中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹八〇五五號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九
報社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。

南北對話式會議在巴黎舉行 研討四項計劃
產油國家工業國家同時協商 尋求合理辦法穩定石油價格

（路透社巴黎廿九日電）明日，南北對話式會議的最後一個回合談判在此間進行，而作為先進國家的美國及其主要工業拍檔國家亦將出席此次會議，目的在於進一步加强與石油生產國家之關係，以及尋求更慷慨的援助及商品政策。與會廿七個國家的部長，包括英國國務卿萬斯，是日相繼集此間，準備參加為期三日的會議，此次決定性的會議定於明日本港時間下午四時（格林威治標準時間九時）揭幕。萬斯國務卿在抵達時表示，他切望會議能夠達成協議，適應發展中國家的急切需要。至於此項談判，乃於兩年前接納法國總統戴當的提議而舉行，主要是集中研究四項廣泛計劃，包括能源、原料、援助及財政。設若此四項計劃得以履行，則世界經濟秩序可以重整，經濟前途更加光明。

（法新社巴黎廿九日電）據消息靈通人士今日透露，明日在此間舉行部長級會議，結束廿七國國際經濟合作會議時，產油國與耗油國繼續就石油進行談判的問題，將成為會議的主要議題。同一消息來源又說，工業國八國集團，目前正就上述磋商，爭取在原則上達成協議，並答應以對十九個第三世界國家有關原料與發展援助的問題作出讓步，作為交換條件。「八國集團」還呼籲產油國作出保證，穩定和充足地供應原油。西方代表團人士說，迄今為止，「十九國集團」仍迴避討論機構磋商的問題，並決定把此問題留待部長們解決。其他消息來源則說，在此問題上「十九國集團」內部存在尖銳的分歧。非產油國的發展中國家集團——巴西、喀麥隆、印度、牙買加和扎伊爾——兩週前提出一項建議，呼籲在國際能源問題上進行合作並制定發展計劃。上述發展計劃包括龐大的經濟援助，以便使缺乏能源的發展中國家能維持它們的石油輸入。

國府交通部長聲明 使用羽田機場絕不改變立場
傳限制使用羽田機場華航未接通知

（中央社台北二十九日電）交通部長林金生今天說，中華民國決定以不屈不撓的精神，冷靜的態度，並且站穩本身立場，嚴肅處理外傳華航公司不得於夜間使用日本東京羽田機場一事。林金生同時證實，截至今晚止，我國尚未接獲日本方面對於此事所作的任何通知。他表示：據所獲的消息指出，東京郊區的成田機場，今年十月將可能不會開放啟用，必須拖延至明年初。但不管如何，中華民國將永遠堅持立場。

（中央社東京廿九日電）日本運輸省民航局證實，該局已要求中華航空公司在十一月起的冬季時間表中，將其起降於羽田機場的班機時間，限於上午九時至下午六時之間。然而，該局官員宣稱，這是在考慮華航成為成田國際機場開放時，唯一使用羽田機場的外國航空公司後，海關及移民局等有關當局所提減少人力與開支的要求作成的決定。這些官員又說，運輸省與華航仍有談判與調整的餘地，該省無意減少華航往返或經由日本的班機次數。官員們又說，運輸省尚未接獲有關其通知華航排定其冬季使用羽田機場時間表的任何答覆。同時，產經新聞今天以顯著地位刊登其駐台北記者的三欄電訊，說如果日本政府對華航班機在羽田機場起降加以限制，台北當局決定對日本亞細亞航空公司採取報復性措施。

（中央社台北二十九日電）中華航空公司總經理張麟德今天說：華航截至晚間九時三十分，仍未收到日本運輸省有關限制時間使用羽田機場的任何通知。張麟德昨天已電知華航東京分公司，密切注意這件傳聞的演變過程，隨時與台北保持連繫。當記者問他如果日本方面執意要求華航必須在工作天的上午九時至下午六時使用羽田機場時，華航公司是否可以全面調整班機時刻，將每週二十二航次使用東京的華航班機，全部改在上述時刻起降，這位華航公司的負責人肯定的表示：「絕不可能」。他解釋，這項調整，實際問題太多，華航公司沒有打算，也不願意這樣做。

國府贈勳美軍顧問團長

參謀總長宋長志上將廿六日上午以國防部服務紀念章，頒贈給美國軍事援華顧問團團長溫納准將（右），酬謝他在華服務一年內，對促進中美兩國傳統友誼與軍事合作上的貢獻。（中央社記者劉偉勳攝）

科威特致力結束石油兩價制度

（合衆國際社科威特廿九日電）今日，此間消息宣稱，科威特國務部長哈桑表示，現正加緊努力，結束世界主要石油輸出國家組織的石油兩價制。哈桑部長昨日在舉行石油事務會議後對記者作出這項表示。在記者問及到本年底，沙地阿拉伯是否會逐漸將原油價格提高百份之五，與另外十一個會員國的油價互相一致，哈桑答謂，現時有關方面經已通過外交途徑，解決這個問題。假如沙地阿拉伯及阿拉伯聯合酋長國再將油價提高百份之五，而另外十一國又決定放棄今年七月再加百份之五的計劃，則該組織的油價可以重歸於統一。

（美聯社梵諦岡廿九日電）今日，羅馬教皇保祿六世而明日在巴黎參加南北對話或談判的世界領袖提出呼籲，應該作出新的努力，設法在經濟方面達成一項新協議，刊於世界上所有的貧窮落後國家。教皇在此間發表的一項聲明中表示，亟盼此次三日會議能夠獲得切實的結果，令到世界上富庶的國家，得享受其財富並且慷慨好施，與貧窮國家共同分享財富。

西歐觀察家指出 蘇聯抨擊北京 雙方難望和解

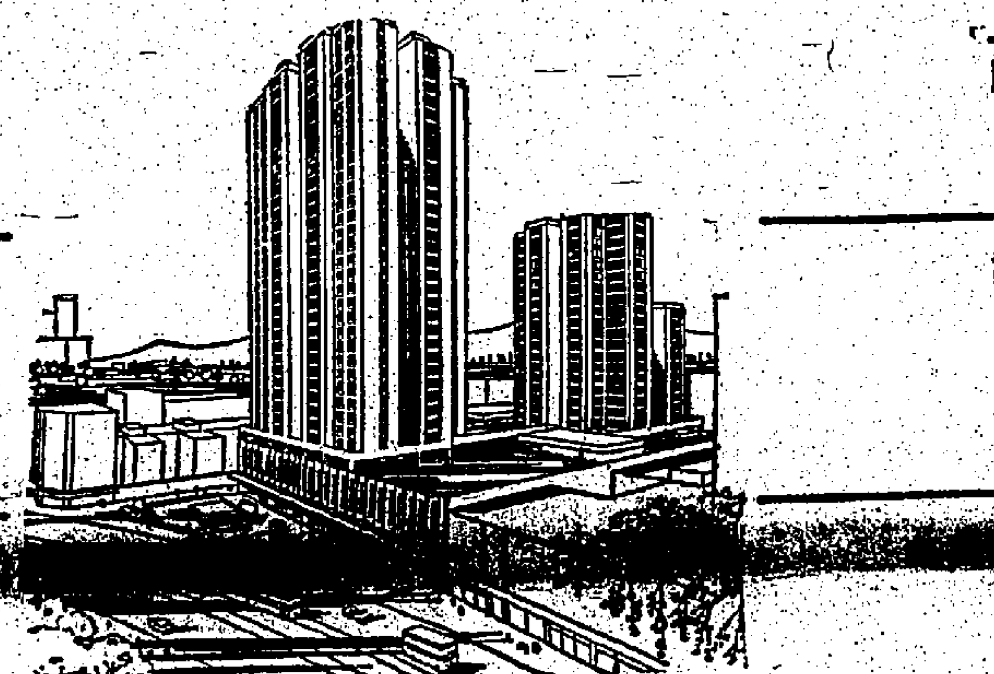
（中央社波昂廿九日電）西歐觀察家認為，最近蘇聯對北京的抨擊明白顯示，莫斯科已宣布它不再希望與北京和解。瑞士著名的「新蘇黎世日報」本週初在頭版評論中發表上述意見。這篇評論是在「真理報」以一篇長文抨擊北京的戰爭歇斯底里症之後發表。今天，西德「世界日報」駐莫斯科記者穆孟德再度談及此事，報導蘇聯政府致北京駐莫斯科「大使館」的一項照會。蘇聯宣稱，北京必須為其「撒謊和誹謗的反蘇運動」的一切「後果」負責，這位「世界日報」記者說：「莫斯科現在已正式表示期待毛澤東的繼承者改變其反蘇路線的希望已永遠放棄。」

（中央社紐約廿八日電）一位美國中國問題專家說，任何有關台灣的協議，皆不應在這個問題上進行出賣，這是件「至關緊要的事」。亞洲協會中國問題委員會計劃主任奧克斯關博士說：「最要緊的是，任何協議皆不應由於在台灣問題上進行出賣，而使任何一方——美國北京為日本本身以及在台灣具有重大商業及戰略利益的日本——受到立即影響。」

字對特價週
全港最平・五十元起・
尖沙咀 加連威老道18號
博雅畫廊

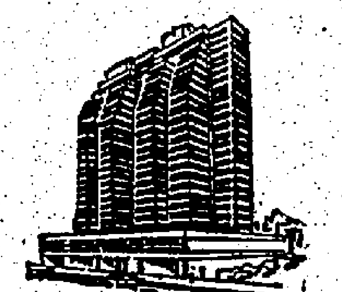
Cosmopolitan College

嘉信大廈 CARSON MANSION
香港英皇道121號，電氣道170至174號（成報大廈隔鄰）
海港景色 一覽無遺 地點適中
設計新穎 環境優雅 管理完善
未來地下火車站入口將位於本大廈前
香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓
電話：5-259321-4



高級花園洋樓，特價出售
分期付款 年期長久 利息低廉
設備豪華：
外牆全部舖砌高級玻璃紙皮石。
廳房採用高級鋁窗，柚木地板。
廚房裝抽氣扇，名貴廚柜三個。
名廠顏色有裙浴缸，配電話式花洒及精美西德鏡箱。
睡房及客飯廳均預留冷氣機位。
豪華快速電梯六部，上落便捷。
地盤辦事處：5-784262（假日照常）

已有入伙紙，即買即住
小型洋樓 三面單邊
全覽海景 梗房設備
一廳兩房：$ 85,400
一廳三房：$140,000



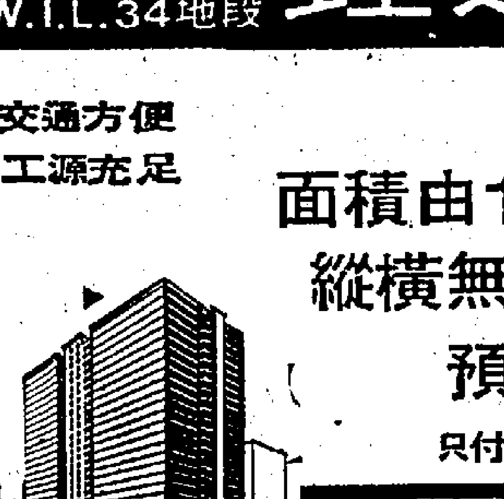
友福園
北角繼園台口，丹拿道11—14號
旺舖特平 $344,600 每呎只售$435
商用二樓 三千餘呎至七千餘呎，每呎只售二百三十餘元
金新置業有限公司
大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003 地盤：5-625112

葵涌和宜合道12號
保基大樓
二樓商業4828呎
每呎僅售$124
平過工廠！
首期二成・適合多種行業！
新鴻基 中區康樂大廈22樓 電話：5-222083

致生大廈
中環砵甸乍街10至12號
中區地王新型寫字樓
單位由700呎—1600呎
設計一流
中央冷氣
管理完善
洽租處：致生公司五樓
電話：H-225091

香港脚特效藥
所謂沙虫脚 俗稱香港脚 用沙虫脚粉 保証無爛脚
智國社 沙蟲脚粉

荃灣柴灣角街 38至40號 T.W.I.L.34地段
銓通工業大廈
交通方便 工源充足
適合各行業
面積由1,600呎起至6,000餘呎
縱橫無柱實用 單位大小任擇
預售特價95折優待
只付三成 即可入伙 分期付款 可分七年



華厦置業有限公司

新界吉地
大路邊近哥爾夫球場廿餘萬呎廉售
H232089

特別平洋樓 兩廳三房
香港司徒拔道肇輝台滿輝大廈
12樓向中西環1290呎（連天台）$377,000

申請歸化英籍啓事

黃婷（WONG TING ANNA）又名黃安娜（ANNA WONG）住香港北角丹拿道44—50號友福園四樓D座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

徵求會徽

本會將於本年度年會選用新設計之會徽，茲特公開徵求，並列辦法如下：
一、名稱：「國際華商旅行協會」有限公司
INTERNATIONAL CHINISE TOURIST ASSOCIATION, LTD.
簡稱：ICTA
二、主題：象徵會員之團結，促進旅遊業之發展。
三、規格：1.來件限用四乘六吋之標準設計紙。
2.黑白或彩色均可。
四、獎品：1.獲選者壹名，可得免費旅遊菲律賓七天包食宿。
2.入選佳作兩名，單人台北來回機票及名貴金筆乙對。
五、截止日期：一九七七年六月十日
六、公佈日期：一九七七年六月三十日
七、附則：1.本會會員屬下職員不得參加。
2.評選人將由本會禮聘知名人士担任。
八、收件地址：九龍彌敦道655號胡社生行1009室

國際華商旅行協會啓

美國豪華夜總會大火 四千餘人逃生 焚斃四百多人

消防設備未符理想後果嚴重

（美聯社美國肯塔基南門廿九日電）在美國歷史中最慘烈的一場大火中，喪生的人數高達四百人。週日要用一副巨型起重機，從一間高級夜總會倒塌下來的瓦礫中拖出屍體，燒焦了的屍體竟堆積三呎高，至破曉時分，再有一百五十具屍體從三層高的磚牆比華利山高級夜總會的瓦礫中拖出。當週六晚發生火警時，有數千名週末渡假人士在該夜總會中。顯然是地庫起火。據估計尚有五十至二百五十具屍體仍藏在瓦礫中。

（路透社美國肯塔基州南門廿九日電）警方稱：一間大規模的上等俱樂部發生火警，使四千五百人衝出逃生，相信將近有二百人喪生。警方發言人說：已知已有一百四十九人喪生，但消防員仍在火場中發現屍體。最後的死亡人數必會「接近二百人」。受傷人數仍未知道。該區各醫院已救治大約六十人，但相信有更多的傷者被人用巴士車送往辛辛那提的紅十字會中心救治，該處已過了州界。輕傷的人則在附近的學校中救療，此等學校被當作緊急救治中心來救急。失火原因一時未悉。消防局發言人謂：火勢已受到控制，現已即將熄滅中。當局稱：比華利山俱樂部沒有射水救火設備，但有足夠的出路。當電燈熄滅後，人們開始混亂，湧向出路并彼此踐踏。消防官員說：被煙焗暈的人比被燒死的人為多。目擊當時情景的一名侍應生謂：有二百人爬上屋頂逃生。

（路透社美國肯塔基州南門廿九日電）昨晚，此間一間座無虛席的夜總會發生嚴重火警，恐怕接近有二百人葬身火海之中。警方說，火警現場是貝華里山的晚餐夜總會，其時估計有四千五百人在該處渡週末的晚上。至今早，警方發言人對記者說，搶救工作隊仍在找尋失蹤者的下落，並且說，經已證實有一百廿五人在火警中罹難，但相信死亡人數會達到二百人。至於傷者，由於分別送往四間醫院救治，一時未能完全統計全部數字。在火警發生後，數個城市的消防局都參加救火，甚至陸軍後勤部隊亦從中協助。該夜總會有廿一間私家房，一間舞廳和一間餐廳。當時在場演唱的男歌星大衞遜幸而無恙，至於其樂隊首領則不知所踪。火勢雖已控制，但起火原因仍待調查。

轉達福田希望 早日締結和約

保利茂下月訪北京

（路透社東京廿九日電）日本各報今天引述執政之自由民主黨領袖們所稱：日本首相福田赳夫已決定進行早日締結中、日和平友好條約。「朝日新聞」稱：下議院議長保利茂料將於六月中旬訪問北京，携具福田之親筆函，及上、下兩議院要求早日締約之若干項決議案。本屆國會常規會務，原定於昨天（週六）結束，現已延展十二天，至六月九日，俾得批准剛達成之日、蘇臨時漁業協定，及保證自動批准日本與南韓聯合發展大陸架之協定。官方之證實，則尚未能取得。「朝日新聞」稱：日本與北京之全面外交談判，料將俟上議院於七月十日選舉之後著手展開，希望於九月廿九日，兩國關係正常化五週年之時，可完全能締結。妨礙時斷時續之締約談判的重大故障，厥為所擬條約內之所謂反霸權條文。北京已堅持在條約內列入該條文，而日本方面則不願這樣做，因恐不僅中、日兩國反霸，抑亦由第三國反霸，會觸怒蘇聯。莫斯科方面業已表示對此條約不高興。

（泛亞社東京廿九日電）日本國會昨夜終於決定延長會期十二天，反映日本政府不會對北京的抗議低頭。從表面上看，日本國會會期與北京是風馬牛不相及的事，實際上則有極密切關係。因為會期的延長，將使日本與南韓簽訂的聯合開發兩國間海底礦層（亦稱大陸架）協定天然資源計劃自動生效（根據憲法規定，此案既獲眾議院批准，即使不獲參議院批准，亦可在眾院通過後的三十天自動生效），此次會期的延長，剛好及於卅天。北京深明此理，就在日本眾議院全體會議投票表決會期應否延長一案之前，向日本政府提出嚴重警告，指責日本與南韓簽訂的大陸架協定損害到日本與北京的關係。北京外交當局特為此事召見日本駐北京大使木川平四郎，說日本與南韓在中國的背後設立聯合開發區，嚴重侵害到中國的主權。「中國政府」絕對不能接受。日本執政的自由民主黨明知北京大發雷霆，而依然迫使國會表決，無異說明日本政府亦決不會向北京的恐嚇低頭。

工黨要求英首相

改善威爾遜任內 頒榮譽勳銜制度

（路透社倫敦廿九日電）英國首相卡拉漢正受到執政黨工黨的壓力，要他改變他的前任威爾遜爵士頒授榮銜的制度。前工黨政府部長及政治榮銜審查委員會委員莎莫斯娜上週寫給「倫敦時報」的信，觸發了上述爭論。她說，該委員會對威爾遜提出的名單感到吃驚。

威爾遜建議四十二人接受委員頒授的爵士及終身貴族的榮銜，跟以往的傳統一樣，上述人士包括曾為威爾遜作過特別服務，以及來自娛樂界與商界的人士。莎莫斯娜夫人在信中指出，委員會對其中一些人提出強烈的反對意見，但當名單公佈後，只有一個人的名字更動，此事使委員會成員感到驚訝。一些工黨的國會議員要求卡拉漢修改授銜制度，但首相辦公室說，卡拉漢不考慮作全面的修改。

英國查理斯王子說 杜魯多太太很美麗 她可以成為女明星

（路透社英國倫敦廿九日電）據稱杜魯多夫人瑪嘉烈今日獲悉英國查理斯王子稱她漂亮得足以成為明星後表示她不排除會參加荷里活演戲的機會。「星期日」報引述廿八歲的瑪嘉烈的朋友列治所談及她六年婚姻生活稱：杜魯多太太曾要做攝影師，並希望演戲劇，查理斯王子曾告訴她稱：她十分漂亮可以當明星，她表示會接受王儲這種讚譽。報紙報導她已接獲許多電視節目要她做主持人的邀請，但如果她有機會進入荷里活她也不會放棄，報紙更謂她打算在倫敦拜訪查理斯王子。

杜魯多伉儷分居是頭條新聞

五月廿七日，加拿大各報皆以頭條新聞，在第一版刊登杜魯多總理與夫人宣佈分居消息。三名子女均由杜魯多管理云。（合衆國際社無線電傳真）

埃塞俄比亞封閉

三國軍事顧問團

英美埃部份外交人員離境

（路透社埃塞俄比亞阿德斯亞貝巴二十八日電）埃塞俄比亞政府今晚下令封閉美國，英國及埃及的國防參贊辦事處，並限令他們的屬員在七日內要離境。埃塞俄比亞通訊社稱：「政府亦下令美國駐埃塞俄比亞大使館的人員要減少一半，而在大使館負責守衛的美國守衛的人數亦要減少三分之二。」在倫敦，外交部發言人證實英國駐埃塞俄比亞大使代辦，於今日下午已接到埃塞俄比亞外交部的通知。代辦向倫敦作出報告稱：「埃塞俄比亞知會大使館，要關閉英駐埃的軍事顧問團辦事處，而該顧問團的首長史密夫中校及其助手香雅斯須要遵返英國」。該發言人稱：「埃塞俄比亞沒有說出此舉的理由。」他又拒絕對此事作任何的忖測。在華盛頓，一位美國國務院發言人稱：「美國已接獲通知，謂埃塞俄比亞政府打算削減美國駐在阿德斯亞貝巴人員的數目。」

（美聯社英國倫敦廿八日電）據星期六英國外交部接到的消息說：「埃塞俄比亞已要求美國，撤回它在埃塞俄比亞的外交人員約半數，同時要求英國和埃及撤走駐埃塞俄比亞的使館武官。」該消息說：「埃塞俄比亞外交部已對英國駐阿德斯亞貝巴大使發出通知，要求在七日之內撤走英國大使館武官史密斯中校，以及他的助手祖爾斯。」埃塞俄比亞政府對這一通知沒有作出任何解釋。埃塞俄比亞在同時要求埃及在七日之內撤走大使館武官時，也沒有講出理由。英國外交部的官員強調：「迄今未有接到駐埃塞俄比亞的大使的正式報告」。外交部並表示：「在接到正式報告之前，不會作任何評論」。

南摩鹿加恐怖分子

刦持荷蘭人質 仍然陷入僵局

荷府政警告如不放人隨時進攻

（美聯社荷蘭亞生廿八日電）雖然面對惡劣衞生環境和酷熱的天氣，荷蘭當局正與在一列火車和附近一間學校刦持六十名人質已經六日的南摩鹿加恐怖分子展開一場神經戰。醫生說，星期五日從該學校中釋放出來的一百零五名兒童有患染腦膜炎的徵狀，腦膜炎是一種具有高度傳染性的疾病。

荷蘭當局經已對恐怖分子提出警告，如有傷害那些在該列車上及學校之疲倦和飢餓人質的情形出現，警察和軍隊會進攻該列藍綠色的火車和學校。司法部官員賈伯稱：「如我們知悉人質有被傷害，我們將會進攻火車。」他又補充說，過去二日來，他們已提高警戒。

雖然當局作出上項警告，但上星期一佔據火車和校舍的南摩鹿加人並無顯示有軟化的跡象。南摩鹿加極端主義者繼續要求釋放他們因恐怖行動而下獄的同志，和一架載他們離開荷蘭的飛機。他們同時要求荷蘭向印尼施加壓力，使他們在太平洋的故鄉獲得獨立。南摩鹿加游擊隊仍拘禁該學校三名教師和校長，他們是在兒童獲得釋放後仍被留下。官方稱：其他五十五名人質，其中包括一名懷孕婦人，現仍被禁錮在學校以北約十哩處的一列有四個車卡的火車上。官方謂：該等恐怖分子是一九四〇代印尼從荷蘭手中取得獨立後，前來荷蘭的數千名南摩鹿加人中的一部分。

（路透社荷蘭亞辛廿九日電）荷蘭刦持人質事件已歷時七日，今日荷蘭內閣部長在海牙司法部內舉行通宵會議。目前仍無跡象顯示他們將會採取什麼決定，假如有的就是採取行動原因五十五名火車搭客及四位教師人質獲釋，部長會議於早餐時始宣告完畢。一位司法部發言人稱：夜間並無與十位南摩鹿加游擊隊進行任何洽商，因為大家都睡了。

卡特明白表示 如南韓受到侵略 用核武器防衛

（路透社美國華盛頓廿九日電）「美國新聞及世界報導」本日刊出卡特總統的談話：「美國在太平洋上調動其戰術性核子武器，其意義就暗含着，如南韓遇到北面的侵略，為防衛起見，必要時，美國的戰略武器就可能動用到。」卡特說：「相信美國的實力，足以防禦北韓的進攻。」又說：「我不能確說在我的計劃中，兩者必須結合一起。」

美國豪華夜總會大火

五月廿八日晚上一場大火舌噬美國肯塔基州南門鎮的比華利山鄉村俱樂部，逾一百人喪生。圖示屍體橫陳於一間小教堂外的草地上。（合衆國際社無綫電傳真）

社論

駐韓美軍撤退與東北亞安全

美國總統卡特蓄欲撤回駐防南韓的美國地面部隊，留下少量海空軍繼續協防，此一計劃，近日引起了世人的重大關切，憂心美軍一旦撤離韓境，北韓便可能揮軍南侵，以武力征服南韓。如此則不僅朝鮮半島戰火重燃，南韓本身的安全固然直接受到威脅，一水之隔的日本也會感受到嚴重威脅，而整個東北亞將陷於動盪不安。

自一九五三年簽訂韓戰停火協議以來，美軍一直駐留南韓，並且佈防於分隔南北韓的第一線防區，經常處於高度備戰狀態。聯合國軍司令部的體制，仍獲保留，表示聯合國要保證南韓的安全。二十多年來，北韓金日成無時不在計劃完成其統一全韓的心願，但迄未敢貿然戰火，實在是由於對美軍部隊的防南韓有所顧忌。而駐防南韓的美軍部隊，便成為保障南韓安全及維護東北亞安定的一個重要因素。此一重要因素，當為世人所共見。

卡特計劃分期撤退美軍，是要履行其在競選期間所作出的一項諾言。一方面是為了避免美軍捲入另一場地面戰爭中，另一方面則是為了減少美元外流，以充實國庫。卡特對此項計劃，似已決心執行，並定出分五年逐步撤退的原則。他又派遣聯合參謀首長會議主席布朗將軍和主持政治事務的國務次卿哈比，以總統特使身份，前往漢城，與朴正熙總統及其他南韓領袖就撤軍問題進行磋商。布朗和哈比已經結束其訪韓之行，轉往東京，與日本首相福田，外相鳩山及其他軍政領袖會商，解釋美方立場，並聽取日方的意見。

南韓朝野由於其本身安全的利害關係，當然不希望美軍撤離。據外電報導，朴正熙總統並不反對美軍撤退，只是要求美方採取具體及有效的步驟，協助南韓擴展軍力，使北韓不敢冒險南侵。美國總統的兩位特使據說已向朴氏保證，美國將信守其協防南韓的承諾，並將採取必要措施，以增強南韓的軍力。

目前南韓擁有近六十萬名軍隊，兵員比北韓略多，惟火力與機動力則嫌不足，特別在空軍方面，更明顯落後。北韓近年特別着重增強其裝甲部隊及空軍的力量。坦克與空軍是韓國戰場決定勝負的主要因素，任何一方對此二者掌握優勢，便可立於不敗，進而爭取勝勢。此外，無論在裝備與訓練方面，南韓部隊皆着重守勢，而北韓軍則偏重攻擊。一旦美軍撤離，南韓部隊是否可於短期間內獲得新式防禦武器及使用此等武器的必要訓練，是一個必須先行解決的問題。如果北韓發動攻勢，大舉南侵，美國若確能遵守承諾，便會出動海空力量，對侵略者施行炸射，掩護南韓部隊作戰。但，最重要的一點，是南韓軍能否穩住陣脚，抵禦北韓的大規模攻擊。

除了軍事力量外，尚有政治與經濟因素，特別是於戰爭爆發的初期，需加考慮。南韓經濟近年突飛猛進，常迅速，並已初步建立了造船與鋼鐵等大型重工業的基礎。對北韓而言，無疑構成一項重大刺激。其在北韓，則經濟蕭條，民生疾苦。南北相比，形成強烈對照，也可顯示出自由企業制度與共產極權制度之優劣。南韓之繼續保持安定繁榮，對平壤政權也會構成一項無形的威脅。金日成對此當能體會，因此要以武力征服南韓，以解除此項根本的威脅。

南韓的政治經濟集中於首都漢城，而漢城又接近南北分界的非軍事區，無險可守。即使北韓未必不可能衝破南韓的防線，攻陷漢城，必會對南韓在政治上、經濟上和心理上造成極大的震動，其後果，縱使南韓能夠揮軍反攻，收復失地，北韓南犯所造成的重大破壞和損失也將是十分嚴重，當非短期內所能克復。不僅美軍將領認為撤退美軍將會導致戰爭，日本外相鳩山也有同感。卡特雖保證美方將對撤軍慎重其事，分期撤離，並同時設法加強南韓的防衛力，使其足以抵禦北韓進攻。但日本官方顯然仍感憂慮，表示撤軍時機仍未成熟，而北韓南侵的危機將隨美軍撤離而增大。這種看法是合乎實情的。何況金日成發動南侵，以南韓為戰場，對北韓是利多害少，則此舉對其極具誘惑力。美國如要防止北韓南侵，則不僅要加強南韓的自衛能力，且要公開警告北韓，發動侵略必將招致打擊報復。唯有使北韓知道，一旦侵略將會招致其本土遭受攻擊報復，始可發生嚇阻力，然後才能保證南韓與東北亞的安全。

取諸社會用諸社會

—張敏鈺的企業精神與公益事業

本報駐台北記者扶利達

張敏鈺近影

國家現代化在本省已經有了幾十年的投資，其成果展現在各個誘人的企業上。通常要論現代化的含義，總不免模仿學習的成份；但是模仿學習的方式若是一直持續不斷，那麼現代化的過程就演成了無止盡的「追」求，永遠也無法與先進國家齊頭併進，更遑論迎頭趕上了。因此我們以為前一陣子立法委員黃綿綿的呼籲「無利復賤」實際上就是一窩蜂競相模仿的結果。根據熊彼得的經濟理論，唯有創新才能達到暫時壟斷市場的利潤，不停地創新也就能不停地得到新的利潤，這才是現代化較為突出的方案。

毅然追隨政府來台

嘉新關係企業董事長張敏鈺（見圖）出身於上海工商業社會，在上海二十多年的奮鬥生涯裏，他所直接主持和合作經營的事業有兆慶、裕棉、悅新、同益、恆益、元益等染織廠和華明棉織廠，并且還在上海及南京、杭州、寧波、定海等處設立綢布行號，以推廣銷售各染織廠生產之產品。為著主義的信仰與對政府的忠貞，張敏鈺不惜拋棄辛勤建立的工廠，毅然於三十八年追隨政府來台。

美援運用成功實例

張敏鈺以其在紡織界的經驗，來台後即在北三重創辦中國悅新紡織廠，四十一年更與友好共同創辦大東紡織公司和坤慶紡織公司，非但重振自已事業，而且為本省紡織業立下了有規模的基礎。張敏鈺不是個一味圖利的商人，他深知個人企業的發展必須和整體經濟的需求。本省自政府遷台後，一連施行了幾個經建計劃，因此對水泥的需求愈為迫切。張敏鈺有鑑於此，乃於四十二年與友好共同集資籌組嘉新水泥公司，四十四年開始新雄岡山建廠，該公司目前年產已達一百一十萬噸。嘉新水泥公司乃第一個美援計劃水泥工廠，美援金額計器材貸款一百九十萬美元，已於五十二年全部償清。美國故總統艾森豪在向國會說明援助中華民國的報告中曾介紹嘉新水泥公司的建成及發展，列舉為美援運用成功實例之一。

設置各項學術獎金

除紡織業與水泥業投資外，張敏鈺為提倡麵食，增益國民健康，乃先後創立嘉和麵粉公司，嘉新麵粉公司，此外他又創辦嘉運貿易公司，嘉新國際公司，嘉新電子公司，嘉新陶瓷公司，成為嘉新水泥的廣大關係企業。張敏鈺在企業上的成就是驚人的，然而他對國家現代化的貢獻絕不僅限於創造財富。民國四十九年，張敏鈺委託中央日報社代辦嘉新水泥獎學金，獎助中等學校學生；同時委託中華日報代辦嘉新體育獎，獎勵體育優秀青年。五十二年，張敏鈺又創立嘉新文化基金會，其工作範圍有：（一）在各大學研究所設置嘉新獎座，（二）研究論文獎助，（三）獎勵優良著作出版，（四）嘉新特殊貢獻獎，（五）學術著作出版獎助。我國學人吳健雄、吳大猷及陳大齊三位博士均經授贈特殊貢獻獎，至於對社會影響最大的新聞事業，則仿照美國普立茲新聞獎辦法設立嘉新新聞獎，分新聞評論、新聞採訪、新聞攝影與漫畫、文藝創作及社會服務五類，數年以來，青年優秀新聞界人士獲獎者頗多。

榮獲肯大人文博士

國家現代化，自始即為誘人的果實，然而現代化的過程却是迂迴曲折的。我們羨慕先進國家在科技上的造詣，却也不能不認清他們在教育、創新上的努力。張敏鈺在企業上的成就顯示出他應用現代化科技的能力；而他設立獎學金與基金會，更充分表露他在創新發明上亦默默地耕耘。這也正是他獲得美國林肯紀念大學榮譽人文博士學位的原因，有心於現代化之人士能不側目？

美國專家發明新藥

治療腸胃潰瘍 西米蒂定有效

（中央社芝加哥廿八日電）在治療腸胃方面產生「壯限」效果的一種藥物，正在芝加哥大學進行臨床試驗。醫藥教授寇斯納博士說：「也許在五十年的時間裏，在控制消化性潰瘍的藥物中，分泌方面，所出現的最有希望。」以這類藥品為最有希望，每年有百萬計的美國人為消化性潰瘍所苦，其中包括十二指腸潰瘍與胃潰瘍。藥物的名稱為「西米蒂定」，在加拿大、英國、及歐洲已應市。美國的食品與藥物管理局尚未許可在美國使用，但是某些專家相信，今天或明年會核可。寇斯納說：「與其他藥品比較，經試驗的反酸藥物有壯觀的功效，它甚至能控制大量的酸分泌。」相信產生過量的酸，是造成十二指腸潰瘍的主因，並相信為胃潰瘍的部份原因。寇斯納說，每天服用三四片「西米蒂定」對於控制胃酸分泌與促進潰瘍的治療方面有高度的效果。他說：「這藥品已經過相當長時間的試驗，這藥品似乎是安全的，但是我們不知道長期服用，會發生什麼作用。」早先的臨床研究指出，對于十二指腸潰瘍病人，此藥品的治癒率是百分之八十至八十五，胃潰瘍的治癒率為百分之六十九。治療所需時間約為一個月。

安哥拉叛亂份子

殺害政府領袖

盧安達軍警繼續宵禁

（美聯社英國倫敦二十八日電）安哥拉總統尼多星期六稱：「一小撮企圖推翻國內的叛亂份子殺害了十名政府領袖及一名警員。」英國廣播有限公司在倫敦收聽盧安達電台的廣播稱：尼多總統譴責叛亂份子發動政變，革命委員會的十名領袖及一名警方人員遭殺害，被害者中包括兩名是執政人民行動黨的中央委員會的成員，死者中亦包括有三名軍方司令，一名市長及財政部長明加斯。政府軍現正對叛軍大舉搜捕。昨日的流產政變，是由左派的馬克斯主義者發動的，他們暗殺政府的首要人員，並一度佔據盧安達電台，但終於被效忠政府的軍隊收復。

（美聯社南非約翰尼斯堡廿八日電）盧安達電台星期六廣播說，部分發動流產政變，企圖推翻安哥拉總統尼多政府的反叛份子，在挾持若干高級政府官員作人質之後，逃離了首都。該項廣播說，效忠於尼多總統的軍隊現時正在市郊搜捕反叛份子。據說該等反叛份子是執政黨安哥拉民主解放運動中的左派極端人士，反叛份子星期五舉事之後，盧安達電台就報導說，政變企圖已被「徹底粉碎」。尼多在一項電台廣播中說到被綁架官員之命運時，他說：「他們之生死，我們不敢肯定。」盧安達電台說，盧安達已實施局部宵禁，並已採取嚴厲的保安措施，以防發生騷亂。盧安達國際機場已於星期五開始無限期關閉。

扎伊爾南部叛軍

殺害美國醫生

（路透社美國華盛頓二十八日電）國務院今日稱：「上月在扎伊爾南部被叛軍綁架的美國醫療人員已被殺害」。國務院發言人引述醫療人員稱：被綁架的艾斯特魯斯醫生在四月中旬左右，被「侵略者」殺害。艾斯特魯斯來自美國底特律。

美國人向白宮示威 要求黑人統治南非

（美聯社華盛頓廿八日電）希望多數黑人在南非統治者，週六分兩組列隊操往白宮舉行示威。其中一組警方估計超過一千人，由黑人與白人混集組成，在下午由白宮遊過街道操往拉法埃脫公園參加示威集會。集會由「非洲解放日聯盟」發起舉行。另一組人，估計亦超過一千人，由不同的公園操往白宮然後返回這公園。該巡行隊伍是由「全非洲人民革命黨」發起的。一發言人說，這巡行隊伍包括來自十二個城市的代表團，許多乘坐租賃長途汽車而來。在遊行隊伍中許多人攜帶「革命學生隊」的標語牌。這聯盟的一發言人對新聞記者說，這些不同的集團到來集一起「為反對在美國及在非洲南部的壓迫黑人而鬥爭。」示威者舉起拳頭高呼「非洲南部人民勝利。」領導巡行隊伍的一面大旗寫着「蘇威托精神萬歲」的字句，所指的是曾發生種族騷亂現場的約翰尼斯堡的近郊蘇威托。

亞洲釣魚比賽 香港隊奪冠軍

（中央社馬尼拉廿九日專電）香港代表隊在第一屆亞洲釣魚錦標賽中，以三十九分的成績奪得冠軍。地主國菲律賓名列第二，中華民國代表隊則以三天總成績三十二分獲得第三名。中華民國代表隊，昨天自巴拉旺公主島搭機飛抵馬尼拉。這些中華民國釣魚選手，將于三十一日返回台北。

今日本報新聞精華

地鐵隧道已掘通三分一

地鐵工程進度符合原定時間表，全線隧道現已掘通三分一，開始招聘訓練車務人員，一九七九年通車擔任管理工作。（第三張第一頁）

橫瀾蝦艇被撞毀傷兩人

前晚九時許，一艘在港註冊之蝦艇駛返港海時，在橫瀾海面，被一艘輪船撞毀，肇事後，該輪竟不顧而去，幸鄰近船艘發覺，將之拖返港海，船上兩人受傷。（第二張第一頁）

屋邨租金論壇昨日舉行

公共屋邨租金政策公開論壇昨日舉行，參加者有三百餘人，會中社區組織協會主任浦炯張促當局應將公共房屋列為社會服務之一，促房屋委員會勿推行自負盈虧政策。（第三張第二頁）

沙田工業區不影響村民

新界司已向鄉議局保證，在沙田闢建火炭工業區工程不致對村民有不利影響，據表示：村前斜坡已妥善護，並將建去水渠道及放置沙包保護河岸。（第二張第三頁）

社會教育課程反應良好

教育司署副總督學莫何婉穎昨主持基督中學社會教育科展覽會開幕時稱：社教科試用雖仍要一年始能完成，但一般教師反應良好，因此推行工作信心大增。（第七張第三頁）

瀛海一勺

杜魯多夫人說 仍有復合可能

（法新社加拿大多倫多二十八日電）「多倫多明星日報」今天報道，昨天宣佈和五十八歲的杜魯多總理分居的二十八歲總理夫人瑪嘉烈，已離開她的朋友雅赫明．汗公主的紐約寓所。最近兩周來，她在那裏居住。雅赫明．汗公主是阿里．汗和女影星烈打．希和美的女兒，該報說，當渥太華方面發表她分居的聲明後一刻鐘便離開寓所。她目前正在紐約州某地獨居。

杜魯多夫人在今天出版的「紐約郵報」一篇訪問中說，她兩周前已和杜魯多協議分居，但分居聲明被拖延起來，希望他們會改變主意。她說，儘管有一條法例規定，分居三年便算是自動離婚，「不過我們可能永遠不會獲得離婚，以我們的情況來說，還是相愛着。」「也許，當他的總理任期過去，將有辦法使我倆復合。」

四伊朗人到美行騙

（合衆國際社紐約廿八日電）警方今天說，紐約警方拘捕了四名伊朗人，控告他們企圖騙取兩名寶石商人價值一百多萬美元的鑽石和珠寶。警方說，有一個假裝為一個富有的工程師伊朗人，在一間紐約大酒店的「宮殿式套房」中，開了一張支票，準備購買珠寶，但他所開的支票是一張假的銀行信用支票。警方於星期五剛在這筆交易快要完成時，拘捕了五十七歲的梅倫和其他三名同謀者。警方發言人說，梅倫於上星期一和珠寶商及他的一名隨員在梅倫的酒店套房內商談這筆生意，並在看過貨色後，達成協議。警方說，這些疑犯把成交的日期定在星期五較晚時分，使這間銀行無法證實這張支票的真偽，因為一直到星期一均是假期。

羅馬大亨 神秘失踪

（美聯社意大利撒丁二十八日電）羅馬最富有的商人里安尼．康加托已從他所住的避暑別墅中失踪，恐怕已被綁架。這位商人同時也是美國麥唐納．道格拉斯公司駐意大利的代表。這是警方星期六的透露。六十四歲的康加托於星期五到達埃默勒爾德海岸的一個豪華的撒丁島遊樂場，在這天過些時候，還有人看見他。

別墅看更人發出警報後，警方於數小時後便在離這裏八十公里的一個山脚發現康加托所租用的汽車，車門打開，裏面無人。警方說，康加托也可能被綁架，雖然仍沒有目擊證人。康加托可能是今年以來意大利綁架事件的第三十八宗，其中有四宗被綁架者，無需繳交贖款已被釋放，但是還有十多宗仍未放人。康加托是意大利直升機製造公司的一位董事。他同時做建築生意和擁有一家大農場。

三位樂聖手稿 波蘭交還東德

（路透社東德柏林廿八日電）波蘭今晚將一批無價的莫扎特、巴哈和貝多芬的樂譜手稿交還東德。這批手稿是在第二次世界大戰期間，被納粹黨人由此間的普魯士國家圖書館掠走，運到今日的波蘭。這批珍貴的手稿，曾被認為已經散失。這批手稿，是由正在東柏林與東德國家首腦和共產黨領袖會談的波蘭共產黨領袖吉萊克，親自交還東德。這批手稿包括莫扎特的歌劇「魔笛」的樂譜，「C小調彌撒曲」和「朱庇特交响曲」，巴哈的C小調二部鋼琴協奏曲和貝多芬的「第九交响曲」。

前南韓美軍司令史迪威 警告撤退美軍 將增戰爭危機
強調空軍與海軍不能代替地面部隊

（本報綜合路透社法新社廿八日電）據新聞週報報導，已退休的前南韓美軍司令史迪威將軍相信，美國地面部隊自南韓撤退的計劃將增加戰爭的危險。該雜誌報導，史迪威將軍在一次專訪中說，美軍在韓國有如一部阻止戰爭的按鈕機器。他對該雜誌的記者說，北韓領袖金日成的最終目標是要使共產黨控制整個朝鮮半島。史迪威將軍說：「我們知道他希望來一場全國解放戰爭，肯定的他將會乘着美國撤軍而採取行動，那麼戰爭的危險更大了。」本週較早時，另一位南韓美軍高級軍官辛格洛布將軍於發表類似之意見後，即被撤職。

史氏稱美政府之由南韓逐漸撤退美地面部隊的計劃，是一項有煩惱的決定。他強調稱，空軍與海軍不可能是地面部隊的代替者。他結論稱：戰爭的危險將會更大。上週南韓美軍參謀長辛格洛布將軍於公開抨擊卡特政府的由南韓撤退美軍計劃之後，已被召回，并予以美國國內陸軍司令部參謀長職位。

（泛亞社漢城廿九日電）漢城「朝鮮時報」今日刊出其駐美特派員從美方獲得之可靠消息稱：美國已釘定計劃，于一九七八年年中撤出地面部隊一旅。美駐韓陸軍僅第二師一個師，該師爲加強師，共有三個旅。今年八月間，美韓將舉行每年例有之安全諮商會議，屆時將討論分期撤軍之細則，美國防部長布朗將參加八月會議，明年撤走一個旅後，雙方將經常檢討整個朝鮮半島之軍事形勢將退受何種影響。

大馬外長訪越寮後透露 越寮總理及外長 接受邀請訪大馬

（泛亞社吉隆坡廿九日電）越南總理范文同，外長阮維楨，寮國總理凱山及外長西巴林，都已接受邀訪問大馬，至於訪問時間，有待雙方安排與決定。

大馬外交部長利道丁沙領代表團訪問越寮兩國六天返國後，在此間披露上述消息。據稱：他在越寮訪問期間，曾向兩國總理外長發出邀請。他並曾向兩國領袖解釋大馬不結盟的政策，及東南亞合作機構已是一個非軍事及不受任何外國控制的組織。

反對開放成田新國際機場 近萬羣衆再示威 向警車投擲炸彈

（路透社日本成田廿九日電）抗議者今日集會抗議政府啓用此間新東京國際機場，投擲汽油彈及把一架無人駕駛的汽車撞向一排警車。警方說，三枚汽油彈及七枚煙幕彈由天橋上擲向下面駛過的警車，那些炸彈均沒有命中，而且沒有發出煙幕。警方說，一輛無人駕駛的汽車撞向警車行列，但沒有導致傷亡或毀損，只是其中一輛警車前面的緩衝器受到撞凹。

估計有七千名左翼極端份子及農民，反對新機場的啓用，午間舉行一項集會，抗議一名男子的喪生，該男子係因五月八日此間一宗激烈示威中受傷而死。一名大學生東山氏的雙親，控告千葉縣高級警官以謀殺罪，訴稱他們的兒子因爲警察在極短距離發射一枚催淚彈，他的頭部被該彈擊碎致死。

（合衆國際社日本成田廿九日電）星期日晨，數以千計的日本人羣集準備反對開放東京新國際機場之際，盛火液體的玻璃瓶及用鐵管粗製的炸彈，紛紛投向警務巡邏車。攻擊巡邏車發生於東京北四十哩的成田市，幸未造成傷人或損毀。約一萬反對新機場的人定於今日正午十二時在該處開始舉行大會。新機場所在的千葉縣當局，集合約四千名警察的派遣隊，以控制示威。五月六日約四千名警察及二千名反對機場的極端份子，發生衝突，一名警察及一名示威者喪生，約四百人受傷。

機場於一九七三年完成，耗資七億三千三百萬元，因左派團體，環境專家，及由土地因此計劃而被征用土地的農民所抗議，故迄未開放。星期六日警察於通入機場的路上設檢查站，搜查該地區學生激進份子的十八個前哨，用以搜尋軍械。警方稱，今日拂曉後三瓶汽油彈及七枚管狀炸彈，由行人天橋投於快車公路上經過的警車。警方稱，爆炸品係兩青年所擲，青年已逃去，爆炸品均未命中警車，落於路中心的圍欄。

李抱忱控影業公司 你儂我儂對簿公堂 法官要查明真相

（本報台北廿九日航訊）利德影業公司負責人趙文德，高雄亞洲戲院總經理許火金，因國語歌曲「你儂我儂」被控違反著作權法一案，台北地方法院蔡友辰推事昨日開庭調查審理。國語歌曲「你儂我儂」是由音樂家李抱忱創作，曾國徵求李抱忱同意，拍成「椿姬七十五」以該曲作該片主題曲，後來改名爲「你儂我儂」，此間利德影業公司也以「你儂我儂」爲主題曲，拍成國語影片「你儂我儂」，高雄亞洲戲院亦放映過該片，李抱忱因此控告趙文德、許火金二人違反著作權法。昨日開庭時，原被告雙方均到庭應訊，趙文德向庭上承認拍攝「你儂我儂」未徵得李抱忱的同意，但他辯稱，「你儂我儂」是新聞局爲淨化歌曲入選的作品，他以爲每一個人都可以用。趙文德的律師也說：「你儂我儂」是廿四年前創作的，依著作權法規定，滿廿年，就不能再申請著作權登記。同時，「你儂我儂」的劇本，是經新聞局核准的，而且也不知道李抱忱已向內政部申請著作權登記。李抱忱承認這首歌曲是他在廿四年前創作的，但在今年一月向主管方面申請著作權登記，五月間核准，爲了保障他的著作權益，趙文德、許火金仍然侵了他的著作權，請庭上判處被告應得之罪。庭上檢閱李抱忱的執照，上面所寫的發照時間註明是今年五月，沒有確實日期。推事認爲，確實的發照日期跟案情有密切的關係，決定再向有關單位調查，以明真相。

李光耀晤馬可斯 討論東協問題 昨飛日本訪問

（路透社菲律賓馬尼拉廿九日電）新加坡總理李光耀伉儷，在馬尼拉停留十九小時與馬可斯總統討論過東南亞協約國與日本及雙方的關係之後，今日啓程前往日本作官式訪問。

據付測，馬可斯可能會將上月他在東京與日本首相福田赳夫會談的經過告訴李光耀，同時與李光耀討論今年八月東南亞協約國組織在吉隆坡舉行第十屆高峯會時會提出該區的安全問題，參加這次高峯會的領袖，將計有菲律賓，新加坡，馬來西亞，印尼及泰國的國家領袖。福田赳夫，澳洲總理費沙，紐西蘭總理穆頓，在東南亞協約國舉行高峯會議後，將與東南亞協約國的領袖們會晤，討論有關合作的事宜。

在舉行過高峯會議後，福田首相可能會訪問東南亞協約國各國及緬甸，馬可斯總統稱：「福田將一定會訪問馬尼拉，同時預料李光耀

日婦拾金不昧 意外獲百萬元

（泛亞社東京廿九日電）大阪方面一名拾金不昧的家庭主婦，昨天意外獲得一百萬日元的報酬。這位誠實的主婦於去年十一月十二日理髮回家途中，在一輛貨車旁檢獲一疊鈔票（共一百萬日元），送交警方，等候失主報領。如今法定的半年時效已過，仍未見失主認領，警方遂通知這位五藤太太領回歸爲己有。

非共游擊隊蠢動 過去三天戰鬥 雙方多人死傷

（路透社馬尼拉二十九日電）據軍方消息稱：一批半軍事性的軍事警察及軍隊，今日在名處地區進行搜索，追緝共黨組織新人民軍的游擊隊員，據稱游擊隊過去三天最少擊斃六人，擊傷七人。另外，在一次衝突中，有兩名游擊隊員喪生。最近一次衝突，週四在民答那峩東部發生，一批荷槍實彈全副武裝的游擊隊，擊斃三名民安隊員。據稱另有兩名民安隊員受傷，游擊隊大約有十五名，事後逃去，當局其後加派軍隊，展開追緝。較早時，軍方報道：星期四開始，馬尼拉北部若干地區發生多次衝突，另外三名軍事警察喪生，三人受傷。

巴基斯坦總理 布圖召開閣會 討論與反對派會談 沙國大使居中調解

（法新社伊斯蘭堡二十九日電）巴基斯坦總理布圖昨天在這裏與他的內閣成員舉行超過四個小時的會議，討論與反對黨進行對話的前景，反對黨的示威者因對選舉不滿，使到這個國家在過去兩個多月裏混亂不安。在這漫長的內閣會議結束時，沒有發表正式的聲明，但消息人士說，布圖可能在今晚宣佈在何種條件下，他將同意與他的政治反對派會談。

沙特阿拉伯駐巴基斯坦大使昨天與反對派高級領袖默非迪舉行兩次會談。地點在這裏附近的西哈拉營。默非迪被囚禁在西哈拉營。這位大使爲解決巴基斯坦危機擔任一個非常重要的中間調解人角色。

抗議船主不人道 菲廿七名船員 刦持日本油輪

（法新社馬尼拉廿八日電）一艘開往英國的日本油輪，船上二十七名菲律賓水手在公海上刦持該船，並於星期五日將它駛回馬尼拉，抗議大阪船主的「不人道對待」。

該艘一萬六千噸「勇敢號」油輪的船長加里斯於今日在此間接受記者訪問時，指摘船主沒有付薪金給船員，而又不能供應該船極爲需要的零件。

台大醫學院教授 申請以毒蛋白試驗抗癌

（泛亞社台北廿九日電）台灣大學醫學院生化研究所教授董大成，已向衛生署申請准以將「雞母珠毒蛋白的抗癌作用試驗」，引用在人體上，他承認這是相當大膽的。董氏稱：前數月有兩挪威學者到台灣，實地看過毒蛋白研究後認爲雞母珠毒蛋白的可靠性已足以在人體臨床試用。現在，果真決定在挪威國立研究院內，展開以雞母珠毒蛋白在人體抗癌的計劃。「如果挪威人試用成功，中國人這麼多年對雞母珠的心血，豈不是變成了替人舖路？」董大成是國際間提出雞母珠毒蛋白有抗癌作用理論的第一人，他和生化所徐千田教授、林榮耀教授等組成小組，發現從雞母珠裏提煉出來的一種毒蛋白成分，注射在患有腹水癌的小老鼠身上，可以很有效的防止癌症復發。

全球八十八國 萬餘名女護士 齊集東京開會

（泛亞社東京廿九日電）八十八個國家的一萬餘位女護士已絡繹抵達此間，參加一連五天的國際女護士理事會第十六屆大會，討論各項與全球女護士有切身關係的問題。此會每四年舉行一次，大會將包括各國護理學專家，護士代表及護士訓練人員。日本皇儲明仁及妃美智子亦將應邀參加，會場設於千代田區日本武道館。此次會議並將接納另外九個國家的新會員國。

港九影院聯合廣告

南華·南洋 3 881755 5 737388
今天五場 七彩狂笑大喜劇 傻瓜大鬧世運會
今天五場 美國千萬元金鉅片 巨人島地震記

麗都 H277968 麗華 K921958 民樂 K675659 英華 K211653
狂滿！全線五場續映 主演 羅烈 黃家達 古龍 張翼 汪萍 刀劍霸王拳
不宜兒童 是引人入勝的驚動巨片 不是普通打武片
早場英華：龍奇緣

海運·百樂 K678091 H702412
今天五場 請早訂座 MR BILLION 德萬小子 外景在美國大峽谷實地拍製
海運午夜場：潛艇血戰

新都·快樂·樂聲
今天五場 請早訂座 ROCKY 洛奇 不宜兒童
樂聲今天五場 大衛 傅聲 成冠 李藝民 領銜主演 江湖漢子
今午早場 新都 快樂

紐約·凱聲 5-768721 3-816656
今第二週四場映 榮獲十一項金像獎 賓虛 BEN HUR

帝國·帝后
今天獻映 不宜兒童 邪牌愛差人 林建明 盧大偉 合演新作

油蔴地·金門
今天五場獻映 松竹公司出品 青年男女必看 時代片 同棲時代 不宜兒童
今天五場 狂笑大膽性喜劇 林建明 邪牌愛差人 不宜兒童

龍華·恒星·福星
今天三院映 激情刺奇片 刀劍霸王拳 邪門 公司出品

普慶·新光 K849977 北角 H632959
欲看從速 飛船火山探險記 老幼咸宜

利舞台·倫敦·影都
越映越旺今天五場 就地正法

皇后·皇都·嘉禾·黃金
今天五場獻映 又一部「艾曼紐」形象的電影 林建明 盧大偉 邪牌愛差人
下期：聲色大馬美利堅

寶石·龍城·萬年
今天放映 刀劍霸王拳 邪牌愛差人

娛樂·寶聲·英京·明月
成功的動作笑片！江湖漢子 姜大衛 傅聲 成冠軍 李藝民 導演 張徹
輕功與內功樣樣皆精通

文華·明珠
依然咁旺！今天五場續映 英雄不流淚 金像影帝 安東尼昆

新華
狂滿五場 三個風流大賊

珠江·銀都 3 023941 3 891187
今天五場請早 諧趣滑稽笑大喜劇 傻瓜大鬧世運會

東方·新聲·金冠
第十九天！ FUTUREWORLD

國寶·南昌 K 208917 國際 K 820749
今天映 江湖漢子
今五場 邪牌愛差人

京都·麗聲
今天五場獻映 青年男女必看 LIVING TOGETHER 同棲時代

豪華·大華·華聲
最後今天 OBSESSION 天仙局 娃娃店 明天又一大胆作·愛的實驗

國都 H713619 北角 寶麗
今天仍映無多期 七彩武俠動作 刀劍霸王拳
五場獻映 姜大衛 傅聲 合演新作 江湖漢子

總統·華盛頓·國華
妙想天開發橫財

翡翠·李活·荷李活·亞洲·蘭宮
連日狂滿 今日 江湖漢子 姜大衛 傅聲 成冠軍 李藝民 導演 張徹
四條江湖友武功第一流

國泰·太平 H166268
今天五場 邪牌愛差人 導演 魯俊
即日放映 風流第一 哈根本哥性都

安樂
美加遊覽團
減價十優待
比抽獎或贈品更實際

（五月三十一日截止優待）

全程採用最新凱悅集團各大酒店，欣賞世界最著名之美高梅夜總會大滙演及廸斯尼樂園15種最佳參觀套票。

遊程包括：檀香山—洛杉磯—荷里活影城—廸斯尼樂園—聖地牙哥—墨西哥古城—拉斯維加斯—渥倫—三藩市—芝加哥—華盛頓—紐約—尼亞加拉瀑布—多倫多—溫哥華—東京

分西岸15天，全美加22天兩種　由本社專員隨團照料

出發日期：6月：18日,27日　8月：8日
7月：18日,30日　9月：12日,26日

（全部依期出發　簽証需時　報名從速）

安樂旅運社有限公司

香港德輔道中51號其昌人壽大廈三樓（2字）電話：5-266171-0（十線）
九龍尖沙咀彌敦道東英商場地下11A　電話：3-674001-3（三線）

Monte Rosa School
Rosehill School

瑞士升學

最清靜的學習環境
最優良的教育制度
招F3—F6香港學生
詳情請詢問（亞洲區代表）
英美公司 中環余道生行404室 電話：5-240863 5-235599

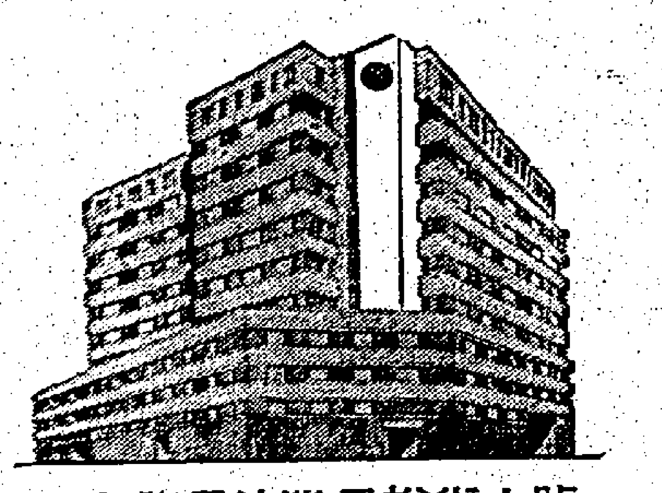
招投工程

本會學校大修工程招商承投有意者請於六月四日以前來香港大道中270號中央大廈13字樓A座索取章程及工程明細表六月十二日截票。

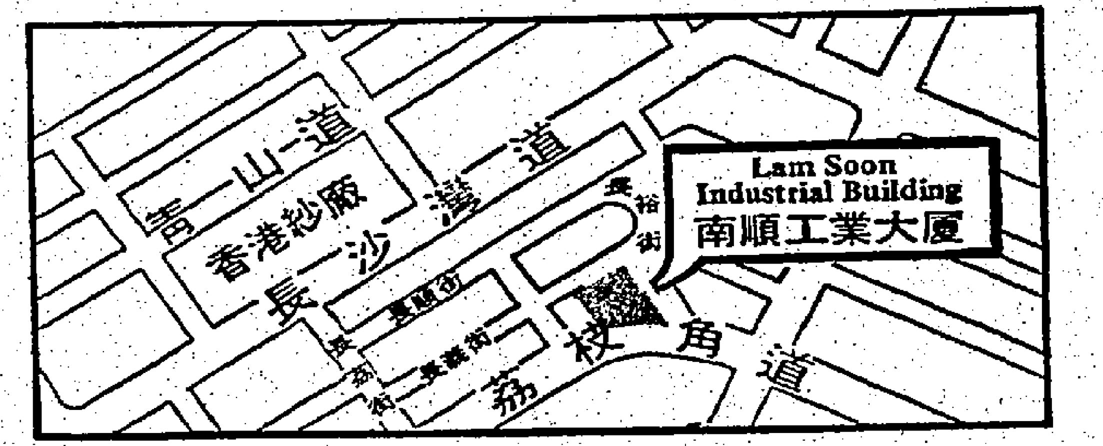
旅港開平商會啓

華僑晚報
分類廣告
每天式元
華僑晚報
分類廣告
每天二元

南順公司
今日遷往
長沙灣新南順工業大廈



九龍長沙灣長裕街六號
電話：3-732011　電訊：84020 LAMSO HX
總面積：140,264平方呎
生產食油、脂肪、洗潔用品。經營貨倉租賃。



南順（香港）有限公司

中源輕金屬有限公司開張啓事

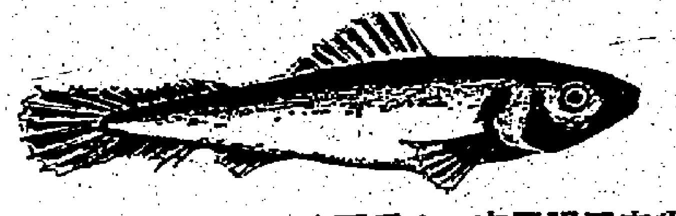
敝公司專門製造各式鋁片，茲定於一九七七年六月一日開始生產及營業謹此通告敬祈
垂注惠顧是荷

中源輕金屬有限公司敬啓
CHUNG YUEN LIGHT METAL INDUSTRIES LTD
地址：九龍將軍澳地段327D.D.239坑口村
LOT 327IN D.D. NO. 239
CLEAR WATER BAY. HANG HAU VILLAGE
電話：3-726842
3-712671

香港
好順貿易公司
GOOD HOPE TRADING COMPANY
BLACK COD FROM ARCTIC OCEAN

北極敏龍

在北極冰洋生長

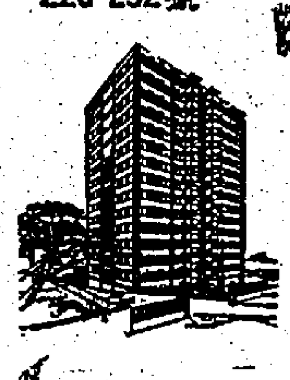


敏龍　長期在北極冰雪下長大，有堅强活力生命。
敏龍　它在沒有染污的水裏生長，特別對人體有好處。
敏龍　乃是四季進補珍品，滋陰暖體，特別滋潤皮膚。
敏龍　它有美味可口和高度營養價值。
敏龍　烹製、蒸、炒、炆、炸、煀、燉均宜實爲海上名珍。

地址：九龍土瓜灣土瓜灣道72號C座
接洽電話：3—331486・3—362727　總經銷處

新蒲崗廠房出售
每層一萬一千呎工業大厦分層交吉出讓
電話：三一四三四二三七謝小姐洽

九龍亞皆老街
226-232號
皆富閣



已有入伙紙
新型洋樓・兩梯四伙
三面單邊・設備豪華
鋁質窗門・車位充足
管理完善・年期長久
（本大廈特裝置最新防盜電閘閉路電視・對話機）

先付二成，餘分12年 每萬元只供$120.-

九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣

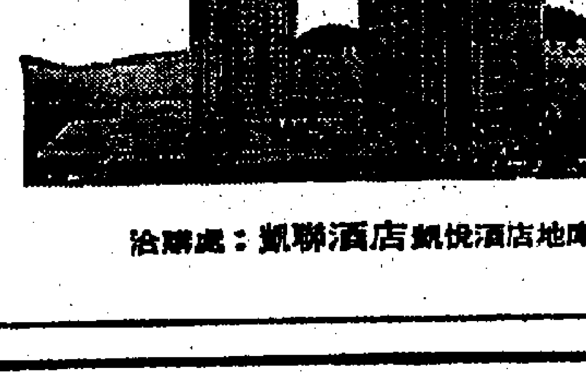
花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・户户車位
租售 即買即住
每呎只售$250元

洽購處：嘉祐有限公司
九龍星光行1101A室
電話：3—683292—3、679734

飛龍大酒樓
明天開幕
九龍窩打老道七十九號 怡安閣

凱德大厦
功樂道地段KTIL652號
官塘高級花園洋樓

平通觀塘 特價86折



每呎$203
兩廳兩房 650呎及703呎

向南面海　間格實用
選料上乘　交通方便
首期一成　十二年付款
每萬元月供本息$119.50

洽購處：凱聯酒店凱悅酒店地庫B26室　電話 3-674695 3-451328

旅遊介紹廣告
收費廉　効力大

物業租售

・界限街彌敦道口
旺舖連一樓3,940呎
售 $1,700,000

・白楊街25E
旺舖連一樓
2,082呎舖面34呎
售 $950,000.

常盛街常康園A17樓
四房二廳1.782呎
售 $570.000.

恆隆 5-795128

・德士古（商業）大廈
軒尼詩道258號
2,220呎至3,547呎
全層售$599,500起

・德輔道西350號舖位
面積1,004呎舖面16呎
月租 $5,000.-

本港新聞

橫瀾海面蝦艇發生意外
撞船傷兩人
黑夜中駛返港島突被輪船撞毀
不顧而去幸別船發現拖返港海

（特訊）港海橫瀾海面，前晚發生撞船事件，一艘蝦艇滿載返港，途至本港水域橫瀾附近，突與一艘輪船相撞，蝦艇去邊船尾被撞毀，艇主與一伙記當場受傷，肇事之輪船，據說出事後不顧而去，幸而另一艘船隻駛抵現場，將受毀之蝦艇拖返本港，兩傷者則送醫院治。

被毀之蝦艇，編號M六二一一八八A，長約六十餘呎，艇主麥華仔，三十三歲（傷者），聯同伙記莫貴勝，四十歲（傷者），張華根，十七歲，張文偉，廿一歲，李彩，五十歲，一行五人，於本月廿五日一同出海，前赴海陸豐作業，獲得七担蝦，滿載而歸。

前晚九時十五分左右，艇主麥華仔，正在艇倉機房檢視機器，由其伙記莫貴勝把舵，該艇行駛至橫瀾海面時，突與一艘迎面而來輪船相撞，轟然響後，蝦艇左邊靠尾部穿一孔，艇內艇主與掌舵男子，同告受傷。

此際，海水滾滾湧入，情況緊張，而肇事之輪船，竟不顧而去。艇上各人，立即進行搶救，幸而另一艘船隻，及時抵達現場視狀，立即趨前協助，稍後，將之拖返香港，經過兩小時的航程，終於安全駛回香港仔。兩名傷者。前赴醫院求治，莫貴勝頭手受重傷，留醫，麥華仔，左額受傷，敷藥後無礙。

直至昨晨，艇主向海事處報告有關肇事經過，據說：被毀之蝦艇，須動用二萬元，方能將之修好。

蝦艇內另一伙記李彩，當肇事時，正在倉內睡覺，肇事後無事。至昨晚，李突感不適，亦前赴醫院檢驗。（合）

自殺警長鄧觀勝昨午舉殯
數百新界同袍到場致祭
孝子鄧志强讀書面談話
指責廉署恐嚇其父乃致受困擾憤而自殺

（特訊）因抵受不住廉署的不斷調查，及追使指證同僚貪污，精神受到嚴重困擾，終於以死來喚起良心意的警長鄧觀勝喪禮，昨午在凄風苦雨下舉行。死者生時同袍友好數百人，包括沙田及大埔區警司陳子輝，輔警警司劉漢田，沙田警署署長曾廷斌總督，及多位現役探長，亦親到九龍殯儀館靈堂致祭，對死者的不幸感到萬分惋惜。

死者十三歲大的兒子鄧志强，披麻戴孝，在出殯前，由兩名親友參扶至靈柩，含悲帶淚地宣讀了一頁書面談話，內容是：「各位親友，各位家父鄧觀勝生前之同僚。本人係死者鄧觀勝遺孤，現本人代表家父向各位致謝，及向各位宣佈家父生前，被廉署迫害致死之經過，以使各位知悉家父並非報章所說（因賭或投罪自殺），家父所死保純粹被迫害而死的。家父自殺當日上午，在屋企通樓被廉署人員打來兩個電話恐嚇，家父接完電話之後，強迫家父做出他不願意去做之事，家父被恐嚇之餘，因不允被卑劣手段陷害，感慨之餘，因而結束生命，以確保他一生正義之榮譽。

「各位，家父於本年五月十九日在廉署釋放後，叫家父於六月廿二再向廉署報到，但廉署人員在未到期報到之前，是否有這樣的權力恐嚇？希望各界人仕申張正義，實求沉冤得雪。不勝感謝，沒齒難忘。孝男志強」。這孩子讀畢此文時，已泣不成聲，旋即引發慘劇，由八位死者擊友同抱扶靈，卜葬於柴灣永遠墳場。

在殯儀靈堂上，兩旁輓滿指責廉政署迫害輓聯，靈堂正中是「忠肝義胆」四個大字，縛位兩側一對輓聯寫着：「警政生涯慘被迫死，忠義一生得此收場」。

靈堂左邊一對輓聯更指責廉政署迫害，警官門爭到底：「為同袍雪冤情，廉署迫害寧死不屈，號稱豪俠；化悲哀為力量，向無理者鬥爭到底，以慰英魂。」

更有一對出殯前途到之輓聯，署名者為「申正義」，內容是：「真前途精神不死，被迫害移禍東吳，誤害生；懷良友永世留名，遭折磨威嚇利誘，傷天理」。

在芸芸送殯者當中，絕大部份為現職或退休之警務人員，他們當中正有不少係被廉署調查中，或已停職，或在提控中者，他們對鄧觀勝之死，表現出無限沉痛外，默默無言。（合）

自殺輕生之警長鄧觀勝兒子，昨在靈前向其父生前友好宣讀其父遭遇，指出其父之死，遭廉署迫害。（卡滑記者攝）

巴士衝入超級市場命案
六男女死因今開庭研訊

（新亞社）今年二月廿六日，位於新界石崗林錦公路發生一宗嚴重之交通意外，一輛九龍巴士公司行走五十號路綫之單層巴士，車牌BK八二〇號，不知如何，猝失控制衝過行人路，撞入附近一間超級市場內，發生爆炸大火，釀成六死廿二傷慘劇，有關該宗交通意外而引至死亡男女之死因，當局決定開庭研究，將於今日在北九龍裁判署進行聆訊。

在石崗巴士失事慘劇中，除一名騎單車男童及另五名死者是超級市場東主李強，五十二歲，其二女李綺文，十九歲，伙記韓炳四十八歲，兩名前往買東西吃的小姊妹何婉珍，十一歲和何婉韻，五歲。

據悉：肇事之五十一號綫單層九巴（BK八二〇）行走大角咀至元朗綫，當時該車接載近三十名乘客，由大角咀碼頭開出，同日下午二時廿分，該車駛下大帽山荃錦公路斜坡，向左轉駛入林錦公路，據悉，突然有一名男童駕駛單車闖出路中心，巴士正迎面駛來，司機見狀立即扭呔閃避，但已慢了一步，男童連人帶車被撞倒，捲入巴士車底，巴士去勢未止，衝上行人路，直撞向石崗超級市場，一宗嚴人的死亡慘劇接着發生。

而站在超級市場門口的女少東及兩名女童首先被撞倒，可能立即死亡，巴士衝入店內，超級市場的半邊磚牆接着倒塌。巴士上的儲油箱可能同時爆裂，猛烈爆炸後，隨即發生熾烈火焰。

巴士上此時情況大亂，已傷及未傷之乘客爭相逃命，拼命從巴士之窗口爬出，在濃烟中逃出火場。

石崗超級市場與毗鄰的石崗大餐廳為一幢單層建築物，總面積約五十公尺乘十五公尺，火勢得燃油之助，非常猛烈，據消防處消息，半小時後，火已升為三級，而超級市場被燒至通頂。

畢架山中槍疑匪
在醫院傷重不治

（特訊）前日在港島畢架山道警匪槍戰中，中槍受傷之疑匪，事後被送往瑪麗醫院急救，延至昨晨，不治斃命，死者名陳文，廿九歲，胸部中彈，彈頭一直留在體內，延至昨晨不治。

遭匪徒嗚槍擊中右手之便裝警員李維韶，編號六五五六號，其情況良好，另一名當場被捕之疑匪名曾偉强，又名曾偉强，三十歲，住離島長洲高山村，據說：是一名核犯，於一九七二年曾犯案被判入獄六年，剛出獄不久，直至昨日仍扣押警署作進一步調查。（合）

偷竊旅行支票詐騙
兩名奧地利道友
均被判入戒毒所

（新亞社）兩名奧地利籍男子，涉嫌與國際偷竊旅行支票集團有關，抵港後，即以偽造之護照在尖沙咀區內找換店兌現偷來之旅行支票，為店員報警通知警方將兩人拘獲，分別控以十三項罪名，五月九日解中央裁判署審訊，兩被告均承認控罪，首被告四罪各入獄一年，同期執行，即共入獄一年，次被告則押候以便等候戒毒所報告後，始行宣判，去週再提堂時，高富法官審閱戒毒所報告後，判次被告入戒毒所戒毒。

兩被告：（一）羅文，曼匝，廿九歲；（二）亞匝天馬沙，廿五歲，兩人均為奧地利籍，分別被控十三項罪名：（一）及（二）控兩被告於四月廿八日，在九龍地區，分別管有一本偽造之護照；（三）至（十）罪單控次被告，於四月廿六及廿七日期間在九龍地區先後行使四本偽造護照，意圖行騙及四次詐騙四間找換店共二萬二千四百六十六元九角；（十一）及（十二）罪單控首被告於四月廿八日，在九龍地區行使一本偽造護照，及意圖行騙一間找換店二千四百卅八元四角；（十三）罪控兩被告於四月廿六至廿八日期間，在本港地區處理一百四十張旅行支票，面額總值七千二百五十元美金，而明知是偷來之贓物。

圖示：橫瀾島撞船意外蝦艇被撞穿一巨洞。

三賊攜刀及燒鉡器
凌晨劫青山道茶樓
夾萬鑽不開掠數百元

（特訊）昨日凌晨四時三十分，三名持有利刀及燒銲器的劫匪闖入青山道金鳳茶樓，綑綁三名夥記，企圖爆開夾萬，但無法得逞，結果掠去夥記數百元財物離去。

一名姓何夥記曾與賊搏鬥掙脫綑綁，結果左手被刀刺傷，事後送院救治。

金鳳茶樓在青山道一三一號地下，昨日凌晨事發時有三名夥記在內留宿，包括姓何傷者，二十歲，另兩名分別姓劉，六十一歲，姓梁二十歲。

該幫劫匪懷疑是從後門爬入，他們各手持十二吋長及燒銲用的氧氣氣管。

劫匪進入茶樓後，即拍醒三名熟睡中的茶樓夥記，用枱布將他們逐一綑綁，其中姓何夥記與賊糾纏，左手被刀刺傷，鮮血直冒。

劫匪們跟着便打開夾萬，但夾萬十分堅固，劫匪花去個多小時後仍無法得逞，終於放棄，臨走掠去夥記身上現款、手錶等財物約數百元。

事後五時四十五分，夥記自行掙脫綑綁，致電報警。警方對該案在調查中。（合）

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電警方熱綫五一二七七一七七聯絡：

七三川崎電單車（白色）BC七六九〇
七三福特房車（黃黑色）BE三三四二
勝紫房車（藍色）AL三七九三
七〇摩利士房車（綠色）AR九八七四
七〇福特貨車（白色）AR九二三三
摩利士房車（白色）AX一九〇
七〇摩利士房車AT九〇八五
奧狄房車（紅色）AK二〇〇九
七六年牛田私家小巴（白紅）BL八五
六
的士AX一九六二
七〇年柯士甸房車（白色）AS八八七
九
七一年福特貨車（白色）AN七四〇二
七七年本田房車（紅色）AW九二七

香港歹徒赴澳門
刺傷探員被拘捕

（特訊）本港駐澳門記者昨晚長途電話：一名懷疑由本港前往澳門活動之青年歹徒，昨日下午，在南環有所行動時，被一名便衣探員干預，勸喻離去，該歹徒不聽忠告，反身拔刀刺傷探員左臂，結果在探員拔鎗相向情況下被捕。

被捕青年歹徒名為李紹彬，報稱居住大角咀道八×號八樓，昨日下午四時，在南環四五六酒家附近，擬向途人下手行劫，適有一名休班探員經過，上前干預，警告青年不得妄動，須從速離去，當是探員在離開現場時，該青年突拔出八吋長利刀，由背後襲擊探員，探員閃身躲避，但左臂仍被刺中受傷，探員拔鎗相向，當場拘捕該歹徒。

澳門警方表示：該青年在近十五日內，三度赴澳，可能為專程赴澳行劫，目前正加緊追查有關情況，尚未落案提控。（合）

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備唐拾義久咳丸此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未癒者，不論有咳無咳日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡宜為各種糖漿、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。香港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

樂聲牌雪柜、洗衣机、電視机
幸運用户巨型抽獎

旺角樂聲牌陳列室
電器化世界
大開眼界
除星期日及例假外
每日上午十時至六時
星期一下午一時至六時
星期六上午十時至下午五時
歡迎光臨參觀。

＊樂聲牌電器特約電視節目「家家笑哈哈」；逢星期五晚八時至八時半於無綫電視翡翠台播映。「美國流行音樂會」逢星期日晚七時至至八時半於佳藝電視台播映。敬請留意欣賞。

樂聲牌雪櫃，洗衣機，電視機，為酬謝用戶歷年愛戴，特別送出價值六萬元巨獎，贈與106名幸運用戶。

辦法：由七七年四月一日至七七年十月卅一日止，凡在港澳任何電器經銷商，購買樂聲牌雪櫃、洗衣機、或電視機一款，用戶祇需將隨機附上之保用登記証填妥，於一九七七年十一月十五日前，逕寄九龍彌敦道六二五號麗斯大廈三樓信興電器貿易有限公司收，將可獲本公司按址寄奉抽獎券乙張及該機保用書。多買多送，中獎機會愈高。

獎品：獎額共一百〇六名，得獎者可依所獲獎值，隨意選擇樂聲牌無綫電器或家庭電器用品，惟不得折換現金。
頭獎壹名：獎值港幣一萬元
貳獎二名：每名獎值港幣五千元
叁獎三名：每名獎值港幣三千元
安慰獎一百名：每名獎值港幣三百元
獎品之價值以本公司之訂價為準。分期購買者如獲中獎須俟款項清付後，方可領獎。

抽獎：邀請著名影視藝人於一九七七年十一月廿二日假旺角彌敦道625號麗斯大廈二樓樂聲牌陳列室公開抽獎。
公佈日期：中獎名單於一九七七年十一月廿八日在星島日報、明報、英文虎報及英文星報刊載，另有專函個別通知各得獎者。

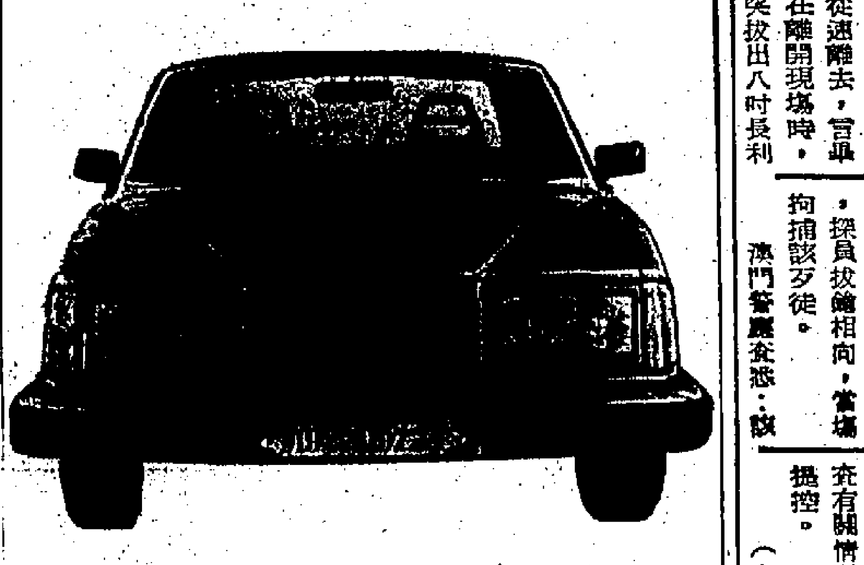
（信興機構職員及家屬不得參加，以示公允）

NA907

National 樂聲牌

九龍彌敦道625號麗斯大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
九龍官塘創業街38號藤氏工業大廈．電話：3-410321-8
香港軒尼詩道4號陳列中心、電話：5-271809
修理部電話：3-430161

與我們共慶
五十週年紀念
敬請參觀富豪金禧展覽
海運大廈
五月二十六至三十日



氣派出眾的金禧富豪264紀念房車和最新的富豪Penta船用引擎系列都是展覽項目的一部份。

本港新聞

海天商業大廈擅改革事 業主加緊改回原狀 是否批准今再檢查

（新亞社）銅鑼灣波斯富街二至四號海天商業大廈，因內部發給入伙紙後大事改革，使到不符合消防局防火規定，遂由工務局同消防事務處下令該大廈依照前所定之規格，重新裝設，並着各客於下星期一以前全部遷出。一間新建成之商業大廈而有此現象，實爲香港開埠以來第一宗。

查其中有一租客是一間經營現成混和三合土之公司，對於該大廈事件至感到麻煩。該公司辦事處設在中區萬宜大廈，因租約期滿，乃定於本月尾遷到已租妥之海天大廈，現正裝修中，預備本月尾以前遷出，而將萬宜大廈所租之寫字樓交回業主。今不幸發生上述事件，使到該公司大有無地收容之苦，事出意外，該公司當事人感到非常麻煩。

海天商業大廈業主新世界發展有限公司總經理鄭裕彤，謂已將內部改革實情向消防局人員解釋，消防局人員似乎同情，但消防局人員通知業主方面轉知各租客，立刻要將更改者照原來建築去做，由此再更改革猶時，因此，由業主方面代造，希望所有一切改回原狀，能在星期一弄妥，祗有「廿一俱樂部」則自行裝設，該俱樂部租用大廈凡三層之多。

灣仔警署越押再拘一人

（特訊）灣仔警署越押疑犯又多一名落網，迄昨還有兩人在逃，警方仍在加緊通緝中。

落網疑犯陳成就，廿八歲，是於前日下午六時左右，在銅鑼灣被灣仔區探員拘獲的。

至目前爲止，集體越押的疑犯尚有兩名在逃，他們是廿六歲的張遠立及十八歲的張仁魁。

任何人士知悉有關逃犯之消息，請與灣仔警署刑事偵緝組聯絡。電話五——七四九二四一，或向任何警署報告。（合）

張仁魁涉嫌爆竊 被頒令通緝歸案

（新亞社）去週在灣仔警署越押之九名疑犯，其中一名張仁魁之十八歲青年，涉嫌與一宗爆竊案有關，該案去週再解中央裁判署提訊，主控當庭向法官透露，第三被告，在警署拘留中逃走，高等法官當庭頒發拘捕令，通緝其歸案，並下令將案定期六月二日，轉解維多利亞地方法院審訊，官次兩被告還押監房看管。

被告三人：（一）余日陞，十八歲，燒銲工人；（二）鄒誌賢，十七歲，工廠工人；（三）張仁魁，十八歲，空運工人。分別被控兩罪：（一）控首次被告，一月十九日，在油蔴地上海街五十八號地下，與其他在逃人等，行刦李錦成一個夾萬，內有現款一千五百元，兩張期票；（二）控第二及第三被告，一月九日至十日期間與其他在逃人等潛入油蔴地渡船街六號美興蘇辦館，偷竊現款一百廿元，四盒人參，九斤海味，八百包香烟，共計價值四千一百元。

公共屋邨住客 逾二萬三千戶 接受公共援助

（港訊）房屋委員會發言人昨日說，如果認爲公共屋邨的住客不申請公共援助，是一種錯誤的見解。他說：「我們的住客之中，現在接受公共援助的有二萬三千戶以上。」「這個數目，約等於百分之六點五的公共房屋住戶。」

根據公共援助計劃，發給的租金津貼爲六十三元（一人）、一百九十元（二至三人）、二百八十五元（四至五人）、三百四十五元（六至七人）、四百零六元（八至九人）及五百五十七元（十至十二人）。

司徒拔道港安醫院前 賊圖刦會計反抗受傷

（特訊）司徒拔道港安醫院前，昨午發生企圖行刦傷人案，一名港安醫院會計部職工，返工抵醫院前，遭一持刀匪徒趨前企圖行刦，事主反抗，匪徒逃去無蹤，事主並無損失，事後被送醫院治傷。

該案發生於昨午五時四十五分左右，一名會計職員，李永璋，六十一歲，抵港安醫院石級前，突遭一匪徒行刦，亮刀指嚇，禁勿張聲，李奮起反抗，混亂中遭匪刺傷其左臂，血流如注，該院一名花王發覺，立即追捕刦匪，但無法將匪徒拘捕，只有將傷者扶持報警，警方人員將之送院治傷，目前正分頭追緝匪徒。（合）

非禮兩少女 飛仔罰三百

（新亞社）一名少年男子，夜後在旺角街頭非禮兩名少女，被巡邏經過警探發覺拘控，週解北九龍裁判署提訊，被告認罪，雅法官判其罰款三百元。

十九歲被告男子鄒嘉榮，被控於五月廿一日在九龍地區非禮姓李少女及一名姓陳少女。案情透露：廿一日晚上七時五十五分，被告位於九龍通菜街與亞皆老街交界附近，非禮兩名少女，適有兩名便衣警探巡邏經過，陳姓少女乃向警探投訴，當場將被告拘捕帶返旺角警署落案檢控。

馬尼拉搜出走私錶 港開到客機一律嚴搜查

（新亞社）據馬尼拉消息：菲律賓海關對於由香港開到之客機，均予以嚴密搜查，以看有無私貨，事關本月廿五日有一架菲律賓航空公司噴射客機，由香港飛抵馬尼拉，海關人員在機上搜出八十隻名貴手錶，約值港幣二萬六千六百六十五元。

該DC十型噴射機機上人員十七名，被有關方面傳訊，以查明該機手錶之走私者，誰是該批名貴手錶貨主。據悉：該八十隻名貴手錶，分兩個膠袋裝載，藏于飛機尾艙，現菲海關當局尙在查究中。

馬尼拉機場海關首長通知其屬下，凡由香港，星洲，及東京飛到之客機，一律要嚴加注意，以防有人走私入境。

較早時間，馬尼拉海關已破獲一宗價值港幣十三萬三千三百五十元之金飾，用航空貨運包裹，欲私運入馬尼拉，該批金飾，分十二個小箱盛載，從台灣寄出，每一個小箱，收貨人並不相同，但收貨人之姓名是僞做者，根本馬尼拉並無其人。

四山分區委會 陳偉膺任主席

（港訊）爲溝通官民，促進地方繁榮，由西草灣、調景嶺、鯉魚門、茶果嶺四區組成之「四山分區委員會」，於昨下午四時在觀塘民政署舉行首次委員會議，隨由觀塘民政主任梁展文頒發一九七七年度聘任書。

新任主席陳偉膺稱：「本會由四個地方機構組成，其目的乃使官民打成一片，共謀地方福利，務期人人盡責，負起此神聖工作」。

茲錄該會職員名單如下：

名譽顧問王華生。主席陳偉（西草灣）副主席李振鵬、（調景嶺）薛志烈、（鯉魚門）張育文。（茶果嶺）委員：鄧福、張志光、羅添、麥森、黃水清、張志平、陳飛、陳寶普、陳法泰、尹鵬飛、梁衍椒、馮照、馮超世、羅善源、葉宋、羅輩、周英、王泰庭、楊華、朱西鈞、鄧永生、鄭創盤、朱夢森。官方代表：油塘副民政主任簡達成、聯絡主任陳水和、房屋署副房屋經理甄鉅滋、觀塘警民關係主任成鈞富、觀塘警署署長余振傑、市政事務署衞生督察許俊德。

九龍樂善堂定期 新總理週三就職 簡悅強爵士徐淦署長主禮

（國際社）九龍樂善堂，定期本星期三（六月一日）下午四時在九龍橫頭磡富裕街該堂余近卿中學大禮堂舉行一九七七年度總理就職典禮，恭請行政局首席華人非官守議員簡悅強爵士主持監誓及致訓詞，民政署長徐淦太平紳士主持頒發各項證書，該堂主席崔衡，副主席朱夢森，羅潤琛，李會桃，黃熾修，常務總理周君任，陳濤、溫達明、陳祖澤、莫華森、黃錫江、彭國基、雷福康、劉世仁、黎民悅、鄧樹椿，古茂達、鄺君能、胡炳、許賢英、顧思聰、余錦基、劉德、鄧河、鄧泰至、劉文龍、霍永添，風偉雄、許賢璋、陳浦芳、馬漢寧、楊勵賢、陶家英、張瑞琪暨全體總理等經柬邀各界嘉賓蒞臨觀禮，屆時將有一番隆重盛況。

準港姐 出賽晚裝盡顯風姿

一九七七年度香港小姐準決賽已於廿二日舉行並選出十五位佳麗準備參加廿八日在利舞台之香港小姐總決賽。目前十五位佳麗正忙於酬備當晚出賽之服裝。查歷屆香港小姐選舉均由鱷魚恤鱷魚閣聯合贊助，該公司一向經營高級時裝，猶以鱷魚閣內各款歐美服裝新款大方，最爲本港高尚女仕們所寵愛，無綫電視更特邀鱷魚恤全部贊助本屆決賽小姐之出賽晚裝及便服，並由無綫電視及鱷魚閣服裝專家根據每位佳麗之身形，儀態，風格及喜愛而代爲配搭各款不同之服裝。

萬佛堂總理會 祝浴佛誕聯歡

香港萬佛堂總理會，昨午舉行恭祝釋迦牟尼佛寶誕，由中華佛教圖書館館長暢懷法師主持三寶佛像陞座開光典禮，誦經禮懺及浴佛儀式，該堂主席黃雲山居士偕同門尊僧及總理會貢策、劉家玉、曾欽、岑基、李方文、陳大偉、朱大偉、黃文、陳湘、李長榮、陸國忠、羅揚、黃仲級、甄敦偉、倫盛、彭錦才、邱林、關俠農、盧愛賢、潘樹、林秀闌、潘美蘭、韓秋、胡章堅、沈容陽、張响、鄧爲中、麥育偉、吳必泰、坪洲合順堂、佛教青年協會、黃立光、黎國明、黃焜濤、與十朱乃立、郭子樂、張尙培、霍鳳儔、何超明、梁勵昌、潘深、吳康剛、陳湘、何法、吳浩然、白英發、林國榮、李桂芳、謝賢、甘永倫盛、李杏榮、岑倫、譚癸、林國祥、梁昌杰、羅德芳、李翔亞、黃寶生、陳松、何建成、李顯、林托等拈香參拜。由楊勵賢議員頒發選任書，晚假座年華酒樓宴會聯歡，筵開數十桌，席間舉行競投勝會福物，並由黃雲山幻術技藝學院黃世傑表演神奇幻術助興，賓主盡歡情況熱鬧。

（圖爲暢懷法師主持浴佛儀式情形）

裝門窗玻璃墮下街 引致一途人受傷 裝修工人罰五百

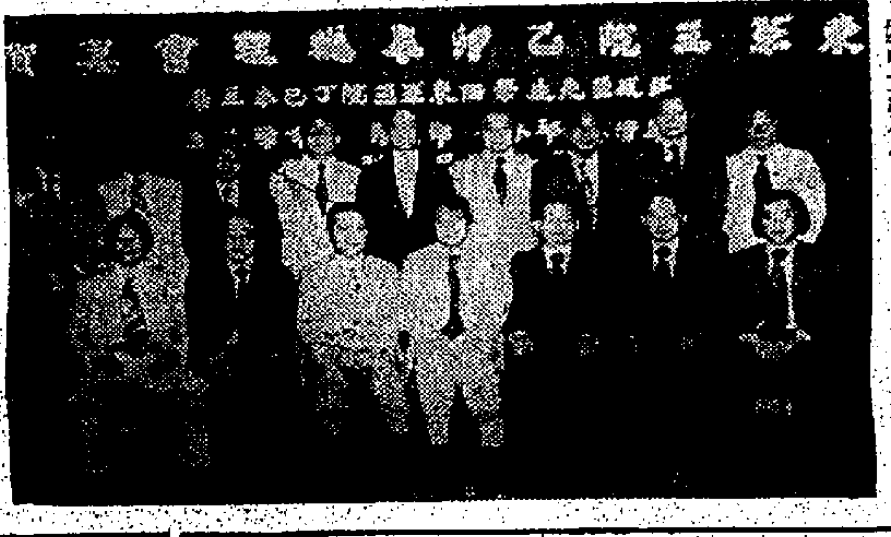
（新亞社）一名裝修工人，在旺角一所百貨公司安裝玻璃窗門時，不慎引致一塊玻璃墮下街中，使一名途人受傷，爲警方拘控，去週解北九龍裁判署審訊，被告認罪，賈雅法官判其罰款五百元。

被告男子江偉雄，十九歲裝修工人。被控罪名：五月廿六日在旺角山東街第一百貨公司門外，墮下一塊玻璃，引致一名途人受傷。

案情透露：五月廿六一日晚上七時四十五分，一名警員巡經旺角山東街附近，從一名途人口中獲悉第一百貨公司附近，有一塊玻璃墮下街中，並有一名途人受傷，警員當即前往查究，及將傷者送院治療，再經調查後，將被告拘獲，帶返警署落案檢控。

三院乙卯年總理 宴賀張威臣馬清偉等

（特訊）東華三院乙卯年總理昨假座中華酒樓宴賀張威臣榮任東華三院丁巳年主席，馬清偉、邱木城、鄧頌邦、馬介璋榮任副主席，蔣海生、姚中立榮任當年顧問。



（附圖：東華三院乙卯總理會賓主於宴前合影）

是夕到會有江永安、郭志豪、蔡詩霖、張文、歐國樑、何新樞、林世鏗、周克榮、李輔勳、曾洪光、張永勳、楊棣偉、龐廷、何世堯、王根元、吳彥男、高國元、許爵榮等偕同夫人先後蒞臨，一堂歡敘，席間由江永安蔡詩霖分別向張威臣等致送紀念品，賓主盡歡。（天）

每日當年

（一九六二年五月卅日）

△港督柏立基爵士，今（卅）日晨在夏愨道之機場乘直昇機飛至英國「皇家方舟」號航空母艦訪問，由佛里文海軍少將歡迎，並登上該艦瞭望台參觀飛行表演。

△本港名流廿餘人，昨日上呈柏立基總督，請赦免馬繼壎死刑。

△港府公務員及官校教師向政府貸款建屋辦法，由五月十八日起暫不接受申請，原因爲申請者太多，過去已有二百宗申請批准，貸出之款項超過一億元。

△黃大仙社區服務中心倡辦該區模範母親比賽，發揚賢妻良母美德，今（卅）日接受報名。

△西德天主教會社會輔助基金四，除捐一百五十萬港元，予本港天主教嘉諾撒利會建立香港仔社會服務中心外，又捐五十六萬港元，興建荃灣社會服務中心，該服務中心於今（卅）日下午六時，由本港社會福利署長巴耶主持揭幕禮，該中心佔地七千方呎，土地由爲政府捐出，在儀式中由華德中神父代港天主教向西德都神父致謝詞。

△香港管弦樂團今晚九時在大會堂音樂廳舉行演奏，澳洲小提琴家金巴女士明晚登台。

△英首航機今日抵港裝運贈賑演員同行，下月起逢星期一自港開永珍。

△一萬九千噸的豪華客輪「羅斯爾總統」號今晨處女航抵港，載來遊客四百五十人，當駛進港海時，本港「萬宜洪」號滅火船噴射水花致敬。

△本港政府答應資助九龍倉興建新「大船停泊所」，價值四千四百五十萬元，政府補助建費百分之十，並貸款與之收回適當利息，先在水師街建臨時停泊所。

△美國國際救援會會長胡維爾，於今日下午由東飛抵本港，藉此次來港，將協助留港中國難民移美，國際救援會香港主任羅赫德，港九各界救濟難民委員會主委謝伯昌，美國駐港領事艾爾活等均到機場歡迎。

西北航空公司 開闢芝加哥新航線*

由東京直飛芝加哥，中途不停站……十一個半小時

最快航線抵達：**

阿特蘭大	哈得富爾	匹茲堡
巴爾的摩	印第安納波里斯	里士滿
波士頓	路易斯維	坦帕
水牛城	邁亞米	多倫多
辛辛那提	密爾窩基	
夏羅德	蒙特利爾	
克利夫蘭	新奧爾良	
底特律	費城	

經西雅圖最快航線抵達：明尼亞波里斯／聖保羅、華盛頓

● 率先開闢唯一直飛航線至芝加哥，僅需十一個半小時。
● 與芝加哥直接銜連，節省寶貴的旅遊時間。
● 享受西北安排之貴賓旅遊計劃——在啓程前、旅途上享受酒店特價優待、購物折扣、以及其他服務，使你旅途愉快美滿

*有待政府批准　**銜接班機航次或有變更

747由香港飛往東京

上午八時卅五分	星期三、四、五、日
上午十時卅五分	星期一、六（經台北）

東京—芝加哥直飛不停站航線

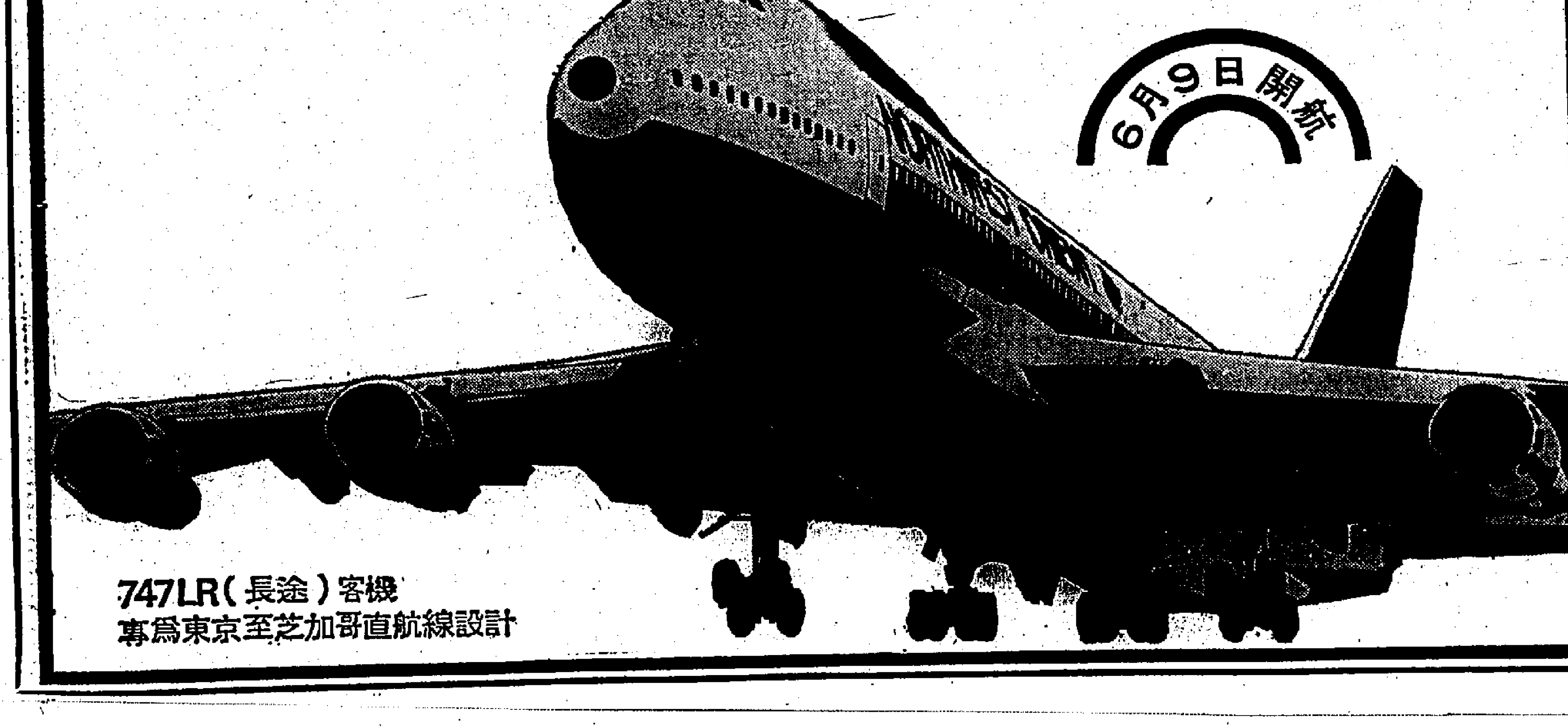
在東京起飛	抵達芝加哥	班期
下午六時	下午三時卅分（同日）	星期二、四、六、日

747每日飛往美國

下午二時四十分	西雅圖、紐約
下午六時	安哥拉、芝加哥、紐約（星期一、三、五）
下午六時四十五分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯／聖保羅
下午九時卅分	檀香山、三藩市、洛杉磯

有關詳情，或索取貴賓旅遊計劃說明書，請與各大旅行社或西北航空公司聯絡：
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：5-243061　九龍半島酒店　電話：3-675001

西北航空公司



747LR（長途）客機
專爲東京至芝加哥直航線設計

手、腳、腰、背、風濕
骨痛
絕對安全　一服見效
風濕新藥 FUYEHO-U 復爾康 U
郵箱：H.K.P.O. BOX 3782

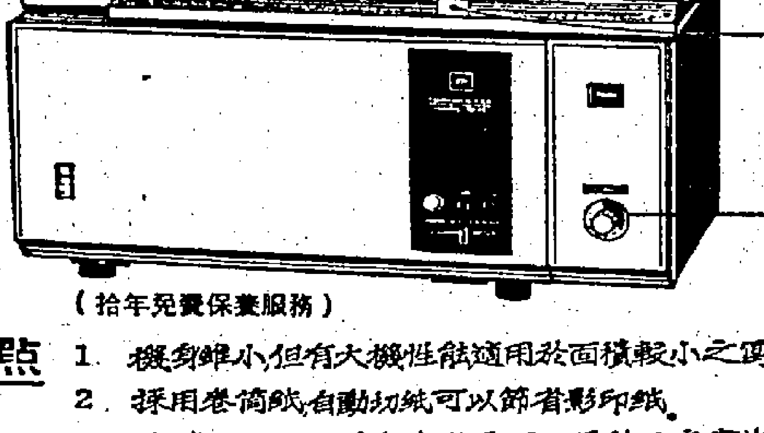
月租$148 租滿26個月 此機奉送

Toshiba 東芝牌 小型 電子影印／複印機

影印副本 每張7¢

減低影印成本及擴大影印範圍

不論文件長短、闊窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。



（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用26個月即成物主不必再付出無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室・電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

新界版

沙田關建火炭工業區 不影响村民
新界司保證村前斜坡已壓實 並將建去水渠道·置沙包保護河岸

（特訊）新界政務司已向沙田火炭村村民提出保證，該村週圍發展工程不致對彼等有不利影響。據宣稱：火炭村前斜坡將獲妥當壓實及保護。

沙田火炭村村民曾於月前聯函向新界鄉議局投訴，認為政府在該區進行發展工程中圍繞該村施行填土工事，恐將造成泥土侵蝕及泛濫，影响彼等生命財產的安全。村民並要求鄉議局向有關當局提出申訴。

新界政務司現已就此事函覆鄉議局方面，據表示：新界政務司經根據火炭村村民的投訴進行調查。同時，新界民政署亦分担當地居民之關注，並將盡力確保該村的去水系統不致受附近發展工程有所影响。

該官方公函指出：事實上，理民府已經常為此事與拓展處工程師聯絡，而該工程師亦保證鄉村前面之斜坡將獲妥當壓實及保護。此外，又將建造去水渠道，放置沙包及保護河岸，以減低對該村泥土侵蝕及泛濫之影响。

而在較早前，該村村民曾與拓展處工程師實地進行商討，雙方曾坦誠交換如何減輕問題之意見。

火炭村村民此次投訴係因沙田關建工業區而起，彼等曾指當局進行在該村四週填高十數呎，使該村陷於低窪之勢，誠恐雨季時會造成氾濫災害。彼等並指出去年當局開始興建火炭工業區時，即曾於八月發生洪水氾濫侵入村屋的災情。（鄉）

長洲安老院舉行生日會 計劃擴建廣容老人
蕭司徒潔表示今後每月舉辦一次 留院老人福利改進並獲發零用錢

（特訊）長洲安老院自蕭漢森夫人蕭司徒潔接任後，即積極改革院務，增加老人福利，及計劃擴建院舍，以廣收容，昨並為留院老人舉行生日會，與老人敍餐，並請得心光盲人合唱團前往演奏音樂，使老人皆大歡喜。

昨往參加者除永遠董事蕭漢森及主席蕭司徒潔外，計有永遠董事蔡念因，首總理院錦泉，陳莫榮眞，總理：吳球，何潤林，司徒后，葉偉才，袁文，張錦生，劉雨田，林王兆淑，蔡日棠，蒲錦緩，唐英，蔡日新，社會福利署事鍵洪及黎家附，林秀榮，鄧陳素娥，梅羅綺華，陳何秀蘭，司徒余秀如，李何妙儀等。心光盲人合唱團由團長古浩華率領盲人樂隊廿餘人前往。

昨日之生日會，獲富麗華酒店送出生日蛋糕，林勇仁伉儷送出西餅山橙，蕭漢森送出金及派發老人利是每人十元，符福華行及蕭漢森送出錄音機，並由院兆驅主唱，廣彼得作詞，顧家輝音樂製作之安老院頌：「願安老院眾壽星，晚景愉快又寧靜，限底一切甚美景，合作恍如大家庭。心高興，好安定，我地環境有送暖，最安寧，鳳舞鶯鳴情盛。」由盲人樂隊演奏，大家合唱，增加不少熱鬧氣氛。各老人於聽音樂演奏之後，並與主席總理等敍餐聯歡及分派生日蛋糕生菓及利是。據主席蕭司徒潔表示：今後將每月為老人舉行此種生日會，以增加老人之歡樂。

昨日生日之老人計有尹志福、楊常、劉五妹、周嬌、蔡有遇、梁少娟、關傳珠、蔡譯等八人。

目前留院之老人有男老人廿九人，女老人九十一人，全部共一百一十二人。該院最近已獲改善，早上之膳食及每星期獲劵一次，並向社會福利署申請發給每名老人每月卅六元之零用錢，及獲醫務衛生署答允每兩星期派員到院為老人檢查體格，及增加員工之薪金，使加強工作效能。今後並每月為老人舉辦生日會，此均為本屆主席及總理為老人所改善之福利工作。

長洲安老院設立已達七載，所收容之老人，均屬年逾六十以上之無依老人，除部份為長洲居民外，其中有由社會福利署安排入住。至於院務，係由董事局負責，董事局之主席及總理，均由熱心公益之紳商出任，任期一年。彼等出錢出力，至屬難得。本屆現正設法擴建院舍，以廣收容，但礙於地方，必需當局從撥木屋，使有空地進行擴建。（業）

長洲安老院主席蕭漢森夫人蕭司徒潔及總理與老人舉行生日會共同聯歡合攝。

沙頭角鄉主席 劉蔭民昨飛英

（特訊）沙頭角鄉事委員會主席劉蔭民，於昨日下午九時乘英航班機前往英倫渡假，並將轉歐洲各地觀光，約一月後返港。親友及各村代表到機場歡送者數十人。（木）

荃灣國際聯青社同人 歡宴四社友榮膺
賀蔡國楨楊晉培許添周厚澄 陳流芳代捐博愛醫院一千元

（特訊）荃灣國際聯青社昨有盛會，假座新界酒樓設筵歡宴賀該社名譽社友蔡國楨及楊培榮晉膺元朗博愛醫院正副主席，社友許添及周厚澄榮膺荃灣仁濟醫院副主席與總理，喜氣洋溢。

該社社長陳流芳在席上致詞，對蔡、楊、許、周四位社友分別榮任新界兩大慈善性醫院要職，熱心服務地方公益，表示同人亦與有榮。陳氏繼報告出席在台中市舉行台灣第一屆區域大會，及香港雅多利亞社與台中聯青社結盟儀式經過，並宣佈該社定期於六月廿五日舉行十週年大會。最後陳流芳社長代表該社同人以一千元支票致送蔡國楨主席，以捐助博愛醫院經費。

出席是次盛會各社友並有副社長張民表、陳浦芳、盧恩成、李國衡、陳冠成、何多寄、何家松、蘇卓明、何漢光、王德仁、鄭稚蓉、盧光傑、陳天登、黃錦會、鄧耀華、王鎮擧、邱潤泉、霍希賢、邱國雄等，濟濟一堂，賓主盡歡。（界）

荃灣聯青社歡宴四社友榮膺席上，由社長陳流芳代表捐送一千元予博愛醫院主席蔡國楨。圖左起為張民表，楊晉培，許添。（木）

旅英觀感
·山木·

十一、成功的故事

在英國的華人社會中提起飲食業這一行，無人不知道楊子康先生的名字。

楊先生是山東人，出生於禮義之邦，他那清秀的臉孔，高與的身材，往往給人留下一表斯文的印象。他原在香港九龍的菜宮樓做工，那間酒樓以巧製「北京填鴨」著名，京滬籍人士常到那裏光顧。

楊子康先生於一九六一年離開菜宮樓，到英國去謀發展。初時在東興樓做工，勤儉自持，不務虛名，不染惡習。後來積蓄了二千英鎊，乃做起小東主來，獨自經營飲食業。由於他富有奮進的精神，勤勞的品性，加上靈活的頭腦和寬坦的胸懷，生意蒸蒸日上，奠下後來發展的基礎。其後業務逐步擴展，到現在已經擁有十三間酒樓菜館了，每間都是自己的物業。憑友人的介紹，我祗記得其中的十一間，中文譯名是筆者加上去的：KEW RENDEZVOUS（妙堂），LOSDS RENDEZVOUS（楓林閣），DUMPLING INN（水餃館），CHIU-CHOW INN（潮州菜館），SOHO RENDEZVOUS（蘇豪閣），GALLERY RENDEZVOUS（畫廊飯店），CHESEA RENDEZVOUS（借山館），TUNG HSING RENDEZVOUS（東興樓），RICHMOND RENDEZVOUS（鯉門閣），EDINBURGH RENDEZVOUS（愛丁堡館），SUMMERA PLACE（夏宮飯店）。

一九七七年五月二日中午，我們應楊子康之邀，到他自己經營的四妙堂京滬菜館吃午餐。聽朋友談述：四妙堂的取義是另有含意的，楊先生有四位女公子，長得亭亭玉立，都在倫敦攻讀大學，四妙，就是四位少女的意思。楊先生愛女情深，就在四妙堂的含義中顯示出來。

五月初，倫敦正步入春天，四妙堂前那株不知名的常綠樹，正含包待放。透過窗裏的玻璃，一片清明，舖門內外直不知道有一件東西在阻隔着。酒房設在二樓，左壁上掛着于右任翁手書的對聯：「江山如有待，天地本無私。」胸襟之開，氣魄之大，使人心境為之一變。右壁上的國畫，也是另有一種境界，使人超脫塵俗。

在楊先生開設的餐廳飯店裏，樓上樓下都掛着中國近代名人的字畫，而且件件都是精品，價值非常之高，其中以張大千，齊白石，和黃賓虹的畫，及于右任的字最常見。聽說：楊先生與張大千大師的交誼甚深，他的商店的招牌字多是張大師的手筆。

楊先生經營飲食業成功的地方，在於能識人，能用人，能信人。他的商店經理和大廚都給予股份，對其他職工，則是寬嚴相濟，守本份的，他一定給予多方照顧。歸納來說，楊先生經營飲食業成功的地方，不是個人獨佔利潤，而是大家分享成果。他不但是一個能適應環境的人，而且是一個能開創局面的人。聽說：最近他計劃到西德去擴展業務了，我們遙祝他的事業成功，為中國人創下更多的好榜樣。

田徑隊成績輝煌 大埔六區舉行祝捷
黃源章勉勵續努力

（特訊）大埔六區田徑代表隊，於去（四）月十一日參加由新界鄉議局、政府康樂體育事務處及新界學界體育協進會主辦之新界第二屆田徑運動大會，獲得優良成績，計金牌十面、銀牌十一、銅牌九面，為各區之冠。大埔六區鄉事首長以代表隊各男女健兒，獲取理想成果，為六區爭取榮譽，特於昨下午二時假在大埔酒事會禮堂舉行祝捷會。

祝捷會中，大會主席黃源章致詞，對大埔六區代表隊，在此次賽會中獲得良好成績，實在賴各健兒之良好體育精神及政府康樂處大埔分處各職員與各先進致練之指導，與六區鄉事首長，地方人士之支持和鼓勵。最後，渠更勗勉各健兒在來屆賽會中，更盡所能，發揮傳統之優良體育精神，繼續為六區爭取更高之榮譽。（木）

坑口區舉辦 乒乓球訓練班

（特訊）政府康樂體育事務處為坑口區居民提供康樂體育活動，特聯合坑口鄉事委員會聯合主辦坑口區乒乓球訓練班。該班由六月七日至七月廿八日逢星期二、四下午五時四十五分至七時十五分假坑口鄉事委員會上課，全期費用只收二元，歡迎區內十歲以上之青少年參加，報名表格索取處：（一）西貢區政府康樂體育事務處（新蒲崗政府合署四樓三一七室）（二）坑口鄉事委員會。（三）坑口聖類仙學校。（四）坑口滿民子弟學校。（五）坑口公立學校。（六）大埔仔廣培學校。查詢電話：三一二七三一七七。

沙田主風小學 昨舉行開幕
新界司鍾逸傑歡迎 參與沙田社區成長

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨（星期日）下午在談及沙田之發展時強調，當局實際上所要做的事，不只是建造城市及使其住滿人那樣簡單。

他說，在沙田社區的每個成長階段中，我們都要設法使互不相識的人士變成朋友及鄰居。

鍾氏謂：「我們要使朋友與鄰居聚在一起，建立聯繫，以便成為社區的成員，為改善及充實日常生活而共同努力」。

新界政務司昨於下午在主持沙田瀝源聖公會主風小學揭幕典禮時作以上表示。

他指出：一個社區不能單單由政府提供或金錢購買得到，而是要由我們認識到為促進彼此的福利所應負的責任而產生的。

他說：「我歡迎貴校啟用，不單是因為此學表示聖公會已參與為新市提供教育的工作，同時因為這表示你們已參與建立沙田社區的廣大目標」。

鍾逸傑又稱，沙田新市鎮不久，我們且睹在成長中，每年有這些正在建築中的八樓宇內，會住滿了人，人數並會由五萬名增至五十萬名。

思雅羅爵書院 歡迎顧問訪問
梁冰濂勉培育青年

（特訊）葵涌思雅羅爵士英文書院顧問梁冰濂律師，日昨專程訪問該校，獲由該校校監朱嘉華律師，校長張仲昌及各教職員歡迎，並舉行座談，交換意見。

梁冰濂顧問對該校校監朱嘉華小姐以紀不辛勞的努力致力教育精神，表示值得共同協力支持，為教育青年而服務，達成與學育才最高理想。

最後梁氏並參觀校內各設施與辦。

葵涌思雅羅爵英文書院歡迎顧問梁冰濂（右）訪問，由校監朱嘉華陪同參觀實驗室情形。

讀者文摘 六月號出版

讀者文摘六月號現已出版，本期特稿「法國銀行大竊案」詳細報道去年一宗有史以來損失最大，手段最高明的銀行竊案。其他要目有「亞洲電影業蓬勃」，「證號珍玩」，「善用時間十訣」，「沙漠中的飯店」，「女皇萬歲」，「匈牙利二十年來的變遷」，和「君士坦丁堡之圍」等。

觀塘社區中心 舉辦烹飪比賽

（國際社）觀塘社區服務中心婦女會與化大同會，昨晚在中心禮堂舉行烹飪比賽，參加婦女四十多人，大會邀請觀塘社團首長担任評判，結果獲冠軍

山海之友星期四 平洲海下白沙澳
新雙層船首次三勝聯遊

山海之友定於本星期四即六月二日東船聯遊平洲全名勝加遊白沙澳美景青年旅舍及海上觀新開拓浩水大沙灘泳場，晨八時半紅磡天星碼頭門口乘車中大轉乘最新建成之北海瓦新設計雙層高廣快速遊河船，觀景攝影納京滬皆妙，全日東船十五元，平洲有飲食供應，自携任便，印發日期細圖以廣參攷，即日發劵，滿額隨截，請致電道三一二五第一餐室，推國聯領道十號朝發譚輝大道中廣安銀行側佳麗唱片，問訊港四七一三〇二。註：有關西貢營屁假參加劵經已發畢，以後再舉行仍在旅行隊伍中隨發凡屬會隊友始可配領。

台灣菜館改廣東菜館
聘名廚主禮晚飯宵夜

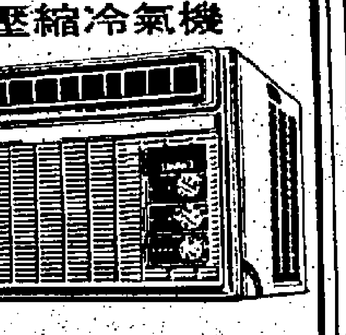
帆船酒店為了適合顧客的需求，最近不斷的改進，地下北歐扒房及二樓快活谷咖啡室經改革後生意一日千里。

三樓台灣菜館，亦於六月一日起，改名為廣東菜館，聘名廚主理，晚飯宵夜，日夜供應游水海鮮，每日下午六時開始營業直到凌晨四時打烊，長駐歌星有馬來西亞歌后主唱，玫瑰星美艷紅星林佩佩，才童星文佩玲，目前正在裝修內部，所以本月卅日及卅一日休息兩天，下月一日起照常營業。

一勞永逸方便多，結紮手術快而妥
香港家庭計劃指導會
H-722222

痔瘡痕癢難熬 新藥立可消除
科學新發明特效藥 專治痔瘡止癢止痛

紐約特訊：痔瘡最痛楚的一種症狀，通常稱為「痔痒」，患者日常舉止尷尬，坐立不安，晚上更倍感辛苦。如果曾遍用各藥而仍未奏效，則現在有個好消息，美國科學家首次發明一種治療痔瘡新藥劑，功效神奇，可不必施用手術而收縮痔瘡，並能立時止痕止痛，醫藥界已證明此藥對治療痔瘡，具有特效，同時其殺菌力可防止傳染。用此藥治療後，再由醫生經數月之連續檢驗，均獲證明該藥功效持久，且藥力宏偉。痔瘡患者，症狀不一，有內痔外痔，新痔舊痔，更有患痔十年至廿年之久，屢醫無效，均採用此藥而獲痊癒。此藥內所含的一種生肌素，是一間世界著名研究所所發明。「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）即配有此種新藥，並備藥塞及藥膏兩種，白宮痔瘡藥塞，可隨身携帶，應用方便，白宮痔瘡藥膏每支均配有施藥器，本港各大藥房、藥行、公司，均有出售云。 B



請加入三洋大家庭
三洋 旋轉式壓縮冷氣機
●冷度特強
●寧靜無聲 適合睡房
SA 85B型
冷量：一匹馬力
體積：13-⅝"×20-⅜"×19-⅜"
特價連安裝只售
HK$995
SANYO
達誠三洋電器有限公司
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

嘩！有冇攪錯？
劏雞焉用牛刀 痔瘡何須刀割
肛門痔瘻 專科中醫師 陳志堅

SINGER®
美國勝家®冷氣機
品質優良 款式齊備 可靠 寧靜 耐用
能量儲用式 ½至30匹 冷暖設備 慳電省地方 適合酒店 或寫字樓
風冷單體式 2至110匹 適用於工廠 寫字樓及 超級市場
冷氣風櫃 2至70匹 寧靜省電 適合任何 地點使用
分體式 2至60匹 豪華舒適 最適合 高尚家庭使用
協調式 共有六個不同款式，冷暖均可，寧靜豪華 適合高級寫字樓及家庭。
總代理：
HESCO AIRCONDITIONING CO., LTD.
東方冷氣工程有限公司
香港中環畢打街20號匯德豐大廈15樓 電話：5-222783 5-261837
陳列室：九龍染布房街14號依利大廈地下 電話：3-961755

地政測量局長宣佈

尖沙咀貴重官地 定期拍賣

座落地點：九龍尖沙咀東部
地　　段：九龍內地段第一〇五四八號
面　　積：約二千六百五十六點五平方公尺
用　　途：限作非工業用途

拍賣日期與地點：一九七七年六月七日（星期二）
下午二時三十分
大會堂劇院

下列三幅官地亦將同時公開拍賣

香港皇后大道中與摩羅下街之間	地段：內地段第八四二四號 面積：約五百九十點二平方公尺 用途：限作非工業用途
香港赤磡角海天徑	地段：郊外地段第一〇二九號 面積：約八百零四點四平方公尺 用途：限作私家住宅用途
九龍蒲崗村道	地段：新九龍內地段第五七三一號 面積：約九十二點九平方公尺 用途：限作非工業用途

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

BOSCH DAHLBERG
西德 美國
隱形耳聾機
清晰無比！
無電線！無雜音！
不同凡响有電子咪頻率器卅年獨晉備電池（驗聽免費）
$890 $680 $480 $280 $190
愛聲行
香港威靈頓街45號四樓
九龍廣東道海洋中心商場330室（海運左鄰）

你一定需要有健全的體魄！
來參加一項由專家策劃、有規律的健身課程，你就會產生勇氣，信心，加强健康，延年益壽！現在你只要付出$10，便可以找到畢生快樂健康的泉源！持廣告來參加者，只要付出$10代價，即可試用本院一切健身設備一星期，包括芬蘭浴，蒸氣浴及紫外光浴等等。
試完一星期後，你會體驗到其功效！
詳情請來本院港九各中心詢問。
香港健美中心 Operated by Hatch & Turk Health Centres Ltd.
●香港德輔道中德成大廈七樓，電話：⑤二六二五九四
●香港銅鑼灣怡東酒店三樓，電話：⑤七九五七九八 ●九龍富來登酒店十八樓，電話：③六九一一一，內線一八〇四

體育

衛冕成功兩屆蟬聯霸業
5—2 南華大破東昇
各佔半場優勢推進快迷哥讚賞
過程緊湊高潮迭起會兩度平手
東昇後勁不繼少林兵再陷三城

（特訊）昨日甲組足球聯賽大戰南華對東昇，在政府大球場上演，經過九十分鐘南華劇戰憑後勁，以五比二大破東昇，榮膺聯賽盟主。昨日購票入場觀衆九千七百六十一人，門票收入五萬九千二百零五元。

南華昨戰有馮志明受傷缺陣，攻擊力削弱。開賽時派梁能仁出任右翼。少林兵在最後一場聯賽，爲了完成霸業，士氣如虹，志在必勝。東昇球員，在季尾踢出佳作，亦有極佳之演出，予南華很大威脅，全賽爭持激烈，高潮迭起。開賽後南華乘東昇陣腳未穩，施建熙首開紀錄。東昇不甘示弱，大舉反攻，東昇球員表演不俗，腳法上乘，撞牆式三角短傳推進，非常可觀，南華後防暴露出很大漏洞，險象環生，「新牛衆」梁傑棠相當刁鑽，單騎闖入底綫，彎到南華「龍門」，陳國良緊張過度，攔截球入網，替東昇扳成一比一平手。此球輸得冤枉。南華隨即反攻，把握一隻角球，路德輝開上火綫搏殺，近射破網，南華以二比一領先上半場。下半場東昇反攻，翁偉國傳中，吳錦華頂入，追成二比二緊張局面。南華見形勢不對，調整陣容，施建熙改任右翼，賴汝楓推前踢左翼，梁能仁改任右中衛，重新再組織攻勢，果有起色。下半場東昇以余國森入替衛道快，鄧錦明踢左後衛，潘長旺改任中堅，調度錯誤，潘長旺看管不住南華中鋒尹志強，上半場曾經爲東昇建功的鄭輝斧，在四分鐘之內連作兩次巧妙傳中，尹志強中央突破，梅開二度，連陷兩城，南華遂以四比二奠定勝利，東昇中路門戶大放。南華越戰越勇，東昇後勁不繼，臨完場前，施建熙再陷一城，單刀建功南華卒以五比二大破東昇。南華以廿二戰，十五勝，五和，二負，得卅五分成績，完成今屆甲組聯賽全部賽程，榮膺冠軍，蟬聯兩屆聯賽錦標，戰績輝煌！東昇廿一戰，七勝，八和，六負，得廿二分，仍排在第五席。東昇尚餘對愉園一場聯賽，不論輸贏，已鐵定得聯賽第五名。

東昇撞牆短傳精彩異常南華後防鶴淚風聲
施建熙改任右翼傳中尹志強梅開二度奠定勝利

兩軍對壘

開賽後東昇搶攻，被南華後衛擊退。四分鐘南華反攻，施建熙右翼位邊綫近底綫八碼得一罰球，梁能仁主踢罰球，地波傳中，施建熙右輔位伏兵左柱門側六碼，在鄧錦明曾廷輝兩人包夾下，扭過鄧錦明，抽射入右下角，一比〇南華首開紀錄。九分鐘東昇反攻，吳錦華右輔位卅五碼遠射，越右上角門楣出界。十二分鐘黃達財直綫妙傳，翁偉國右輔位標出，何容興企前，翁偉國十五碼抽射太正，何容興撲出解圍。東昇失一扳平機會。十三分鐘賴汝楓左翼位禁區橫過外弦射左上角，仇志強接住，十六分鐘黃文偉妙傳，施建熙中央突破，單刀赴會，仇志強衝出，在蛾眉月內用腳踢去施建熙足下皮球解圍。南華亦失一黃金機會。廿九分鐘梁能仁開右角球，尹志強中路十八碼射飛出界。卅分鐘黃達財右輔位廿一碼抽射中路太正，何容興抱個滿懷。卅一分鐘賴汝楓左翼位連過兩關，仇志強及時衝前，撲出解圍。卅五分鐘黃達財扭過蔡育瑜，左輔位十八碼勁射中下路，何容興倒地接球甩手，翁偉國衝前勢死爭，抽射中何容興之身，被何容興接牢，東昇再失一扳平機會。四十三分鐘黃達財傳球梁傑棠，右輔位扭過陳世九、蔡育瑜，何容興衝出，梁傑棠在左柱門側近底綫七碼傳中，陳國良回師救駕，在門前五碼截來球，大腳烏龍，鐵入左下角空門，替東昇扳成一比一平手。四十四分鐘南華側翼出擊，賴汝楓開左角球，落點奇佳，路德輝開上火綫搏殺，中央突破六碼凌空抽射入中上路，南華以二比一領先上半場。

易地再戰

東昇調整陣容，余國森入替劉錦明，鄧錦明踢左後衛，潘長旺改任中堅，翁偉國衛交麥天富，南華仍以原陣應戰。下半場東昇大舉反攻，七分鐘鄧沛強吊上，翁偉國輔位十七碼無人看管下，射偏出左柱邊界外。八分鐘南華兵臨城下，賴汝楓左輔位九碼勁射，越左上角門楣出界。十三分鐘梁能仁傳中，尹志強右輔位直入禁區，仇志強衝前撲出解圍。十六分鐘梁傑棠在開右角球邊傳中，交翁偉國右輔位十六碼在底綫再作美妙傳中，吳錦華左輔位六碼衝頂入左上角，二比二東昇再度追成平手。戰況進入最高潮，十八分鐘南華反撲，陳國雄右輔位廿五碼勁射中路，仇志強接住。廿七分鐘東昇後防百密一疏，施建熙右翼位直近底綫，無人看管下，作美妙傳中，尹志強中路標出，六碼衝頂入左下角，三比二南華再度領先。卅分鐘少林兵捲土重來，依樣葫蘆，施建熙右翼位傳中，尹志強中央突破，用胸口控球推進，衝至門前兩碼，梅開二度，跳射入左下角，四比二南華超前兩球，奠定勝利。卅八分鐘雙方一齊換人，梁兆華入替賴汝楓，曾錫昌入代黃達財。四十三分鐘東昇後防空虛，梁能仁直綫妙傳，施建熙中央突破，單刀赴會，閃過曾錫昌，仇志強衝至左柱門前立定，撥入右下角空門，南華卒以五比二大勝東昇。（七趾）兩隊陣容如下：

△南華 何容興 陳世九 蔡國良 路德輝 賴汝楓 黃文偉 陳國雄 施建熙 尹志強 梁能仁

△東昇 仇志強 潘長旺 劉錦明 曾廷輝 劉榮耀 鄧沛強 黃達財 麥天富 吳錦華 翁偉國 梁傑棠

今日花墟上演牙較戰
光華市政交鋒
雙方作聯賽壓軸戲得失無關痛癢

（特訊）甲組足球賽，今午在花墟球場舉行一場獨幕劇，由市政對光華，四時三刻開波，門劵統收五元，執法球證梅運，旁證陳瑞新與陳蔭明，無序幕戰。

若果光華上仗在聯賽能夠擊敗加山，則今日這場市政，便會是一場關係級的生死大戰，但光華終於晚節不保被加山追和，喪失寶貴一分，已篤定下屆降落乙組，故今仗已是一場勝負無關宏旨的賽事，光華踢完此最後一場比賽後，下年度便要淪爲乙組，如欲重升甲組，則須要來屆努秀。

今日比賽，由於已缺乏睹頭，故僅屬一場牙較戰，戰程可能大放悶氣，不過，光華爲要爭回「面子」，今仗統帥部表示仍將力拚，以期獲取最後一仗勝利，才「光榮」降班。市政方面也並不示弱，陷通元朗及壽添兩分，市政最後一口勁，把死困爛打的東方打得，增添寶貴兩分，才能脫離降班險境，今場晉升第八位。由此觀之，雙方都爲目標而戰，這場「牙較」也許會競爭相當劇烈。

光華之敗班直接影響全隊球員下屆出路，這場賽事，將是他們的試金石，爲要得到較好的球會垂青，各球員必會落力演出，謀求出路，側聞光華部份球員已被多間球會「睇中」，若要提高本身身價，便須使出「看家本領」，予人好感。

壓軸戲，最初預測將會是一場生死關係大戰，但目前江山已定，市政大負石乃斌昨日稱他們恐怕無心戀戰，據統帥比仗將會派出多名副選年青球員上陣，以訓練新血，市政戰意得到新人補充，應可刺激起鬥士氣。

以近況分析，市政是比光華稍勝一籌，從他們上仗以二比〇勇挫東方可見，多員猛將狀態頗爲不俗，其中門將朱國樑，岑志强，李國榮及李忠寶等皆能演出水準，終在優勢下取勝，贏來絕非僥倖，如市政保持勇態，今役是擠可以把光華擊退的。光華弱點仍是在攻擊方面，若他們射手命中率好些，現時也許已告坐穩船，惟偏是前鋒每每腳頭無靈，對元朗時近門抽射及十二碼均先後射失，繼後對海蜂之戰，又無力破關，還是在定光華能以挽回劣勢。今仗光華能否獲勝爭回一口氣，將有待鋒綫的表現而定。

市政 朱國樑 鄭偉綸 夏理巨 安德遜 馬迎祥 李國華 夏非 李國榮 李小忠 麥寶

光華 孔憲恩 鄧兆明 李源昌 文九錦 黃紹基 蔡桂 林 高遜 胡順華 胡錦良 丁圭 麥欽

青少年排球 昨各場戰果

青少年排球賽昨日各場結果（界限街場）：男青決：朝陽勝禮義二比〇，拔萃勝觀工二比〇，（女少）聖保祿勝耀中二比〇，（維多利亞）伊中勝聖傑靈二比〇，（女少組）浙聯勝救世軍二比〇，伊斯蘭勝援荃二比〇，伊斯蘭勝浙聯二比〇，（青少組）：元朗勝浙聯二比〇，（青少組）：興華勝大光二比〇，羚羊二比〇，粉嶺青年勝大光二比〇，（女少組）：旋風勝巴利二比〇，鄉中勝陳兆民。

藍聯今召開執行委員會

藍球聯會定於今日下午六時半在伊館場會議室召開執委會議，今晚之會議主要議程爲籌備召開會員大會及決定週年頒獎日期等事務。

南華昨以五比二勁克東昇，蟬聯本屆聯賽冠軍，圖爲賽後少林兵（上）繞場一週向觀衆致意（上）及全體職球員合映。

拯溺隊伍出發服務
三軍司令主持檢閱
總督盾沙灘大會操
醫療輔助隊囊括男女子總錦標
夏卓賢呼籲市民重視水上安全
太平山獅子會支持本年度工作

（特訊）一年一度總督盾全港拯溺隊伍大會操于昨日上午假淺水灣沙灘頭盛大舉行，此擧顯示香港所有活躍之拯生組織，社團及學校救生組織，確保市民游泳安全之強大實力表現。拯總統計將會有逾萬青年，犧牲個人時間，爲偉大之水上安全工作。此次爲各隊伍開始服務之前奏，亦是公佈社會人仕知道盡量利用他們的免費服務，以確保夏季市民之水上安全。

昨日天色晴朗，數以萬計之觀衆，都以愉快之心情，到此海灘一睹七彩繽紛之檢閱儀式。平日已經擁擠不堪之海灘，添上如此多彩多姿穿紅著綠之各會隊員，確是生色不少。淺水灣假期游泳遊興的人士，雖然經常超過十萬，但像此次熱鬧的場面，實是難能可貴。各隊隊員在其會領隊及首長領導下組成齊集淺水灣天后廣場，整理陣容及隊形，同時練習出場步驟，一時銀旗招展，彩旗飄拂，與波光灘影相襯，令人心曠神怡。觀衆多驚人，加以千百各國遊客蒞臨觀禮，更添情趣。

灘頭檢閱台前，佈置得非常典雅莊重，在萬國旗與救生會旗襯托下增加色彩。

全港水上安全主席陳景福副主席吳伯齡，偕同總監施家宗（香港）、黃志強（九龍）及劉漢華（新界）偕大會職員親自安排各項佈置及秩序，使大會節目整齊有條。英國皇家陸軍樂兵團亦提早到臨，奏出雄壯而悠揚之軍樂，音韻與波聲拍和得非常動聽。

海陸空三軍司令夏卓賢爵士伉儷于十時卅分抵達拯溺總部，當由會長周有，陳景福主席偕各總監及副會長趙不弱、黃汝擴、蔡準、梁中力、馬汝擴，並與漢珠等歡迎，在太平山獅子會樂隊節奏下，步至檢閱台，介紹與會貴賓與名貴賓，並長王中秋及該會首長認識，賓主歡洽。該獅子會本年度大力支持青少年進行社會工作及救人服務，並熱心贊助各學校社團參加此行列，故每一隊伍之彩色陽光帽及不同色澤之制服都綴有「太平山獅子會」會徽，及各義務拯溺隊之隊徽，非常鮮艷奪目。故本年度參加隊伍達五十隊有多，爲歷年來所僅見。獅子會關心水上安全運動，使各隊員非常銘感！相信本年度有如許青年加入巡邏任務，市民溺斃事件將會減少。

三軍司令夏卓賢爵士在雄壯樂韻中，由會長周有及主席陳景福陪同下登上司令台主持檢閱儀式。獲得全場觀衆鼓掌歡迎。會操總指揮細維，代表各隊伍踏至台前向夏司令請命出發，經由司儀陳偉能宣佈步操開始。五十隊穿上不同色彩之隊衣隨着各隊扛着之鮮明會旗大踏步，井然操過檢閱台向三軍司令致敬禮。各隊步伐整齊，隊容肅盛，最獲觀衆讚賞，檢閱完畢各隊排成一列，灘頭接受訓話，及領獎。首由周有會長致歡迎詞，讚今日之盛大場面，皆由各屬會及陳景福主席暨各位總監大力支持，他相信今年之服務比往年將更普及香港每一角落。

陳景福主席致詞及今年參加服務之隊伍謂，去年更踴躍，全港水上安全巡邏將比去年更成功，三軍司令夏卓賢爵士於檢閱服務隊伍後致詞略謂，各義務服務隊伍花費寶貴時間爲人羣服務，本人至爲欽敬。三軍司令夏卓賢爵士希望各服務隊伍悉力以赴，創更輝煌之成就，使拯溺技術傳遍港九。

夏卓賢爵士演詞：

「此次係第九屆拯溺隊伍週年大會操，本人感覺非常榮幸得蒞臨主持此次令人有深刻印象之檢閱典禮。

香港拯溺總會之義務救生員乃最珍貴及不能缺少之成員——是等協助市政局及市政事務署之受薪人員並肩工作，我知道貴會去年曾出動九千四百五十一會員及二百八十一個會員參加義務工作，六年泳季經已來臨，貴會人員又要出動了。

我無須強調政府及民衆對貴會義務工作之珍視。但每年夏季尤其假期當中，香港海灘及泳池都非常擁擠，在此情形下，是不可能沒有危險事件發生的，倘經常有救生員照顧，泳者將可安全地享受游泳之樂。

我們要擔重海洋雖然常常發生水險之警告——如颱風，高潮及大浪等——仍然有不少人忽視此警告。我呼籲今日結集接受檢閱之救生員，衆所周知，分爲兩個不同的部門，其一之成員是犧牲其時間來教導及訓練救生技術，其二之成員爲學成的救生員將其空餘之寶貴時間，以值在海灘泳池，免費爲人羣服務。

這兩個部門是有互相連接之系統——同樣是相當重要及值得人們欽佩的，今日我們所見的是在海灘泳池工作者的一面，但我們不應忘記其他一面的努力者，我們同樣要對他們感謝的。

大會給與我非常好印象，相信所有觀衆都有同感，我知道你們今夏服務的成績紀錄，將會保持已往之超卓成效。」

全港拯溺沙灘大會操優勝隊伍名單：

（一）總督盾男子總錦標 冠軍：醫療輔助隊。亞軍：南華會拯溺隊。季軍：長洲拯溺會。

（二）總督盾女子總錦標 冠軍：醫療輔助隊。亞軍：泰士汶救生會。季軍：長洲拯溺會。

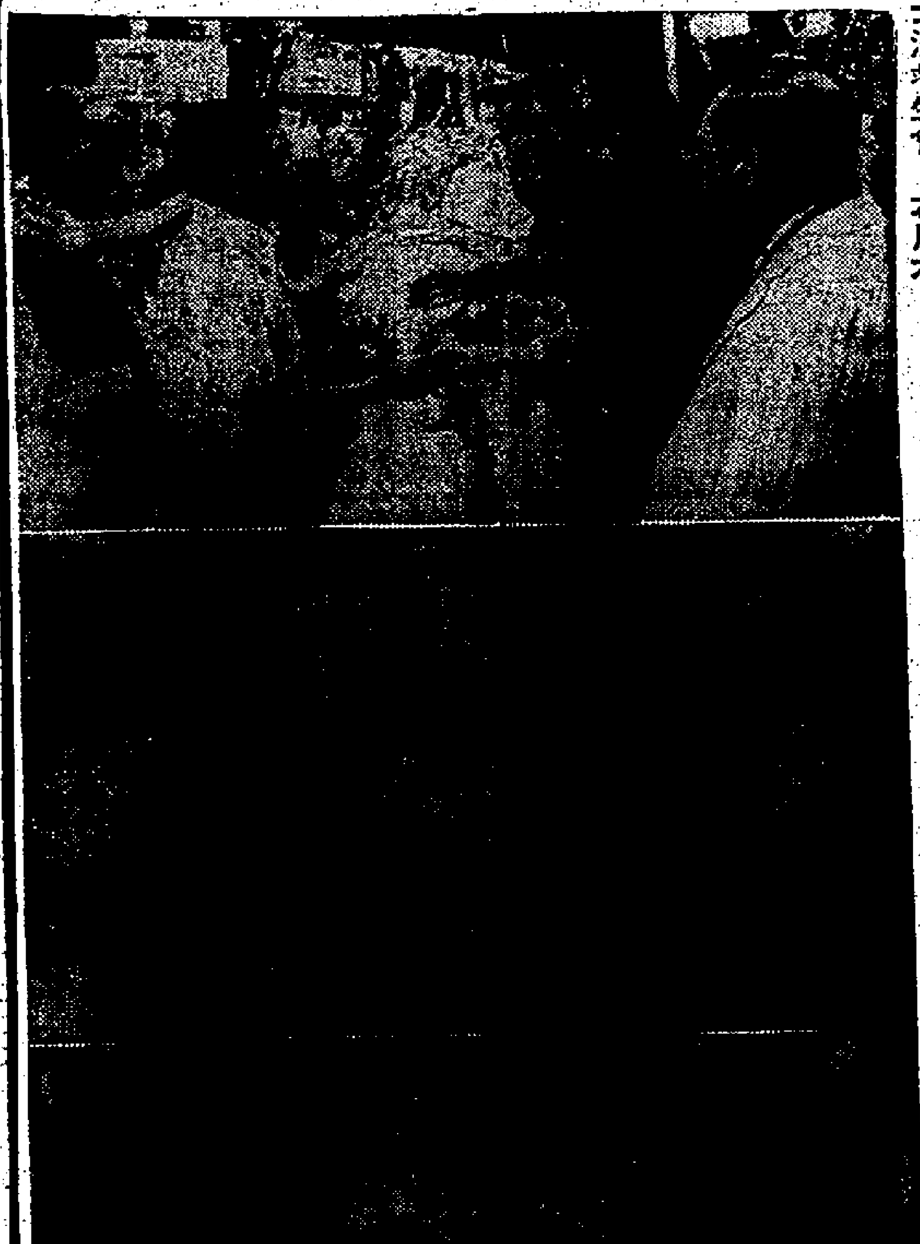
（三）步操優勝獎 冠軍隊：航海學校隊。

（四）最佳服裝特獎 冠軍隊：泰士汶女子隊。

（五）最佳旗幟特獎 冠軍隊：醫療女子隊。

（六）三軍司令選拔榮譽獎 冠軍隊：醫療隊。

拯總會長周有（左），水上安全主席陳景福（右）陪同三軍司令夏卓賢中將檢閱拯溺隊伍。



昨日全港拯溺隊沙灘大操，爭奪督憲盾（一）香港醫療輔助隊囊括男女子組冠軍，三軍司令夏卓賢主持頒獎，左爲會長周有，右爲大會主席陳景福。（二）男子組（督憲盾）亞軍南華會，中周有，右陳景福，女子組亞軍泰士汶救生會，右周有。

市政盃籃球賽 今晚上演三場

市政局與籃球聯會聯合主辦本年度第四屆全港公開「市政局盃」青年籃球賽，今晚繼續有三場男女子分區初賽在界限街市政室內場舉行，不收門劵，歡迎參觀，賽程如下：

六時半（深水埗女）荃青對民青B，七時半（黃大仙女）主可勁對翅慰，八時半（九龍城男）慕昇對安邦。

香港及九龍十一區分組初賽，昨日原有二十六場比賽分別在港九兩地七個市政露天及室內球場舉行，可惜天不造美，各露天場地在雨後濕滑，不適宜作賽，有十九場比賽被迫改期舉行，實得七場比賽依時上演，成績如下：（東區男A）清輝勝革風，四十七比四十三，（東區男B）先鋒勝祖必達，廿六比十九，國興勝陽光，五十七比三十八，（油蔴地女）龍揚風勝金霜，三十六比二十五，中藍A勝藍譁，二十二比十，（深水埗女）晨曦勝朝暉，廿一比十四，（旺角女）晨青勝相日，七十八比四。

甲組足球聯賽形勢
（截至五月廿九日止）

隊名	賽		和	負	得球	失球	積分
南華	廿二	十五	五	二	四七	廿	卅五
精工	廿一	十二	八	一	卌八	廿二	卅二
加山	廿二	九	九	四	廿七	十七	廿七
愉園	廿	十	六	四	卅七	十八	廿六
東昇	廿一	七	八	五	廿六	廿五	廿二
流浪	廿二	六	九	七	廿	廿六	廿一
東方	廿一	六	八	八	廿四	廿八	廿
海蜂	廿一	五	八	八	廿二	廿九	十八
元朗	廿一	六	五	十	廿二	卅三	十七
市政	廿一	五	七	九	廿一	廿六	十七
光華	廿一	四	六	十一	十八	廿八	十四
九巴	廿一	〇	五	十六	十一	四一	五

大專體育競技 各項盟主產生

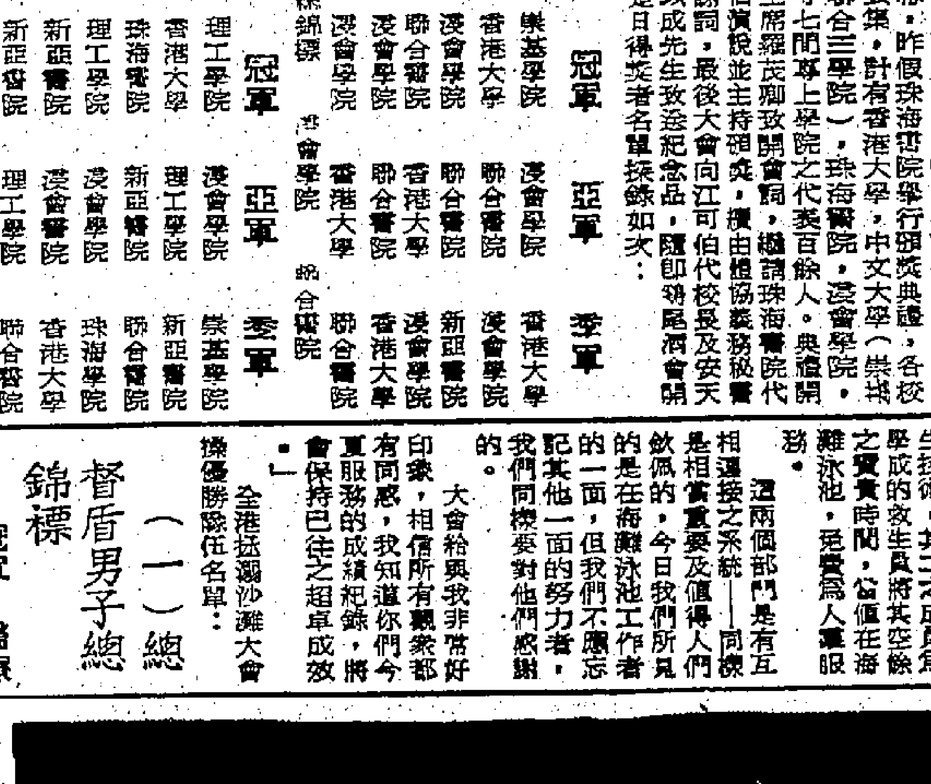
全港「大專體育協會」主辦之週年運動大會經圓滿閉幕，昨假珠海書院舉行頒獎典禮，各校體育健兒雲集，計有香港大學、中文大學（崇基、新亞、聯合三學院）、珠海書院、浸會學院、理工學院等七間專上學院之代表百餘人。典禮開始，首由主席羅茂卿致開會詞，繼請珠海書院代校長江可伯演說並主持頒獎，復由體協義務秘書任少玲致謝詞，最後大會向江可伯代校長及安天時洋行余以成先生致送紀念品，隨即舉行酒會開始。茲將是日得獎者名單採錄如次：

女子組	冠軍	亞軍	季軍
田徑	崇基學院	浸會學院	香港大學
游泳	香港大學	聯合書院	浸會學院
籃球	浸會學院	聯合書院	新亞書院
排球	聯合書院	香港大學	浸會學院
羽毛球	浸會學院	聯合書院	香港大學
乒乓球	浸會學院	香港大學	聯合書院
團體總錦標		浸會學院	聯合書院

男子組	冠軍	亞軍	季軍
田徑	理工學院	浸會學院	崇基學院
游泳	香港大學	理工學院	新亞書院
籃球	珠海書院	新亞書院	聯合書院
足球	理工學院	浸會學院	珠海學院
排球	新亞書院	浸會書院	香港大學
羽毛球	新亞書院	理工學院	聯合書院
乒乓球	崇基學院	理工學院	新亞書院
團體總錦標	理工學院		新亞書院

本年度最佳男運動員呂劍樑（珠海）

本年度最佳女運動員趙美安（浸會）



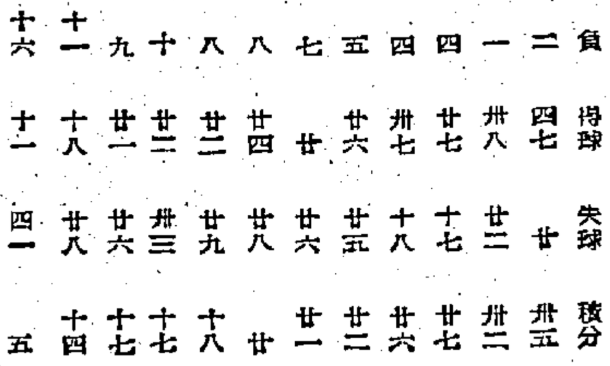
世界輕重量級拳王衛冕戰，拳王（左）在第九回合一輪急攻下，把挑戰者賓納擊倒台上衛冕成功。（合衆社）

劍光獲冠軍 區際足球賽

昨日區際青年賽，劍光勝吉卜賽一比〇得冠軍，季軍新寶城勝寶路華四比二。丙組決賽天鶴勝淮華三比一（射十二碼），乙組賽加山勝荃灣四比二。

世界盃外圍賽 下週賣預售劵

世界盃亞太區賽香港對伊朗及韓國兩仗已定在六月四日起公開發賣預售劵，各有關者可在二日可以預購。



香港醫療輔助隊昨在全港拯溺隊沙灘大操奪男女組冠軍，三軍司令伉儷，拯總首長周有、陳景福、蔡準、梁中力、馬汝擴、李曜華、葉中生、許周美閨、吳伯齡、黃志強、劉漢華等合照。

夏令盃足球 今舉行揭幕
陳子鈞議員主持

華足聯會與市政局聯合主辦夏令杯華人足球聯賽，今日下午六時在九龍市政球場上演，揭幕儀式由市局議員陳子鈞主持，華足聯會首長及全體參加夏令杯賽隊伍均參加此揭幕儀式，每年一度之夏令杯賽定然有一番熱鬧了。免費歡迎球迷參觀。

揭幕禮完結後，隨即展開，兩隊擁有相當的人腳，定有一番爭奪，若然天色良好，球迷值得欣賞，兩隊名單如次：

（中巴）領隊顧彈、領隊何盛棠、教練李偉賦、軍醫溫廷輔、莫展文、陳長梁、唐海、（有分球員）羅灶石、楊少年、游盛華、卓偉康、鮑少雄、刁漢文、（無分）曾鑑光、徐古、徐桂、李劍明、何冠華、黃治民、楊國銓、楊奇斌、伍德安、葉永強、郭偉成、徐志雄、李志光。

（九巴）領隊游樹培、（有分球員）黃偉雄、游安、溫帆明、許煜成、劉金鳴、戴志偉、謝國光、田志華、（無分球員）容東昌、何偉倫、吳冠民、麥志昌、鄺忠廷、張定開、陳玉泉、馮漢禪、潘民星。

本港新聞

地鐵全綫隧道已掘通三分一

工程進度符合原定時間表

現正開始招聘訓練車務人員 一九七九通車担任管理工作

（本報專訊）地下鐵路工程正如火如荼地進行，直至目前爲止，修正早期系統的興建工程已完成達三份之一。同時，地下鐵路公司正開始招聘車務人員及預備訓練員工計劃，以便七九年九月通車時投入服務。

香港地下鐵路公司發言人指出：地下鐵路工程進行順利，一切皆依照原定計劃進行，由於北九龍各項工程最先興建，故進度亦最快，工程差不多已完成一半，其次則是彌敦道沿綫各工程，而港島方面的工程亦加緊興建中。

發言人稱：地下鐵路修正早期系統隧道共長一萬六千四百零四公尺，在四月十日時已挖通隧道六千五百八十三公尺，約挖通全部隧道百份之四十，其中樂富至鑽石山隧道長二千五百一十二公尺，挖通一千一百六十一公尺，石硤尾至界限街隧道長八百零五公尺，挖通一百七十公尺；樂富至石硤尾隧道長三千六百零七公尺，挖通二千六百六十七公尺，彩虹至觀塘隧道長二千零七十五公尺；已約全部挖通；尖沙咀至油蔴地隧道長二千七百八公尺，已挖通五百一十公尺；油蔴地至界限街隧道長二千零七十二公尺，港島方面隧道長二千五百三十三公尺，此兩段隧道正開始進行挖掘。

他繼續稱：北九龍之彩虹、鑽石山、樂富及石硤尾等車站工程已有相當進展，彌敦道沿綫車站工程已完成一邊外牆，並正興建另外一邊的外牆，而中區及金鐘站亦開始進行車站外牆的興建。

至於彩虹至觀塘的一段架空路軌及海底隧道工程，發言人表示：架空路軌的全部橋躉已興建完成，現正加緊興建橋樑，然後再在天橋上鋪設路軌。架空路軌及三個架空車站預料七九年初可完成全部架空路軌工程。海底隧道的沉管現已在柴灣乾塢中興建，將於稍後時間進行海底隧道建築工程。

爲當配合地下鐵道首期（北九龍段）於七九年九月通車，地下鐵路公司已開始招聘車務人員，並計劃員工訓練計劃。

該發言人指出：修正早期系統需要七百名車務人員執行工作，其中約五百名車站員工、一百二十名列車司機，其餘八十名包括車站控制室操作員、中央控制室操作員與及維修工人等。

發言人稱：該公司已開始招聘四名見習分段車務主任及八名見習高級督導員，由七月開始進行訓練，將來四位分段車務主任輪班工作，分別負責長約八公里的地下鐵路及其間各車站的車務管理工作，確保屬下員工接受充份訓練並使其了解本身之職責，行車出現問題時，更須負起調度之責。高級督導員則負責擬訂初級車務人員訓練計劃，初期借用於訓練部，日後將在車務部担任適當之職位。

他又稱：由於本港從未有地下鐵路，故由英國集體運輸局借來訓練部經理，負責一切訓練員工計劃，現時招請的十二名車務人員，最初三個月在本港受訓，了解本港交通運輸情况，熟習地下鐵路的背景及發展，並到各公共交通公司上課，以及接受師訓級訓練，三個月後調到英國倫敦接受地下鐵路車務訓練三個月，再返回本港，在地下鐵路訓練中心繼續受訓。

最後發言人表示：其他六百多名車務人員將分別於明年底及七九年初招聘，而現時招請的十二位職員將負責訓練其他的車務人員。（基）

凍肉價廉物美並有高度營養

消委會試驗報告

（港訊）消費者委員會最近完成一項有關凍肉類的試驗，把冷藏肉類與新鮮肉類在價錢及營養價值方面，作詳細的比較，結果顯示：無論冷藏及新鮮的牛柳，或豬扒其價錢的相差都是二與三之比，至於所含蛋白質及水份，則有些微差別。

有關此項凍肉試驗的詳細報告，已在該會出版的五月份「選擇」會刊第七期發表。

該報告更指出本港新鮮肉類的供求問題，基於各種因素而波動極大，因此新鮮肉類價錢的漲跌，更不如凍肉一般穩定。用凍肉代替新鮮肉類，不但可以穩定新鮮肉類的價錢，亦可以均衡供求的差距。

本港市面銷售的凍肉，最普遍的有牛扒、牛柳、牛腿、西冷牛肉，豬扒、羊脂、豬肚、羊扒、豬手、羊手，以及內臟的心、肝、肚等。此類肉類多來自美國、南非、紐西蘭、澳洲、丹麥、荷蘭及中國各地。本港近年來已選購凍肉作爲日常餐菜，不少中西式酒樓餐館，亦多採用凍肉，所以凍肉的銷路，每年的增長率達百份之七點五。

一般人可能懷疑凍肉的營養及味道比不上新鮮的肉類，但從科學實驗結果證明，這些懷疑只是心理上的感覺，而味道方面主要是烹調的技巧，與選用凍肉或新鮮肉類關係極微。

公共屋邨住戶 七成以上單位租金低於百元

居住單位卅六萬個

（港訊）房屋委員會轄下的居住單位現共有三十五萬九千八百零七個，其中百分之七十以上每月租金低過一百元。

房屋委員會發言人昨日說：「房屋數量如此之多，任何家庭都不必憂慮不能獲得一間租金適合其預算的房舍」。他說，在這批數目龐大的房屋之中，十二萬九千四百個單位月租少過五十元，並有十二萬二千九百八十六個單位月租在五十元至九十九元之間。

發言人說：「現正盡力設法根據各個家庭選擇的屋邨與地點，向他們編配房屋」。另一方面，房屋委員會爲了獲得更多租金低廉單位以供編配起見，正繼續推行一項減輕居住環境擠迫計劃。

發言人說：一般屋邨內居住環境擠迫的住戶，現在有機會遷入新建屋邨，遷出後空出的單位，用以提供與經濟能力只能夠付出該類租金的各個家庭。過去十一個月內，共有一千六百六十一個家庭受到這減輕擠迫計劃的利益，遷往荃灣、葵涌及沙田等的新建屋邨，並有一部份遷往黃大仙、觀塘及港島的興華邨第二期。

本港電子廠共達七百家

僱用工人逾七萬名 出口總值達四十億

（港訊）一個由十一家香港電子公司組成的貿易團，將參加六月五日舉行的「一九七七年芝加哥電子消費品展覽會」。這是香港貿易發展局爲本港電子工業安排的第四次參加芝加哥展出。

參觀上述展覽會的買家，將可見到香港製造的大量電子產品，包括電視遊戲、市民波段收音機及零件、計算機、石英電子錶、手提式數字鐘收音機、音響對講機及音響設備等。

本港電子業是第二大工業，僅次於製衣業。現在該行業的出品甚爲精密及高級。香港目前有七百家電子廠，共僱用七萬餘名工人。去年香港對全球的電子產品出口價值達到四十億二千一百萬元，顯示出比一九七五年增長百分之四十五點八。今年首季內，香港銷往全世界的電子製成品的總值爲九億八千九百七十萬元，較一九七六年同期增加了百分之二十一。

美國一向是港製電子產品的最大外銷市場，它在去年共購入價值二十億三千九百萬元的港製此類貨品，等於香港電子產品總出口的百分之五十點七，其他市場包括西德、加拿大、英國、意大利、荷蘭及澳洲。

原子粒收音機是最受歡迎的出口貨，一九七六年佔香港電子產品輸出總額的百分之四十一點四，緊隨其後的有電腦零件（百分之十一點八），計數機（百分之八點九），原子粒（百分之七點一）及集成電路（百分之六點六）。

「芝加哥電子消費品展覽會」通常約有二萬名買家參加，大部份來自美國及加拿大。

新世紀銀幣郵票中心鳴謝啓事

本中心昨（廿九）日舉行開幕典禮，荷蒙
市政局非官守議員M.B.E.太平紳士李才生先生
港九各區街坊會協進會主席陳蔭棠先生
土瓜灣街坊福利會理事長顏杞添先生
港九報販聯誼會主席段發泉先生
金像獎紅歌星孟婷婷小姐
寶島電視紅星雷瑪麗小姐
蒞臨主持剪綵
社會名流同業友好惠貺多珍招待不週敬希原諒謹此
鳴謝

新世紀銀幣郵票中心敬啓
香港銅鑼灣怡東酒店商場三樓
叁二壹室電話H七九六〇六六

工業大廈全座出售

㈠位於紅磡區工業大廈全座出售，樓高二十層，每層約二萬呎，地面積約二萬餘呎，有長期租約。
㈡位於新蒲崗工業大廈全座出售，樓高七層，樓面積約21萬呎，有租約。
詳情請電H四七六一一及H二四七九〇五（祖建地產部）接洽，經紀免問。

小評

如何使青少年有歸屬感

學校將放暑假，青少年暑期活動下月開始，社會福利署、市政局及其他志願團體分別舉行，節目多采多姿，對一般青少年伸出同情、關懷、歡迎之手。

選擇若干娛樂性或學術性的節目，目的在乎使青少年在漫長暑期中，精神有所寄託。有一點不可不知：主辦團體祇是採取輔導方式，吸引青少年來歸，而非表示「施捨」。

在推行暑期康樂活動中，如何使青少年有歸屬感，有關各方似宜詳加研究。

大廈消防設備不符規格

銅鑼灣一幢樓高廿四層的新型商業大廈入伙未久，即被發現消防設備不符規格，消防當局一度擬令所有住客限期遷離，後因業主自願立即修改設備，改爲限期完成工程。

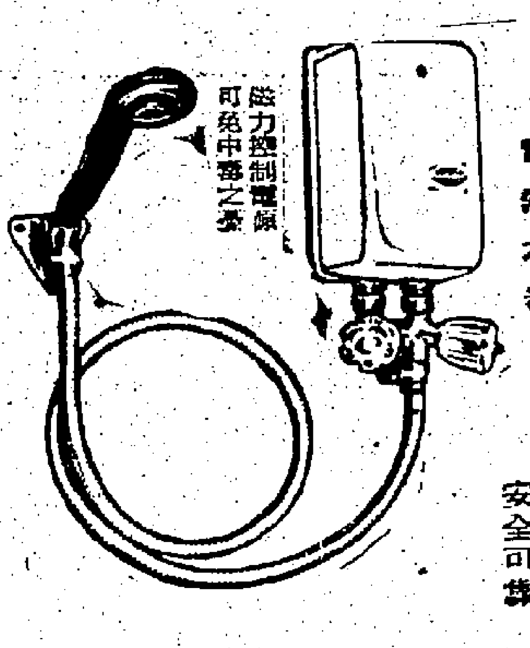
此一事件，與日前突成危樓的信昌工業大廈有「異曲同工」之妙。

信昌工業大廈事件令人震驚，責任何在正在追究中。如今海天商業大廈消防設備不符規格，責任也應嚴格追究，如果是業主擅自更改，當然要追究業主，但如果涉及有貪污行爲在內，問題是更加嚴重了。

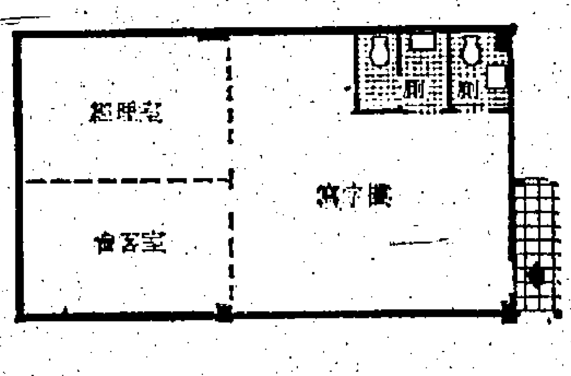
宴客在金冠 囍 賓主皆盡歡

宴客請注意「金冠」十大優點
⑴金冠大酒樓夜總會聲譽好場面大豪華裝飾世界一流
⑵地點尖沙咀旺地交通利便客人散席毋須候車人多往來出入安全
⑶自置停車場泊車利便在美麗都大厦後街碧仙桃路入
⑷用料上乘新鮮清潔符合衛生
⑸廚師有五十餘年經驗正宗粵菜色、香、味俱達最高水準
⑹湯水用古法老鷄火腿瘦肉熬燉入口便知確實與別不同
⑺斤両十足價廉物美一切雜費爲消費者利益計決不濫取
⑻男女侍應服務週到人人讚好
⑼大排筵席臨時加減悉從尊意各式洋酒特價優待
⑽壽筵喜酌豐儉由人鐘鳴鼎食享受一流
本酒樓備有豪華冷氣迎親花車免費服務請與營業部接洽
歡迎光顧比較便知本酒樓之誠實可靠 定座請早
電話：三—六六二九一 六六八五六六
營業部經理 潘經緯 鍾敬
主任 鮑琛 張開 劉業 陶國忠 梁秉材

海輝工業中心
每單位二千一百餘呎
1977年8月完成
建至天面
歡迎參觀
電話：5—229162
香港雪廠街新顯利大厦97室
沙田火炭 工業區 S.T.T.L.8 地段

ALFLOW


歷史攸久 英國出品
幸福牌 電熱水器
即用即熱 慳電耐用 款式優美 安全可靠
家庭電器 營業修理 參觀 請移玉 總代理 耀生行有限公司 承做大小電力工程
德輔道105號 電話：5-769960

安聯大廈 新型商業樓宇
已有入伙紙 即可遷入辦公
九龍尖沙咀金巴利街七至十一號
特價85折
七年分期，利息低廉
只餘四樓及以上數單位，欲購從速


洽購處：建南行有限公司
香港德輔道中七十一號聯邦大厦十六樓 電話：5-234131(10綫) 地盤電話：3-693350(假日照常)

華僑日報廣告服務處
•九龍何文田區•
恒達圖書唱片公司 九龍亞皆老街192號M地下（怡安閣大廈）
爲九龍何文田隣近各區商號居民服務
既可省時，又免車撈，快捷妥當，絕不延悞
華僑日報爲方便九龍何文田窩打老道隣近各區商號居民，刊登廣告起見，特委托恒達圖書唱片公司代收各項廣告。如蒙惠顧，請移玉步九龍亞皆老街192號M地下怡安閣大廈恒達圖書唱片公司接洽
電話：三—〇三七一九五・服務時間：每日上午十時至下午八時・（五時半截稿）

四季風旅行社主辦

"森林女神號"
菲島七天海陸空遊
$1350
出發日期：6月17,23,29日
7月5,29日,8月4,10,16日
9月9,15,21,27日
包括：超級豪華郵輪暢遊千島名勝
（一晚二日，二晚三日或三晚四日任選）
住宿：馬尼拉花園大酒店
菲律賓七天豪華團
$1190
遍遊各地名勝古蹟、
專人領隊・豪華酒店・豐富膳食
住宿馬尼拉花園、新松、熱帶皇宮大酒店
出發日期：7月11,17,23日
8月22,28日,9月3日
包西機海 TRADEWINDS TRAVEL 四季風旅行社
中環國際大厦2204室
電話：5-457181

西區中心大廈 WESTERN CENTRE
香港德輔道西40—50號
新型高級寫字樓
經已入伙
只餘數單位
443呎起
租售均可
洽購處：
嘉年地產有限公司
新鴻基地產代理有限公司
利安建築有限公司
大正有限公司

CASINO Continental Walker-Hill Hotels SEOUL, KOREA
華克山莊賭城遊
韓國華克山莊賭城
香港美亞旅遊有限公司 聯合邀請
韓國四天
六月：3,6,17,20
七月：1,15,18,29
全程由總代理
YOUR TRAVEL AGENCY, LTD.
美亞旅遊有限公司
安排招待
歡迎查詢
簡章備索

地址：九龍太子道67-71號...1104室 • 電話：3-695060, 3-695069

本港新聞

屋邨租金日漸提高 居民難負担

二百餘人參加屋邨租金公開論壇 促請房委會勿推行自負盈虧政策

（特訊）港九十區居民組織因不滿房屋委員會對公共屋邨所施行之增加租金政策，使近二百萬居民遭受「貴租」之苦，故特於昨午假座溫莎公爵社會服務大廈禮堂，舉行公共房屋租金政策公開論壇，反對加租。

社區組織協會主任浦炳榮首先發言指出，房屋委員會自七三年成立以來，爲着符合該會之「自負盈虧」政策，不斷地將屋租提升，使屋邨居民難以負担，違反該會服務社會精神。

浦氏表示，政府當局應視房屋計劃爲社會計劃的一部份，以津貼制度處理居民之租金。在釐定租金方面應基於居民之收入爲標準，並批准居民代表參予釐定租金工作。

浦氏繼稱，房屋署利用興建新型屋邨及重建舊屋邨的措施，藉稱替居民改善居住環境，以達到加租的目的，而目前許多居民只是要求最低限度居住環境，租金廉宜，而非奢侈的享受。

浦氏引用葉錫恩議員的意見，認爲政府當局大可興建兩種類型屋邨，一類屋邨特爲經濟較爲富裕的居民而建，租金較高，而另一類屋邨則爲貧苦大衆而興建，租金廉宜，使居民能够各適其適，達到安居的目的。

天主教大專聯會代表尹瑞麟繼表示，該會在四月份向藍田及葵盛邨數百住戶調查，發現佔有半數的居民很須加班工作維持生計，平均每戶總收入爲一千四百六十六元，但却要繳付大約五分之一的收入作爲屋租。

尹氏稱，政府當局所施行之房屋政策事前大多未與居民商量，往往獨斷獨行，就以執行大坑東重建計劃爲例，大坑東居民委員會曾三度邀請房屋署人員，一起商討有關重建問題，但都被拒絕。

大坑東居民代表周佩芬昨在席上指出，香港房屋委員會提到乙類樓宇經營虧本，實是因爲當局所徵收的乙類樓宇差餉，竟然高達百分之廿三，而一般私營樓宇則僅需付百分之十八的差餉。

雖然政府當局聲言沒有能力交貴租的居民，可以申請公共援助。但葵盛邨居民代表潘成玉嬋却有不同意見，她表示，申請公共援助金須然能够暫時解決交租問題，但却非治本辦法。

她認爲，既然當局接受居民申請公共援助，何不削減居民的租金。而且領取公共援助金往往需要經過長時間的深入調查，遠水不能救近火，這辦法未能救燃眉之急。

昨日參加公開論壇的居民超過二百人，他們多位市政局民選議員昨日亦有出席是次公開論壇，發表他們對房屋政策的意見。

葉錫恩議員表示，政府當局興建公共屋邨應該認清對象，在釐定租金時需考慮到居民的經濟能力，加以津貼，減低租金。

楊勵賢議員認爲，房屋署一面改善居民的居住環境，一面却提高租金，未免美中不足。根據租務條例，本港樓宇每兩年可加租一次，最高增加率爲百分之廿一，但部份屋邨的加租率却超過百分之廿一，這是不合理的。

鍾世年議員則指出，市政局議員對於房屋問題無權干涉，只能够在言論上爲居民抱不平。

香港基督教工業委員會主席陳立僑表示：港府高級公務員都有租金津貼，爲數總值達幾千萬元，倘若當局能以這筆款項津貼公共屋邨租金，將使居民減輕不少負担。（銘、錦）

大道東將進行道路工程 明起採取臨時交通措施

（港訊）皇后大道東將於下星期起，採取多項臨時交通措施，直至八月底左右，以便進行道路工程。

由星期一（三十日）上午十時起，所有車輛不得自皇后大道東開往聯發街，而介乎皇后大道東及莊士頓道之間一段聯發街將改爲掉頭路。但車輛仍可往來該處與莊士頓道之間。

同時，由星期二（三十一日）上午十時起，所有車輛不得自船街開往皇后大道東，而介乎皇后大道東及莊士頓道之間一段船街將改爲掉頭路。但車輛仍可往來該處與莊士頓道之間。

此外，自六月四日上午十時起，所有車輛不得自皇后大道東開往麥加力歌街及太原街。又自六月十三日上午十時起，所有車輛不得自皇后大道東開往李節街。屆時上述各處，自當設有適當交通標誌以指導駕車人士。

附近居民促當局 該處建行人天橋

英皇道康福台前交通繁

（特訊）這是英皇道康福台前即景，特設的斑馬綫，特設的安全島，志在使市民快速安全橫過馬路。

不論斑馬綫及安全島，道設計成分段式曲折型格，路人橫過時，不論由左至右，抑由右至左，都被不同時間開亮的五組紅綠燈，强迫在島上站立一分鐘，恆見有人「忍唔住」，不惜與車輛鬥快，爭越。

市民長久以來都嘖有煩言。

市民渴望能下情上達去消除不便。在英皇道各繁劇之處，市民認爲最好還是築天橋，甚至利用圖中的安全島作立足點，橫跨另半邊馬路向山斜空檔興建。（立）

工業製品設計促進委員會主辦 公開日曆設計比賽 八月下旬截止收件

（特訊）香港工業設計促進委員會舉辦日曆設計比賽，此屆該委員會舉辦一系列創作設計比賽的第四個，目的是培育年青的設計人才，以及鼓勵香港製造的產品能够在設計方面有創新的發展。

該委員會主席胡文瀚議員表示，這些創作性設計比賽，目的是使製造商、設計師及市民大衆對日常用品的實際功用與美觀價值都能提高評估能力，進而認識到產品的銷售不能單靠外表美觀，相反，產品必須有清楚明確的實際效用。

在過去三項比賽，七四年是玩具設計，七五年係傢俬設計及七六年紀念品設計，均有美滿成績，七五年參加者共有十六組，七六年共有七十九人參加，還工業學院學生參加者不少，而且，各項設計比賽確實很成功。胡議員補充說：具有設計意識，實力雄厚的廠商對於以往參加比賽中有發展潛質的設計作品，差不多都無遺漏，部份廠商已經向作品的設計人達成協議，購買某些作品的設計版權或複製權，這類設計作品，不少現時已在市場上取得很好的銷售成績。

日曆設計比賽的目的是選出設計創新而實用的日曆，爲利便創作起見，參加作品平面或立體形式均可，日曆手鍊亦可參賽，但必須能供大量生產之用，又如在設計上兼採用陰陽曆，效用雖增大，但要注意協調的問題。

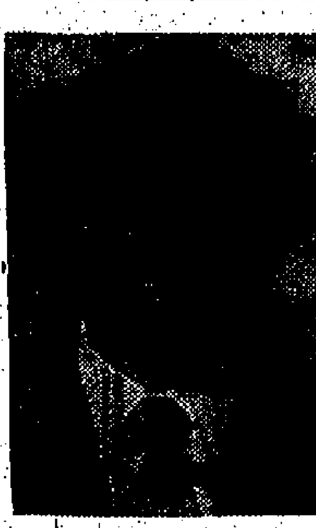
參加者須呈交設計圖樣，詳述本身的設計（如立體設計圖）以供存於設計版權備存所之用，倘若在設計圖樣上有任何困難，委員會可提供指導。此外，設計圖樣或一組圖樣須存放於工業總會的設計版權備存所內，藉以確保設計版權在香港的登記日期，以便在需要時能提出證據，但工業總會是不另收存放費用的。

上述比賽設計現金獎三個，頭獎港幣一千元，二獎港幣五百元，三獎港幣三百元，共爲港幣一千八百元。截止收件日期爲七七年八月廿七日。

評選工作將在本年九月間進行，評判委員將由工商界知名人士及設計專業人士担任，以確保優勝及入選的設計作品能符合生產、銷售及消費者三方面的要求。評選工作完畢後，隨即舉行一個非公開的陳列會，將優勝作品及入選作品介紹給廠商認識，以讓廠商及作品設計人可以當面洽談設計作的複製權轉讓問題。

有關申請參加比賽的手續及其他詳情，可向香港工業總會設計中心查詢，地址九龍紅磡馬頭圍道廿一號義達工業大廈十二樓A座，電話：三—六五九〇六一。（奐、張）

張正甫加入美新處



（港訊）美國新聞處宣佈委任張正甫接替最近退休的張同負責美新處與本港新聞界聯絡工作。

將混凝土作軌枕加重鐵軌重量 鐵路局改良火車軌質素

減輕保養費成本乘客更感舒適

（港訊）九廣鐵路局現已開始採用較重的車軌及混凝土軌枕，以改良現有路軌之質素及減輕保養成本，經改良之路軌較爲穩固，不但能够提高安全標準，同時亦令旅程更爲舒適。

鐵路局長高嘉禮昨日（星期日）表示，經改良之新路軌，係由每公尺重五十四公斤之鐵軌，預應力混凝土軌枕及雙層碎石組成。

高氏說，火炭的火車旁軌已敷設此種新標準的軌枕，並於日前開始採用。來自中國之油渣，將可通過一特設卸油台，由貨運車卡直接卸入旁邊的備油缸。該項設備耗資二百五十萬元。

高氏指出，行將使用的混凝土軌枕，比現時木造的耐用六倍，而該等重型鐵軌則比現有每公尺重四十三公斤的鐵軌耐用兩倍以上。因此，所需之保養費用亦相應減少。

他說：「每當現有車軌到期更換時，我們即改用新車軌，藉以逐步將之取代，又如果我們發覺在某些情況下，該等車軌可在數段整軌前提供較佳服務的話，我們亦會加以採用。」

他補充說：「若要用新車軌及軌枕來代替由紅磡至羅湖全長三十三點五公里的現有路軌，所需時間約爲六年。」

高氏說：「另一項改良就是利用銲接方法連接車軌的駁口，以便掃除軌道上的接縫，使火車得以順利通過，不致發生顛簸情形。」

「此外，將鐵軌與軌枕接合方法亦有改良，我們在車軌與軌枕之間及車軌與駁口之間放置富伸縮性之膠塊，作爲一種避震器，使乘客得享受更舒適之旅程。」

高氏補充說，採用上述新系統後，保養費用將遠較現時便宜。

工業區外工廠供水問題 水務署設熱線電話 方便廠商隨時聯絡

（港訊）水務署長陶禮昨日（星期日）特別籲請本港各工業家以身作則，鼎力支持節約用水運動。

他指出，當局在計劃制水時雖然也和以往一樣，盡量避免影響工業生產，但由於工業界的耗水量相當可觀，故彼等亦應珍惜涓滴，幫助香港渡過食水短缺的難關。

他強調，雖然工業區的工廠不受星期三開始實施的初步制水措施影響，但彼等仍有節省用水的責任，相反，市民都期望工業家能盡其責，節省用水。陶氏深信彼等能够完成此項使命。

他指出，當局已分別函香港各工業團體機構，籲請他們合作節省用水，並向彼等解釋節省工業用水的方法。

他又指出，雖然大部份工廠都擁有備水設備，以供彼等開始從事生產之用，但水務署仍然設「熱線電話」，以便設於工業區以外的工廠在制水期間遇到任何困難，可以隨時與水務署聯絡。「熱線電話」號碼是五—二三五〇一一內綫二八〇八。

陶氏表示，工業界人士節省用水的方法有很多，例如他們可以盡量減低水壓及採用能够節省用水的生產方法及器械，在可能範圍內將用水循環使用。

彼等亦應計算每個生產單位所需的水量，倘若他們尚未採取管制性的檢查措施，就應立即加以採用。

其他節省用水方法計有定期檢查並修理水喉，以防漏損；檢查內部的供水系統，修理有毛病的水箱、洗水盤及其他供水設施，以及利用廢水作大量用途，例如作清洗地板及貨車卸場地等。陶氏同時亦籲請廠主教導員工珍惜用水。

鴨脷洲建屋邨工程下月展開 建築合約經已批出

（港訊）在香港仔對面鴨脷洲興建的第一個公共屋邨，建築工程將於下月開始進行。

由富士傑担任主席的房屋委員會建築小組委員會，最近已批出一份興建該屋邨的合約。

該屋邨將在鴨脷洲北岸對正香港仔的一個十三英畝地盤興建，落成後約可居住二萬人。

該建地盤工程已完成，建築工程將分兩期進行。

第一期工程於下月開始，一九七九年初完工，包括建造兩座十八層高的長型大廈，一座廿六至廿八層高的「三H」型大廈，一間小學及一間市場。

第二期工程完成後即開始，預算於一九八一年二月完工，包括廿六至廿八層高的「雙H」型大廈兩座，約可停車三百輛的停車場一個，一間小學，一座三層高的商場大廈，頂樓爲酒樓。

各住宅大廈將共有三千八百零八個居住單位，面積由二百八十五至六百五十平方呎，商業與社區設備及巴士總站，設在屋邨中央，由有蓋行人路通往住宅大廈。

其他設備包括兩間七個課室的幼稚園，一間可容約一百兒童的托兒所，一間社區大堂，青年中心及兒童中心各一間，一個郵局及八個熟食檔位。

香港工商師範學院辦 夜校兼職教師訓練班

（港訊）香港工商師範學院將於九月初開辦一項晚間部份時間制夜校兼職教師班，課程爲期兩年，夜校兼職教師及有志於夜校教學工作者，均可申請入學。該項課程乃爲從事專上教育之兼職教師提供受訓機會，藉以提高夜校兼職教學水平。

課程包括教育理論和教學方法，更强調實習教學，俾學員能在教學理論與實際兩方面獲得改進。獲選學員須每週上課一晚。入學資格爲能讀寫及操流暢英語，有適當工技資格或學歷者獲優先取錄。

學費爲每年港幣七十五元，一次過繳交。申請表格可到港島皇后大道東三百七十三號，香港工商師範學院領取。表格填妥後，須於六月十一日前交回上址。

一離職啓事

本號職員傅永强、傅國銓、史美忠君已於一九七七年五月份起離職，今後該人等在外一切行動概與本號無涉特此通告

祥發五金行

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港最高法院命令 UNDER ACTION NO. V. C. J. 140 OF 1977 準於一九七七年五月三十一日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 31ST MAY, 1977. (TUESDAY) AT 11.00 A. M.）在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在香港柴灣LEE CHUNG ST.（利衆街）（譯音）門牌四十四號SZE HING LOONG INDUSTRIAL BLDG.十二字樓SING HENG METALS & PLASTIC FACTORY (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE & PLASTIC MFG.MACHINES) 貨物性質——寫字樓傢俬及塑膠製造機器包括法院執達員目錄所載項目（五）"TAT MING"三安士自動塑膠啤機一架，（六）「安士自動塑膠機一架"GOOD YEAR"）及各物照法院所開之貨單拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

拍賣大帮美國棉花廣告

茲定於一九七七年五月三十日星期一上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在荃灣德士古道二五六至二六四號海濱貨倉三號倉內之美國棉花約一百八十九包本行備有看貨單買客於投買時已確知及滿意其所投之棉花之情況而出價如有數目不符於下鎚時概歸買客自理本行恕不負責投得者於下鎚時須即將全部價以現款或銀行本票交清

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

存倉貨主注意

啓者：後列各批貨物貯倉日久積欠倉租甚鉅前經分別通函告知茲特再登報聲明務請於六月六日前全數清繳否則本倉決將貨物公開拍賣用以抵償積欠倉租不足之數仍向各有關貨主追索此佈

貨主	律號	貨名	件數	起租日期
斯夢娜織廠	N—11667	膠粒	三桶	一九六九年六月十三日
聯達公司	N—11404	單車零件	一十七件	一九六九年元月卅一日
冠藝行	N—13946	擋紙	一十二件	一九七〇年四月二日
寶麗華行	N—19319	染料	三桶	一九七二年十二月十四日
越南航空公司	N—20189	火柴	五盒	一九七五年四月七日
愛力國際有限公司	N—24388	膠紙	一十九件	一九七六年八月十二日
黃天錫先生	N—25918	手袋	三十四件	一九七六年九月二日
聯和化工公司	C—13659	發粉	一十五桶	一九七五年十二月四日
勝昌行	C—15834	膠水	一桶	一九七五年五月十一日
勝昌行	C—16273	膠木粉	五桶	一九七五年五月三日
永年塑膠公司	K—1156	塑膠花	三十九件	一九七〇年四月五日
永年塑膠公司	K—1867	塑膠花	四十七件	一九七〇年四月廿日
紹輝紙品廠	K—7101	牛唛	一件	一九七六年十一月廿日
紹輝紙品廠	K—7262	牛唛	一件	一九七六年十一月十一日
天泰行	P—4166	面巾紙	九十八件	一九七四年十一月廿六日
天泰行	P—4167	面巾紙	四十四件	一九七四年十一月廿六日
天泰行	P—4193	面巾紙	七十三件	一九七四年十一月四日
星輝公司	P—4415	Voltalac 470	九件	一九七五年三月十日
星輝公司	P—4416	Thinner 129	二件	一九七五年三月十日

義利工業原料有限公司貨倉部啓 九龍永康街九號，瓊林街K一二一九，富擴創業街卅八號，葵涌石蔭街廿四號

一九七七年五月卅日

通告

香港最高法院 雜案 一九七七年度第一五九宗

有關香港法例第三百一十九章外地判決（互相執行）條例 及 馬來西亞吉隆坡高等法院一九七六年第二八八七宗民事案在一九七七年二月二十二日之判決事

原告：MALAYSIA BORNEO FINANCE CORPORATION(M) BERHAD

被告：曹錦山

啓者：高院雜案第一五九宗之原告MALAYSIA BORNEO FINANCE CORPORATION (M) BERHAD 已於一九七七年五月廿七日取得對曹錦山(CHOO KIM SAN)之禁制令，禁止曹錦山（CHOO KIM SAN）及其僱員或代理人，尤其FERMAY COMPANY LIMITED, ASIATIC NOMINESS LIMITED及SAN INTERNATIONAL LIMITED或上述任何人等，在聆訊對訴訟各造之傳票或法院頒發其他諭令前出售，套現，轉讓或以其他方式處置下列者：

（甲）任何以FERMAY COMPANY LIMITED名義持有及登記之山帝國有限公司每股面值一元之股份。

（乙）任何以ASIATIC NOMINEES LIMITED名義持有及登記之山帝國有限公司每股面值一元之股份。

（丙）任何以 SAN INTERNATIONAL LIMITED 名義持有及登記之SANTROMAX LIMITED每股面值一元之股份。

MALAYSIA BORNEO FINANCE CORPORATION (M) BERHAD之代表律師 孖士打律師行啓

一九七七年五月二十九日

劉達初君：

見報于三天內速回本行交待清楚一切手續，否則逾期自悞特此聲明。

一九七七年五月廿八日 廣安電器行

拍賣捲筒新聞紙廣告

茲定於一九七七年五月三十日星期一上午十時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在香港北角鰂魚涌[illegible]路二十二號讀者文摘內之捲筒新聞紙十二卷公開拍賣，本行備有看貨單，投得者於下鎚時須即將全部貫價以現款交清。

香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港最高法院命令 UNDER V. C. J. ACTION NO.1119 OF 1977 準於一九七七年五月三十一日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 31ST MAY, 1977 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌二五三號TUNG NING BLDG. 七〇四室GREAT MIYAKO & COMPANY. HONG KONG (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE AND EQUIPMENTS)—貨物性質—寫字樓傢俬及用具）各物照法院所開之貨單拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

開平新業堂通告

逕啓者：本堂會議通過，決定派還各股東本息，前經登報通告在案，後因種種原因，略有變更，茲特再通告如下：（一）凡在美國各地入股之股東統由美國三藩市旅美開平同鄉總會統籌辦理。（二）其餘各地區股東由本堂直接辦理。（三）原在美國各地入股而現在居留本港或其他地區之股東可於一九七七年九月三十日以前携同股票來香港皇后大道中270號中央大厦13字樓A座本堂辦事處登記，經審查屬實，當即發給。

右通告 本堂全體股東

一九七七年五月二十日 開平新業堂啓

聞

先嚴黃公梓山府君 於主曆一九七七年五月廿八日下午九時二十分在九龍浸會醫院蒙主寵召息勞享壽九十式歲奉移香港殯儀館治喪謹定五月卅一日（禮拜式）下午式時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬嘉林邊道基督教墳場 謹此訃

孝男 兆杰 媳 慕蓮 兆淳
孝女 詠娟 婿 陳堉松 詠寶 婿 何沛雯 詠滋
孫男 志豪 孫女 敏齡 孫婿 彭璧謙
外孫男 何杰欽 陳嘉輝 孫媳 梁雯嬌
外孫女 何鳳儀 何新儀 何啟儀 陳嘉 孫婿 郭興明 李桂洪 汪金耀 歐陽根
親屬繁多 未及盡錄 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

聞

先慈林母雷太夫人 痛於一九七七年五月廿八日申時壽終于九龍寶血醫院享壽積閏九十有四歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於五月三十一日（星期二）下午三時大殮隨即出殯安葬哀此訃

孝男 舉遠 媳 黃慕芳 任夫 李寶柳 湯津杏
孫男 其肇 其驥 其駿 其駒 孫媳 劉育青 李麗貞
孫女 美娟 美嫦 麗娥 美娉 孫女婿 劉正全 林寶育 侯孝勳
曾孫男 夏原 牧原 向平 曾孫女 康原
外曾孫男 劉剛 侯向斌 侯向昶 外曾孫女 劉琳瑤 劉小梅 林曉虹 林秋
親屬繁衍 恕未盡錄 泣告

治喪處：九龍殯儀館 地址：九龍大角咀楓樹街一號A 電話：三—九三三八式三 三—九五三三三 三—九三三八式三—六

謝

先夫黃公華表號二明府君之喪於昨（廿九）日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨公祭 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝
未亡人黃李楚嫣
男 漢臣 媳 周凱嫦（在美） 漢立 媳 彭德貞
女 漢珊 婿 余英武（在美）
孫男 瑞民 慧民（在美）
外孫男 進寧 進文（在美） 泣叩
姻戚世友宗鄉

謝

先夫歐公啓明字炳煌老爺之喪於昨（廿九）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 哀此鳴謝
未亡人黃玉華 顧愛娜
孝男 偉光 媳 梁麗君 振雄 蔡潔芳 振强 潘月華 文駿
孝女 少貞 婿 梁漢泉
暨衆親屬 泣叩
姻戚世友宗鄉

聞

先夫柯勉立（J. R. O'MEARA）於一九七七年五月廿三日壽終港寓享壽五十有六歲謹擇五月卅一日（星期二）上午十時卅分在聖德肋撒天主教堂舉行安息禮儀隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化哀此訃

如蒙賜賻請折現撥捐香港仔瑪利亞安老院

妻 廖昭 孝女 靈妮 泣告

本港新聞

香港食水來源主要靠天雨供應

夏季制水似成慣例

一九二九年水荒最嚴重貯水池須派警駐守

（本報專訊）爲本港市民所關注的制水問題，終於有個正式答案了。新任水務署長兩嘉公佈，決定由六月一日（星期三）開始，實行初步制水措施。

所謂初步制水，是由每晚十時至翌晨六時制水，換言之，每日供水十六小時。這對於曾經嘗過多次制水滋味的本港市民來說，心裏不免又蒙上一層陰影。

雖然在過去數日來本港部份地區曾斷斷續續的下過幾場大雨，令市民不勝喜歡，但天不造美，這些雷陣雨落在水塘集水區的數甚微，使本港居民又再一嘗制水之苦了！

正如水務署長兩嘉說：本港的乾旱情形特別嚴重，是九十年來最乾旱的一年。迄目前爲止，本港十七個水塘的總存水數量只有三百一十一億四千一百萬加侖而已。雖然海水化淡廠的四個單位已動工，但依然不能維持本港四百多萬市民作廿四小時的食水供應。爲了避免今年多季時可能面臨的嚴厲制水措施，現在先實施的初級制水，看來是必須實行的。

本港食水來源，絕大部份是有賴於天雨的供應；自從一八六〇年第一宗水務工程動工以來，水務處便開始悉心應付那與日俱增的供水問題，時至今日，仍然不斷努力。雖則工程師們長期不斷努力的苦幹，食水的「供」「求」關係，始終未能趨至平衡，因此，直至一九六〇年代中期，限制用水似乎已成慣例。

本港的制水之苦，記憶猶新，其中尤以一九六三和六七年間，本港還幾出現嚴重水荒情形。

因而導致每隔四日供水四小時的苦況，當時的情形相信在港居住有年的市民，也會記憶猶新的。

在一九二九年，本港也發生過一次歷史性的制水事件，當時本港六個水塘已有五個乾涸見底，同時山坑和水井也大部份乾涸，爲求解決嚴重水荒，當局迫得實施七級制水辦法，每日供水四小時。

此外當局還利用船隻由外地運水來港，把水存起「分配」，結果，港島海旁一帶，西自堅尼地起，東至灣仔高士打道全部建築三十個大池貯水，日夜均派警察防守，以免有人偷水。

正當嚴重水荒還沒有解決之際，霍亂症突然在港流行，據說最嚴重的一個星期共發現三十七宗，死亡達七人，可謂禍不單行。

這次大水荒，計由五月延續至七月，歷時約八十天，迄七月十日起，港九才連續有大雨下降，十八日，九龍最先開始解禁，五日後，港島方面也恢復廿四小時供水。

信不信由你，水荒發展到最嚴重階段時，全港市民用作盛水的火水罐，倘若按次全部排列起來的話，它的長度達四百五十里，相等於由香港到上海一半路程呢。

此外，一九六三及六七年的制水，嚴重程度亦爲每隔四日供水四小時，直至去年夏季，本港又再發生制水事件，但當水務局釐定制水計劃時，一位風姐帶來大量雷雨，結果全港市民歡天喜地，免除制水威脅，今年的制水還有兩日期限，我們衷心期望，這幾天能夠天降甘霖，免除制水之苦。（鄔愷氏）

十年前制水，一隊大小鐵罐在街喉輪候「放水」之情況。

官民組織籌備暑期活動

市局撥廿萬元舉辦暑期活動

馬會撥百六十萬作三機構經費

（港訊）市政局每年舉辦一次的暑期活動，今年將是最具規模的一次，從七月十四日至八月卅一日，每日都安排了娛樂節目供大約二萬八千名來自市內各區的青少年參加。

該項爲期六週的暑期活動除了海上暢遊和萬人暢泳之外，還會舉辦深受很多青少年歡迎的郊外旅行。

市政事務署娛樂事務經理鄧天尋女士稱，市政局將以港幣二十萬四千三百四十五元來舉辦一個具雄心的節目，比去年所支出的十萬四千一百〇五元多出將近一倍。至於節目方面，今年將舉辦十六次萬人暢泳，三十次海上暢遊及十次郊外旅行。去年則舉辦了十六次萬人暢泳及十八次海上暢遊，共有一萬三千七百人參加。

大會堂及娛樂事務委員會主席胡法光議員稱，市政局在學校假期內所舉辦的暑期活動甚受歡迎，今年，市政局很高興能夠增加該等活動的財政預算，提供比去年更多的戶外活動予青少年。」他說：「該等節目對給予青少年一個遠離都市的機會，並且如往常一樣，將有汽水及食物供應。」

在該十六次萬人暢泳中，有十三次將在市政局的維多利亞公園、摩利臣山、堅尼地城、摩士公園、李鄭屋、九龍仔及官塘的泳池舉行，其餘三次將在青山咖啡灣舉行，將有大約一萬二千七百名青少年參加。

該三十次海上暢遊將在兩丫島及清水灣舉行，其中有十五次是全日的，另外的十五次則是半日的，每次可容四百五十位青少年參加。

每次郊外旅行可供大約一百六十位青少年參加，他們將會被帶至香港著名的郊野……，包括香港童軍總會的基礎營地及大埔洞梓營地，並爲他們安排遊戲及其他娛樂節目。

香港拯溺會屆時將派員在每個萬人暢泳中當值，香港遊樂場協會亦會如常般協助舉辦海上暢遊，香港童軍總會將派童軍領隊領導郊外旅行。

香港社會服務聯會兒童及青年部幹事張偉聯，就一九七七年暑期康樂活動在財政上問題答覆記者之詢問時稱：今年香港英皇御准賽馬會以一百六十五萬元撥分給香港三個機構，該三個機構爲一、志願服務機構；二、社會福利處；三、教育司署（康樂組），作爲今年暑期青少年康樂活動之費用。

張氏稱香港社會服務聯會在款項方面，在一百六十五萬之總數目，得到六十九萬七千元。社聯要將該批款項分用於十二項活動中。今年所得賽馬會撥給之六十九萬七千元，比去年（一九七六年）賽馬會撥給之六十一萬餘元，多百分之十四。

張氏稱，該六十九萬七千元能夠社聯屬下機構開支百分之四十。因而有可能將原來之計劃活動數目減少。

一九七六年社聯屬下機構爲三十四個，一九七七年最新統計增二個爲三十六個，因而在財政開支方面亦將需要較大。

至於談到政府撥款問題時，張氏稱，據其所知乃是政府方面在一個機構中只有五萬元之撥款。不過，至於機構與機構之中，政府撥款多少，是無從得到資料的。

財政問題是大部份機構共同感到困難的。政府對社聯縮減津貼，可從一九七六年社會服務聯會年報中看到，就是一九七六年政府撥款給社聯比一九七五年撥款縮減百分之十，亦即是說所有機構的津貼一律的縮減百分之十。

至於一九七七年是……九七六年比一九七五年的縮減百分之十三。

至於一九七七年暑期康樂活動因新增設兩屬下機構很多費用，例如訂用場地費用，是需要預先支付的，政府津貼如果在今年有減縮的話，很多活動亦會因計劃之修訂而隨之縮減。

根據一九七六年社聯年報所指，每個人只付費用百分之三十，而其他百分之七十由社聯負責。至於參加者來說，社聯暑期活動之重點，是放在香港參加者……

設臨時庇護中心

通告木屋居民週知 如遇豪雨安置居民

（特訊）連天大雨之下，有關當局已特別注意山間木屋區之安全問題。

民政處已印發通告，就「遇有大雨」公佈安全措施並附臨時庇護站地址。

公告指出：本港夏季有時連續大雨不停，令市民對安全問題感到關注。

此後凡有這種情形出現，而政府認爲必要，將開設臨時庇護中心，並透過報章、電台及電視台等傳播媒介，廣事通知，到時，靠近山邊及斜坡之擬定住所居民，爲本身安全起見，可暫時遷入臨時庇護中心。此等護中心名稱及地址如下：

伊斯蘭中學（愛景道廿二號八一八二地段），李鄭田紀念中學（愛景道十八號），皇仁書院高士威道一二〇號，金文泰中學，炮台山道卅號，有美灣街坊會有美灣道一三五號，中國婦女會丘佐榮學校西灣河街六十一號，聖十字徑村九十八號，有美灣街坊會康樂中心有美灣道三五一號，慈幼學校柴灣道十六號，東華三院第二小學寶文街六號，張振興中學柴灣興華邨轉文道十二號，有美灣漁民子弟學校新公營道六二六五地段。

昨日，民政第二分區委員會，在其聯絡主任黎慶美國，社區幹事愛保德等安排下，會同分區主席郭立聯，委員會佳、黎之有、陳正、梁金輝、郭賢貌以及地區高級衞生督察沈寬，到西灣……[illegible]……，其中包括[illegible]等。（清）

天居民……上寮……山區，與上述大批議員，向山地居民分發，並調查當地之排洪渠等情況。

查，不少半山木屋區，在有關當局不斷從多方面給予居民之協助下，一般情況比五年前都大有改進，而當地居民之互愛互助，以及齊心協力，其治安有時竟比市區更好（立）。

管理協會下月主辦 分析與決策訓練班

（港訊）香港管理專業協會發言人說：「分析問題及決策爲管理的兩個方面，多數高級管理人員都認爲這是極端重要的工作。」

發言人說：「管理工作的成敗，端賴問題分析與決策是否有效，因此，解決問題及作正確決定的能力，是高級管理人員必須具備的能力之一。」

美國賈普奈——特勒高公司所發展獨特觀念與方法，可以立即而顯著地增進有經驗高級管理人員分析問題與決策能力。此項觀念與方法濃縮爲上課五日的課程，旨在訓練參加人士以合邏輯的方法處理問題及決策，以便在短期間達成最佳決定。

本港各大公司的高級主管人員曾參加該會以前舉辦的此一課程，均認爲他們用於課程的費用與時間極爲值得。

香港管理專業協會在本港舉辦該課程，定於六月二十七日至七月一日間在銅鑼灣怡東酒店舉行。

賈普奈——特勒高公司專長管理人員問題分析與決策等訓練，經常在國際知名公司舉辦課程，包括杜邦公司，通用汽車公司，萬國商業機器公司，以及美國務院，海軍部，農業部與政府機構。

名古屋到東京

李才藻

霧繞雲封富士山

富士山日本人奉爲國寶，遠眺雄壯，中山時有雲霧，亦是一片淨靜美麗的景色。但遠眺是秋末至冬季才有的景象，而且要遠眺，春夏季就是晴明的日子，山頂也經常被雲霧封鎖，無法見到那些美麗的景色。如果要登山遊覽，現在的季節，便可說是不合時宜。

我們一行在上午九時許乘坐遊覽車登山，天下着微雨，氣溫驟降十一二度，沿途的路上，雨霧中的景色灰濛濛，視野不清，又因車內溫暖，而車外天氣寒涼，窗外的水蒸汽凝聚在玻璃，從窗外望一片迷濛，根本就看不到景物，郁是無風景的事。車行雲霧之中，公路雖然平坦，但許多路面因應山勢的變化而有不少急彎的彎角，車行其中也頗有驚險感覺。我們在車上既看不到窗外景色，又時有驚險之苦，雲霧過處，一片迷濛，就是沒有雲霧也祇能看到一片綠綠，對於景色分辨不清，毫無欣賞的機會。

車行一小時許，才到達接近山頂的「五合目」，那裡是接近山頂的一塊平原，頗有些房屋和店舖，也有神社和寺院，但說風景則並無特色。「五合目」距離山頂約一千五百公尺，公路到此爲止，如要直登山頂，便要有勞雙腿向上攀登。在這裡嚴冷多霧的天氣裡，實是絕不適宜的。「五合目」這個地名，是一個計算里程的名字，據說古代照明器具並不發達，日本人要翻登富士山，是要攜帶照明器具，他們攜帶一種我們叫作竇器石的那種燈燭，不怕風吹打熄滅，但這種燈燭到了一定時間便要燒完，便要重換燃料，沒有燃料照明，天色昏暗，便停止下來，合目要睡，如此要經過五次才到達那地方，因之得名。由山中湖畔向上行，由一合目至五合目，四十公里的車行路，遊約一小時廿分。古代要徒手攀登，雖然路走路，則不知要費多少時間。

在「五合目」逗留約一小時，要拍幾張照也頗有困難，雲霧不時飄過，視野不清，是無法拍到的，一定要等雲霧過了才能達到目的。有時一陣又一陣的雲霧絡繹不絕，拍一張照便要費時數分鐘，費了一小時多的車程，到了接近山頂的五合目，所欣賞的就是這樣的風景，還有一個特色，是在這個地方有些馬匹出租，每次二百日元，租與遊客乘坐，每次約半小時，由馬伕拉着。我們也算到過一次富士山，這五合目遊覽過。

箱根到熱海旅程

離開「五合目」，車向下行，速度較大，沿途所見山坡遍種松杉，日本人對於造林是有一手的，松林排列整齊，處處顯現出經過人工栽植，而且鋪以欄柵或鐵絲網保護，遠眺山巒，有數處瀑布泉流，一大片高爾夫球場，一大片綠茵經過人工修飾，景色靜而優美。我們是向箱根進發。

中午時份，到達箱根，這是日本本州關東與關西之間，富士山外的另一個死火山地帶，箱根山上也有湖，形成原因也和富士山中湖一樣，不過沒有富士的面積廣闊，據說縱橫約十八公里，湖畔風景也佳，魚產亦頗豐富。我們沒有時間到湖畔參觀，祇到箱根山上那一片雲煙的山地瀏覽一會，其時霧雨正濃，山風也大，氣溫降至九度左右，我們祇能坐在車上向外望，至於那些在外拍照而沒有攜帶雨具的，便都成了落湯雞。

箱根也算是一處交通樞紐，東下熱海，鎌倉橫濱，西向大阪京都，有巴士可直達，而且有站頭依時開車，十分方便。以言遊覽，記者對箱根則毫無印象，其實箱根也有許多名勝古跡，那是我們走馬看花，處處爲時間所限，來不及各處遊覽，自尋負了一段行程，而且天氣不佳，也顯得旅途特別乏味。

我們繼續向熱海出發，由箱根到熱海的一段路，約一百廿公里車行不到兩小時，用過午膳，二時許開車，沿途無甚風景值得瀏覽，所見到的都是鄉村和山野，大致都是日式樓屋，但他們都廣植花木，雖然柴扉木舍，也頗有園林風趣。這有的便是日本無論鄉村都市，電視都十分普遍，因此，每一間屋頂都架設着電視天線，也便是居於深山窮谷的農民也知道天下大事，政府公令推行，頗收着指之效。

下午四時許到達熱海，這是日本關東地區的一處避暑勝地，熱海市區沿海濱建設，地勢多山，建築物隨山勢層層興建，有點像我們的香港，由兩處遠眺海內景物，和香港島十分相像，所以熱海的海灣較爲疏落，樹木蒼鬱，海灣北部正對南太平洋，一片浩瀚無際。

熱海祇有兩萬多居民，但卻有三百多家酒店旅舍，由南至北祇有一條大街，道路也算寬敞，商店林立，所出售的都是土產、工藝品、吃食物和紀念品或海灘用品，因爲這是避暑勝地，現在日本還未到盛暑，所以遊人不多，我們由酒店到市區大街有一段路徑，的士費是七百日元，但晚上市面頗爲冷落，本地人外出的不多，遊客除了我們可說絕無僅有，因此商店食館都沒有顧客，加上天又下雨，我們在街上蹓躂約一小時，十時左右便回酒店歇息了。（三）

拍賣大帮美國，蘇聯，尼加拉圭及東菲棉花廣告

茲定於一九七七年五月三十日星期一上午十一時在本行拍賣房內拍賣現貯在荃灣德士古道二五六至二六四號海濱貨倉三號倉，葵涌葵景山地段STTL二九七其四號倉及青衣島地段STTL一五二其六號倉內之美國，蘇聯，尼加拉圭及東菲棉花約九百三十包又八百四十一袋本行備有貨辦，買客於投買時已確知及滿意其所投之棉花之情況而出價，如有數目不符於下槌時概歸買客自理本行恕不負責，投得者於下槌時須即將全部實價以現欵或銀行本票交清。

香港畢打行土庫內 電話二三〇三二四 權勿兄弟拍賣行啓

華僑日報有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七六年度股息經議決由五月卅日開派請各股東於每日中午十二時至下午五時辦公時間內到荷李活道一一〇號本公司營業部領收是荷

一九七七年五月卅日

華僑日報有限公司總司理岑維休謹啓

承銀主命貴重物業交吉出投

啓者拍賣人權勿兄弟拍賣行定期於一九七七年六月二十二日（即星期三）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆（交吉）出投：

該物業爲一二層高之精美樓連車房及貯物室即九龍塘多實街二號面積約一萬零一百四十三方呎，每日上午十時至下午六時可參觀該屋欲知詳細請電五—二三八六六零拍賣人權勿兄弟行詢問可也。

香港畢打行土庫內 電話二三〇三二四 權勿兄弟拍賣行啓

香港公益金週年大會通告

香港公益金謹訂於一九七七年六月廿三日（星期四）下午五時半，假座香港文華大酒店二樓，舉行週年大會，議程如下：

（一）省覽截至一九七七年三月三十一日之財政年度之董事會及核數師報告書。

（二）選舉董事。

（三）選舉核數師。

香港公益金執行董事 黃廣惠

一九七七年五月三十日

按：根據香港公益金會章規定，凡於一九七七年三月三十一日止之財政年度內，曾捐助公益金港幣五百元或以上者，不論團體或個人，均屬香港公益金會員，有資格出席年會及選舉。凡屬上述公司、團體、或個人，以及公益金屬下會員福利社團等類之會員，請將出席是次年會之代表姓名，於一九七七年六月十六日前，以書面通知公益金執行董事。地址爲中環公主行四〇七室。董事會之年報及財政報告書將於年會時備妥，日後亦可向公益金辦事處索閱。

遷址通告

敬啓者：本廠定於一九七七年六月一日起更改香港區營業地址如下：

一、香港高士打道二六八號十九樓A座 電話：五—七六六三五〇

二、香港柴灣祥利街萬峰工業大廈地下（臨時寫字樓） 電話：三—八六二一五九

三、九龍區營業地址照舊如下：九龍元洲街二六九號地下 電話：三—八六六〇五一

四、九龍東京街二九號地下 電話：三—七〇二六三五

協興機器廠謹啓

美新大厦

士美非道

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團條例）召開業主大會通告：

茲定於召開大會：

日期：一九七七年六月十七日（星期五）

時間：下午八時三十分（敬請準時）

地點：士美非道九十五號地下（嘉寶學校）

本厦召開業主大會，選舉主席、副主席、秘書、司庫，共計五人，成立業主立案法團，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或委派代表出席，一切會務事宜爲荷。

召集人 [illegible]

一九七七年五月三十日

九龍和域道五號

和域豐召開業主會議啓事

據一九七零年香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例（第三款第一段乙節）茲訂於一九七七年六月十日（星期五）晚上九時假座于九龍和域道五號和域豐管理處召開業主會議商討及通過下列各項：

（一）設大廈之管理委員會。

（二）從大廈管理委員會中委任主席乙名。

（三）委任秘書乙名。

（四）授權成立之大廈管理委員會得于十四日內向香港政府田土註册處登記爲業主立案法團。

（五）其他事宜。

希望各業主或代表屆時出席。

召集人：和域豐管理委員會

一九七七年五月廿五日

大製衣廠

聘男女秘書各一位及服裝設計員一位在土瓜灣區工作應徵者須具備條件：

（一）秘書：須中學畢業至少須具本行業三年經驗中英文良好能獨立處理來往信件等

（二）服裝設計：須服裝設計科畢業或具同等資格至少從事本業三年經驗能繪圖配色及具靈活頭腦及先進設計技巧性別不拘

請具詳細履歷經驗希望待遇電話號碼及近照寄華僑日報信箱1086號洽合則約晤

大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司

誠聘汽車營業代表多名

男性，中學畢業程度，諳英語，體格健全，對汽車推銷工作具濃厚興趣，並需持本港有效駕駛執照，請詳列學歷及聯絡地址電話附近照寄香港堅拿道西廿三——廿三A本公司人事部收。

本港某大銀行

聘請工程監督（住宅）一位

應聘者至少須有十年有關建築工業之經驗，並具有輔導此項工程之經驗。應聘者須持有香港理工學院建築科之文憑或證書，或其他有關建築工業之技術資歷。

該員之職責包括負責輔導根據合約在香港興建之工程及房屋內部之保養或修改。

應聘者須能書寫及講述流利之英語。應聘者須詳述年齡、資格、經歷、現受及希望之薪金，備函寄交華僑日報信箱第234號。

香港政府公佈

佈告

爲收回新界屯門士地事

茲據一九七七年五月二十七日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回屯門面積三千四百一十三平方米之土地，以作興建位於新界屯門新市鎮之P1道路有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益書與登出土地之人士，以代替現金補償。

新界民政署元朗理民府佈告

爲厦村／青山操炮場事

茲將一九七七年六月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	操炮時間
六月一日	上午八時至下午五時
六月二日	上午八時至下午二時
六月三日，七日，九日及十七日	上午八時卅分至下午五時
六月八日及廿二日	上午八時卅分至晚上十一時五十九分
六月十日	上午八時至下午五時
六月十五，十六，廿三，廿四及廿八日	上午八時卅分至下午四時卅分
六月廿七日	上午八時至下午六時
六月廿九日	上午八時至下午六時
六月卅日	上午八時至下午四時卅分

根據香港法例第一九六章防衞（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

官地招標承租

下列之官地將予招標承租，截標日期爲一九七七年六月十日中午十二時正。

KX 五二二三號

（座落九龍茶果嶺茶果嶺道）

面積約四千四百零一平方公尺

限作船上貨物起落或待運貯貨用途

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

物業出售

下開物業定期於一九七七年六月七日下午二時半在香港大會堂劇院公開拍賣：

出售物業：九龍加連威老道五十五號五樓

面積：約五十二點五平方公尺

每年地租：二十六元

如欲索取拍賣章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

該物業現已有住客，惟可在一九七七年六月一日由上午九時至中午十二時一段時間內供有意競投者睇察。

深水埗區文娛康樂促進會有限公司

一元獎券中獎名單

1	040183	18	009417	35	084639
2	060842	19	055902	36	009482
3	065126	20	027978	37	065331
4	030514	21	146714	38	073405
5	034565	22	050308	39	094811
6	015556	23	095637	40	052268
7	081678	24	015646	41	120485
8	139359	25	031641	42	138627
9	128750	26	073363	43	062443
10	119187	27	079834	44	076554
11	073610	28	145919	45	135916
12	121289	29	088218	46	124524
13	118158	30	090679	47	053692
14	125871	31	033070	48	110988
15	110069	32	012984	49	135985
16	027507	33	083678	50	009130
17	073837	34	043635		

中獎者請於一九七七年六月十五日前逕往九龍深水埗長發街「深水埗區文娛康樂促進會」登記領獎，逾期將獎品撥充，所得款項撥充福利。電話查詢3-619933

辦公時間：每日下午二時至晚上九時

通告

香港維多利亞地方法院民事案

一九七七年第七九三宗

原告人：格力斯企業有限公司

被告人：陳煥盛

致陳煥盛：寓香港北角錦屏街八十五—一百一十八號百福大厦五樓J座

查上述原告人格力斯企業有限公司其公司註冊地址爲九龍彌敦道一百號東英大厦一四〇六室已在香港維多利亞地方法院一九七七年第七九三宗一案中控訴台端要求台端清付所欠原告人之款項港幣七千二百一十一元二角四分及利息連同此案之訟費。

台端須於本通告刊登之日起八日內向香港維多利亞地方法院呈遞到庭書否則法院將本案判原告得直。今奉法官諭令以刊登此廣告作爲向台端送達本案傳票之有效方法。

原告人代表律師 的近律師行啓

香港九龍彌敦道一百號東英大厦一四一七至一四一八室

日期一九七七年五月三十日

本港新聞

贈書運動電影籌款 中西區昨盛大舉行
津貼補助區內各清貧升中學生

（新聞社）港島中西區小學畢業生輔導計劃委員會主辦，香港潮州商會、中區獅子會贊助贈書運動電影籌款大會，昨（廿九）日上午十時假百樂戲院舉行，選映名片「新紮師兄」，全院滿座，敦請中西區民政主任馮驥祥太平紳士，中西區社區青年事務主任麥林春嫦女士，西區教育官沈忠佑，潮商同學會會長林炳炎，中區獅子會會長陳昭，該會名譽會長李錦志，周湛燊，曾淦生，陳黃淑儀女士主持剪綵，及頒發自修室義務導師證書，儀式隆重，觀禮者有各社團首長，教育界名流及觀眾千餘人，情況熱鬧。

首由大會主席李達如校長致詞，略謂：本會此次舉辦電影籌款，蒙百樂戲院借出影院，各界人士購票支持，使該項運動能順利完成，所得款項，全撥作區內經濟較困難之升中生作書簿費之用。本會過去亦曾獲中區獅子會、潮商同學會、人人書局、明德文化公司贊助經費，小冊子印製及海報等，使區內升中學生得益不少。本會爲提供有意義及建設性協助區居小學畢業生解決升學、就學訓練及經濟上之困難，并促進中西區教育機構與社會工作機構彼此間合作，共同推動學生福利服務，以配社區之需要，會開設免費自修室，方便中六升中學生自修，舉辦兩次升學、就業輔導講座，派發小冊子提供升學及就業輔導資料，并將設升學、助學金及書簿津助金申請服務，各位如有問題可電五——四九五一四一查詢，當獲詳細解答，并祝各位愉快。

繼由馮驥祥主任致詞，對該委員會主辦此項爲解決升中學生經濟困難問題，使一般清貧學子獲益不淺，多所讚揚。隨由主禮人分別頒發各義務導師證書，及致贈紀念錦旗後，電影欣賞會即告開始，直至下午一時圓滿結束。

土瓜灣南北及紅磡三區 舉行道路安全示範表演

（國際社）土瓜灣南、北及紅磡三區委員會響應道路安全運動，昨日分別在土瓜灣道與浙江街交界，馬頭圍道北帝街口及紅磡蕪湖街口三處交通黑點進行道路安全示範。

下午四時開始，由三分區委員會首長顏杞添、區志和、梁海、李海生、梁文熾、林甫、梁演、鄒廷茂、黎國明、邵福勳、譚成祖、阮生、林榮、江柏強、姚銳、黃遠強、鄭世儀、林潔源、許福、安延、鍾卓崙、江友龍、黎民志、九龍城民政處：唐楚琛、陳錦孟、謝就成，警民關係組黃嘉燕、與崇眞中學交通安全隊聯同進行示範指導行人小心橫過馬路，勸喻駕車者注意禮讓，以確保道路安全，並派發宣傳小冊子，詳述行人及駕車人士應遵守的規則，九龍城警察派出廣播車輛，沿途播放交通安全歌曲，提醒市民注意，使用道路的守則，減少意外的發生，保障生命安全，直至六時許始收隊。

響應助學運動 盧林捐一千元

本港娛樂界名流盧林先生，平素熱心公益，六年來對本報舉辦之救童助學運動，響應支持，昨又交來匯豐銀行港幣一千元支票，響應本年度助學運動，林伯宅心仁慈，惠及貧童，行見稚齡之眾，詢有攸歸也。附來函如下：

貴報歷來舉辦救童助學運動，造福社會及貧童，使一般清寒子弟藉此得繼續完成學業，爲社會增添有用人才，仁風義舉，至爲敬佩，茲附上匯豐銀行支票港幣壹千元正，作爲此項運動之用，區區之數，不敢云濟，聊表寸心而已，諸希貴報神，並請查收發據爲荷。此致香港華僑日報社長鈞鑒 盧林謹啓。

柯孝宗（會）昨歡宴宗任各社團要職全體首長合照。（本報記者攝）

盧林先生玉照

飛龍酒樓月底開幕 設備一流名廚主理

九龍窩打老道七十九號怡安閣，二至三樓之飛龍大酒樓，鑒定於五月三十一日（星期二）正式舉行開幕，是日下午四至六時酒會款賓，各界除聯合假星島晚報、快報、東方日報、明報、刊登廣告祝賀外，並致送花籃禮品，琳瑯滿目，鮮艷奪人。各主事經理監各部主腦人等，均稱親蒞臨致賀，當晚七時起開始營業。

飛龍酒樓佔地面積達逾五萬餘呎，爲該區最具規模壯麗之食府，裝潢富麗寬敞，筵開二百餘席，專營正宗粵菜，筵席、社團宴會、酒小酌、晚飯宵夜、星期美點，主理人爲港飲食業鉅子，並斥巨金敦聘一流名廚主理，致決本用料下乘，取價公道，招呼週到宗旨，忠誠爲各界友好服務。

圖中比那厄正以幼長之酒勺表演注雪莉酒技藝。

勵利公司玩具廠使用 最新型電腦協助生產

勵利有限公司，一間在本港有領導地位的玩具廠，最近與香港萬國商業機器公司簽訂一副新型電腦，系統卅四，以配合該公司本來的發展。勵利有限公司最近遷入屯門一所自置的十一層工廠大廈。

系統卅四爲萬國商業機器公司最新推出之電腦系統，根據工作站之原理所造，專爲無電腦操作經驗而設。該公司之董事總經理，馬紹援先生指出：「爲了適應業務的快速擴展，以及玩具製造業內的競爭，我們需要一個可以在訂貨部，會計部及工場等不同的操作部門均可以提供助力的電腦系統。

利用這個電腦的設計特點，我們不但可以在資料的源產地的時間取得準確的數據。現在，我們相信我們已有了很好的裝備去應付未來的競爭。

怡東大笪地商場 新世紀銀幣中心開幕

網羅讓怡東酒店開闢大笪地商場後，吸引無數好奇遊客前往觀光，一間「新世紀銀幣郵票中心」專門搜集世界各項金銀幣及各類郵票，作爲愛好者之珍藏，昨午舉行開幕，由總經理李漢民邀請市政局議員學才生太平紳士、港九街坊協進會主席陳臨榮、土瓜灣街坊會理事長顏杞添、港九報販聯誼會主席殷發泉、影視紅星孟婷小姐、雷瑪麗小姐聯合剪綵並由胡章堅司儀。

由於該公司位於遊客中心區，吸引遊客及市民團觀如觀，在金剪一揮，鑼鼓喧天，在家堂及中道成機而酒會盛開，賀客盈門，極一時之盛。（宇、濤）

新世紀銀幣郵票中心昨午開幕剪綵，圖爲：（右起）陳臨榮、學才生、孟婷婷、雷瑪麗、李漢民、顏杞添、殷發泉、胡章堅。

附圖爲神賓99GL全新房車展出於中區協生商場。

凸班牙注酒師 專程來港獻技

本港人士有機會欣賞一項難得一見之傾注西班牙雪莉酒技藝。西班牙GONZALEZ BYASS釀酒公司特派出旗下之注酒師文力·比尼奧，前來東南亞區表演該項西班牙南部之獨特技藝。該酒廠專門釀製世界聞名之TIO PEPE雪莉酒，聘有三名注酒師負責品嚐酒質及表演注酒。他們均善於使用一幼長的酒勺表演傾注雪莉酒於杯內，而且點滴不漏，出神入化。

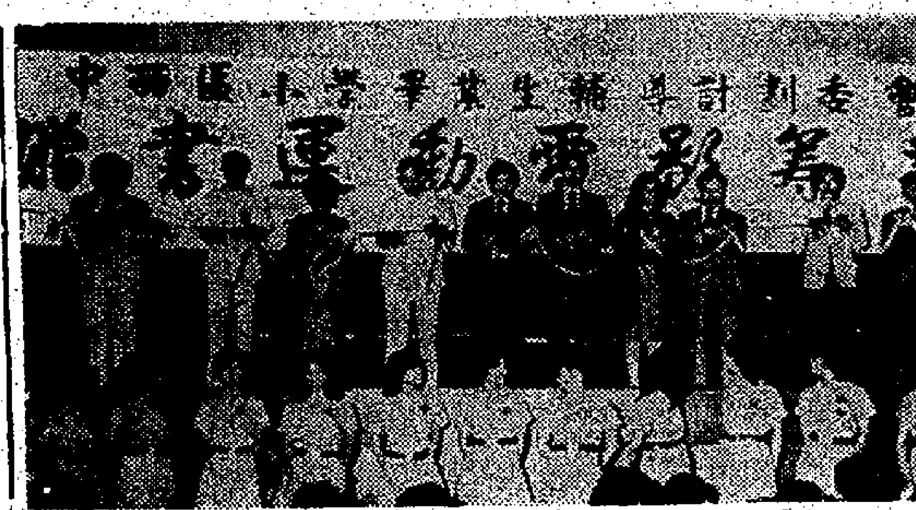
鄒氏宗親會新會員就職 鄒祐鄒振猷當理監事

（香港鄒氏宗親會七十七年會員）香港鄒氏宗親會成立廿六週年紀念，暨第五屆理監事就職典禮，七七年會員常年大會，由會長鄒琳、鄒偉、九龍彌敦道五二號，均長爲理事，依於組職司，已宗親人鄒雄、鄒振猷昨該會選舉監事原第二屆在會聯繫章上通過，任鄒理事長主持監誓及頒證書，由會長鄒猷、鄒英報告會務，理事長、鄒敏、鄒琳、副理事長選舉結果，當選者爲：理事長：鄒祐，副理事長：鄒振猷……後假祥城酒家治宴聯歡，席開數十席，盛況空前。現將新屆職員名單如下：理事長：鄒祐；監事長：鄒振猷。副理事長：鄒琪、鄒文星、鄒天來；副監事長：鄒偉、鄒炳才。法律顧問：鄒協雄；會務顧問：鄒益生。中文秘書：鄒漢樞；英文秘書：鄒瑞祥。總務主任：鄒光庭、鄒文桂、鄒明俊；財務主任：鄒瑞祥；司庫主任：鄒璇；文化主任：鄒炳源；福利主任：鄒錦英、鄒悅環；交際主任：鄒殿平；康樂主任：鄒貴庭；婦女主任：鄒國貞；調查主任：鄒嬌、鄒華；常務主任：鄒悅球、鄒國明；稽核主任：鄒少謙、鄒權華；理事：鄒覺齋、鄒浩鈞、鄒全立德、鄒士、鄒六。監事：

今日天氣

多雲驟雨

據天文台報告：由堡壘洲在東海之華南低氣壓起，一度冷鋒向西南伸展，然後成爲一括闊低壓槽，擴過華南。預測今日將吹清勁西南風，空曠地方，風勢有時強烈，後轉吹輕微北風，大致多雲，有驟雨，雨勢有時頗大，或有雷雨，最高氣溫約廿九度。

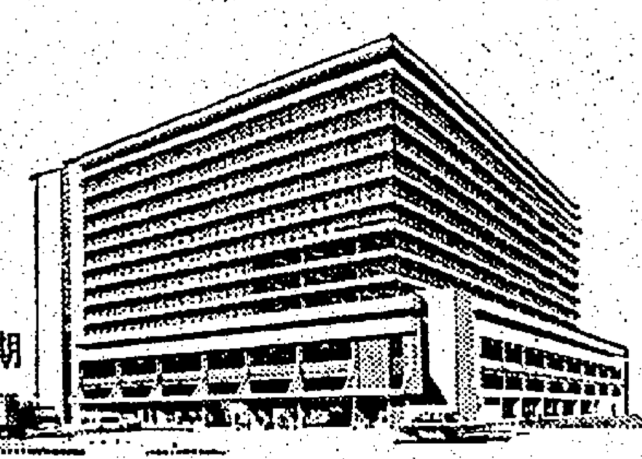


圖：中西區贈書運動電影籌款大會，各團體首長主持剪綵開幕。（新聞社）

香港同鄉總會 年會選出新員

（港訊）香港同鄉會總會昨（廿八）日下午二時，在會所召開常年會員大會選舉第二屆理事，大會開始，由主席張寬致開會詞，總務潘達光，財務黃蕃初分別作會務及財務報告，通過財政收支年結，聘請梁彩雄會計師爲核數師，選舉結果：潘達光、鄭道文、何詩康、李法萬、中、鍾偉光、鍾春錦、李志傑、謝華生、陳顯中、何駐、許揚、惠、張寬、陳樹琛、黃振中、何光遠、陳冠蔡、屠初等共廿七人組成第二屆理監事會，並定六月十二日互選正副理事長、暨各部門負責人。

榮業大廈



70年期

紅磡民裕街
大環道交界（近馬頭圍道）

工商兩用樓宇
交通方便，工源充足
一成首期，十年付款

面積由920呎至全層25,656呎
用料特佳，外牆全鋪顏色紙皮石
大堂及地台均鋪砌大理石

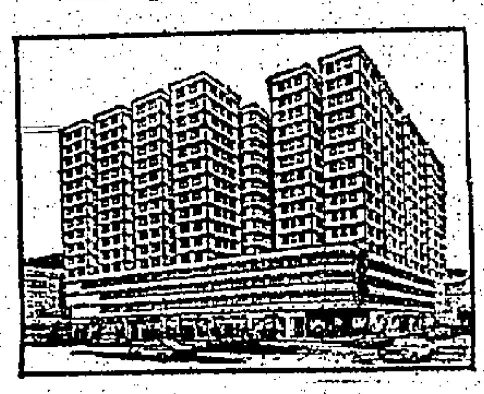
用途廣泛：適合寫字樓、酒家、大型百貨公司
超級市場、陳列室、社團、倉庫、空運站及各類工業
設有多種不同高度之樓層，每平方呎負重力150磅。

洽購處：
南豐發展有限公司
香港畢打街，中建大廈924室 電話：5-235235-5-243261
地盤電話：3-333553（假日照常）詳細說明書承索即奉

屯門中心大廈

商場舖位 全部售淸

平通新界



華麗洋樓
四面單邊
柚木地板
名廚櫥櫃
防盜系統
電視天線
六月完成
分期付款
15年按揭
首期壹成
二萬一千
售六萬餘
餘額無多
置業請速

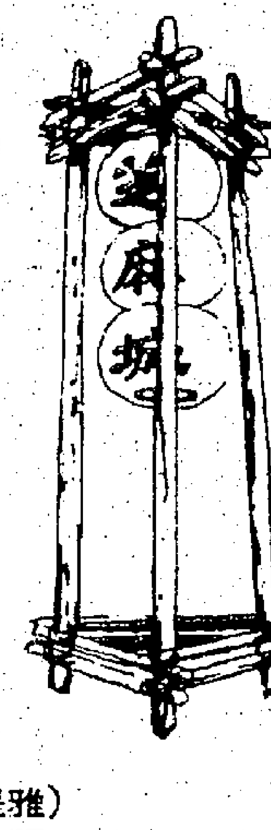
洽買處：
六基有限公司 香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓 電話：5-252497
益大發展有限公司 香港德輔道中34－38號德豐大廈12樓 電話：5-255211
呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
建築地盤 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

華僑日報讀者 暑期豪華渡假團

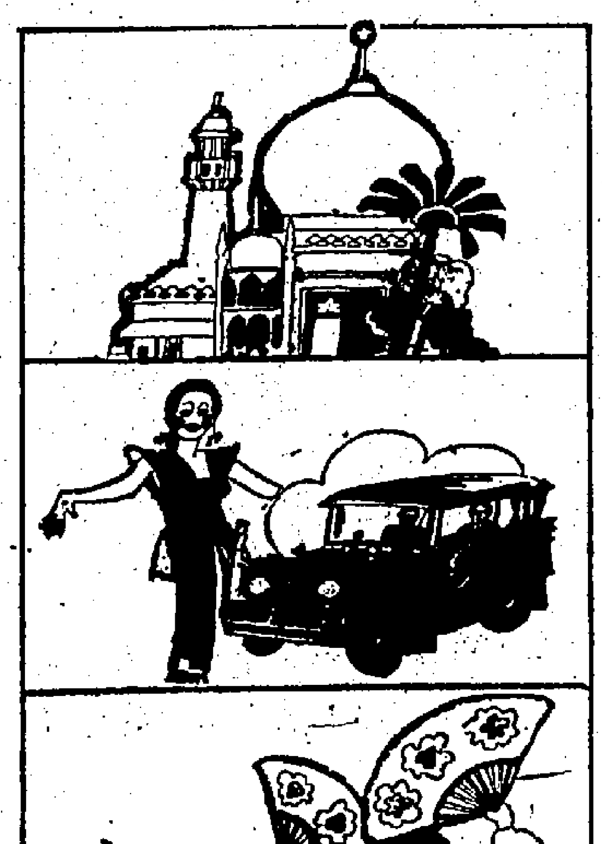
精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣芝麻城歡樂環島遊 $1,690
出發日期：7月24日 7月31日 8月7日

■特爲暑期渡假人士而設，精選八天環島旅程，暢遊台灣最新渡假勝地—石門芝麻城。
■乘搭日亞航豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，時間充份，遊足八天。
■住宿一流酒店，三餐精美膳食，欣賞晚夜總會，粵語專人領隊，享受貴賓式的招待。
■遍遊台灣精華所在，行程包括：台北、石門水庫、芝麻城、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、台南、高雄、大貝湖、阿里山、嘉義、日月潭。



請參加下列週末渡假團：
4天台北週末渡假團 HK$909（逢星期六出發）
9天台灣環島週末渡假團 HK$1750（逢星期六出發）



星馬泰（巴堤雅）
7天星馬泰豪華遊覽團
HK$2620
出發日期：7月22日 7月29日 8月5日
10天星馬泰豪華遊覽團
HK$3,250
出發日期：7月22日 7月29日 8月5日

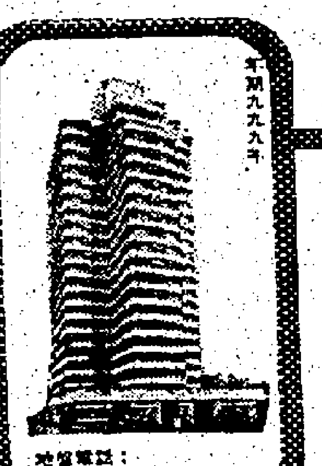
菲律賓 碧瑤一百勝灘
7天菲律賓豪華遊覽團
HK$1,350
出發日期：逢星期六
住宿酒店：馬尼拉喜來登大酒店
碧瑤松園大酒店

韓國 漢城一華克山莊
5天韓國豪華遊覽團
HK$1,790
出發日期：逢星期五
住宿酒店：巴喇沙、華克山莊

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室5-447137

翠景閣

香港西環石塘咀和合街14－16號
（對皇后大道西）

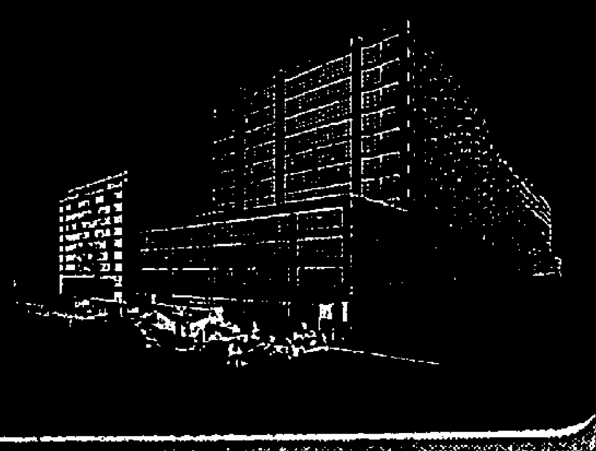


兩房一廳 八萬餘元起
住宅單位 餘數無伙 欲購從速
一成首期 12年分期 建築期內 不收利息
高級鋁窗 防盜系統 面向東南 環境幽雅
柚木地板 名廠電梯 伙伙單邊 靜中帶旺
顏色潔具 公共天線 冬暖夏涼 交通方便
地下舖位 開始發售
免費接送
洽購處：世業置業有限公司
中區德己立街2－12號業豐大廈601室 電話：5-223498 5-220589

華盛工業大廈

☎ 3-733272
九龍長沙灣道（通州街口）

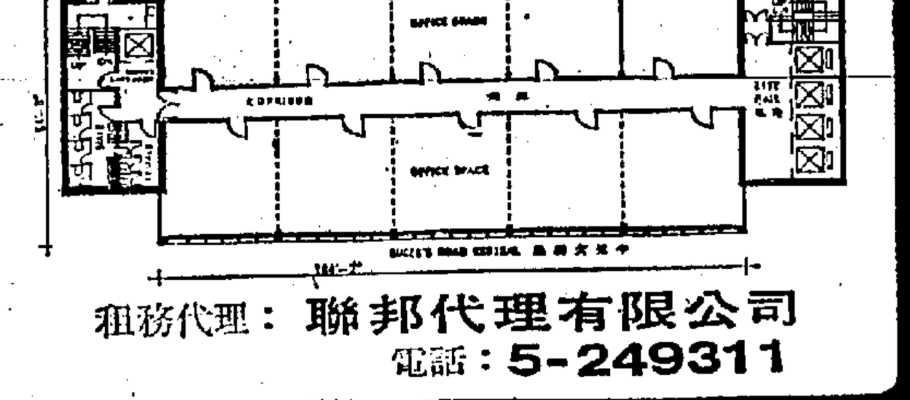
九折出售・柱少四正
每層兩伙・電梯三部
四仟餘呎・歡迎參觀
工源充足・交通便捷



華懋集團 5-258251

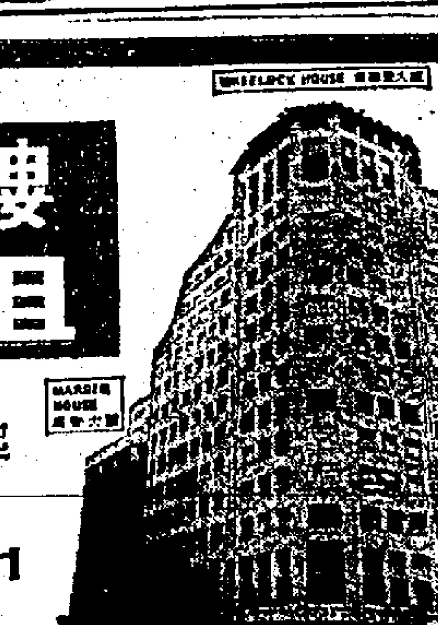
清潔香港・人人有責・

中區
寫字樓招租
連卡佛大廈
●中區最繁盛中心
●中央冷氣系統
●全層5,000呎，大小面積均合
●光線充足，間格方便
●即可入伙



租務代理：聯邦代理有限公司
電話：5-249311

中區
寫字樓招租
●面積由550呎起
●租金相宜
☎ 5-249311



租務代理：聯邦代理有限公司

麗視星期一晚會 馮寶寶演折子戲

△馮寶寶在英國時的生活狀況，是關心她的影迷所渴望知道的，今晚八時二十分麗的中文台播映的「星期一晚會」，馮寶寶主持的「寶寶信箱」，將播映她在英國的生活片段，以報答觀衆關懷之情。

一位觀衆寄信給馮寶寶，希望她在節目中播映一套她幼時主演的影片片段，作爲送給她母親的生日禮物，這位觀衆今晚可得償心願。「寶寶信箱」今晚還介紹麗視長篇話劇「浪淘沙」之幕後人員工作情況。

「星期一晚會」是由馮寶寶、黎小田、盧宛茵等主持，節目豐富，粵劇紅伶文千歲與馮寶寶合演折子戲「帝女花」，歌唱功架，令觀衆耳目一新。

歌唱方面，有文千歲唱「十大刺客」主題曲，黎小田唱「浪淘沙」插曲之「醉鄉之歌」及鄭麗虹唱「我眞想今晚見你」。

「京茶舖」及「投注站」發生的趣事，令觀衆忍俊不禁，「百寶圖」有獎遊戲，獎金及名貴獎品達五千元，玩法簡單，中獎容易。

田豐得意台灣亦演亦導 李行改作風也拍武俠片

△田豐最近在台灣爲邵峰完成了一部新片「大江南北」，回港爲該片進行幕後工作。

田豐到台灣發展成爲一位紅人，除了演戲之外還自己當導演，他昨日與郭南宏相遇並邀郭南宏晚宴，一盡地主之誼，田豐對記者透露：他將於下月十號前飛返台灣，進行籌備另一部新片「十面埋伏」的開拍工作，此片是他自己「田豐公司」與李行的「大衆公司」攜手合作的出品，他自導自演，亦投資拍攝。

△「十面埋伏」原著是朱羽，由王冲改編，主要演員有嘉凌、白鷹、張翼等，這次他與李行合作簽了兩部合約，在今年的下半年完成，兩部影片都是古裝武俠片，最令人奇怪的就是李行突然投資拍武俠片，李行一向是文藝的大導，曾在較早前表示過他不會投資拍武俠片，現時李行居然改變作風，這就證明了不能不向現實低頭，近今文藝片市場有限，而古裝武俠片至少很多國家及地區的片商尙在爭購版權，所以李行也要習風駛舦，不談「愛情」談「功夫」了。（徐）

娛樂圈

中影代表團明日來港 各方面力爭表演節目 林鳳嬌破例唱蝴蝶谷

中影公司「蝴蝶谷」卅一日星期二下午來港首映禮代表團已定期，並即於機場餐廳設記者招待會，中影駐港代表黃也白昨發表代表團名單，計有中影主任王瑞淵，導演徐進良，演員林鳳嬌，鄧美芳，谷名倫，高鳳翔，王寶玉，抵港招待記者後，翌日六月一日在尖沙咀街坊福利會爲蝴蝶展覽剪綵，即晚上麗的電視星期三晚會接受訪問並表演節目，六月二日在麗聲戲院主持「蝴蝶谷」首映開幕。

田豐與郭南宏，在港碰頭，交流製片經驗。

這一連串的節目，已夠這班影星忙碌的了，而他們來港的消息爲無綫電視及麗的電視兩台獲悉後，兩方面均予重視，因谷名倫及鄧美芳等除了是紅星，在台灣更是有名的唱家班人馬，故兩台均欲爭取他們出節目，接受訪問並表演歌唱等，而且有林鳳嬌這著名親女紅星亮相，定然大有吸引力，兩家電視台力邀的結果，因爲黃也白答應麗的電視在先，因此只能決定他們上麗的節目表演了，黃也白昨更表示，他已接獲中影領隊通知，林鳳嬌今次來港更會破例開喉，高歌「蝴蝶谷」主題曲，這個將更受注意了。

右圖：中影新片「蝴蝶谷」四位女主角。左起王寶玉，林鳳嬌，王釧如，鄧美芳。

下圖：讓馬士米蘭在「有牌爛仔」中一個駕電單車凌空飛躍的鏡頭。

狄波拉參加講數 演女警官

一部「香港女受妞」，加上電視台一部「狂潮」，使狄波拉紅透影視圈，成爲搶手的吃香人物。

繼「香港女受妞」後，短期內狄波拉便有一部新片與觀衆見面，這是石英影片公司的創業作，一部時裝寫實問題片「講數」。在片中狄波拉扮演一個精明能幹的女警官，與國際刑警賓元申合作，幾經辛苦破了一宗大案。

本來狄波拉在拍完「香港女受妞」後，對於拍電影是盡量減少拍戲，而且要嚴擇劇本，非女主角不演，但礙於石英公司主持人的交情，她才破例客串主演「講數」。

這部問題影片「講數」，已被雙崇院綫爭得首映權，本週末便先獻映午夜場。

狄波拉在「講數」一片中，不再脫衣，而是演精明能幹的女警官。

聲色犬馬美利堅 介紹減肥自殺及多妻制

「聲色犬馬美利堅」全部內容都與美國有關，所介紹的全是美國人生活的一面，減肥是其一，三藩市自殺是其二，多妻制是其三。加里福尼亞州的三藩市，金門橋是美國特景之一，與自由神像同樣吸引外國遊客。所謂三藩市自殺就是指很多美國人愛選擇這金門橋作自殺場所，有紀錄的約幾百名，能被及時救起而獲生存的只寥寥幾人而已。從橋上跳下水面，每小時速度是八十哩。

雖然聯邦法例阻止一夫多妻制，但在很多美國城市都在秘密舉行多妻制婚禮，尤其是阿里桑那州，有三至四萬多妻制信徒。他們認爲要多幾個妻子，可以分担家中的家務，多妻制的結婚儀式十分簡單，只要請一位信奉多妻制而有名望的信徒主持婚禮就行了。

愛美是人的天性，特別是女性。肥胖是女性的大敵，於是減肥專家就絞盡腦汁，想出一些古靈精怪的辦法，給肥胖的男女使用以作減肥。在「聲色犬馬美利堅」一片裏就給大家看到一種減肥法。專家替一肥胖婦人減肥的方法是，在拍面上擺放了她所愛吃的食物，然後在她身上裝設一些設備，當她拿起任何食物放進口裏之前，她就會受到觸電的感覺。這種減肥法眞算自討苦吃。

大霸尖山拍成電影成了名山

（台北訊）製作別創風格的中影新片「大霸尖山」，近日在台灣全省推出，大受年輕觀衆歡迎，票房收入也相當好，在上映聲勢上，已超過同期上映的影片，這一切，都是出乎電影同業意外的，因爲誰都知道，拍山難電影，如處理不好，就很枯燥，可是「大霸尖山」在製作上，卻別創風格，寓社教於娛樂之中，既有純正的主題，又有輕鬆豐富的娛樂，可說完全合符年輕人的胃口。

此片是根據台灣幾次年輕人登山的山難故事改編，完全寫實，事件既成新聞，拍成電影自然更受人注意，不過很多公司不敢拍這種素材，都認爲太冷門太冒險，中影就看準適合年輕人胃口，就大胆冒險的嘗試，想不到，嘗試竟然成功。

此片是由劉藝執導，登山的主要演員有周雅芳、葉明德、張璐、田野、湯文、秦風等，大專學生參加演出的很多，有驚險刺激的一面，也有感人的一面，情節十分調和，出人意外的另創風格。

大霸尖山是台灣一座很高的山，海拔在三千尺以上，山在竹東附近，登山很難，山路崎嶇，山裏氣候變化莫測，因此登山者，很易迷失方向，以致發生意外，此片一切都是在現場拍攝，還出動了直昇機，看畫面即知，演職員是十分辛苦的，大霸尖山本來沒什麼名氣，經拍成電影後，更引起了許多年輕人在登山，最近很多人都在登那座山，使附近小吃生意大爲興隆，非常熱鬧，知名度之高，已可與台北的陽明山媲美了！由此可見，電影宣傳力量之大。（子愷）

「帝女花」昨日在無綫錄映廠拍攝

無綫六月推出新型劇集 力捧嬌娃型偶像 黃杏秀列入名單

因鑑於「星辰女探俏嬌娃」一類的片集，現正成爲電視劇的新潮流，無綫電視已決定在自製節目中，捧出「俏嬌娃」型的新偶像來，一新觀衆耳目。親女黃杏秀現已被列入力捧的名單。

黃杏秀在無綫電視中，是一位深有潛質，有富一幅天賦本錢——一張秀臉的新面孔。她第一次出現螢光幕演劇集，就得到觀衆的擁護。由於她是一位新人，在造型方面，可塑性很高，因此，無綫電視特爲此開了「殺手，神槍，蝴蝶夢」的新劇，來塑造一個本地「俏嬌娃」的新偶像。

在該劇集中，黃杏秀是飾演「蝴蝶」，是以一位充滿神秘感，來去無踪，難以捉摸的紅粉佳人。她是週旋於「殺手」李振輝，和「神槍」朱江之間，儘管她可以投懷送抱於「殺手」或「神槍」，但是，她的身份是什麼呢？她爲什麼出現？她爲什麼要那樣做？卻是神秘得很。

黃杏秀接了這樣的劇本之後，便高興得拍手叫好。她說：「我向來都很想演這一類有深度的戲，可是一直來沒有這機會。」的確，像「蝴蝶」這個角色，不只是「俏嬌娃」那簡單，她將集傳奇，神秘，香艷，機智，既熱情又冷酷於一身。

汪明荃、黃允財在「帝女花」中演對手戲。

美國流行音樂會 滾石台上顯風姿

滾石樂隊，擁有三個傳奇性的人物，六九年去世的白賴恩鍾斯，歌手及作曲家米積加以及結他手基夫李察，他們都是六十年代，在英國最先接觸美國音樂，受到怨曲影響的第一批樂手及歌手。他們在英國節奏性怨曲（R & B）先導人物ALEXIS KORNR的臂膀下長成，成爲英國搖滾樂的主力，後來更率隊參與「英國入侵」美國樂壇的文化倒流。

滾石樂隊六三年灌唱第一枚單唱片，正面是（CHSSCH BERRY）的COME ON，背面是I WANT YOU，而歌曲當然是「我得不滿足……」的一曲「滾石」我們最熟悉的「CANT GET NO SATISFACTLON」，眞正使他揚威大西洋兩度的歌是GET OFF OF MY CLOUD，他們的一曲LETS SPEND THE NIGHT TOGETHER因爲意識不良而在美國受禁制。較有代表性的滾石唱片就有BEGGARS BANQUET，其中包括他們幾首經典作—SYMPATHY FOR THE DEUIL、STREET FIGHTING MAN及STRAY CAT BLUES。

本港的歌迷除了在一套「滾石樂隊音樂會」GIMME SHETTER」觀賞過他們台上狂放的表演外，根本沒有很多機會再睹他們的風姿，本會佳藝電視特別在今晚安排播出「滾石」樂隊在「美國流行音樂會」中出現，除他們外，還有好幾位知名樂手及歌星獻技。

「CID」汀角飛車 王天林昨大發雷霆 林建明不見了銀包

△無綫電視劇「CID」目前在汀角地帶拍攝飛車場面，該劇的四位主角有黃元申、張雷、任達華、何碧堅坐在一輛車上以六十咪的高速在沿山公路飛馳，該條公路是環山而開闢的，另一邊是碧綠的深海，沒有任何安全設備，當時黃元申駕車，在編導蕭國明的要求下，以高速行駛，如果稍一不愼，便會連車帶人翻滾入深海中，那時後果就十分令人掛慮了，當時不但駕車的黃元申嚇得心驚胆跳，就是坐在旁邊的張雷等人也担當一把冷汗。回公司後，四人談論起這件事，乃紛紛向公司上層投訴，認爲公司應爲藝員安全想想，以後在拍到這類戲場時，應該給以一些安全設備。

△「帝女花」一劇昨日在無綫錄映室錄映，因爲時間倉促，令該劇的演員未能做好充份準備工作，有些甚至連台詞都未唸完，至令NG頻頻，編導王天林爲之十分焦急，一時無法控制而大發脾氣，幾位演員嚇若寒蟬，昨參加錄映工作的有汪明荃、黃允財、江毅、張活游。

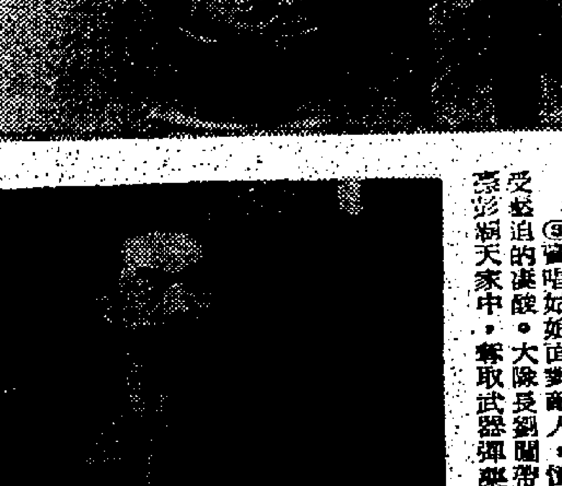
△沙姐林建明昨往某大百貨公司選購時裝後，然後乘的士回無綫拍「大報復」一劇，誰知到了公司門前，才發現不見了銀包，裏面雖然只有一百多元，但不見了事小，但當時卻弄得她十分尷尬，連搭車車資都無法照付，後來她只好向司機講情，將時裝暫放汽車內，讓她下車回公司向同事借錢，那位司機認得她就是沙姐林建明，便讓她下車去，不一會，林建明借得車資贖回時裝，這也是沙姐生活的一段小插曲。

邪牌愛差人劇本 專爲林建明而寫

不知你看過「花街神女」沒有？「花街神女」是一個動人的故事，同樣的「邪牌愛差人」也有一個類似「花街神女」的故事。「邪牌愛差人」故事，講的是今日香港的邪牌，比諸外國神女的「花街神女」，更有親切感。「邪牌愛差人」由林建明，盧大衛，唐瀞主演，片主題嘉甫說，這部戲的劇本是專爲女主角林建明而寫的，因爲林建明過去演邪牌戲成名，而且演邪牌角色，已成一絕。

林建明在「邪牌愛差人」中所演的邪牌，前後期的表現不同。起初，她是一個邪氣十足的「撈女」，與「仔」的，烟視媚行。後來，結識了盧大衛這個被撤職的差人，把他「收爨」起來，過了一個時期卿卿我我的生活，之後，她又認識了由盧大衛假扮的有錢老頭，每星期只接他這一個客，不同的轉變，變得純情起來。

林建明在「邪牌愛差人」中很多表現身手的機會，有床上戲，有風騷戲，有武力戲，也有談情說愛的鏡頭，使她的演技有充份發揮的機會。



林建明不見了銀包

佳視參加屯門競渡

「屯門龍舟競渡會」邀請佳藝藝員參加六月廿一日（農曆五月初五）龍舟競渡。

該台已組成一支男子龍舟隊，梁小龍、白彪、陳任、巴山、陳少龍、劉鶴年、林偉圖、李銓勝、羅樂林、古錚、文、邱明、劉丹、楊澤霖等等，部份隊員已進行排練，白彪、梁小龍、巴山等下週返港即將加入操練。

佳視親女藝員，將担任啦啦隊。

顧影心聲

唐龍編導風頭人物將映 全片八個新人担綱主演

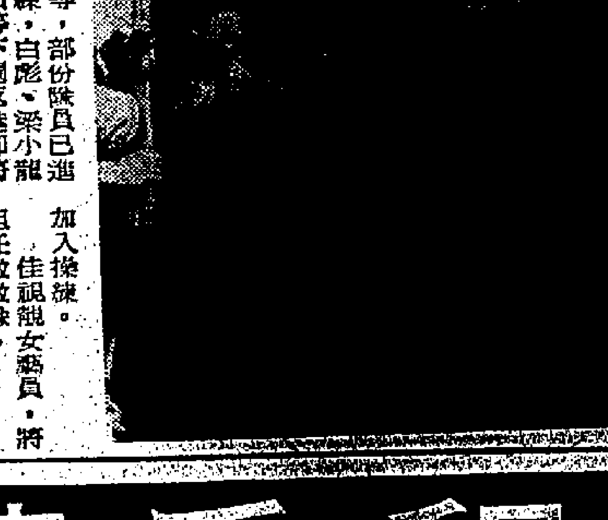
唐龍編導的「風頭人物」，是一部以學校生活爲題材的時裝片，題材現實，充滿了眞實感。

「風頭人物」是一部頗有特色的影片，全片有八個新人參加演出，而全部都是新人担綱。他們的名字是黎漢持，吳剛，王保玲，于嵐，李文哉，陳思琪，梁健偉，謝楓。

新人有朝氣，有活力，但欠演技與經驗，於是，配以石磊，吳景平，梁衡，朱虹，李嫱，江雷，侯沛文，于莽，何湘等人。

這八個新人都是剛畢業或畢業未久的學生，他們正在過着學校生活仍未忘懷，而「風頭人物」這部片是學生參加各級校士表演和對學校當局如何看待這些比賽的情況，通過學生比賽，揭露一些學校以獎學金去刺激學生，使之拼命，黑社會也利用這機會滲透學校，誘使學生吸毒，這是十分現實的題材。

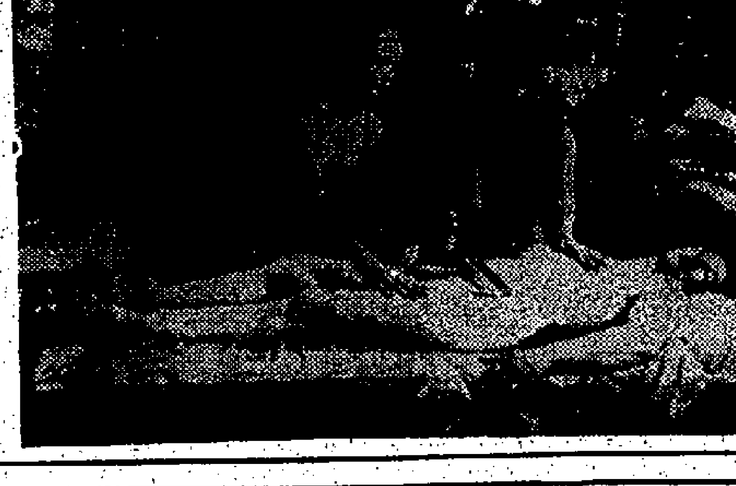
「風頭人物」不論在人物安排，人物面孔與故事內容，都給人有新鮮的感覺，節奏相當明快。這是唐龍的新作，本月初在星洲上映，觀衆反應甚佳，香港觀衆，當更感到親切。（林天）



彩色故事片 洪湖赤衛隊 圖片說明

⑨賣唱姑娘面對敵人，憤然唱出了鄉親們飽受壓迫的淒酸。大隊長劉闖帶領赤衛隊員潛入土豪彭霸天家中，奪取武器彈藥。

④在洪湖深處，韓英告訴赤衛隊員們，敵人一定要被消滅，中國一定會得解放。



按摩宮的風光

按摩宮裏的享受，眞不足爲外人道，「聲色犬馬美利堅」有很詳細的描繪。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環昃甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583‧中區分處5—231637‧旺角辦事處3—840749

業主請注意
若閣下置有高尙住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 560 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC. U.S.A.

兆宜大廈（999年期）
西環大道西590—596號
超値住宅樓宇尙餘數單位欲購從速
每單位四百餘呎只售十二萬餘元
旺舖：592號地下 600餘呎 租金：$3,800.00
594號地下 800餘呎 $4,800.00
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
住宅：四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售：$204,000
四樓D座三房一廳連平台1,159呎 $195,000
六樓B座兩房一廳 420呎只售 $130,000
即買即住、首期壹成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司5—430303/9
5-471438（假日照常） 3-956430（假日照常）

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-313420
(1)土瓜灣下鄉道63號 一梯一伙 地點旺盛 住宅一層 交通便利 尙住兩伙 預售期間 只有舖位 九五優待
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位
(5)油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
(6)油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
(7)尖沙咀山林道瓊海大廈旺舖多間

高級商業大廈 招租
實用每方呎HK$2.30
上環孖沙街，金銀商業大廈
中央冷氣，管理完善，式樓銀行
每層由1100至2200方呎分租亦可
洽租處：金銀置業有限公司
電話5—438868

土瓜灣浙江街46—50號 明發大廈

二梯四伙‧伙伙單邊
冷熱水喉‧靚木地板
只餘少數單位
今年中完成
（防盜電視系統及電視天線）
洽購處：KM 啓明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580, 5-259444

中區 大廈寫字樓
三百餘呎‧七百餘呎‧廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

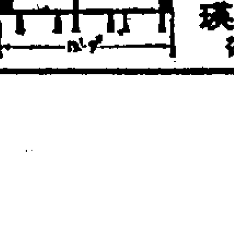
永安祥財務
樓舖廠房按揭
高達八成可分十年付款
息低、簡便、快捷
期票貼現、出入口單、工商貸款
香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303（七綫）

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

又一村花園洋樓
①地錦路5號 ②玉蘭路2號
高尙住宅 最新設備 經已動工
分層出售 分期付款 三房一廳
由三十餘萬元起單位有限歡迎預早訂購
華享金飾參茸行塘尾道205地下 電話K950942

大道中14號 大夏行寫字樓出租
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

商業樓宇出售
①永吉街寫字樓全層七百餘呎
②中區寫字樓由六百呎至八千呎設備齊全出租
③昭尼地城商業區四百呎至七百餘呎出租
H-249311


九龍青山道470號（聯邦戲院對面）
地下旺舖 一廳兩房
樓上住宅 首期三萬
石屎完成 月供七百
八月入伙 平過交租
瑛仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號環球大廈306室

本欄廣告 樓房集中
買賣租賃 易於查閱
費用廉宜 收效宏大

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國靈獅號 American Lynx☆☆☆	六月5日	六月21日	六月22日	七月5日	七月7日	七月8日	七月19日
美國寶星號 American Aquarius	六月11日	六月26日	六月27日	七月11日	七月13日	七月14日	七月25日
美國金戈號 American Lancer	六月18日	七月2日	——	七月19日	七月21日	七月22日	八月2日
美國自由號 American Liberty	六月26日	七月10日	七月11日	七月24日	七月26日	七月27日	八月7日
美國太陽神號 American Apollo	七月2日	七月17日	七月18日	七月31日	八月2日	八月3日	八月14日

☆一切貨價截貨時間★★★一九七七年六月三日下午十一時
☆兼收費城、沙灘拿及加拿大各城市貨價　兼收百慕達島、巴哈馬群島貨價
☆☆順搭歐洲各大城市貨價由諾福克經鹿特丹轉

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	201	美景號	六月9日	六月11日
AM. MIST	202	美景號	六月14日	六月16日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MIST	200	美景號	六月3日	六月5日
AM. MING	188	美敏號	六月10日	六月12日

香港——高雄

	VOY.			
AM. MIST	201	美景號	六月9日	六月12日
AM. MIST	202	美景號	六月14日	六月17日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	191	美滿號	六月3日	六月8日	六月11日
AM. MIST	203	美景號	六月20日	六月25日	六月28日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071, H-221301.
葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-241268

航訊

金星明赴菲再迴返日本

海華延下月二日到 依蓮娜訂期駛中美

皇后星自釜山來港下週初到

（本報訊）蹈來輪船公司代理之依蓮娜（ELENA）號貨輪，自基隆等地駛來，將於後日（一日）到港，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（二日）開行，前往安巡那週、文告路、科多納港及中美洲各埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號貨輪，自日本等地航來本港，延明日（卅一）始到達，停泊葵涌二號碼頭上落貨物，訂即日啓航，開往馬尼拉、宿務，再往大阪、橫濱等埠。

多利順洋行代理之海華（HALLVARD）號貨輪，自丹絨馬尼等地來港，延下月二日始到埗，寄碇A號浮泡起卸轉口貨一批，訂翌日（三日）啓碇，駛往橫濱、名古屋、神戶、門司等埠。

新興行船務有限公司代理之皇后星（QUEEN STAR）號貨輪，自釜山等地駛來本港途中，逕延下月二日始到港，碇泊A號浮泡裝卸貨物，逗留至四日始離港，駛返釜山等地。（子）

蹈來輪船公司代理之依運娜（ELENA）號貨輪，訂於六月一日（星期三）由基隆抵港，拋碇A號浮泡，上落貨物一批後，於翌日（二日）啓碇往安巡那週、文告路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、弗塔阿勒那斯各港。（芳）

豐和丸上海來途中 大寶石本週末赴星

（本期訊）弃洋航運有限公司代理之豐和丸（HONA MARU）號貨輪，現訂於六月二日（星期四）由上海抵港，裝卸貨物後，訂於四日（星期六）啓碇，前往倫敦、利物浦、鹿特丹、安姆斯特丹、漢堡、馬賽各埠。順昌航業有限公司代理之大寶石（TAIPOOSEK）號貨輪，由新加坡來港，於六月一日（星期三）抵達，寄碇A號浮泡，裝卸貨物，於四日（星期六）啓航，往新加坡、庇能等埠。（芳）

尚有航訊刊在四張三頁

薩爾瓦多丸今由日本到

茂利怡美利將訪南亞

（本報訊）豐利行有限公司代理之薩爾瓦多丸（EL SALVADOR MARU）號貨輪，將於三十日（星期一）由日本航抵本港，寄碇A號泡，起卸雜貨及落貨，延翌日（卅一）開行，前往馬泰地、杜亞拉、亞畢珍、添馬、盧美、葛多奴及夏葛港等埠。

蹈來輪船公司旗下之茂利怡美利（MURRAYEVERETT）貨輪，訂於卅一日（星期二）由日本抵港寄碇A號泡，起卸轉口雜貨一批，即落貨，該輪現訂於六月一日（星期三）啓航，前往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

海華將訪日本各埠

依連娜訂下月初到

（本報訊）多利順洋行屬下之海華（HALLVARD）號貨輪將由丹絨馬尼前來本港，並訂於六月二日（星期四）抵埗，寄碇A號浮泡，起卸貨物兼落貨，於翌日（三）啓程，駛往橫濱、名古屋、神戶及門司等地。

港澳飛翼船有限公司
飛凰　飛鷺　飛翠　飛燕　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半·每半小時開航一班·
澳門開 由上午八時起至下午六時半·每半小時開航一班·
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨載。
JAPAN BEAR 日本熊 即日收貨 六月二日截貨 三日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十三日收貨 六月十八日截貨 式十日啓行
收貨站：現代貨櫃碼頭
T. E. CUFFE 加富 五日收貨 七月十日截貨 十二日開行
兼收陸運貨往多倫多及滿地可

CAVN中南加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
飛力士 FINIX VOY-VL-VL-016AD 六月七日抵港 九日啓行
貨倉五月卅一日收貨六月六日截貨
海威 AEGIS WISDOM VOY-GL-017 六月二十日抵港 六月廿二日開行
快輪 A VESSEL 七月七日抵港 七月八日啓行
ACCEPTING CARGO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEMELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-236171
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283, 12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山·（兼收貨箱貨） 五月卅一日到港 六月二日開行
皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山·（兼收貨箱貨） 六月二日到港 四日開行
新興行船務有限公司啓
雪廠街一號至三號兩華大廈八樓及九樓 電話：五—式五七一壹一（十線）

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿六海哩
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
青島輪 GREEN ISLAND V.10 即日開始收貨 三十日截貨 六月廿式日抵達遮打
青港輪 GREEN HARBOUR V.12 六月一日開始收貨 廿九日截貨 七月廿一日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
文華輪 MAN WAH 不往依斯坦堡 六月六日抵港 六月七日開行
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月七日抵港 九日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、達文。
芝蘭輪 GIANNIS（1967年建造） 六月八日抵港 十日開行 兎倉租
往：巴士拿、達文。
基施輪 GRACE（1976年建造） 六月十五日抵港 六月十六日開行
往：德班、角城、亞巴巴。
高豪丸 KOYO MARU（1975年建造） 六月卅日抵港 七月一日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達。
南洋勇士輪 NAMYANG ACE（1966年建造） 六月四日抵港 六日開行船邊收貨

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海哩·卸貨特快
金星輪 VENUS V.4（1975年建造） 五月卅一日抵港 五月卅一日開行
翡翠輪 EMERALD V.4（1971年建造） 六月四日抵港 六月四日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234
郷事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角華益倉 電話 5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨價代理 太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓 電話：5-228101-7　5-247771

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
直航：刁拜、巴達、達文
香港島輪 HONG KONG ISLAND 第一次 抵港 4/6 開行 5/6；第式次 抵港 14/6 開行 16/6
南丫島輪 NAMYA ISLAND 第一次 20/6 21/6；第二次 30/6 1/7

香港至紅海線
直航：遮打,蘇丹港,鶴地打
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU 第一次 抵港 10/6 開行 11/6；第式次 20/6 21/6
綠島輪 GREEN ISLAND 第一次 1/7 2/7；第式次 11/7 12/7

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵（兼收爰德雷特）
香島貨櫃輪 ISLANO CONTAINER 抵港 8/6 開行 10/6
龍珠島輪 PEARL ISLAND 9/7 10/7

進口船期 抵港
香港島輪 HONG KONG ISLAND 4/6
蒲台島輪 POTOI ISLAND 4/6
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU 10/6

收貨站
散貨：九龍倉海運樓（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話 82012·6062

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
巴基斯坦、波斯灣特快航線
直航 科威特,馬士吉,亞布打比,達文,巴士拿.
高峰輪 M.S. EVERMORE ASCENDANT (VOY.2) 六月十八日抵港 十九日開行
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.14) 六月三日抵港 三日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.32) 六月四日抵港 四日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.27) 六月九日抵港 九日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.38) 六月十五日抵港 十五日開行
★直航：小呂宋。
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋。
珠星輪 M.S. "PEARL STAR" (VOY.6) 船已抵港泊B17泡 卅一日下午開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY.7) 六月二日晨早抵港 二日午夜開行
丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.6) 六月六日抵港 七日開行
裕國輪 M.S. "YUE KWOK" (VOY.6) 六月七日抵港 八日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓 電話：5-253141.
WILLINE
香港——中東綫
大有 TOYO 往：刁拜、達文、巴達、科威特、哥林沙、賓加沙坡。 六月七日抵港 八日開行

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea
太平 TAI PING 六月二日抵港 三日開行
地利 TERRIER 往：美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可。 六月七日抵港 八日開行
飛馬 PHEMIUS 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。 六月卅日抵港 七月一日開行
收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入） 電話：3-687585、3-675151（內綫345）

K LINE
M.S. EL SALVADOR MARU 薩爾瓦多丸 五月卅一日落貨 六月一日開行
直航：馬泰地、杜亞拉、亞畢珍、添馬、盧美、葛多奴及夏葛港等埠。
M.S. SCOTLAND 蘇格蘭丸（有20尺貨箱設備） 六月二日收貨 八日截貨 九日開行
直航：德班、依利沙白港、角城及東倫敦等埠。
收貨站：葵涌豐利行貨倉 電話：一二一二五五七五八
香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇一—四壹
豐利行有限公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航：亞姆斯特丹、鹿特丹、漢堡、馬賽、Antwerp、TILH倫敦、利物浦
歐洲定期航綫
M. S. HOWA MARU 豐和丸 供有應貨箱 六月二日落貨 四日開行
兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, LISBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM DUBLIN, MALMO, AARHUSLEHAVRE.
入口船期
Sulu Career 江亞快輪 六月四日到港 由歐洲來港卸貨，請各收貨人辦理提貨手續 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八號）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line
CONTAINER FREIGHT STATION
HIT (BERTH 2) LIMITED
KWAI CHUNG. N. T.
美國東西岸標準貨櫃航綫
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. No.37) 五月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. No.35) 五月卅一日到港 廿九日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE (VOY. No.14) 六月三日到港 一日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. No.32) 六月四日到港 二日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.27) 六月九日到港 七日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY No.44) 六月十日到港 八日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。
貴客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八線）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號·電話：式七九七

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	YAMANASHI MARU	6月13日	地中海各埠
	A VESSEL	6月14日	
紅海	IZUMI MARU	6月13日	紅海各埠
	YAMAGUCHI MARU	6月16日	
東菲	SHIZUOKA MARU	6月9日	東菲各埠
南菲	NARUTO MARU	6月11日	南菲各埠
西菲	SHIGA MARU	6月10日	西菲各埠
北菲	A VESSEL 6月16日到	6月18日	北菲各埠
吉大港	ASCE NDANT	6月9日	仰光吉大港

鳳凰貨柜海運公司
Phoenix Container Liners
TAIWAN PHOENIX
台灣鳳凰
六月十日截貨
六月十二日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766 253950
澳門代理：達達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		截貨專運	普運	開行
安輝	ASIAN RENOWN	6月2日	6月3日	6月5日
翠雲	TSUI YUNG	6月4日	6月5日	6月7日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	6月10日	6月11日	6月14日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華 聯合航線　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記　直航：菲濟羣島,威克蘭,威靈頓,列提頓。
湖北 HUPEH　WELLINGTON & LYTTELTON（威靈頓及列提頓入口卸貨船）　5月31日截貨　6月4日開行
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN　LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND.（威克蘭入口卸貨船）　6月14日截貨　6月17日開行
鄱陽 POYANG　WELLINGTON & LYTTELTON（威靈頓及列提頓入口卸貨船）　6月22日截貨　6月25日開行
新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, NOUMEA　6月15日收貨　6月16日截貨

Japan Line
CARIBBEAN SEA
LOADING 2 JUNE
SAILING 4 JUNE
委內瑞拉·加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜 快輪 六月二日落貨 六月四日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF SPAIN CORINTO,
SAN JOSE（危地馬拉）
DE GUATEMALA, ARUBA,
CURACAO, PUNTARENAS,
SAN JUAN (PUERTO RICO)
SANTO DOMINGO,
MANZANILLO, ACAPULCO,
ACAJUTLA (El Salvador)
ST.MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貴客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八線）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號·電話：式七九七

成田新國際機場即將啓用 傳日限制華航班機 使用羽田機場時間

是否屬實有待日政府正式通知

（本報訊）據民航界消息透露：中華航空公司發言人週六指出：如果華航被限制在東京羽田機場的班機次數，中華民國將會限制日本商用飛機在台北升降。

（中央社）從東京發出電訊：新成田機場一九七七年末或七八年初，開放使用之後，華航將只准在星期一至五日時間使用羽田機場。

如此，台北至東京的廿二班華航便有十四班不准使用羽田機場，由台北至美國西岸的五班客機在東京過夜時也不能在羽田升降。

發言人說：中華民國政府將會削減飛行東京至台北航綫的「日本亞洲航空公司」客機的班次，以爲報復。

台民航局高級官員指出 國際民航協定 不能隨意修改

如華航班次被削減台北將予報復

日本一九七四年四月與中共簽定民航條約，日本和台灣的空航交通便隨之中止，十四個月後才恢復。

日本政府已不准華航機使用成田機場，將來中共的民航機使用會已[illegible]。

中共和台灣目前在不同日子不同鐘點使用羽田機場。

（法新社台北廿八日電）日本交流協會理事長卜部敏男今天匆匆返國，因爲報章傳聞日本政府將只准中華航空公司在星期一至五的日間使用羽田機場。

東京傳來的這消息使民航局和華航的高層人士連忙召開緊急會議。

兩方面均沒有透露詳情，只稱消息尚待證實。

華航發言人表示懷疑消息的眞實性，但補充稱，在民航界，互惠或互相報復是公認的原則。

簽署台北和東京的民航協定日方的「日本交流協會」及台方的「東亞關係協會」的職員對報章消息感到驚訝。

該兩個機構在台北東京一九七二年斷絕邦交後，負責打理兩國的經濟及文化事務。

立法院交通委員會主任委員袁其炯抨擊如果消息屬實，政府應採取報復行動。

（中央社台北廿八日電）民航局對於日本每日新聞報導，日本政府已通知中華航空公司，新的成田國際機場預定今年秋天開放後，華航仍可使用羽田機場。但附帶通知要求華航只在白天及工作天（星期日除外）使用羽田機場一事，今天答覆記者詢問時說：中華民國尚未接到日本有關此事任何正式通知，因此對於每日新聞報導不能置評。

不過，民航局高級官員指出：國際上的民航協定，是基於互惠條件訂定的，不是單方面能隨意改變。有關華航今後使用羽田機場的時間限制，等接到日本的正式通知後，中華民國將基于互惠條件，與日本進行交涉。

中華航空公司說：華航尚未接到日方有關此事的任何通知，華航是一個執行業務的民間航空公司，一切聽候政府的決定與指示。

亞東關係協會及日本交流協會台北辦事處也分別表示，他們都沒有接到日方有關此事的任何通知。

國泰中東航綫 恢復每週三班

港至巴林綫係於去年年底開闢

（本報訊）國泰航空公司之昨（廿八）起，每逢週末加開香港—巴林直航班機，使月前曾經一度縮減之香港，中東航綫，恢復每週三次定期班機服務。

新增之週末班機啓航時間，亦特別編排於晚上十時五十分由香港飛出，翌日凌晨四時三十分到達巴林，並於是日上午八時由巴林迴航，即晚十時二十分返抵香港。

該綫其餘兩次班機，分別於週二及週五下午三時十五分由香港飛出，即晚十時五十分由巴林啓航返港。

國泰航空公司在去年十一月中首開香港—曼谷—巴林綫，每週三次定期班機服務。但由於日前英國與泰國之航空協議談判中斷，該綫服務，被迫縮減爲兩週兩次定期直航班機。

加太航委任 港區工程師

（本報訊）加拿大太平洋航空公司宣佈：升任蘇偉斌爲香港區工程師，負責該公司波音七四七客機在香港啓程、機場停留時保養的事宜。

圖示加太航駐東京之北太平洋航綫總經理羅斯（左）向蘇君致賀。

日航二千六百位空姐 十月改換新裝

總值四億八千萬日元

（本報訊）日本航空公司將於本年十月一日開始爲其旗下全部二千六百名空中女侍應員更換新制服，該批服裝總値達四億八千萬日元（約合港幣八百萬元），平均每一套制服的價値爲十八萬三千日元（約合港幣三千元）。

此襲新制服係由日本著名時裝設計師HANAE MORI所精心設計，是一件頭過膝長裙，以替換現時的迷你裙。該新制服並有數款式樣，以適應各季節性的需要。計有中袖一件頭裙、雙襟外衣及褸，全部襯上海藍色，極爲調和悅目，同時還有其他裝飾相配合，如頸巾、帽子、手袋、腰帶、手套及鞋子、襪子，襯上深藍色的襪子，此項裙、褸、帽子及外衣均以羊毛及化學纖維混合物料製成。其成份約爲羊毛佔百分七十纖維混合物料佔百分三十。款式至爲高貴美觀。

日航現時空中女侍應的制服係於一九七〇年啓用B七四七型珍寶機時開始使用，迄今已歷時七年。

圖：日航將於十月一日開始採用的空中女侍應新制服式樣。

尚有航訊刊在四張二頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	三十	揚成
金陸	GOLDEN LAND	上海	三十	源源
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	日本	三十	川崎
海豐	OCEAN HARVEST	日本	三十	大三
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	三十	福來
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	三十	太平
菲力士	FEAX	歐洲	三十	仕嘉
巴眞	BATJAN	基隆	三十	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三十	東祥
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	三十	總統
利進士	LAERTES	歐洲	三十	太古
美麗星	MARY STAR	釜山	三十	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	三十	川崎
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	三十	亘人
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三十	東海
捷拿沃地	JALAJYOTI	新加坡	三十	天祥
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	三十	港郵
莉莉亞	LILIA	日本	三十	雄源
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	卅一	馬士基
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	卅一	永泰
捷拿萬漢	JALAMOHAN	美國	卅一	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡	卅一	大源
埃打浩	IDAHO	美國	卅一	怡和
海聯	OCEAN UNITY	新加坡	卅一	大三
桑打好仙	SONDERHAUSEN	日本	卅一	東亞
金星	VENUS	日本	卅一	東方
茂士萊	MUSI LLOYD	基隆	卅一	渣華
新興	SUN HING	山打根	卅一	迪菲亞
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	基隆	卅一	渣華
東信	DONG SHIN	釜山	卅一	東宇
東權	EASTERN POWER	曼谷	一日	順利
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西非	一日	馬士基
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	一日	建華
海民	HAI MING	基隆	一日	永裕
湖北	HUPEH	新西蘭	一日	太古
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	一日	馬士基
英眞英	BULSOOK	曼谷	一日	振盛行
詩英	SIMANI	沙巴	一日	東安
	SEA ROSE	日本	一日	永泰
金加利	GUAM BARRIER	關島	一日	怡和
依蓮娜	ELENA	基隆	一日	福來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	一日	順昌
	KOTA ABADI	中國	一日	太平
彩虹	RAINBOW	釜山	一日	港郵
順興	CRYSTAL STAR	日本	一日	中央
	IRWIN DUX	台灣	一日	北辰
	LA RIOJA	新加坡	一日	大三
康安	HORNED OWL	日本	二日	協成
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	二日	馬士基
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	二日	協成
維沙馬德里	VISHVA MADHURI	紐西蘭	二日	東亞
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
歐達州	S.OF UTTAR PRADESH	孟買	二日	東亞
新都丸	SHINTO MARU	日本	二日	天祥
派史温基	PIONER SLAVYANKI	拿可霍	二日	華林
海願	OCEAN HOPE	新加坡	二日	大三
寶和丸	HOWA MARU	上海	二日	泛祥
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	二日	泛祥
箱根	HAKONE	日本	二日	中央
秀城	KOTA MEKATI	上海	二日	太平
海平丸	KAI HEI MARU	日本	三日	永泰
麥卡托	MERCATOR	高雄	三日	沙唔
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	三日	天祥
翠豐	TSUI YUNG	澳洲	三日	港郵
寶根威	BOUGAIVILLE	基隆	三日	沙唔
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	三日	東祥
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	三日	川崎
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	三日	馬士基
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	三日	馬士基
交易	SL.EXCHANGE	美國	三日	海陸
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	三日	福來
海華	HAKLVARD	丹絨馬尼	三日	多利順
利佳恩	LYCAON	歐洲	三日	太古
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	日本	三日	中海
銀星	SILVER STAR	釜山	三日	新興
拉沙娜	LARSANA 3	日本	三日	[illegible]源
太平	TAI PING	新加坡	三日	百保利
香港島	H.K.ISLAND	高雄	四日	香島
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	日本	四日	大三
大寶丸	TAIHO MARU	日本	四日	永泰
士打菲士高	STRAAT FRESCOO	上海	四日	渣華
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	四日	東祥
南洋勇士	NAMYANG ACH	台灣	四日	東方
日本熊	JAPAN BEAR	美國	四日	海運
潘台島	POTOI ISLAND	新加坡	四日	香島
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	四日	日郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	四日	怡和
江亞	SULU CARREER	歐洲	四日	泛祥
佐治華爾頓	GEORGE WALTOON	美國	四日	海運
豐幸丸	HOKO MARU	日本	四日	東洋
海國	HAI KUO	基隆	四日	永裕
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
新鷹	SUN EAGLE	日本	五日	東洋
阿奧打亞	AL ODAILIAH	基隆	五日	怡和
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	五日	太古
森巴華	SUMBAWA	美國	五日	百保利
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	五日	天祥
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	五日	建華
美國靈猁	AM.LYNX	美國	五日	美輪
勃迪夫	PUTIVL	東京	五日	華林
愛運	EASTERN EXPRESS	基隆	五日	東灣
長麗	EVER SUPERB	高雄	六日	利達
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	六日	東亞
佳珍	GURJAN	日本	六日	東洋
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	六日	寶隆
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	六日	總統
萊茵河	RHINE MARU	歐洲	六日	日郵
百得州	S.OF HIMACHAEL PRADESH	新加坡	六日	東亞
丸井丸	MARUI MARU	日本	六日	中央
海功	HOI KUNG	馬尼拉	六日	中央
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
士打富譚英	STRAAT FUTAMI	新加坡	六日	渣華
海王	HAI WANG	基隆	六日	永裕
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
榮山丸	EIZAN MARU	日本	七日	大[illegible]
巴士拿	BASCA	日本	七日	大源

今日空郵（星期一） 截郵時間

瑞利安娜島 上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣 正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加 下午一時
越南 下午二時
西德、奧地利 下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、巴拿馬、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞 下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦新幾內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷 下午五時
中南美洲、泰國、寮國、美國西岸、瑞利安娜島、緬甸 下午六時

今日平郵

美國、中南美、夏威夷、新加坡、馬來亞、沙勞越、汶萊、斯里蘭卡、比利時、荷蘭、南韓、泰國、柬國、巴基斯坦、刁拜、巴倫、科威特、伊拉克、越南、阿富汗 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
寶圖	PERSEUS	溫哥華委內瑞拉	三十	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三十	山下
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	三十	太平
愛麗雅琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	卅一	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	卅一	川崎
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	卅一	總統
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南美	一日	渣華
依蓮娜	ELENA	南美	二日	福來
歐達州	S.OF UTTAR PRADESH	加州太平洋	三日	東亞
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
太平	TAI PING	紐約美國太平洋	四日	百保利
日本樂譜	JPAN ROBLE	加勒比海	四日	泛祥
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	四日	山下
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	紐約	五日	海運
交易	SL.EXCHANGE	美國	五日	海陸
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	五日	華林
日本熊	JAPAN BEAR	加州	五日	海運
長麗	EVER SUPERB	紐約	六日	利達
森巴華	SUMBAWA	加州	六日	百保利
百得州	S.OFHIMACHAEL PRADESH	美國東岸	七日	東亞
美國靈猁	AMERICAN LYNX	加州紐約	七日	美輪
東方政治家	ORT.STATEMAN	加州紐約	八日	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISOAN	紐約	八日	總統
飛力士	EINIX	加勒比海	九日	海運
新露地可	ZIM MONTREAN	洛杉磯紐約	九日	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	九日	山下
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
地利	TERRIER	紐約美國太平洋	十日	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十一	山下
歐洲綫				
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	地中海不來梅	卅一	揚成
菲力士	FEAX	漢堡利夏化	卅一	仕嘉
桑打好仙	SONDERHAUSEN	鹿特丹漢堡	一日	東亞
派史温基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	三日	華林
寶和丸	HOWA MARU	漢堡鹿特丹	四日	泛祥
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	四日	沙唔
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	八日	大三
夏利遜總統	PRES HARRISON	熱那亞馬賽	八日	總統
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	八日	大三
米高拉	MIKOLAJ REJ	鹿特丹漢堡	九日	天祥
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	九日	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	十日	華林
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡利夏化	十日	港郵
邦加坦桑	BUNGA TANJONG	漢堡鹿特丹	十二	萬邦
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十七	揚成
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹哥頓堡	十七	寶隆
地中海	MEDISERRANEA	熱內亞馬賽	十八	天祥
澳洲綫				
湖北	HUPEH	惠靈頓	四日	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	六日	太古
海功	HOI KUNG	紐濱新西蘭	七日	中央
翠豐	TSUI YUNG	澳洲	七日	港郵
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十日	香島
利士雅琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼特爾	十二	鐵行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十四	怡和
印・巴・中東綫				
金寧	GOLDEN BEAR	遮打亞蓉巴	三十	嘉隆
瑞興	CHAR HSIUNG	遮打亞蓉巴	卅一	嘉華
綠島	GREEN ISLAND	遮打波斯灣	卅一	東方
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	一日	福來
捷拿沃地	JALAJYOTI	印度	一日	天祥
	IRWIN DUX	錫蘭	一日	北辰
利進士	LAERTES	遮打亞蓉巴	一日	太古
飛佳	FEMCA	錫蘭科威特	一日	安利順
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	一日	馬士基
捷拿萬漢	JALAMOHAN	印度	一日	天祥
	KOTA ABADI	紅海	三日	太平
金陸	GOLDEN LAND	仰光吉大港	三日	源源
秀城	KOTA MELATI	科倫坡波斯灣	三日	太平
大西洋	UNION ATLANTIC	錫蘭杜拜	四日	海陸
阿奧打亞	AL ODAILIAH	波斯灣	六日	怡和
文華	MAN WAH	亞丁塞得港	七日	東方
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	七日	東灣
大有	TOYO	波斯灣	九日	百保利
聯合發展	UNION EXPENSION	科威特刁拜	九日	山下
曼麗萊	MARNELLOYD	波斯灣	九日	渣華
雅先登	ASCENDANT	仰光吉大港	九日	日郵
長文	EVER PROMOTER	紅海塞得港	九日	利達
東南亞綫				
育成	YU HSING	耶加達泗水	三十	建興
金星	VENUS	馬尼拉古晉	卅一	東方
可達馬士基	HERTA MAERSK	曼谷新加坡	卅一	馬士基
莉莉亞	LILIA	新加坡	卅一	雄源
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	卅一	中央
新海順	NEW HYSAN	印尼	一日	聯航
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	一日	福來
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	一日	協成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡曼谷	一日	大源
東信	DONG SHIN	印尼	一日	東宇
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	二日	中央
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	二日	建華
新興	SUN HING	斗湖山打根	二日	迪菲亞
秀平丸	SHUHGI MARU	新加坡	三日	協成
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	三日	天祥
金陸	GOLDEN LAND	新加坡	三日	源源
箱根	HAKONE	馬尼拉	三日	中央
美敏	AMERICAN MING	馬尼拉	三日	美輪
康安	HORNED OWL	新加坡庇能	三日	協成
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三日	東祥
詩英	SIMANI	斗湖塔威	三日	東安
英眞英	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	四日	永泰
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	雅加達泗水	四日	中海
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	四日	福來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡比能	四日	順昌
翡翠	EMERALD	馬尼拉	四日	東方
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	新加坡	五日	大三
台灣・日本・釜山綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	三十	東洋
益友	GRAND UNITY	台灣日本	三十	山下
曼麗一號	MANO 1	釜山	三十	港郵
興華	HSING HWA	高雄	三十	明仁
金華	KING HWA	基隆	卅一	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	卅一	豐利行
海龍	HA LONG	基隆	卅一	永裕
金星	VENUS	日本	卅一	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	一日	新興
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	二日	東海
彩虹	RAINBOW	釜山	二日	港興
金加利	GUAM CARRIER	關島	二日	怡和
海華	HALLVARD	日本	三日	多利順
海民	HAI MING	基隆	四日	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	四日	東祥
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	四日	天祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	四日	新興
非洲綫				
海豐	OCEAN HARVEST	西南非	卅一	大三
巴眞	BATJAN	南非	卅一	渣華
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	西非	一日	川崎
茂士萊	MUSI LLOYD	西非	一日	渣華
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	四日	沙唔
	SEA ROSE	拉哥士亞巴巴	五日	永泰

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛祥	二三八〇九一
利亞	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海豐	四五七〇八一
振成	二四九二〇一
遠華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華寶	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
聯拿	二二三一五一
福來	二五三〇八五
遠行	二五八〇四一
寶匯	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
國行	二三二〇一一
法航	二四八一四五

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096（5綫）
客務部：5-[illegible]

大寶石 M.S. TAIPOOSEK
（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
本期：六月一日抵港 六月四日開行
下期：六月十九日抵港 六月廿二日開行
直透：新加坡 庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日抵港 六月弍日下午開行
直透 曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
六月六日抵港 六月八日開行
直透 曼谷

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.37） 截貨：包箱經已截止 散貨經已截止 五月卅一日抵港
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.32） 截貨：包箱：三日下午五時 散貨：三日下午五時 六月四日抵港
總代理：東洋船務有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭
貨客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241、5-260900.

ORIENTAL LINE
豐幸丸 M.S. "HOKO MARU" 六月五日由日本抵港 六日開往：星洲
佳珍輪 M.S. "GURJAN" 六月六日由日本抵港 七日開往：星洲 巴生
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航線來往
日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸/西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐奧克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武爾、加域士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華）
滿地可、多倫多。

船名	集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭散貨截貨日期	到港	開行
麥迪臣總統 P. MADISON	——	——	5月30	5月31
麥堅尼總統 P. MAKINLEY (1 ST CALL)	6月3	6月4	6月5	6月6
(2 ND CALL)	6月12	6月13	6月14	6月15
溫寶蓮總統 P. VAN BUREN	6月20	6月21	6月22	6月23

環球航線：新加坡(4)哥倫坡(8)高能(10)孟買(12)喀拉蚩(14)拿不勒斯(25)利華路(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)查理斯敦(41)

船名				
夏利臣總統 P. HARRISON	6月5	6月6	6月7	6月8
艾森豪總統 P. EISEN HOWER	6月22	6月23	6月24	6月25

本公司葵涌式號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-246121
接艙部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127,128.

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話 5-233181-5
業務部電話 5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話1493.
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	五月卅一日	六月一日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月十五日	六月十六日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。		
寶利怡美利 PABLOEVERETT	六月七日	六月八日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	六月十一日	六月十二日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	六月十四日	六月十五日
往：星加坡、椰加達、三寶瓏、泗水		
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	六月四日	六月五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	七月一日	七月二日
往：喀爾喀、刁拜、亞布特比、科威特。		
綠星 STAR ATAIR	六月十四日	六月十五日
往：喀爾喀、刁拜、達文、科威特、哥林沙、巴士拿。		
天星 SATR ALCYONE	七月廿一日	七月廿二日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Adnara	6月24日	6月25日	6月26日

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
秀平丸 M.S. "SHUHEI MARU" 六月一日由日本抵港 六月弍日開往：星洲、巴生、庇能
康安輪 M.S. "HORNED OWL" 六月二日由日本抵港 三日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一零〇一室 電話：5-249429,5-250241.（十綫）

渣華（香港）有限公司
代理：渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	BATJAN	碧珍	五月卅一日	南非毛里求斯
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	六月十日	留收星洲貨
東非	NEDLLOYD RIO	利來里奧	六月十一日	東非各埠
	BATU	巴圖	七月九日	收星洲貨
西非	MUSILLOYD	美仕萊	六月一日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科家道	六月廿八日	
拉丁美洲	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	六月一日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	六月卅日	
南美	STRAAT FUTAMI	士打富譚美	六月廿七日	南美東岸
加勒比海	STRAAT ALGOA	士打亞高雅	六月廿一日	加勒比海
墨西[illegible]	Nedlloyd Karakorum	利來嘉娜歌林	六月十日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	七月一日	
中東	MARNE LLOYD	曼麗萊	六月八日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特、他文。
	A VESSEL	快輪	七月四日	

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠
依連娜 ELENA 六月一日到 六月二日開行
好時發 JOSEF 六月廿七日到 六月廿八日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corjnto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233187（10綫）
貨運代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

華僑教育

參加暑期活動學校 馬會繼續撥欵資助

資助以擴展正常課外活動為限 申請學校過多將予以詳加審核

（特訊）為使行將來臨的一個漫長暑假期間，本港逾百萬的學子們，有更充足的正確的假日生活，教育司署已計劃本年的學生暑期康樂活動，計劃包括夏令營、美術、參觀、體育等項目，並定由七月十五日展開，預計將會有數以萬計之中，小學生參加。

此外，教育司署又鼓勵各中，小學參與暑期康樂活動，英皇御准香港賽馬會仍本以往計劃，捐欵資助各校舉辦暑期康樂活動，但各校申請資助之活動，僅以擴展學校正常課外活動為限。今年此項申請業於月初截止，由於申請之學校甚多，故每一申請皆將予以詳加審核，分配欵項之標準則視乎該活動能否使學童善用閒暇和對身心有所裨益為主。

英皇御准香港賽馬會今夏津貼學校舉辦暑期康樂活動之最高津貼數額如下（所有活動必須於七月十五日至九月一日期內舉行）：

（一）露營——中學每人每日七元，小學每人每日六元，及交通費。（二）參觀工廠，政府機關——每一人次二元。（三）市區、郊區觀光、野餐、旅行——每一人次四元。（四）球類、游泳、體操考試——考試費（已經申請之合格者可領回下列之考試費：（甲）皇家救生會銅章或以下之考試。（乙）業餘游泳總會自救章、金、銀、銅章之考試。（丙）英國游泳教師總會之初級泳員章及全能泳員預備章之考試。（丁）香港業餘體操協會銀章或以下之考試）。（五）美術班、比賽——每班每人一元。（六）音樂班——每班每人一元。（七）攝影沖印（祇限中學）——每班每人三元。（八）園藝——每班每人三元。（九）其他。

依照往年辦法馬會只對學校予以資助，其他一切青年志願團體所主辦之活動（如男女童軍、紅十字會少年團、聖約翰救傷隊等）將不包括在內，因該等活動一等機構之經部云。（成已分別由政府撥欵予該）

教署副總督學莫何婉顯為社會教育科展覽會開幕禮剪綵（上圖）社會教育科展覽會展出之部份模型。（下圖）（本報攝）

倫大普教文憑試 今日起連考五天

普高兩級程度達萬六人參加

（特訊）隨當英國聯合大學普通教育文憑試開考之後，倫敦大學本季港區考試亦定今（卅）日開始舉行。

倫敦大學本季普通教育文憑試，考期共十九日，每日分上午及下午開考，將一直考至六月廿日始考完。此次報考此項考試的考生一共有一萬五千八百六十二名，所考科目甚多，亦分有普通程度及高級程度兩種科目進行。茲將本周所考之科目錄後：

五月卅日（星期一）：上午：普通程度科目：工程科學一；高級程度科目：法文一、衛文一。下午：普通程度科目：天文學，植物學一及二，經濟學（包括西非洲），西班牙文一；高級程度科目：生物學一，植物學，古代史一，意大利文一，通訊學一，俄文一。

五月卅一日（星期二）：上午：普通程度科目：英國語文；高級程度科目：美術二六，二七及二八。下午：普通程度科目：數學（綱要A）；高級程度科目：音樂（鑑賞）一，俄文二。

六月一日（星期三）：上午：普通程度科目：歷史（綱要B（一——五）及C一），歷史（ALT. ORD.），古代史；高級程度科目：歷史（綱要A）一——七，歷史（綱要B）二——八，歷史（綱要D）一，物理一。下午：普通程度科目：西班牙二，中文，衛文；高級程度科目：植物學二，俄文三。

六月二日（星期四）：上午：普通程度科目：法文一及二；高級程度科目：邏輯學二，物理二。下午：普通程度科目：歷史（綱要A、B六、C二、D及E），歷史（英聯邦與皇室），英國經濟與社會史），測量一；高級程度科目：歷史（綱要A）一——三，歷史（綱要B）一——三，歷史（綱要C）一，歷史（綱要D）二，衛文二。

六月三日（星期五）：上午普通程度科目：商業研究（ALT. ORD），物理一；高級程度科目：法文二及三，古代史二。下午：普通程度科目：化學在社會進化，拉丁文（綱要A及B）一；高級程度科目：生物學二。（成）

全國基督教大學同學 定週末開銀禧餐舞會

（特訊）全國基督教大學同學會自一九五二年成立以來，今年適逢廿五週年紀念，為慶祝銀禧，議訂於六月四日（星期六）下午七時半假希爾頓酒店大舞廳舉行銀禧紀念餐舞會，餐券每位四十五元，請即向各同學會負責人購券，及早定座。本屆大慶祝，節目方面甚豐富娛樂，由朱會泳同學編導輕鬆門狂笑大型製作喜劇「四大美人」，校友由李其桐，張大衛，與鄧視紅星楊詩蒂聯同其他校友演出，亦莊亦諧，風趣幽默，預料盛況空前。又特別備商亞洲歌唱冠軍盧維昌與香港歌唱亞軍張婉娟演唱名曲，最後更邀請名媛陳小潔表演舞蹈「黛玉葬花」。並聘樂隊伴奏，最佳樂曲，俾君起舞，直至凌晨二時。（僑）

高打老道青年會辦 暑期商科訓練

日期：一九七七年六月一日（星期三）
時間：逢星期一至五全日
科目：必文速記，英文簿記及會計、英文打字、英文商業信札、CIF計算及出入口文件、珠算。

高打老道廿三號 電話K八八〇一一二成年部詢

同達商科學校

NEW CLASSES FOR JUNE

COMPUTER COURSES
BASIC COMPUTER FUNDEMENTAL 基本電腦概念
COBOL PROGRAMMING 商業電腦程序編纂
BASIC SYSTEM ANALYSIS 基本系統分析
KEY-PUNCH AND VERIFY 電腦打孔訓練
The above courses are conducted in co-operation with the Professional Computer Service Centre 專業電腦服務中心

Elective Subjects
Elementary and Intermediate Bookkeeping, Higher Accounting

Special News. A banking course under the "new" regulations of the Institute of Bankers will be started in July. Success in this course means that direct entry to the new Stage II is acceptable, without problems of day release.

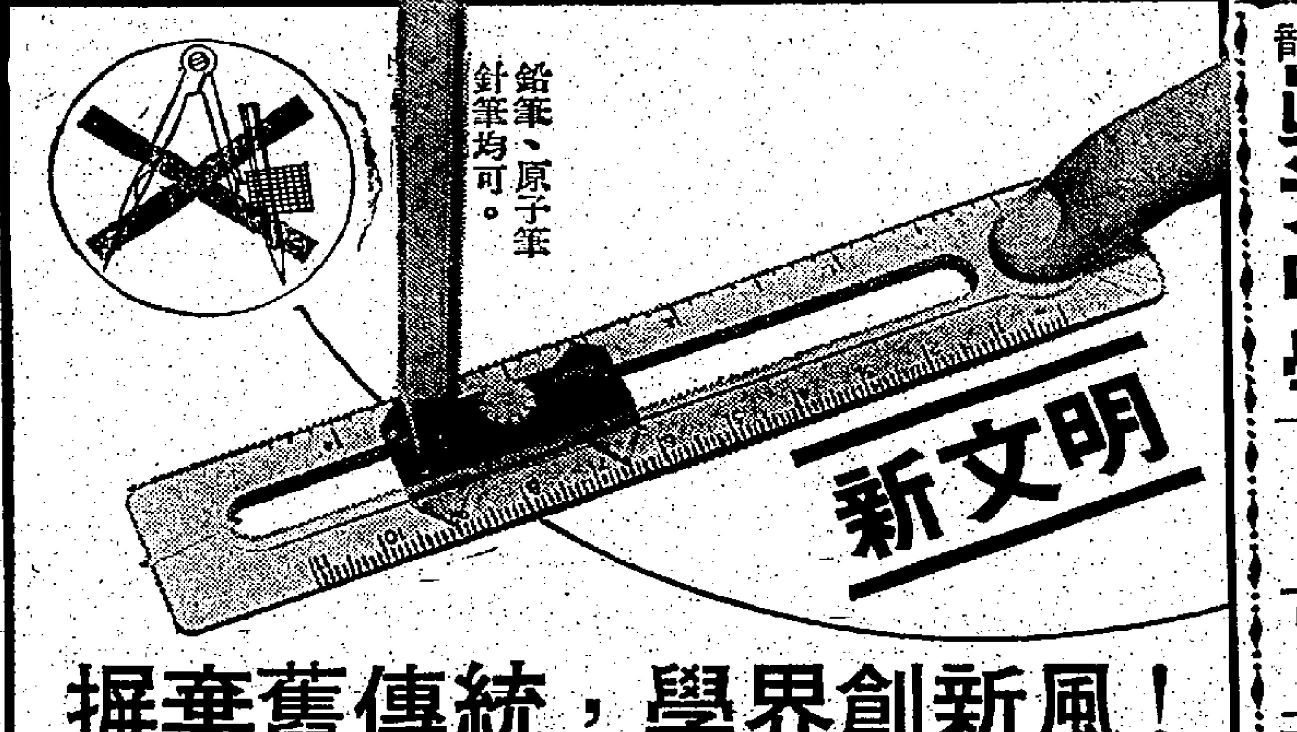
校址：北角英皇道243-5號A 電話：5-707098

十院校聯合招生通告

十院校本年度聯合招生，報名日期，原定五月二十八日截止，特展延至五月三十一日，此告。

十院校聯合招生委員會

新文明



摒棄舊傳統，學界創新風！
三合一革新圓規 TRIMAN

Triman安全圓規，間尺外形，同時可作放大鏡，量角器，一物數用，更無舊式尖銳兩脚規之危險性。安全，準確，快捷，符合現世紀生活原則。教師，學生，工程師，設計家，人人合用！（歡迎學校集體購買）

*零售每把 $4.85

總代理：大象行有限公司
東亞銀行大廈801-2室 電話：5-222128。

基督教學校聯合招生廣告

校名	招考學級	報名日期	考試日期	開學日期	校址	校長
香港真光中學	中學部（全女生）中文班中一、二、三年級；英文班（暫不招生）；幼稚園高班、中班（男女生）		六月六日至九日、六月十五至廿九日	六月十一日（星期六）六月三十日	香港大坑道五十號 電話：（中）⑤760703（小）⑤765716	黃秀清
培正中學	中小學各級暫不招生				九龍窩打老道八十號	林英豪
培道中學	小學一至五年級；幼稚園高初幼三級男女生	六月十三至十七日	六月十八日（星期六）下午二時	九月二日	中學部九龍城延文禮士道二號；小學部馬頭涌福祥街三號	鄺少蓮
培英中學	中學一年級新生	即日開始	六月十一日（星期六）下午二時起	香港巴丙頓道三號 電話：⑤四七三八七四		李權牧師
九龍真光中學	祇招中二、中三插班生	六月六日至六月九日	六月十八日（星期六）下午二時	中學九龍嘉沙福道真光里一號		李惠廉

加拿大招生

多倫多EASTERN COLLEGE
招收77/78年度新生
GRADE 11, 12, 13
適合本港 FORM 3-5
本校採用學分制度
查詢：
MR. D. WATERMAN
張逸萍小姐
九龍星光行1521室
3-689291（3）綫

香江學校 幼稚園 小學 擴班招生

校址：深水埗汝洲街二〇九——二一三號全座自置物業設備優良在南昌街與北河街之間交通便利。
班別：幼稚園高班、初班、幼兒班及全日班（家長出外工作、可代全日照顧）
小學一至六年級參加教育司署新派位辦法
報名：即日開始（額滿即止）
詢問電話：三——八六三二七二二（簡章備索）
校長：蘇慕嫺

政府津貼 鍾聲慈善社中小學校 招生

班級：中學：英文部F.1——F.2，中文部中三至中五會考班；小學：小二至小六
學額：中學部各級共約三十名；小學部各級共約三十名
報名：中學部填寫報告表，繳交二吋相片二張（報名費二元）；小學部填寫報告表，繳交二吋相片二張（不收報名費）
考試日期：中學：六月十一日上午九時半，七月廿五日上午九時半；小學隨到隨考
校址：香港西環城多利道五十五號
電話：五——八七一〇四七
校監 顏玉瑩

挪威信義會 慕德中學 招走讀及寄宿生

（一）校址：本校位於調景嶺村牛山區即九龍油塘高超道山後，背山面海，環境優美，由挪威信義會……
（二）班別：F.1至F.5……
（三）學費：……
（四）報名地點：……
（五）附註：……

德善英文書院招生

本校為三年受助學位中學

招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）
上午九時至下午八時
（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）巴士87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號總站，交通方便
電話：3-964621 3-964519

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

六月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5-231207
校址——
香港：中環荷李活道33號 5-439599
北角英皇道129號 5-781914
九龍：油麻地彌敦道501號 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

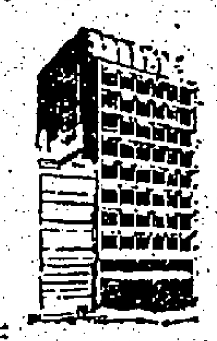
FULL COURSE 全科
Day: Business Studies Group Certificate 商科證書班
-Commercial or Secretarial Scheme 商業/秘書組
Evening: Professional accountancy 專業會計文憑班
-Foundation Part A & B (July)

ELECTIVE COURSE 選科
Professional
Bookkeeping(elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Accountancy 專業會計
Management accounting 管理會計
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Elements of Hong kong taxation 香港稅法
Business statistics 統計學
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計
Secretarial
Shorthand (theory & speed) 速記
Typing 打字
Commercial correspondence 信札
CIF & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
English conversation (intermediate & advanced) 英語會話
English for commerce 商業英文

即日開始報名 簡章備索

廖寶珊紀念書院 招生通告

班級：（一）英文中學（F.1）新生
（二）英文中學（F.2）至（F.4）插班生
（三）小學一年幼稚園初班新生及各級插班生
報名：由即日起（每日上午九時至下午五時）。
試期：六月五日（星期日）上午九時。
校址：香港西環石塘咀山道38號全座。
電話：五—四七四八一六，五—四七五三〇五
交通：屈地街電車總站，巴士5,5A,5R,4,7,41,及隧道101,104,105,直達。



附註 本校為教育司署核定三年及五年受助學位英文中學。
監督：廖烈文 校長：陳瑋

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽

招考班級：F.1（中一）至F.4（中四）上下午班男女生。
報名日期：星期一至六每日上午九時至下午五時。
考試日期：六月四日下午二時正。
校址：九龍油麻地南京街八至二十號（3—307082，3—305545）
（凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學。）
校監兼校長：金國柱

—香港書業公司出版—

經香港教育司署課本委員會審定—1977

中學中國語文 零售每冊 $7.00 直接訂購 $5.60

小學中國語文 零售每冊 $3.50 直接訂購 $2.80

小學中國語文作業 零售每冊 $1.50 直接訂購 $1.20

地址：九龍彌敦道748A・801—3室・電話：3—956853，3—956858・

占美樂園本期出版 **語文學習專號** 內容取材於小學中國語文課本，敬請留意。 每本$1.50

今年首四月對外貿易放慢情況

工商界樂觀態度一掃而空

從四月份統計數字顯示，上半年的對外貿易放慢大致已成定局，在內外不利因素繼續滋長下，工商界預料下半年業務會較爲困難，如不從速設法改善，勢將難以鞏固本港貿易地位。

今年初時本港一些工業知名人士，對今年本港產品出口似抱相當樂觀的態度，但經過幾個月的數字發表後，這種樂觀的態度已一掃而空。

一般對外貿易界人士估計，今年本港出口的增長率會少於今年早前預測的百份之八。據上週統計處發表的統計數字顯示，今年四月份本港對外貿易總額七十四億六千六百萬元，比去年同月份的六十五億六千二百萬元，增加九億〇四百萬元，即增加百份之十三點一。

出口方面，四月份出口值廿六億一千八百萬元，比去年同月的廿四億三千四百萬元，增加一億八千四百萬元，即增加百份之七點五。

[illegible]

香港總商會執行董事麥理覺，今年初曾對本年貿易表示樂觀，昨日他亦改口說：本年首四月份的統計數字令人失望，但仍然是在上升趨勢中，估計未來數月份出口會繼續增加。他認爲部份主要市場的需求似乎在減少，所以影響了增長速度。

他指出：美國有促進經濟的計劃，英國經濟也回頭上揚了，這是樂觀的，最近各買家都只落短期訂單，這情況對增長率有很大影響。但他很有信心地說：未來兩三個月，香港出口額仍會有如四月份一般理想。

入口方面，四月份入口貨值四十一億二千九百萬元，比去年同月的卅四億六千九百萬元，增加六億六千萬元，即增加百份之十九。與此同時，四月份的入口貨值亦比上月增加百份之五，反映外地貨品輸入本港也回增的態勢。但外地工業界人士分析認爲，四月份入口增加，是由於一般在今年一、二月份時向外訂購的貨品，當時各業的生產並不放慢，而補充原料及機器等，由四月份輸入的增多，也是使入口貨值增幅較大的原因。

[illegible]

今年首四個月入口貨共值一百二十七億一千一百萬元，比去年同期的一百零八億八千六百萬元，增加十八億二千五百萬元，即增加百份之十七。但商人指出：由於今年初來貨價的上漲，有部份入口貨品的數量並不增加，食品價格不穩定，大致反映出這些貨品的價格上漲，四月份的入口貨值增加，方面因比起去年同期後下降轉口，以及部份入口貨品價格上漲所致。

[illegible]

從首季去銷總值減縮看

西德市場今年趨勢

形成去銷數量減縮的主要原因是西德首季輸入的成衣貨值減少逾二成，雖然其他港製品去銷有所增加，亦不能抵消成衣去銷減少的數值。今年港貨輸西德萎孱，端視成衣今後出口能否及時好轉，同時需生產另一種衣料服裝取代牛仔裝，始能扭轉目前劣勢。

今年首季香港製品去銷西歐，比去年同期減縮百分之四點九。這是自一九七一年以來港貨輸往西歐的首次減縮，其中原因不外乎是西歐現在失業人多，和通貨膨脹的經濟難題，已使港貨在西歐方面的銷路受到不利影響，對今年去銷的增長表示懷疑。西德是本港產品在西歐的第二大市場——西德今年首季的貨值更減縮百份之九，顯示港貨在西德市場的銷路持續下降，令廠商感到失望。

據統計數字顯示：今年首季去銷西德的貨值共達八億三千四百四十萬元，較去年同期的八億八千一百五十萬元，減少四千八百四十萬元，減幅達百份之五點七。其中成衣去銷總值爲四億二千萬元，較去年同期減少一億三千一百萬元，減幅達百份之二十三……

[illegible]

一週經濟大事

△據本港統計處發表四月份對外貿易數字顯示，四月份本港產品出口值增加百份之七點五；入口值四十一億二千九百萬元，比去年同期增加百份之十九；轉口值增加百份之十一點九……

△本港統計處勞動人口調查結果顯示，三月間共有八萬六千人失業，失業人數爲總勞動人口的百份之四點五，比去年三月的百份之六點二……

△一九七七年物業報告書指出：本港工業樓宇及其他各類樓宇的租金及售價，均告上漲，以分層工廠大廈之增幅最爲顯著……

[illegible]

明年款車將有重大改變

李剛譯自五月美國新聞及世界報導

一種較細型更實用的美國汽車，大約已經就緒，及時推出以應付美國節省能源的戰爭中。

……細型車是一種挑戰和一種較細型的兩者共存的意念，而超乎於一般的想法……

△一組通用汽車廠的精密型車COMPACT SIZED取代目前的高雅型車INTERMEDIATE MODELS。

△福特廠新的精密型車將代替水星型和野馬型車。

△「克斯勒」廠的附屬「雙女宮」型將首次推出的本產精細型車。

△引擎爲較而有效能，重裝上柴油機。

……若干經濟觀察家對新產品顯示出來，汽車業的領導人物開始視……

一些耗油巨大的車型將會在一九七七年型車行將過去時改善其平均里數。其中兩種汽車，就是大型PLYMOUTH GRAN FURY和DODGE ROYAL MONACO。

今年夏季百貨生意的發展本來已具備有相當優厚的條件……

本港攝影器材市場近況（上）

照相機及鏡頭的供銷

香港雖是彈丸之地，但按人口的比例來衡量，攝影器材的銷售量在世界首位。因此，攝影器材市場的變化，在一定程度上可以反映世界攝影器材銷售的動向。

去年本港進口攝影器材用品超過四億元，反映港人對攝影玩意愈來愈狂熱，攝影器材已不再是一些奢侈品，加上技術上的不斷改革，玩攝影的人士不用需要有高度的專業知識和技巧，只需一按快門，就能拍出一張效果不俗的照片來。

據統計，在一九七一年至七六年這六年內，香港從各地進口的攝影器材，價值在二十億元左右，其中以一九七六年內進口的攝影器材最大，該年共值四億一千二百餘萬元，與一九七一年比較，增加了一億八千二百餘萬元，或百分之七十九，受到世界經濟不景氣的影響，一九七五年進口數值降至三億……

近幾年來，香港市場照相機的銷售量是一年比一年增加的。據統計一九七一至七六年，單鏡頭反光照相機共進口三十一萬部左右，其中單鏡頭反光照相機共二百萬部……

今年首三個月，單鏡頭反光照相機進口，值達一千五百三十萬元……

香港的照相機有「攝影機」之稱，各國來港銷售的相機五花八門，牌子有日本、美國、德國、瑞士、香港等國的……

[illegible]

夏季百貨生意輸局已成

開季提前，天氣合時，本來是節貨去銷理想時間，但五月中旬後，銷市急速回淡，令商人大感意外，落行較去年同期減三成，繼後月餘的旺市，料將對疲局有較大的補益。

除了天氣不正常的直接因素影響外，市場購買力比前薄弱，亦是成因之一。由去年起，製衣、漂染、棉紡織等產銷均見放慢……

[illegible]

各國試圖以平準制度

穩定國際商品價格

美國新聞處……

[illegible]

（何寶業，五月廿八日）

華僑經濟

本港一週經濟分析

個別銀行放款抵押貸款及其它。

去週間（五月廿三至廿八日）本港經濟情況，以銀行業內資金鬆弛，個別銀行貸款放寬，最受注視。工業方面，玩具產銷旺盛，牛仔布生產頗受影響下降，成爲背馳發展。商品方面，棉花、棉紗、染料、食米、食糖有變動。對東南亞貿易，港貨去銷泰國繼減，亦受關注。

個別銀行對抵押貸款放寬

由於資金出路仍少，最近有些銀行對股票及地產物業的抵押放款，頗爲熱中接做，而且爲了增加競爭力，對個別客戶降低了股票抵押放款利息，由原來的八厘左右（月息計）減爲七厘半，一般經紀股可照時值按至五成，一些銀行人士解釋，也鑑於近來股價已跌得差不多，再大跌的可能性較小，所以銀行對比較放手也是原因之一。至於對地產物業的抵押放款，月息爲八厘，分期付款買樓則爲八厘半，年期一般分五、七、十年不等，有些銀行做至十年以上。由於華資和外資銀行都希望能迅速拓展這方面的業務，再加上不少財務公司也希望能分一杯羹，使使同業間的競爭更趨於激烈。

又據官方數字顯示：一九七六年本港分層樓宇、寫字樓及工業用樓宇之物業抵押登記價值總共五十七億零六百萬元，其中屬於銀行買樓貸款之物業抵押數值所佔比重甚大。上述數字比一九七五年之三十九億八千三百萬元，增長率達百分之四十三。今年首季同類物業抵押總值爲十六億一千萬元，較去年同期之十二億七千四百萬元又增長百分之廿六。照此情況看，倘若無特別的變動因素影響，今年銀行的買樓貸款業務可能繼續有創新之增長。

今年內訂單 玩具廠多接滿

本港製作的玩具品質優良，普遍受海外買家歡迎，訂單目前仍有至注港，接單期一般排至十月以後交貨，部份大廠且已接滿今年訂單。今年各類出口玩具中，以塑膠玩具最大宗，首季出口總值較去年增加逾五成。

據統計數字顯示：今年首季本港的塑膠洋娃娃出口總值達三億〇九百三十三萬元，較去年同期的二億四千三百八十萬元，增加了六千五百五十萬元，增幅約爲百分之二十一。其他塑膠玩具今年首季出口總值爲五千〇三十九萬元，較去年同期的三千一百六十七萬元，增加了一千八百七十二萬元，增幅約爲百分之三十五。今年首季全部塑膠玩具出口總值則爲四億五千四百一十萬元，較去年同期的二億八千六百二十萬元，增加一億六千五百九十萬元，增幅爲百分之五十七點六。

由於本港的塑膠製作技術較台、韓兩地爲高，而日本的單價較本港爲高，所以塑膠玩具訂單多流向本港，特別是較高級製品，台、韓兩地是雖與和本港競爭，但是以形成今年塑膠玩具出口較去年旺盛仍有大幅增長，只可惜業內勞工普感不足，致令部份玩具廠的生產力未能全面發展。

牛仔布接入訂單繼續減少

近月來布廠接入牛仔布訂單繼續減少，令布機開動率顯著降低，估計現在織牛仔布的「機頭」已降至一九七七年首季同期的水平。「機頭」開動與去年同期比較，已降了百分之七十，原因是印度、台灣、南韓的牛仔布價格向外競銷，美國的牛仔布製衣廠已向印度輸入牛仔布加工，而美國市場的牛仔布售價偏低，美國織製的高質牛仔布在國內批銷價每碼只爲一元六角六分至一元八分美金，本港的高質牛仔布每碼C．I．F售與美國一元五角美金，徵收百分之十二入口稅，到達美國市場售價比較美國產品還要高，故此美國商家認爲本港高質牛仔布每碼如果超過一元四角美金就難以和算，但本港布廠生產成本的高，即使每碼一元五角美金接入訂單，亦無合理利潤，所以除了供應本港製衣廠用的牛仔布之外，可保持一部分銷量，出口的牛仔布已經很少。現在大多數中、小型布廠，已經停止織製牛仔布，大廠亦不過維持局部開工，估計每月產量降至二十萬碼亦不能全部售出。在此情形之下，今年下半年牛仔布產銷仍難樂觀。

棉花價續降 紗廠訂購審慎

近來國際棉花價格下降，本港棉紡廠商向外訂購棉花減少，因爲棉花價格走勢令人迷惑，美國一吋三二點五新花，明年一至三月付船F．O．B．每磅雖然降至五角九分至五角八分二五美金的低價位，訂入亦不過五千包，但旋即升回每磅六角〇五至六角一分美金，東非棉紡廠商轉呈觀望，南美洲新花A．R．F三級每磅報價C．I．F八角美金，阿根延棉花較少。

今年三月間，本港棉紡廠商曾以每磅F．O．B價六角二分至六角五分打入美國一吋三點八新花十餘萬包，現在來看，已經吃虧。當時估計世界棉花七七至七八年產量似難增加，美國新花與老花價格相差百分之十八，誰料到打購新花較有和算，最近美國農業部發表了世界棉花生產估計數字，七七至七八年生產總數並可達六千三百八十一萬五千包，比七六至七七年度的五千七百四十九萬三千包，增加六百卅二萬二千包，而美國棉花生產量估計可達一千二百七十七萬包，比上年度的一千〇六十萬包增加二百一十七萬包，且因世界棉花消費量估計減少，於是影響國際棉花價格下降，尤其美國棉花最爲敏感，以現在美國棉花價格與去年同期比較，只高了百分之七。今後幾個月國際棉花價格走勢尚難預料。

越南代表繼續在港採購棉紗

越南貿易代表繼續購買棉紗，需求的港產棉紗，計有廿一支筒子及黎庄，卅二支筒庄，四十支黎庄等，現在已向若干紗廠接洽，但價格尚有距離，紗廠雖然一方面亦有可能接受買盤。另一方面，價格較便宜的卅二支及四十支南韓棉紗已有數百包由紗商售出，卅二支每包成價二〇〇〇元，四十支每包成價二、一〇〇元。

至於聯合國透過瑞典以經濟援助方式供應越南的棉紗三千公噸（等於一萬五千包）包括廿一支、卅二支、四十二支、五十支三股等，本來訂經援標，但現在尚未有開標的消息，可能是開標時間延遲。現在越南貿易代表急於在本港購買棉紗，顯示這一萬五千包的經援棉紗供應越南尚須假以時日。

目前港產棉紗本銷減弱，紗廠積極爭取出口銷場，最近輸往緬甸、斯里蘭卡、孟加拉的棉紗均繼續增加，雖然普通棉紗生產成本不及南韓那麼低，但本港紗廠可以側重紡製五十支以上的高級幼紗，因爲本港紗廠紡製高級幼紗的技術勝過南韓，甚至在日本之上，只要把生產重心由粗支紗轉向高級幼紗，則港產棉紗出口市場有復振希望。

需用減少印第科染料價大跌

由於牛仔布訂單繼續減少，尤其是採用印第科染料處理棉紗織製的牛仔布訂單減少最爲顯著，於是一部分布廠已購入的印第科染料竟以低價向市場回拋，九十六力至九十七力每噸竟降至十二萬元，與去年首季每噸二十萬元至廿二萬元比較，降了百分之四十，若與去年首季最高價每噸四十萬元比較，竟降了百分之七十，事實上，現在印第科染料售價已降回一九七五年同期的水平。

現時在本港銷售的印第科染料，除了歐洲的、日本、中國大陸、台灣、印度來貨之外，又有南韓運來的印第科染料出售，品質較爲標準，售價亦低，印度六十力印第科染料亦受影響，每噸售價降至九萬元，比較今年首季每噸售價十二萬元至十三萬元已降了百分之廿五至百分之三十。估計現在每月實銷的印第科染料只爲四十噸，供過於求的情況已很明顯，下半年市價仍有下降之勢。

米商訂購第三季入口米轉增

上週米市，仍然疲淡。近月來由於入口米商，每日開盤沽出食米很少，但重照價提用方式成交，現在除了已經登記的候客米之外，尚有不少未登記的，要在本月底前全部登記，爲了清理候客米，影響米市繼續疲慢。

但現在本港米商對下半年米市看好，第三季入口的泰國米，打購數量估計超過二萬噸，即是訂購約達七成。現時泰米訂價仍然穩定，原因是曼谷存米較多，百巴仙一級香米每噸三百二十五美元，百巴仙二級香米每噸三百一十七美元，百巴仙普通大米每噸二百九十二美元至二百九十五美元，谷仔米每噸二百六十八美元至二百七十美元，上三號米碎每噸二百五十美元，中米碎每噸二百二十八美元，糯米每噸二百二十美元。

貨多壓境砂糖價格繼續下跌

砂糖市，淡勢益甚，既受貨多運到遍倉壓力，又受國際糖價下降影響，造成賣盤多，買盤少。據糖業人士指出：

最近十多天來，砂糖運到激增，近期內繼續有大量到港，通倉情況日益嚴重，部份商家鑒於收貨入倉每担成本增加四元，寧願以較低價格沽放，以致購入期貨現後轉手沽出要蝕損。除了南韓幼糖在本月底前繼續有大量運到之外，六月份歐洲幼砂糖到亦多，對市場壓力更大。

當四月份國際糖價大漲的時候，本港商家對糖市前景過分看好，除了大量訂購南韓幼砂糖之外，訂購歐洲幼砂糖亦多，誰料國際糖價逐漸回落，到現在已回落至三月中的水平，而港商已訂購的南韓及歐洲砂糖亦相繼大量運到，中國大陸中粗砂糖運到亦多，預料六月份市場壓力更大。現在本港市價，大陸榴花中粗砂糖比四月下旬最高價每噸回降二百元，南韓幼砂糖比四月下旬最高價每担回降十六元。

本月份糖價運續下降，國際糖價及本港市價均已退至三月初的水平。日內瓦糖業會議雖然本月底再召開，但輸入國家與輸出國家糖價尚未易妥協，尤其歐洲共同市場的意見，對糖業會議有很大阻力。

泰國商家購買貨品一片冷落

泰國商家來港購辦貨品繼續減少，現是曼谷商場季節性淡月，且因泰國政府對於普通民生日用品入口限制加強，最近入口課稅很高，很多貨品滯銷，等待估價徵稅未能迅速提取在曼谷市場銷售。現時港貨去銷泰國已難和算，尤其是食料雜貨、布料、成衣、文具、金屬日用品、電器等，去銷泰國已受到很大阻力，工業用原料及生產器材、運輸器材等，泰國政府都指定直接由原產地輸入，雖然泰國入口商仍有透過港商向外訂購，但只能經本港轉船運往泰國。本港工業品，大多數是適合在泰國的生產品，在泰國政府保護本國工業的措施之下，能夠輸往泰國的港產品已是寥寥無幾。

一辦庄人士指出：現時由本港轉口運往泰國的貨品，表面來看仍然不少，包括中國大陸、台灣、日本、歐洲、美國等產品，但這些轉口貨品並非普通辦庄所能經營，而是洋行及鄰近地區的貿易機構供應泰國的，例如中國大陸及台灣的食品及日用品，都不必透過本港辦庄採購，且因泰國本國加工工業發展，食品及日用品等供應國內需要，比年增加，產品向外銷售，泰國已逐漸難有港貨去銷的發展。（自平）

尚有經濟刊載第五張第一頁

金鈔市道一週分析

九九金淡，最高八二二·〇〇，最低八〇一·三〇，收市八一〇·一〇，比較上週續跌十一元一角。場內現貨交收一萬二千二百兩，台韓與平倉吸進。外匯走勢，瑞法郎德馬克台幣美鈔穩，英鎊荷盾菲披索美電軟，加元坡元馬元法郎泰銖印啤日鈔意里拉韓元印盾澳鎊企。

去週本港金鈔市道，大勢頗爲淡靜，一般價格雖有變動，上落幅度溫和，爲近期少見現象。九九金交易疲弱，受外圍金市影響，做價跌勢較顯外，美元英鎊俱呈膠着狀態。外圍西歐金市仍然不脫盤局，由於高峯會議未能對世界經濟復甦給予新刺激，金價趨向黯淡。尤以國基會下月一日拍金期迫近，基於月初拍金價格低落陰影，投機與投資家心存疑懼，故以靜觀待變袖手旁觀，在多頭拋售與缺乏任何強烈買氣支持，價格幾轉低極，倫敦跌至一四三·七美元，紐約期價更低至一四二·六美元。倫敦銅價跌至十二個月來低點，顯示黃金對工業需求影響，價格降低是原因之一，美財長堅稱，美徵日同意不再抗拒金融市場動力，任令三國貨幣自由升值，美利率續趨高勢，歐美元堅挺，曾使英倫銀行三天內出售四億美元以支持英鎊，金融波動，對金市轉淡也是金價低落原因之二。不過，假前平倉交投轉活，價格托起，同時經過連日金價下跌後價位已殘，比較月初國基會拍金價一四八·〇二美元更低，投機者心存博取，希望拍金前炒起，使下月拍金價不致再降，存金不致損失過大，又告入市操作，故尾市普遍有力拔升，紐約期價竟上升一元九角美元，交投活絡可見一斑。此間市場交易雖然仍淡，由於本港成爲世界第三位主要黃金交易中心，老行尊眼光獨到，做價上落綏急自如。雖然泰國菲律賓限隨外圍低開，仍有力托起，使跌幅縮小。新金近期供應轉疏，泰國菲律賓僅小量運到。而轉口外銷台灣南韓增多，日本欲吸無貨可配，在供求緊勢下，做價有一定支持力，尾市升勢尤勁，全週做價走勢，週一及六日升共七元二角，週二、三、四及五日跌共十八元三角，全週做價差距低十一元一角，但比較外圍跌幅輕細。至於主要外幣兌價，美匯縮通脹提高利率，歐美元堅挺，港美元供需相適，做價牛皮。英鎊疲淡續軟，其他只技術調整，上落溫和。德上月外貿盈餘雖縮細爲廿八億四千萬馬克，做價企穩，法郎貿易入超改小，但通脹升一點三，做價欲升遭企。此間九九金市淡，每日交易數量約十三萬兩，全週五天半總額七十二萬兩，比較上週七十二萬兩乙式，場內上牌現貨交收總額一萬二千二百兩，增加三千兩，係台韓與平倉吸進。孖息長期平算，反映買賣盤價，不敢過份炒價。全週做價走勢，週一收市價八二一·三〇，最高週一之八二二·〇〇，最低週五之八〇一·三〇，週六收市價八一〇·一〇，首尾差距低十一元二角；比較上週六收市價八二一·二〇，下跌十一元一角。附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報盤如下：倫敦週二報一四一·六五〇，最好週三之一四四·八〇，最淡週五之一四三·七〇，週六爲一四五·二五，首尾差距低二元一角美元；比較上週六之一四七·三五，下跌二元九角半美元。瑞士週二報一四七·〇〇，最好週三之一四五·二五……

主要外幣兌價上落溫和呈牛皮態，瑞士法郎西德馬克台幣美鈔企穩，英鎊荷盾菲披索美電軟，加元坡元馬元法郎泰銖印啤日鈔意里拉韓元印尼盾澳洲鎊企。

英鎊仍順，倫敦轉讓價週二報一·七一七一，最淡週三之一·七一六七，首尾差距低四厘美元；最好週四之一·七一八七，週六爲一·七一七五，下跌八厘美元。紐約告羅士週二報一·七一六五，最淡週三之一·七一六五，最好週四之一·七一八五，週六爲一·七一七〇，首尾差距低三厘美元；比較上週六之一·七一七一，下跌一厘美元。現兌八·一五，比較上週六乙式。美元參差，美鈔週一收市價四六八·五〇，最高週二之四六八·三〇，首尾差距低二角；最低週三之四六七·五〇，週六收市價四六八·二〇，上升一角。美電週一收市價四六九·七〇，最高週一之四六九·九〇，最低週三之四六九·〇〇，週六收市價四六九·五〇，下跌一角；比較上週六收市價四六九·六〇，首尾差距低三角；比較上週六收市價四六九·七〇，台幣一二·二〇……此外：瑞法郎一八六·一〇，德馬克一九七·九〇，加元企四四六·二〇，荷盾一八九·一〇，菲披索五八·七〇，坡元一八九·五〇，馬元一八八·〇〇，法郎九三·九〇，泰銖二二·九〇，印啤四六五·〇〇，日鈔一·六八八〇，意里拉五二·五〇，韓元八七·〇〇，印盾一〇九·五〇，澳鎊五·一四五。

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿三日	八二一·八〇	八二一·三〇	八二二·〇〇	八二一·一〇
廿四日	八一四·〇〇	八一五·一〇	八一五·三〇	八一三·二〇
廿五日	八〇九·〇〇	八一〇·七〇	八一一·〇〇	八〇七·三〇
廿六日	八〇九·〇〇	八一〇·五〇	八一一·三〇	八〇八·五〇
廿七日	八〇二·〇〇	八〇三·〇〇	八〇四·五〇	八〇一·三〇
廿八日	八一〇·〇〇	八一〇·一〇	八一一·〇〇	八一〇·〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿三日	四六八·六〇	四六八·三〇	四六九·九〇	四六九·六〇
廿四日	四六八·八〇	四六八·〇〇	四六九·九〇	四六九·三〇
廿五日	四六八·五〇	四六七·五〇	四六九·七〇	四六九·〇〇
廿六日	四六八·四〇	四六八·〇〇	四六九·八〇	四六九·五〇
廿七日	四六八·八〇	四六八·一〇	四六九·七〇	四六九·四〇
廿八日	四六八·三〇	四六八·一〇	四六九·五〇	四六九·三〇

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2115.10	2121.00	2110.09	2115.18
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	440.70	442.51	[illegible]	441.94
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	380.79	380.79	379.75	380.44
金指數 KAM INDEX	390.75	390.75	388.57	390.12
銀指數 NGAN INDEX	388.86	388.86	386.27	386.27

全港成交額 WEEKLY TURNOVER（百萬元）

全港 ALL H.K. 117.71 = 100%
遠東 FAR EAST 52.46 = 44.6% 14.23 (share 股數)
香港 HONGKONG 35.55 = 30.2%
金銀 KAM NGAN 28.92 = 24.6%
九龍 KOWLOON 0.78 = 0.6%

遠東證交所一週股市報告

上週股市成交量續降，走勢輾轉尚能守定。買家表現因多抱觀望，落場比前縮減，但賣家表現亦未能如何佔優，大市遂在膨脹狀態中渡過。在五個交易天中，下跌者雖過半，惟除首天跌勢較顯著外，其餘時間起落均屬輕微。收盤時，行情一般比前略低。遠東指數下降二三·三一，以二一一五·一八收市。

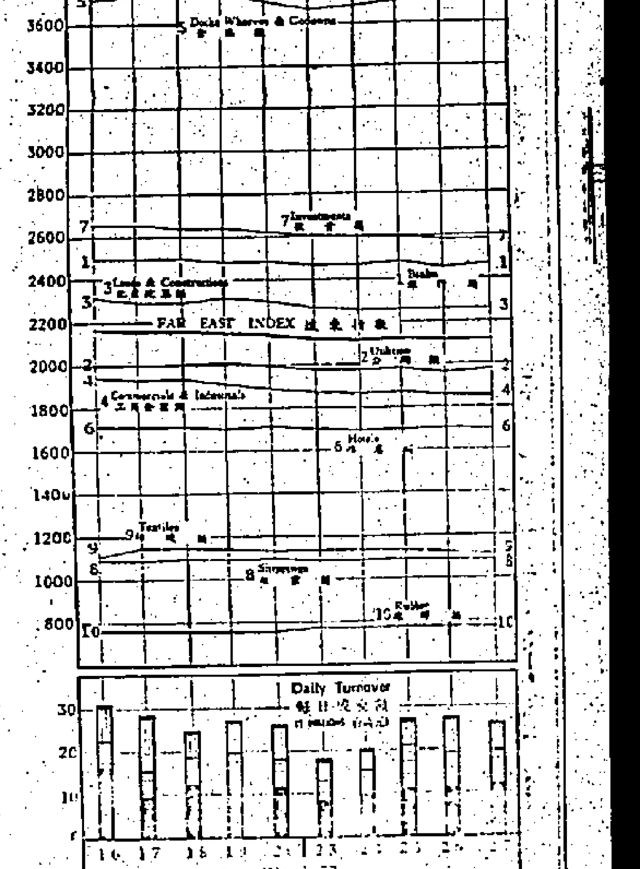
週一市況疲淡，做價繼續報跌。早盤買家退縮，一隅走勢全面後撤，大市跌定回穩，行情稍見好轉，然而收市時，一般價位仍覺有失。遠東指數受挫二〇·三九。

週二市道輾轉站定，成盤不脫牛皮，早市開出，走勢仍弱，價續下跌，中午時，表現始輕微好轉。午後大市轉趨堅穩，各類股份多陸續收復失地。遠東指數微順一·九一。

週三股市靜中堅穩，做價緩步慢進。開盤市勢即呈穩定，行情繼而略見好，其後一般成價始終堅定。收市時普遍較前報高少許。遠東指數上升四·八。

週四交投疏，各股上落不一，但大市表現平穩而已。各類股份步伐仍不一致，做價繼續偏順，其後走勢稍再低順。收市時，大價股普遍微順，但個別類股則有進退。

週五股市略見轉佳，成交量微增。收市時行情普遍報高。遠東指數上升五·〇九。



美國消費者支出將下降

分析家說，未來幾個月美國消費者支出可望以較緩慢的速率上升。據這些觀察家說，原因是最近幾個月消費者已經如此大量支出，以致於他們的儲蓄下降，負債暴增。

消費者支出約佔美國經濟活動的三分之二，因此它頗能設定整個的經濟成長率，儘管其他經濟部門的停滯，但是因爲最近若干月消費者支出大增，因此一般皆，復甦仍能順利進行。

密西根大學調查研究中心主任賈斯特說，消費者在經過前進，激因將必須來自諸如資本支出之類的其他經濟部門。

消費者支出減少的現象正在不斷的湧現。紐約的非營利商業研討會所編製的兩項指數——消費者對經濟展望的信心及購買計劃——在四月份均顯示下降。

在儲蓄和貸款方面亦顯示出支出減緩的跡兆，預測家說，現行的特別低儲蓄和創紀錄的負債勢將限制未來幾個月的消費者支出。

第一季消費者儲蓄相當於估稅後所得的百分之五·六，低於去年第四季的百分之六，更低於一年前同期的百分之七。

同時，消費者負債激增，三月消費者分期付款上升達創紀錄的二十七億二千萬美元，比一年前高十二%，政府估計，現在二五%的稅後所得用於負債，在第二次世界大戰後才不過一〇%。

一項典型的預測指出，本季消費者支出剔除物價上漲後，年率將僅增加二·六%，第一季爲六·二%；去年最後一季則爲七%。

大多數分析家預測消費者支出上升將比一般經濟活動緩慢得多。

但是他們預測資本支出可望彌補大部份的消費者支出下降。去年的公司的新工廠和設備支出僅適度上升，而第四季，在剔除通貨膨脹後有重大的轉變。

若干分析家說，當資本支出增加，加上其他經濟部門的活動增加時，消費者支出下降將是有益的，因爲近幾個月來的通脹率已實際上惡化，若消費者支出繼續成長，無疑將使經濟擴張過火。

支出減少亦應能夠使消費者加強其財務地位。一位分析家預測，當所得繼續增加而消費者將再以至少六％的儲蓄，從長期看，這將是較穩健的情勢。

分析家舉出最近若干因素：消費者支出最主要的是去年嚴寒的冬天，另一項是現在已撤回的五十美元退稅，亦列爲因素之一。其他是政府的能源方案中計劃對耗油量大的汽車課徵重稅，因此若干消費者在獲悉這項措施時即搶先購進大車。

政府的數字強調出最近汽車買氣的興旺，第一季消費者耐用品支出——主要是汽車——年率達二五％。經濟研討會的最新調查結果顯示，美國家庭計劃在未來六個月購買汽車，比二月份的調查結果九％低。許多分析家認爲這項百分比可能繼續下降。（雷譯）

隆豐國際投資購新輪發展業務

派末期息一角七分。另每一股配四股，增資購輪。

隆豐國際投資有限公司董事會（廿七日）宣佈，該集團截至七六年十二月底日止九個月內經審核之純利爲港幣三千零九十七萬元。董事會估計如無不可預料事故發生截至七七年三月底止全年度純利總額將不致少於港幣四千二百五十萬元，較上一年度三千二百萬元純利增約百分四十四點六。

本年度之利潤增長主因爲年初開始加入服務之油輪及重三萬噸油氣輪「世偉號」及「世倫號」收益所致。

依據上述盈利估計，董事會擬建議派發至七七年三月底止年度之末期股息每股港幣一角七分，連同已派中期股息每股港幣六分，本年度派息總額共計每股港幣二角三分。在計及七六年九月所派發之紅股後，本年度派息額較上年度增加約百分點七。

以推展擴張業務籌措，集團奉行有選擇性投資政策，該集團近以三千九百五十萬美元購入三艘船隻，該船隻大部經由集團安排所獲得之條件優惠長期貸款支付，其餘款項則以公司暫行貸款支付。此項收購使集團船隊載重噸位超越一百萬噸。預料該三艘新船日後將對集團盈益將有所貢獻。

該公司現擬以增發新股方式實行增資計約港幣六千二百一十萬元，用以償還上述暫行貸款及加強集團之營運資金。此項新股將以每一股對四股之比例配售與在七七年六月十日已登記公司股東名冊內各股東持有人。每股供款港幣三元七角五分。新發行股票除未能享有七七年三月底年度之末期股息外，將與該公司已發行股票享有同等權益。

獲得利有限公司經已同意包銷此項新股百分廿六，其餘百分七十四之原有股東亦已確切保證認購該項供股全部款項。

新股配售細則將詳載於有關是項供股文件內，該等文件將於六月十八日寄發與各股東。

該公司股份自六月八日至十日共三天內暫停過戶，以便審定各股東應獲分配供股權益。

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號　電話：5-222011（60綫）
香港郵箱64號　專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經　理：范爾舒
　　　　沈照瑞
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大厦
北角分行
英皇道306-316號
官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西32-36號
新蒲崗分行
康强街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他130餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號　郵箱618號
電話：5-222001（10綫）　電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲、汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司、獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西224號
電話：5-496321
香港仔分行：
香港仔大道108-112號
電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
海洋中心分行：
尖沙咀海洋大厦
三樓商場345號
電話：3-663371-2
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油蔴地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432256
葵涌分行：
青山道499號
電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

盤谷銀行 Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七六年十二月卅一日結賬）
實收資本　1,200,000,000.00銖
公積金及未分配結餘　2,128,075,899.86銖
存款及其他款項　48,144,968,589.54銖
總資產　51,473,044,489.40銖
@4.35=港幣11,832,883,790.67元
海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-450088-90, 5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中288號
電話：5-238101-8, 5-257543
銅鑼灣分行：香港怡和街26-36號
電話：5-775390, 5-762806, 5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211, 3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、台北
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號．郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK
董事長：陳弼臣

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總　　行：德輔道中國際大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：皐路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　電話：3-265127
經營一切銀行業務・代理遍達全球

嘉華銀行有限公司
信用與服務
請即與我們聯絡
嘉華銀行爲你解決錢銀困難
爲你安排儲蓄計劃
爲你發展生意
替你處理一切銀行事務
此外，附設最新保管箱
保障你的財物
總行暨各分行的每一行員
均樂意爲你服務
總行：德輔道中259號
電話：5-457131

銀行指南 BANK DIRECTORY
逢星期一出版

美國銀行
香港分行
遮打道
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

惠顧美國既得證券公司
投資美股有其特別理由
美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。
首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。
其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會負夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。
我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。
閣下如需要研究投資的主意，及取得優異之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電垂詢或約晤。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

康樂家庭

集港日優秀作品展覽
首屆絲帶花藝比賽 製作精巧假可亂眞
尹嘉敏囊括四項獎狀奪得雙冠軍

現年十七歲的尹嘉敏小姐於昨（廿九）日的第一屆絲帶花藝公開比賽中囊括四項獎狀，除奪得插花組及婚禮花組雙冠軍外，更贏取技術獎及色調獎，成為全場最觸目的優勝者。

香港第一屆絲帶花藝公開比賽暨港日優秀作品展覽於前日開始在大會堂低座公開展出，昨日下午六時舉行優勝者頒獎禮，由日本絲帶花藝設計師協會代表的日本內山絲帶花藝學校校長內山百合，日本絲帶花設計學校校監，日本青山工業株式會社董事長青山義郎專程抵港主持頒獎儀式。場面熱鬧隆重。

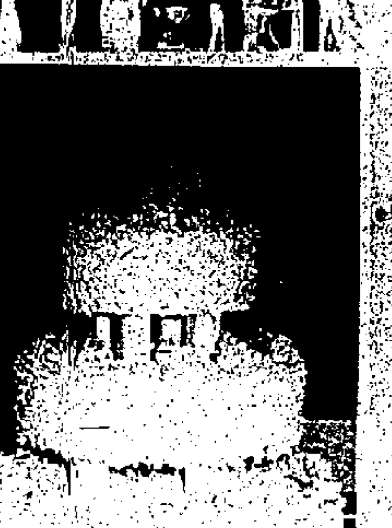
該花藝展覽，除參賽作品四百餘款，更有港日優秀展品數十款，琳瑯滿目，美不勝收。比賽作品是分兩組舉行，第一組是插花組，賽員分別以色澤艷麗的絲帶，創製不同形式的插花作品，有大型的，有中型的，也有小型的，製造原則，着重於技術，色調，創作性為主，而得獎設計均有獨特風格，不單製作技術精巧，且能做到栩栩如生之妙，令參觀者大為欣賞。奪得該組冠軍的尹嘉敏，亞軍[illegible]，季軍趙雯瑛。

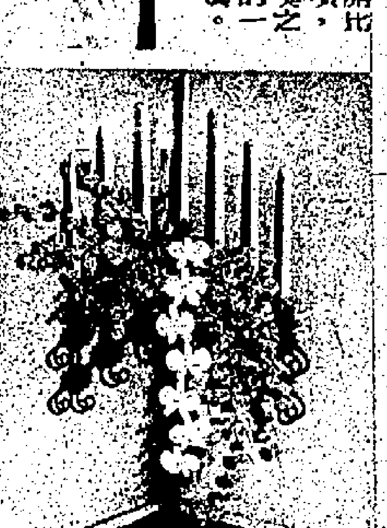
至於婚禮花組，主要是設計結婚的花飾，比賽作品相當豐富，有新娘花球，頭飾，襟花，花串，以及有最別緻的結婚蛋糕等，美艷奪目，令人目不暇給，其中以結婚蛋糕獲得創作獎。該組冠軍也是尹嘉敏，亞軍趙雯瑛，季軍袁娟娟。

此外，還有港日優秀作品展覽，在日本公開賽優秀作品來港陳列之入選者，共有九名，計為（一）東京區之小柳京子，（二）名古屋之永田智江子、磯硝岩富士子，（三）大阪區之辻昭子、古山春子，（四）新松區之中川美保，（五）廣島區之曾根民子，（六）熊本區之野口富美代。香港方面，亦有十位最高級的絲帶花專師展出她們的精采作品，彼等是王紹貞、尹邱柯棣、文老寶珍、李湯桂合、李許璧珍、陳裘芝華、張慰慈、顏冼劍釗、關秀鳳及羅陳婉玲等。彼等之精心傑作亦好評如潮。

頒獎禮分別由主辦機構負責人柯伯誠，及兩位絲帶花專家內山百合及青山義郎擔任。

奪得雙冠軍及兩項特別獎的尹嘉敏小姐成為最觸目的優勝者，她是聖思定中學四年級學生，對絲帶花藝素有研究，她已有七年的造花經驗，對絲帶花的創作技巧，色澤配襯，技術水準已達爐火純青地步，其作品是有高度創作及設計性，她為今次的比賽足足花了兩個多月的時間和心機，可見她的成功並不是幸至。伊在接受記者訪問時表示：她今次獲獎感到非常高興和興奮，對她是一個大的鼓舞，她希望明年可以前往日本，專攻絲帶花藝，東洋插花藝術及時裝設計等學科。（武）





香港第一屆絲帶花藝公開比賽，（上）尹嘉敏奪四獎項，（下左）婚禮花組獲得技術獎之結婚蛋糕，（下右）插花組的一款作品，綫條優美，假可亂眞。（本報攝）

大喜
陳健成 吳幼華

香港華僑聯誼總會名譽會長，本港殷商陳耀先生之長公子健成，與殷商吳裕允先生之長女公子幼華小姐，昨在婚姻註冊署舉行結婚典禮。並於是日下午七時假灣仔鄉塲酒樓設喜筵歡宴親友。新郎健成年青有為，學有所成，新娘幼華小姐，系出名門，閨嫻淑德，男才女貌，佳耦天成。昨親臨到賀者有社會鄉商名流，僑團領袖，街坊首長沈香陽、蘇濤、張禮炳、何耀然、潘有汎、梁佑材、余兆安、朱國華、張响、冼陵、高輝、腥綺紅、鄧淑儀、魏榮韶、陳少梨及親友逾千，筵開百席，觥籌交錯，並歌劇表演娛賓。（奕）

圖為：一對新人與雙方家長及華僑聯誼總會會長沈香陽合照。（本報攝）

「羅譚勵明與中榮」煤氣中心新課程
逢星期一、三有班歡迎報名參加

「羅譚勵明與中榮」，是煤氣中心的一項新課程。自五月份開始以來，報名前往學習者，該項課程現又增新班，逢星期一下午二時半及逢星期三下午六時均為上課之期，內容包括合時小菜、大酒席菜，無論家庭主婦及公餘人士學習，分別適應家庭宴客或日常自用，兩者相宜。有興趣者可到香港希慎道煤氣中心內之煤氣中心報名參加云。

看舌頭 知病狀

有經驗的醫生，往往可從病者的舌頭，看出病人的隱病，這理由很簡單，因為一個人有了病，舌頭的顏色、形態和大小，都跟平時有所不同，正因為這樣，所以近代醫學界一致認為舌頭是最正確的醫理根據：

舌頭是人身體最富敏感性的一部份，它是由血管和肌肉做成的器官，它的感應是複雜的，有冷熱的轉變，觸覺的轉變，和甜、酸、苦、辣等基本的味覺。此外，它還是幫助咀嚼、輸送食物到食道的器官。它的功用不只如此，它還有言語的媒介作用，可以說，因為沒有牙齒，但沒有舌頭，只好像個啞吧一樣了。

一個人患有病時，舌頭的顏色，外表，大小一定會起變化，作用正如一個體溫計，醫生一看便知道是否有病了。通常我們亦可以從舌頭的顏色來分辨病症，假如舌頭是黃色，這可能是黃疸病的徵兆，若灰黃色是警告你腸胃有毛病，如變白色即感乾燥，大多數是身體發熱，腸胃不安，棕色是腸熱病，深紅色是猩紅熱，這些都是病徵的一種，雖然並不是絕對可靠，但你亦可以把舌頭上的顏色作為參考資料，一發覺舌頭有異樣時，便可立刻注意調理了。

潘福和喜作新翁
潘展鵬沈慧儀結良緣

星島報採訪主任潘福和之長公子潘展鵬，昨與沈慧儀小姐在婚姻註冊處註冊，繼在觀塘天主教牧民中心舉行結婚典禮。晚上假座九龍珍寶大酒樓設宴款讌親友。

新郎潘展鵬服務警界多年，極為同儕之愛戴，新娘沈慧儀任職商行秘書，品性賢淑秀慧，一雙新人，可稱珠聯璧合，佳偶天成。

（圖為潘展鵬沈慧儀新婚儷影）

女壇點將
曾鄭勵英經營有術

有些人認為女孩子結婚後對事業的興趣不會再熱衷起來，她們對工作的表現也不像以往的起勁。究竟這論點是否正確呢？我相信是否定的，因為今天的女性，不單在家庭中擔任重要的角色，在社會上也有出色的表現，好像我們今天介紹的一位朋友曾鄭勵英女士，就是其中一位表表者。

曾太是英翩行有限公司董事，並且兼任該公司公關及廣告部的工作，該公司是專營無綫電通訊系統儀器及設備等，生意相當大，而且也是一行很專門的職業，很少女性加入這一行。雖然她是人家的太太，她也是孩子的母親，然而，她絕沒有因為家庭而影響工作，相反而言，她對自己的事業充滿樂趣，她常常都希望痛快工作，吸收更多社會經驗，更充實自己。所以她從不言倦，只認眞地埋頭苦幹。

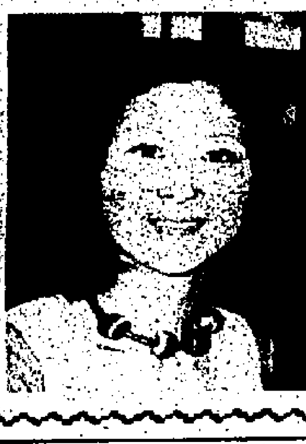
談到她的職業，也是很特別的一行，是專業性的。伊表示，無綫電通訊系統的設備已越來越普遍，尤其是商業繁盛的國家更多採用，最常見的是用於運輸，空航服務，的士召喚，大機構消息傳遞，緊急救傷等，都是利用無綫電通訊，以求快捷安當。故此，目前本港許多大機構都安裝無綫電通訊，以方便生意及工作上的互相溝通。譬如九龍的士車主聯會有限公司主辦之的士召喚中心，也是由該公司負責提供有關無綫電通訊設備。此外，他們還是東南亞區無綫電代理商，可想而知，生意經營[illegible]不少。

曾太除了在事業上有成功的一面，她還對繪畫藝術有深厚的研究，其實她自小對藝術已有濃厚興趣，讀書時，她曾參加英聯邦學生公開繪畫比賽，以一幅「榮條」奪得冠軍。其後，她繼續不斷自修學習，也跟隨過老師習西洋畫，中國畫等。對繪畫有很深的造詣，她在空閒時也喜歡速寫或作素描。

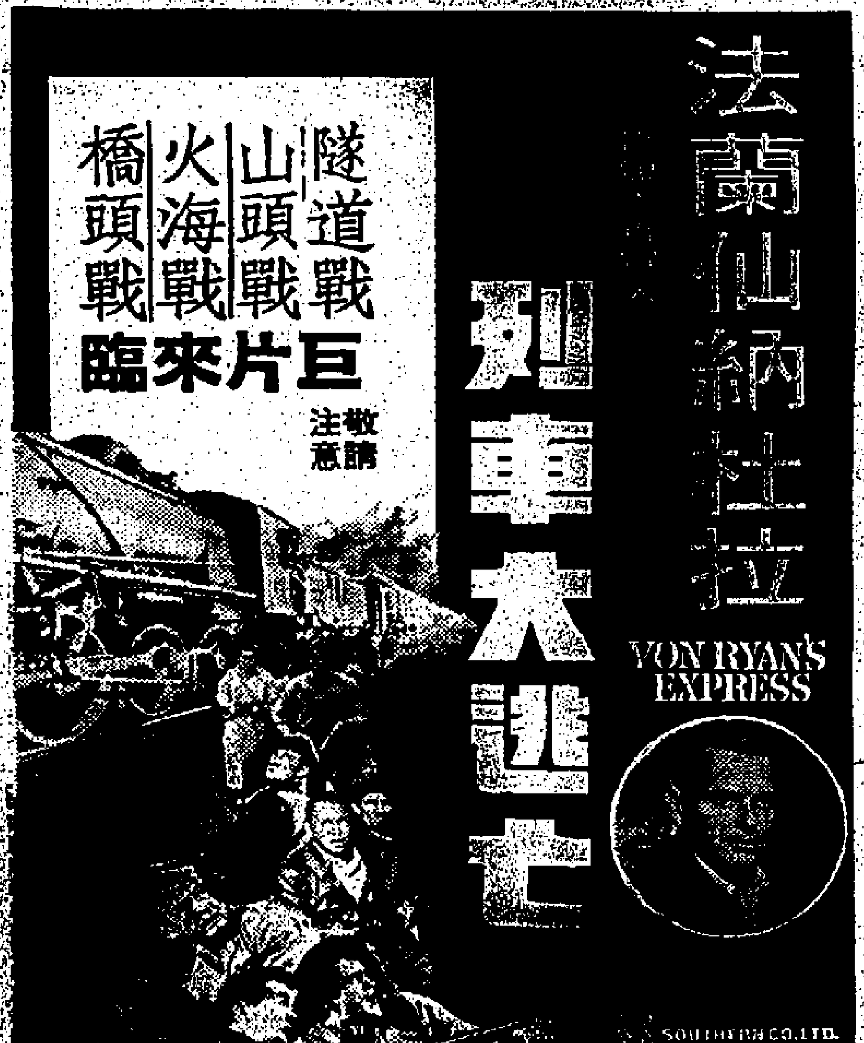
她說：如果將來有更多時間，伊將會致力於向藝術方面發展。

曾太也是崇德會中堅份子。

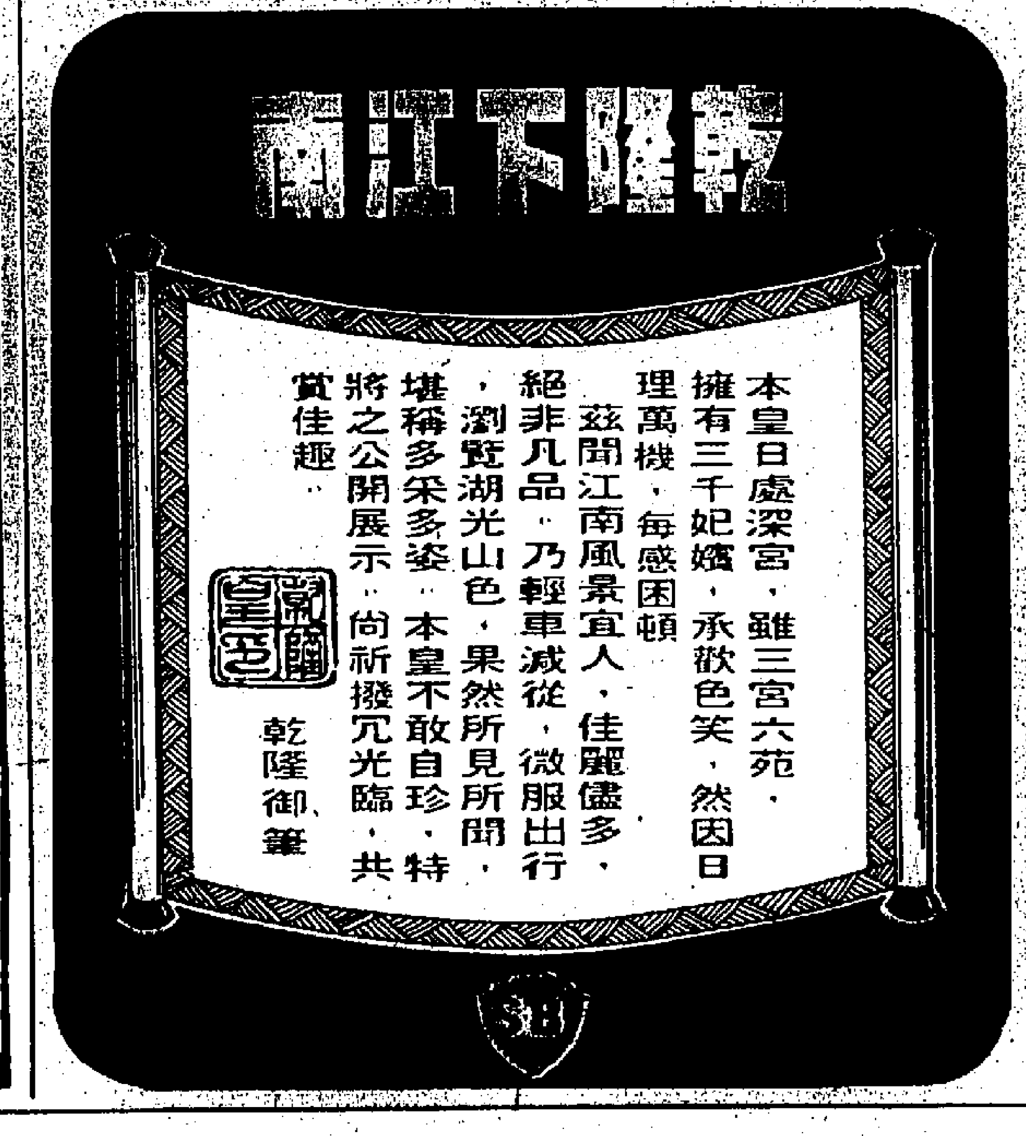
最近，她正忙於籌辦另一個新會，這就是九龍崇德會，她希望得更多成功職業女性參加這個國際性的婦女組織，從而擴大造福社會，服務人羣的工作。（武）



1977 香港年鑑 每本廿元 華僑日報及各大書店有售。

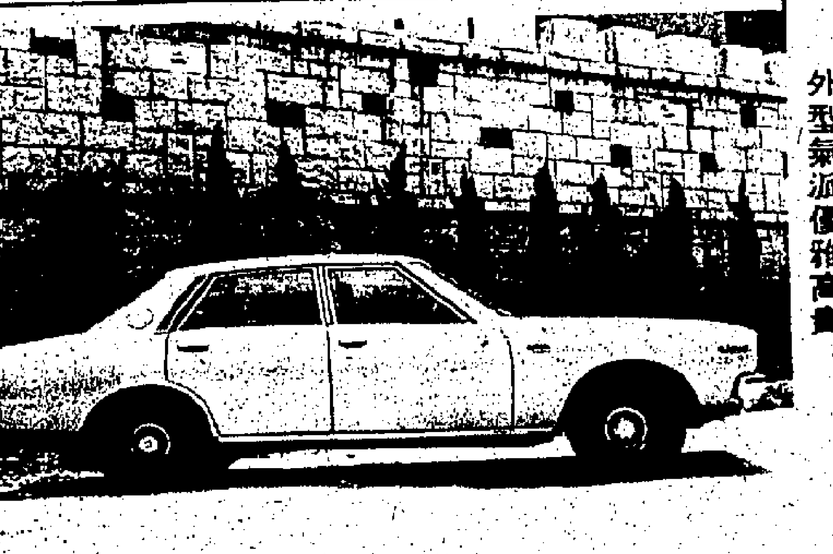


華僑晚報 每天二元
分類廣告 費廉效大



汽車
第174期
主編 梅亭利 唐瑞平
逢星期一出版

七七年今新「得勝200L」四門全自動高級豪華房車
氣派高貴優雅．設備極盡豪華


外型氣派優雅高貴

「日產」自動車株式會社所出產之「得勝」、「士佳麗」及「青力」車系，素以性能優良，堅油耐用稱著於世，近年該廠除推出多類嶄新車款，更摒棄以往傳統的保守作風，同時對於市場的趨向，亦特別留心關注，故無論在款式和機件上，都能達到盡善盡美的地步；因此該廠的產銷量均不斷直綫上升，其出口量更躍踞全世界汽車廠總冠軍，於一九七五年，其出口量佔全日本汽車市場三份之一，並高踞全美國入口汽車第一位，去年，再創下兩項輝煌紀錄：一為歷年總出口量達六百萬輛，其次為全年出口量打破百萬大關，達一百零四二、九六七輛之多。

又於年前，「日產」車廠根據市場的趨向，推出「得勝」200L車系，由於款式新穎，設備先進，故自推出後即深受車迷歡迎；該廠有鑑於此，決定將該車系從新全面改良，以求達到最完美。經過一番精心鑽研後，終於今年初隆重推出全新「得勝」200L車系。

全新七七年「得勝」200L車系，共有兩種不同車型，即為200L四門豪華房車和200L雙門硬頂橋跑車，款款性能卓越，設備舒適豪華，而其中四門豪華房車更為突出，不愧為「日產」車廠七七年的代表作。該車除擁有全自動控制之先進高級設備外，更有極盡瑰麗豪華之車廂設備，配以美觀的外型，雄渾有勁之動力，實為同級車輛之冠。

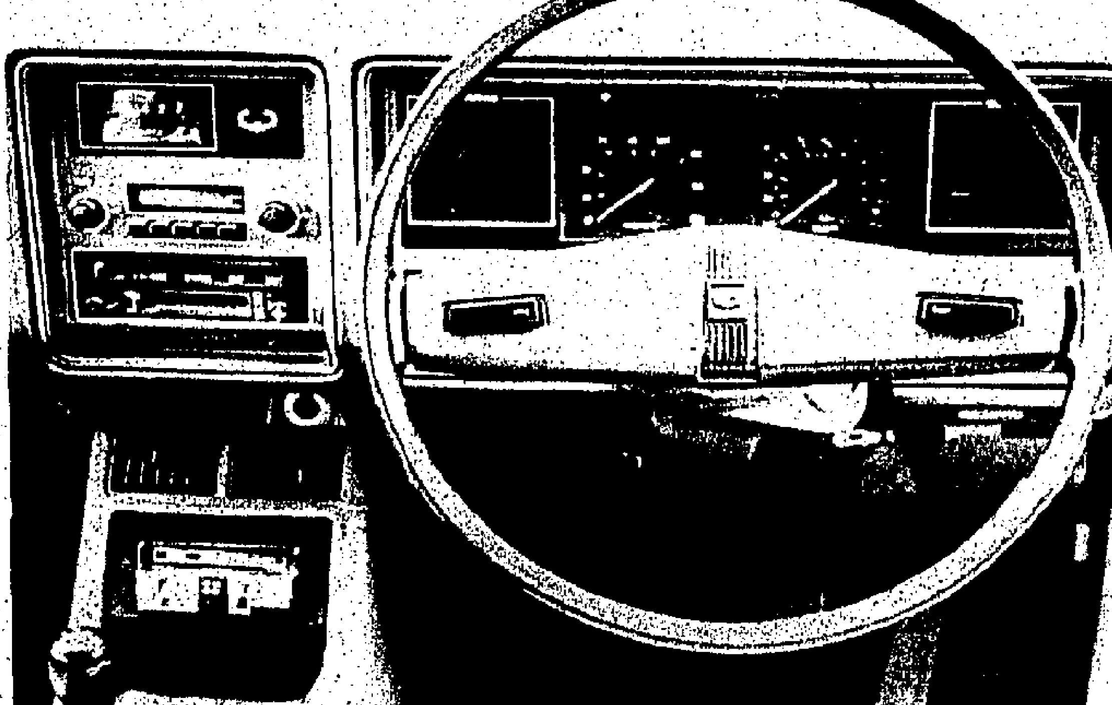
全新「得勝」200L四門豪華大房車，車身設計乃時下最流行扁濶而低矮的綫條，前長後短的車身比例，車頭略呈方角形，兩邊車身則為圓拱型，中間鍍上鍍銀低壓綫，倍感流暢有勢。車前倒和後倒的傾斜角度厲害，尤以後倒為甚，為準斜背式，故能達成流綫最佳效果。車頭和車尾蓋均有拱起門凸條紋，把中鼻綫襯托得更為顯著，高貴出衆。

瀟洒外型高貴大方 豪華車廂安全舒適

全車最別緻迷人的地方乃其車頭設計，創新的水廂裝飾外網，是由直綫的設計組成，四周圍繞著較粗的電鍍框，而中央被一個極為美觀的廠方標誌分作兩邊，而每邊又以三條電鍍金屬條分為四格，相當特出。車頭選用兩對圓形大燈，分別安裝在兩端的正方形鍍銀燈框內，份外顯著奪目；其下則是全潤式泵把，加上防撞牀膠，不但可保障泵把避免受到不必要的損毀，同時更可增加美感。泵把下鑲有小燈及轉向指示燈，兩邊車身角端亦設有轉向指示燈，是以在該車四週均可輕易清楚地知道其動向，倍增安全。自於車尾方面，兩排面積頗大的長放車尾燈，以電鍍金屬框圍繞著，故無論日夜，皆可引起其他駕駛者注意，給他們最明確指示。

驟眼看來，該十足一輛典型美國大房車，而且綫條優美，外型高貴脫俗，給人一種華貴的感覺。

一經坐進全新「得勝」200L四門豪華大房車，便會發覺到車廂內之一切設備週詳，極盡豪華，足見「日產」車廠確實下過一番功夫。轉大玻璃倒，令視野更加廣濶，故駕駛者對於四週環境，都能一目了然。車廂內鋪滿名貴厚地氈，更添高貴氣氛；毛絨坐椅乃根據人體身形結構設計，座墊乳膠彈力適中，特別濶大舒適；前排為兩個獨立桶形座椅，有良好的人身支撐，可作前後之多角度移動，適合不同身裁的人士乘坐，配上可高低調節的原廠頭枕，既實用又美觀。當坐上經調校後的駕駛坐位，軚盤，波棍，手掣，腳踏板和其他製鈕，均非常就手，位置適中；故無論在實用及舒適等各方面，整個駕駛者座位可稱得上無懈可擊。後排坐椅則為一列式，傾斜度適中，乘坐三個人時，亦無擠迫之感，前後坐位的膝部空間都十分寬裕，腳部可空隙移動，長時間乘坐亦毫無侷促之感。


車廂設備極盡豪華，儀表板清晰排列，一目了然。

至於汽車儀表板，全部鍍上特厚防撞膠，確保前排乘客的安全；四個正方形儀表，分別為車速表、轉速表、門鎖警示燈、指示表，哩程表和一個包括汽油儀量表，車頭溫度計，機油警示燈及電池充電計，幾佔整個表板之一半，整齊排列，設計別具心思，而且絕不反光，不會令駕駛者有眩目之感。特大雜物箱，設於儀表板的另一端，箱內更裝上精緻小鏡，可供女乘客化粧之用。方形的氣格分別設於儀表板兩端及正中，令車廂內空氣流通暢順，而且更有原廠冷氣機，可供顧客選擇，故此乘客可隨意控制車廂內的溫度，令行車更感舒適，增加乘駕樂趣。其他豪華設備如頗色車倒，飛離式倒後鏡，防盜安全動力呔鎖，安全帶，四門手枕及前門門邊雜物格，立體卡式機及收音機，電動跳字鐘及後火器，點烟器，後倒防霧氣電熱綫等，為乘客提供最高級的享受。「日產」車廠在全新「得勝」200L的呔盤上裝上獨設的行車情況指示器，在行車時，它分別以綠色和橙色燈號的指示，提醒駕駛者有關汽油的消耗量，是否適當正常，最合乎經濟原則。

具備跑車性能之房車 強力引擎表現出色

全新「得勝」200L四門房車的動力尤為出色。該車雖是一部四門房車，但其馬力之強勁，與一般C．C．較大之房車及其他以速度見稱的著名汽車，亦絕不遜色，可謂華實並至，實稱得上是一部具有跑車性能的房車。動力方面最值得一提者是該車採用一副直列六汽缸引擎，可教冷卻系統是水冷式，汽缸容量為一、九九八C.C.。一般二千C.C.汽車通常只有四汽缸，而200L房車則有六汽缸，並同時採用正頂式活瓣凸輪軸及配備一副下降式雙喉化油器，所以馬力特別強勁。最高馬力於五、六〇〇轉時可達一一五匹（美式計算），最大扭力於三、六〇〇轉時可達一二〇磅呎（美式計算），而該車的最高時速一二二哩；同時該車引擎所發出之噪音極少，因為該車配備六汽缸，主要軸承共有七個，而正頂式活瓣凸輪軸，是以膠輪帶動，所以引擎轉動極為寧靜，又由於引擎是直列式放置，而稍向後斜下，因此可令動力直接傳送至波箱部份，避免引擎轉動磁擦聲音傳入車廂部份，即使在高速行車時，車廂內仍能保持十分寧靜。

至於動力輸送系統方面，該車採用一副手動四前速同步齒合，各波段比率分配得宜，換擋容易準確，更有設計先進之三截式尾軸，可減低換擋時發出的震蕩。同時，該車備有原廠自動波箱，以供選擇，各波段比率分別如下：

「日產」車廠經過精密的改良，重復的試驗，終於設計出一種全新的懸掛系統，安裝在新的「得勝」200L上。該車前輪依然採用獨立式懸掛系統，但後輪卻改裝上全新設計的四輪組連接式懸掛系統，令行車時，將震蕩減至最低；所以無論以高速行駛，或在崎嶇山路上行走，亦有如履平地之感，平靜異常。另外加上兩枝橫置扭力桿在車架下，防止車身傾側擺動，加強了轉彎時的貼路性能。

—制動系統．安全可靠

汽車的主要安全設備，便是制動系統，為當確保乘客的安全，世界各大汽車製造廠，都不斷竭力研究設計新的制動系統，而「日產」車廠對此更不遺餘力，經過多年的研究，和一連串的場地試驗，以確保每款「日產」汽車的剎車效能均達到最完美的地步。全新「得勝」200L房車所採用之雙級串列液壓制動系統，前輪碟型剎制，以動力輔助，所以正如其他「日產」汽車一樣，具有高度敏感的剎車效能，因此不論在任何情況下，包括在濕滑的路面行車，祇要輕踏腳踏板上，便能把車子停定，無疑這項效能高超的安全設備，對乘客的安全作出了最佳的保證。

安全設備．週詳出色

「日產」車廠，對於乘客的安全向來都十分關注，除上文介紹過之懸掛及制動系統外，其他安全設備如向外破碎玻璃，受撞疊碎式安全呔盤桿，三點式安全帶，前後泵把加上安全防撞膠等，應有盡有。車身更是鋼鐵銲合整體懸疊式，全車有鋼架支持，車身前後均為疊碎式，當有後端受撞時，均可吸收強大的撞擊力，絕不影響車廂內乘客。全新「得勝」200L分別在車頭及身尾上裝上四盞燈號監視燈，是以駕駛者在車廂內亦可清楚地知道車輛的前後燈號操作情況，增加駕駛者及乘客的安全。總括來說，全新「得勝」200L四門豪華房車，無論在外型、豪華、舒適、動力及安全設備各方面，均臻一流境界，盡善盡美，堪稱為同級之冠，加上全港規模最大之選，服務最佳的大昌貿易行汽車服務中心作其後盾，顧客更可無後顧之憂。集合以上各項優厚條件，相信該車在本港中型汽車市場，將爭取到一重要地位。以該車所配備之一切豪華裝置及多項先進之設備，而售價亦只二萬九千餘港元，實為超值產品。

富豪集團五十週年

富豪集團為慶祝五十周年紀念，於本月二十六至三十日假海運大廈舉辦汽車及船用引擎展覽。

富豪資遠香港代理雄昌洋行之亞洲、澳洲及太平洋區船舶工程及市場主任韋道倫先生（左起）；富豪遠東地區董事伊力遜先生，及富豪汽車本港代理益成汽車公司總經理胡克文先生在富豪金禧展覽開幕中合攝。

新款勞斯萊斯 月底在港面市

勞斯萊斯車廠本港代理，即新英華汽車有限公司，定於本月三十日推出銀影二型及銀幽靈二型新款勞斯萊斯。該廠要員克雷格亦將於下週來港，克氏係勞斯萊斯加拿大及太平洋市場主席兼總裁。克氏負責遠東經銷業務。克氏曾於一九七五年來港，推出金影勞斯萊斯房車，當時他注意到本港已成為勞斯萊斯汽車之一主要市場，有見及此，勞斯萊斯決定在本港及英國推出二款新款房車。

克雷格曾駕駛架跑車參加英國汽車大賽，一九四一年出任勞斯萊斯廠見習工程師，一九六八年出任服務董事，一九七五年起任該廠溫哥華八車處主席兼總裁。

花鳥虫魚週刊
第二二八期　園丁主編

最大的海棠花 球根海棠試種記

余賞卉

去年九、十月從外國運來八十個球根海棠，今年初春把球根埋在土中，到現在已經開了花，花有紅色、白色、黃色三種，花很大，我多年栽種海棠以來，花最大的一種。

球根海棠的花足有玫瑰花一般大，因為這是我第一次栽種，經驗不夠，若然下一次種植，花可能會更大。

栽種球根海棠，我發覺最好是溫室栽種，即使沒有溫室，也需要有上蓋遮擋雨水，在開花時候，遇着雨水，球根花很易凋謝，雨水過多時，亦會因此而腐爛，以致長出的莖葉枯萎，我曾經用兩批球根海棠作試驗，一批栽於露天，是半蔭的一種，另一批上有竹棚遮蓋，上有透明膠板遮蓋，結果是栽於溫室內，在透明膠板遮蓋內的球根海棠，生長完整，沒有死亡，但放於露天的，就有七八盤死亡。

在春天，當球根長出葉芽的時候，我曾經試用扦插的繁殖方法，把球根海棠莖葉用鋒利的刀片切下來，然後把莖葉插於砂床上，發現莖葉很快便長出根來，約二個月後我便把它移植了，現在已經生長得很壯大，跟開花株一樣大，看來當年就可開花。

球根海棠除了大花之外，還有一種是吊鐘式的，吊鐘式的球根海棠在香港還不見有出現。我從朋友得到幾包種子，去年秋天播種，發芽非常齊。整批到春天進行移植，今天已經相當大了，但我還有一批種子，是留待春天播種的，可惜的是，整批種子，只有六七株發芽。

現在已進行移植，卻是細小得很，看來到什麼時候才可以開花，那就要再栽種一段日子才可以決定，現在我是每十天施肥一次，球根海棠的管理，促其生長。

夏季要求涼爽，溫度超過攝氏三十二度時，則易造成葉與花芽脫落，過份干旱與過度淹水，也會引起花芽脫落的現象。因此，濕度的控制非常重要，如何才可在不干不濕的環境中讓其開花生長，那就要憑自己的經驗去摸索。

據說在外國栽種球根海棠，是當作一年生花卉栽種，花後將植株全部廢棄不用了。

紅色大花之球根海棠

香港不宜種葡萄

園丁

葡萄在香港並不適宜栽種，雖然香港亦有人栽種葡萄，我種葡萄的品質是用來遮蔭。所以在香港栽種葡萄，並無經濟價值，曾有朋友從美國帶來一株葡萄，他對我說，此是真正金山甜葡萄，是嫁接的。後來在香港栽種，至第二年開花結果，摘一粒來食，酸到苦口苦面。

葡萄的品質的好壞，跟氣候是有很大關係的，葡萄性喜涼冷乾燥的氣候，春季溫度達攝氏十度左右，開始萌芽，生育期中平均為十三度，果實成熟期中須有二十度以上之氣溫，若超過二十四度以上者，必有佳品，如日中高溫，夜間氣溫低降，可促進果實成熟，色鮮明，品質優良。冬季在零下十五度，枝條仍然活着，但低至零下二十五度時就會被凍死了。

葡萄的氣候，我國中部以北，處處皆可種葡萄，但在中部數省，因雨水過多，葡萄在生育期中，最忌多濕，香港地在中國南方，在六七月中梅雨連綿，以致病害發生甚多，且在開花期，因雨水關係，妨得受粉作用，致結果大受損失，尤其是在結果之時，雨水過多，糖分較小，色澤與香味均劣，所以，香港很難栽種得好之葡萄，而不是栽種難以到佳種葡萄也。

中國北方各省，年中降雨稀少，空氣干燥，夏季溫度在二十度以上，同時大陸性氣候，日夜之間氣溫變化較大，因此對葡萄之生育與結果最為適宜，所以中國的山東，河北兩省，便以產葡萄而著名。

葡萄喜愛的土質是稍帶礫質的土壤，或砂質土等，且富有石灰質而土鬆，排水良好者為佳。

若砂礫太多，過於疏鬆，保水力弱，夏季易於干旱，根芽中為害較多，因此，葡萄要求表土深厚，心土排水良好，具有此種土質，大多都是斜坡之地，因此大多數栽種葡萄的地方，就是在斜坡之上。

盆栽與我

何智煌

九里香不易栽

一盆巨大的九里香並不易求，曾經有過一盆大九里香，售價一萬元以上。

巨大的九里香最使人感到頭痛的事情，就是從山上下山之後，栽於盆中，其底部的枝葉全部枯萎，只得頂上的枝葉生長，此後你想它在底部長出葉芽，真的是困難得很的事情，我見過不少這樣的九里香都是如此的，我亦曾經與不少上山採樹的人談過。他們也認為，一株成材的九里香真是不易求也。

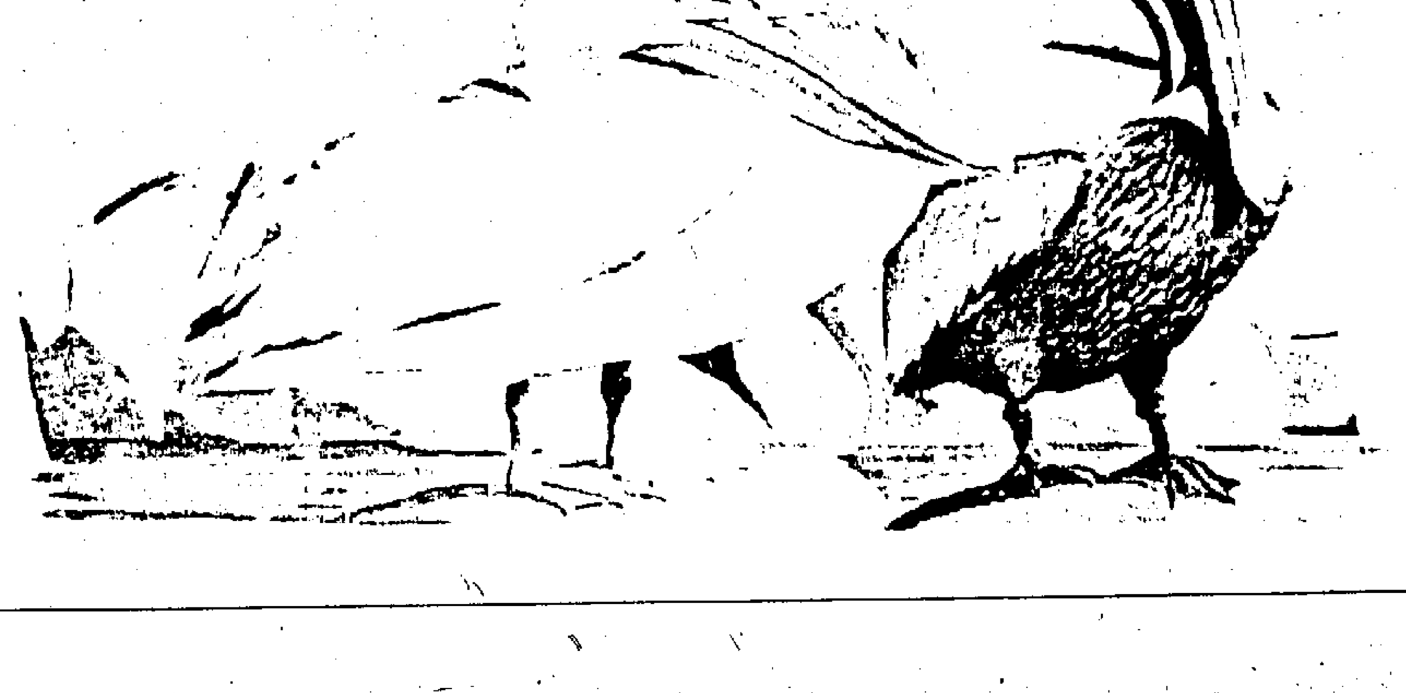
一般人都知道，九里香是長在山野間，但它為什麼如此易貴，其理由便在此了。

海洋公園的塘鵝

陳蘇

洋海公園裏面的飼養動物部門裏，飼養着六隻大嘴形狀像鵝的鳥，叫做塘鵝，是專門吃魚的鳥類。體形大，有長，嘴紅色亦長，翼長，居然長達二呎，而且直而濶，嘴的下面有與嘴等長的大皮囊，能夠伸縮自如，及容納許多食物。體色方面，多數是白色，但也有灰棕色的，在夏天時羽毛的顏色略帶紅色，更加特別的是在翼部上面的撥風羽毛是黑色的。多數棲息在溫熱兩帶的淺海。所以在歐洲東南部起至南北美洲，東亞洲的海岸湖邊，都有牠們蹤跡。牠們飛行的時候，是合羣的，空時，輕拍兩翼，緩緩起飛，態度很是從容。冬季的遷徙不遠。性格好游泳，捕魚的方法是以嘴部淘水御魚，捕得魚之後，會立即閉口，並且收縮牠嘴部下面的皮囊，把多餘的水擠出來，把魚兒吞下肚裏去。這種鳥，雖然是野生，但是性情容易馴服。人們常把牠養在公園中或動物園中，供人觀賞。牠的身型比鵝大得多，伸出來翼的濶度有九呎，但是棕色的塘鵝比較小一點，伸展出來翼的濶度祇有六呎，通常的塘鵝是不會潛水的，而且通常習慣，是在離水面十呎至三十呎的高度飛行，不會高飛翔，如果把嘴部下面皮囊的水吐出來的話，可能有兩加侖的水。

從生物上來講，塘鵝，英文名字叫做WHITE PELICAN或BROWN PELICAN。學名叫做PELECAUNS ONOCROTALU或ROCEATE PELICAN，或簡稱PELIKAN。屬脊椎動物，鳥類，游禽類，鵜鶘科。所以又叫做白鵜鶘。體積大於鵝，嘴長，頸長而扁，嘴尖有鉤，下顎是屈撓的二個枝部所成，但尖端部分會結合而支持大囊，舌部很小，面部及嘴下的囊有，四趾都有蹼，常常露出後，略向內面，翼部很濶大，尾短，羽毛疏而長，雌雄的羽毛的色澤都是一樣的，沒有分別，不過，隨氣候的變化，在夏天羽毛會比較顏色鮮艷而美麗些。性情方面，除了捕食魚類之外，還會捕食他種的小鳥的，所築的巢，在地上或樹間，用蘆葦，燈心草和粗糙的牧草編織而成。大多數在四，五月中，母鳥卻要產卵，每產數卵，卵殼粗糙，顏色帶白，而孵一個月才孵化成雛鳥，雛鳥在初孵出時，有害白色的絹毛襯着一個枯紅的嘴，非常可愛。雌雄兩鳥在繁殖時期，非常親愛，在時時表示着許多的戀愛動作，嘴接嘴，頸交頸，兩方面都會發出極其柔美動聽的低音調。目前發現的種類，約有十二種之多。至於塘鵝的肉，也可以吃，不過味道不美。但是，羽毛方面，在頭頂上和翼部撥風的羽毛都很美麗可供作裝飾品。



談雀

秋聲蕃侶

朱士查要明寶及獨仔為佳

朱士查鳥要以明寶為佳，所謂明寶者乃朱士查鳥築巢露天露地，此等鳥之父母兇猛善鬥然後敢如是築巢，否則在大榕樹為巢或在泥石之隙或擱樹之蔭內為之，因為得樹葉等物隱蔽，不易為其他鳥類發覺得以安存產卵及孵雛，得以渡過危險時期也，樹以竹樹為最佳此等鳥長大兇狠善鬥此乃先天之遺傳一定之理也，即如相思是明貂或在竹樹上築巢亦比其他雜樹為佳也，朱士查多數三五只一巢，如是獨仔，替害更為充足，身體則比較為健碩。

「波仔」

近來之玩朱士查鳥之雀友，亦以玩「波仔」為佳，所謂「波仔」，乃產自星架波或吉隆波或附近南洋羣島一帶，以上各地門術比諸產于中國或本港者為佳，內行人謂之本地仔，其實戰前隔今約五六十年左右，畫眉及朱士查鳥及其他鳥類由本港及內地輸往南洋羣島一帶，並謂之過埠。筆者仍依稀記得該時尚未成年鳥價甚賤，該時之價目約一元八毛一只，後來輾轉相傳或因天氣及地土關係，而朱士查鳥比本地者為佳，饒勇善戰及較打及較為捱得苦而已。然世事滄桑，反賓為主。其實戰前本港及內地之畫眉及朱士查鳥，祇有由本地輸往南洋一帶，而未有由南洋輸來本港者也。筆者更記得該時最大之雀鳥舖，乃為「冠芳」。在電車路第一樓茶樓之右鄰約十餘間。至今亦已重建大廈，事渠鳥獸生意。什麼鳥獸亦有。如甚至駝鳥仔、猩猩仔，甚至小獅、小虎、小豹、猴子、長臂猿、及小象等亦應有盡有，筆者性好動物。故上環時必往參觀。流連不肯去。但今已歇業多時。後一輩亦不認識也。其次「角隊」在街」俗稱「雀仔街」在中環對面之斜路，亦有二雀店。一號「洪芳」，一號「雲芳」，其規模不若冠芳之宏偉。祇經營雀鳥而不經營獸類。今亦已歇業多時。其現址今之「金陵燒臘店」左右也是。時遷世易，世事滄桑，有如白頭宮女說玄宗。撫今追昔，日黃花。不勝感慨。昔日仍是一未成年童子，而今已白髮蒼蒼，垂垂老去，光陰如白駒過隙，不禁唏噓太息也。

「孭仔籠」

朱士查鳥之鬥法，林林總總。紙不勝盡。只擇其普通者略說一二。朱士查固然要好籠咀。咀頭要重。而不花咀。不亂落咀。咀咀到肉。及較打及捱得痛苦方為上等之鳥。而朱士查決鬥之時間相當長久。動不動一二小時，而三四小時間中亦有。故其籠最為重要。孭仔籠亦為朱士查功夫之一其狀有如人之孭仔一般雙籠將對方爪住，我在上方而對方在下。然後落咀打對方不能招架，其不敗者幾希，朱士查之決鬥時間甚長，互鬥一輪互相扦然後再鬥，每每一二小時始分勝負或鬥至三四小時者亦有，至眼定睛毛及變形時多數此是下峯而敗北者矣。

本港新聞

港島两車禍

司徒拔道撞車傷三人 環翠道小巴撞倒途人

（特訊）港島東區司徒拔道東山道附近，昨午一時左右，一輛貨車，與一輛私家車相撞，兩車同告受毀，三男子分別沿血車廂，後由人報警，三傷者由十字車送往醫院治傷。

傷者李滔，四十二歲，貨車司機，報住梨木樹邨，第二座五二四號，張國榮，三十一歲，陳水佳，三十九歲，兩人是私家車乘客，頭手各部受傷。

又昨午二時三十分，柴灣環翠道，一輛小巴，行駛中，將兩過路青年撞倒地上，報警後，由十字車送院治傷。

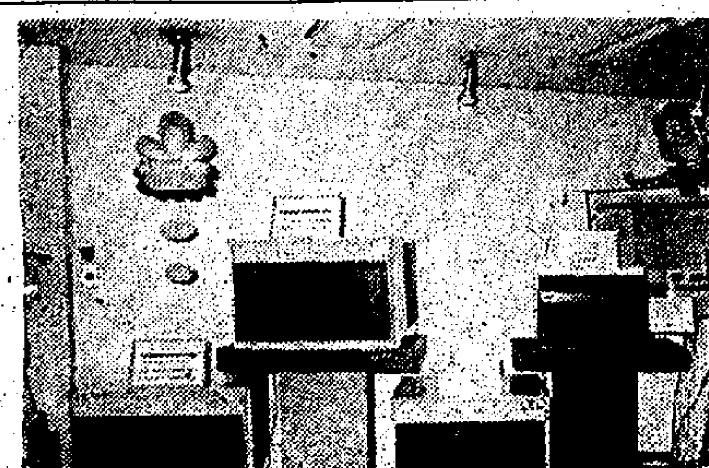
傷者陳勝，十四歲，住柴灣邨，十七座二三號，李華，十五歲，住興華邨樂興樓三樓，兩人頭手受傷。（合）

開利冷氣機新貨抵港

以今日香港的環境和生活水準來說，把冷氣機視爲生活必需品已是不爭的事實。美國開利冷氣機，新貨現已從美國原裝運抵本港。今年，大可以舒舒服服地渡過炎熱的著夏。

開利於一九零二年發明冷氣，一向以經久耐用馳名，今日的品質當然更爲上乘。今年推出的宮廷型冷氣機，冷量八一零零單位，最爲適合目前一般家庭的大小。最新的宮廷型冷氣機，外型典雅，機件超卓，有獨立排氣，抽氣系統，自動調溫計，機密被控制室溫，絕對省電。而壓縮器，冷凝器及散熱器，更保用五年；並有免費標準安裝及一年保養。所以，許多現代化的家庭已裝上開利冷氣。

開利還有其他各種高級冷氣機，均已原裝運抵本港，欲選購冷氣機，請到中環太古大厦（於仁行）一樓商場一〇八室，開利陳列室，便可參觀選購到開利款款最新的冷氣機。



暑假赴各地遊覽 半島安排多姿采

由半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地旅行團，本週末又有六批旅客共一百八十六名出發往各地觀光。

據悉：該公司爲酬謝各界多年來之擁護，本年度暑假期間，除原定之最高級旅行團再更換節目外，更何衆要求，特別組辦各地「豪華酬賓團」，旅程精益求精，盡善盡美，惟名額有限，又鑑於連日內報名參加者異常擠擁，特請凡有意參加者，須盡速報名，以免額滿見遺，至於有關各地旅行團及出發日期，詳情可向該公司查詢，九龍星光行八〇八至八〇九室。電話：三—六九四九五一（十綫）。香港中環德輔道中其昌人壽大厦七樓，五—二四九二〇一（五綫）。（附圖爲半島部份旅行團留影）

黛安芬委任總經理

黛安芬國際有限公司宣佈委任英嘉文先生爲該公司總經理。英嘉文先生亦爲黛安芬國際公司菲律賓分行主席。英嘉文在過去三年內爲黛安芬香港區之財務總監。

銅鑼灣怡東帥國際手工藝品展覽開幕典禮，圖爲香港小姐保泳恩剪綵。（本報記者攝）

漆咸道高華大酒樓 裝修豪華經已開幕

位於九龍漆咸道四九五—五〇三之高華大酒樓經已開幕，該酒樓由飲食業知名人士所經營，樓高三層耗資數百萬內部設計金碧輝煌，美奐美輪，各侍應均由專人訓練，招呼一流，重金聘名廚主廚政，早午茶市，晚飯宵夜壽筵喜酌，豐儉隨意，生猛海鮮，名爐燒烤選料上乘，重質重味，取價公道，爲食家之好去處，歡迎電話訂座三—六五一六一七，三—六五五〇四九。

圖爲：主辦人合照，左起宏光廣告公司程自立先生，大昌洋行鄭華先生，STUDIO DINSHAW BALSARA，羅素先生，大昌洋行黃融華先生，宏光廣告公司衛炳燕先生。

「日產」廠又一最新貢獻 得勝200L超值新車系 現展出中區恆生商場

日產自動車株式會社，及全日本規模最大之汽車製造廠，無論汽銷量，均佔全日本三分之一，其出品一向風行世界，備受全球汽車用家所推崇。最近該廠經不斷研究及精心改良後，隆重推出全新「得勝」二〇〇L，不但受到高級汽車用家一致歡迎，而且由於設備出衆，更享受超值，售價合理，被譽爲是「最超值之全新高級車系」。

在「得勝」二〇〇L豪華全新車系，外型凌厲，優雅穩重，引擎強勁，車廂寬敞舒適，配合各項極盡豪華之設備，包括：原廠特佳冷氣設備，暖氣機，立體聲卡式機及收音機，前後車燈正常照明指示器，多角度調校輕盈舵盤，受撞擠疊碎式安全舵軸桿，人身設計枕椅，三點式安全帶，安全顏色玻璃，名貴地氈及石英鐘，無反光飛離式倒後鏡，半隱蔽式三調式天線，內射線輪胎，及適量耗油指示系統等，並附有自動波擋位指示燈，可供選擇之原廠

而在售價方面，四門房車只售二九、九〇〇元，雙門轎跑車，則只售二九、〇〇〇元，故「得勝」二〇〇L之「最超值」全新高級車系」，美譽確實當之無愧。與日產「新車系」，各界人士介紹起見，該本港總代理「合誠汽車有限公司，現正隆重展出「得勝」二〇〇L於中區恆生商場及該公司港九陳列室，歡迎各界人士蒞臨參觀試車。

圖爲全新「日產得勝」200L豪華車系。

「大任」三二七期出版

本港唯一中文經濟研討與工商管理雜誌「大任週刊」第三二七期經已出版，本期各篇精彩紛陳，如「日本經濟勢力深入東南亞」，詳述歐洲與美國均漸採取對日本產品作關門政策，日本公司積極向東南亞進軍情況。「電子錶在美國的軒然大波」，報導該國之電子錶因競爭關係，作驚人削價實況，可供本港製錶業參考。「經濟學人一百年」爲作經濟研究者所必讀之譯著「本田公司的發達史」，詳述市場幾已遍及全世界之新汽車大王慘淡經營之過程。餘如「中東市場的特性與貿易習慣」，「如何與潛在客戶溝通」均爲極可貴之工商成果經驗之談。副刊部份有健康知識，佳片報導，及小說精選多篇，足供家庭成員消遣。該刊以書紙精印，每册僅售一元五角云。

「港姐競選」最佳評判 樂滿第電視機鋒芒畢露

一九七七年度「香港小姐競選」準決賽的一入選小姐，已於日前在無綫電視錄影室選出，並將於廿八日假利舞台進行總決賽，本年度的香港小姐，即於當晚誕生。

是次的「香港小姐競選」，大會鑑於評判席雖設於最前排，惟與參選小姐仍有距離，爲了令評判能清楚地看到參選者的容貌，特別在現場裝設彩色電視機，以利用電視近攝技術，以輔助評判作現場鑑定選美之用；在準決賽當晚，大會就採用了十多部西德樂滿第彩色電視機；而在總決賽當晚，大會仍決定採用西德樂滿第，作爲鑑定選美的電視機。

在市面上芸芸產品中，大會特別指定採用西德樂滿第，乃鑑於現場必須鑑定選美的電視機畫面清晰，色彩自然，方能給予評判們正確的協助；而西德樂滿第彩色電視機無論在畫面、色彩及音響方面均臻最高水平，給予大會極大信心，一再採用，足證其的確非同凡响，冠絕同儕。

多多地毡又一工程 新馬會舖賀臣地毡

據多多地毡公司負責人表示，該公司最近承接永裕建築有限公司委托，將負責沙田新馬會辦公室內之地毡舖設工程，該項工程會於今年八月間開始動工。

新馬會辦公室內所選用之地毡，爲英國賀臣（JENSEN）出品，最近多多地毡公司獲得賀臣地毡之香港代理權。賀臣地毡爲英國著名牌子，以方塊地毡馳名於世，備有多種款式，顏色及質料，品質甚佳，廠房給予客戶之保用期長達七年，足見其耐用程度，歐美各地著名商業機構選用者甚多。而香港方面商業機構選用者亦不少，例如置地，珠城，太古等，可見此地毡確爲工商業機構，辦公室舖用之最佳地毡。

皇后 皇都 東方 太平 嘉禾 黃金 新聲 金冠 帝國 國寶 國際 好景
下期 優先介紹 場場爆滿 十二院盛大獻映！
敬請提前訂座
美國建國二百週年特別攝製贈慶！
一百歲唔死都有新聞！
全部特圖七彩 粵語旁白 倍添奇趣
泛亞公司繼「世紀大殘酷」「紀一紫」「叢林後叢」「獻一級」錄王又超紀片！
美國五十州 州州有睇頭
聲色犬馬 美利堅
自由堪誇 奇趣稱最
THIS IS AMERICA

大人細路個個都啱睇
今天五場 華盛頓 總統 國華
預售三天座票
最富娛樂性影片
妙想天開發橫財
Walt Disney Productions Presents The APPLE DUMPLING GANG
皇牌鉅片 和路狄士尼
兩個笨賊，傻頭傻腦，笨手笨脚，封是鬼計多端，妙想天開發橫財！
本片在美國獻映紀錄一千七百萬美元票房，比美「萬能神仙車」！
是消閒的開心果！
比路白比士居士康盧丁威珊蘇納嘉 合演
笑聲震院

豪華 大華 華聲
歐洲公司又一性感浪漫色情肉香艷風流巨片
明天盛大放映 請即定座
養眼鏡頭特多 疎肝場面不少
狄巴拉寶嘉 羅拉金沙 嘉琵莉天妮
愛的實驗
溫南 天奴 聯合主演
一部色、香、味的電影！
love experiment

消息詳確。包羅萬有。請長期訂閱華僑日報

新都 快樂 不日獻映
NEW FRENCH ACADEMY AWARDS 3 CESARS BEST FRENCH PICTURE BEST FRENCH ACTOR BEST ORIGINAL MUSIC
智多星妙計殲仇
羅娟雪妮黛 菲力羅列 兩大巨星傾力合演
"THE OLD GUN"
United Artists
聯美公司發行 刺激巨片
妻女慘死血海深仇 一手槍智在殲群醜
榮獲法國影藝學院三大項獎 最佳影片 最佳男主角 最佳音樂
秒秒刺激 高潮迭起 兒童不宜

京都 麗聲 金門
今天五場獻映
松竹影片公司榮譽出品巨片
日本十大賣座片之一！
青年男女必看的時代影片！
青春氣息 大胆作風 放蕩生活
LIVING TOGETHER
同棲時代
由美薰 仲雅美
同居快樂 結婚快樂 性友之愛 夫婦之愛？？？？
同居是否新的愛情方式？同居是否可代替結婚了？
請看本片
兒童不宜觀看
請即定座

紐約 凱聲
第二週 今天四場獻映
新藝瑪國際公司發行美高梅巨片！
榮獲十一項金像獎 包括最佳影片
WINNER OF 11 ACADEMY AWARDS
影史以來唯我獨尊巨構
賓虛
查路登希士頓 積鶴健士 史提芬杯 三大天皇巨星領銜主演
震古爍今 傲視影壇 場面偉大 空前絕後
四馬戰車生死決賽！保國衛民不惜犧牲！驚天地！泣鬼神！
大導演 威廉韋勒 不朽傑作
BEN-HUR
Cinema International Corporation MGM

聯美影片公司發行力鈎劇巨萬片
ACADEMY AWARD WINNER BEST PICTURE BEST DIRECTOR BEST FILM EDITING
橫掃世界各地賣座紀錄！
榮獲本屆三項金像獎 最佳影片 最佳導演 最佳剪輯
施維史特龍 自編自導一部父子情 泰莉雅 合演
各報影評一致大讚
新都 快樂 超旺映
ROCKY
洛奇
最感人的最愛的純情的堅強的志門
血流披面，身受重傷，步步苦戰，鬥志昂揚
第二週！今天五場獻映
United Artists

華僑日報。救童助學 善長仁翁。請解善囊

華僑文化

首屆亞洲藝品展覽 今午在大會堂隆重揭幕

第一屆亞洲藝術作品展覽，於今（卅）日中午十二時半，在大會堂二樓展覽廳，由市政局主席沙利士主禮開幕。屆時，由亞洲藝術學會會長港海生博士，暨該會長梁中力、梁棟公、許樹森、洪保民、邱漢添、陪同主持。即行開始，歡迎參觀。本屆藝展開幕儀式，原定由日本賽鴿會及本港賽鴿人士派出鴿百對來港於剪綵開幕時，全部鴿隻飛出，在大會堂上空盤場飛翔致賀，祝世界之和平，祝本港人士之幸福。後因保險費過鉅，料理困難。此一別開生面之節目，改在下屆亞展時舉行。本屆展出作品共二百餘點，均來自亞洲各國及本港之最著名藝術家之作品，集名作於一堂，誠本港藝壇之盛事云。

能仁慶祝佛誕 校監洗塵開示

並頒佛學常識優勝獎

香港佛教僧伽聯合會屬下之能仁書院暨佛教英文中學，爲慶祝佛祖降生二千五百廿一年，於昨（廿六）日在該院禮堂舉行浴佛大會。到僧伽會董事，該院教職員，及參加皈依之學生共二百餘人。大會由校監洗塵法師主持並開示，大意謂：佛祖以印度王子之尊，爲探討人生老病死苦之謎，捨棄安富尊榮，潛心悟道，創立佛教，普渡衆生，其偉大處，實超乎任何宗教之上。當前社會風氣敗壞日甚，匡正人心，有賴於佛教之發揚。今天本校同學參加皈依者頗爲踴躍，本人至覺欣慰。所謂皈依三寶：即皈依佛，皈依法，皈依僧。三者中，尤以皈依僧更爲重要。僧人以弘法爲己任，功在社會，切不可對僧人有失敬之處。目前香港佛教界有後起乏人之歎，振興佛教，宜培養後進，以繼承弘法利生之重責。大會並頒發佛學常識賽優勝獎，藉資激勵云。

何行清譚行丰 明晚禪院講經

何行清女居士（原名智蒨），譚行丰居士（原名智威）五月起改用上述新法號，請原日聽衆留意。明晚（星期二）七時半至九時半，分由何、譚講金剛經及六祖壇經。譚居士並任免費瑜伽班參禪班指導，仍接受報名。請電：三一一九四三三五七。院址：九龍旺角道（近洗衣街）五十至五十六號新旺大廈五樓（4字）A座。又週日下午二時半至四時半，忍慧法師主講坐香談禪，歡迎赴會。

明珠社佛史專修班 本週日高永霄主講

明珠社佛史專修班，本週日（六月五日）早十時，由高永霄續講「佛教之南統與北統」，歡迎參聽，派發講義。社址：九龍窩打老道十一號十六樓（近華冠酒樓鐵街轉右）。

明日大會堂高座 南印度古典舞 門券即場發售

印度的舞蹈，在其國家的藝術中，佔有十分重要的地位。現時在印度學習古典舞，有一位來自香港的少女：誠關妮。她現已完成三年的專門嚴格訓練。於明（卅一）日，香港藝術中心的布海歌女士，在大會堂高座演奏廳，爲她安排了一場表演，在晚八時起。門券，十元（藝術中心會員八元，學生五元），可即日在大會堂售票處，或當晚即場購買。

慧明精舍浴佛祝誕 開示浴佛偈意義

兩法師續講楞嚴經

慧明精舍佛學講座，去週六下午五時至七時，仍在大會堂高會議室，恭請寬如寬榮兩法師繼講大佛頂首楞嚴經，續講卷五之廿五圓通章，參聽者衆，共得法益。

又上週末，在大會堂預祝佛誕，到會者緇素約百人，廣濟一堂。先向佛像行禮，唱香讚。次由寬如法師開示浴佛偈之意義。其後進行浴佛儀軌，大衆皆恭敬虔誠，灌浴如儀。在簡單而莊嚴的氣氛中，無不盡歡而去云。

巴海教育委員會 推行五年計劃活動

今晚研討教義

港澳巴海教會，在星期日（廿二日）經過了詳細商討後，委任了今年的各委員會來推行各方面的活動。各國家委員會，及工作成員如下：（一）傳道會：羅按比提、崔少卿、葉湛翠茵、味娜達灣尼和蔡忠友。（二）國家青年會——葉湛翠茵、蘇志傑、方國偉、易瑞英、謝葉愛、林先開。（三）國家財物委員會：羅按比提、及昆郎路場士。（四）國家婦女及兒童委員會：摩娜巴加拉尼、徽芬妮比提、伯妮綠活。（五）總秘書處：葉湛翠茵、伯妮綠活、彭太太和蔡忠友。（六）國家宣傳會由各選地方靈體會接辦。今次的國家傳道會，將負責計劃及推行傳道活動，舉行冬季研討學校，全國傳道商討會等工作。國家青年會，將負責在各學府及書院的傳道活動，舉行每星期五在何鴻卿大廈總中心的爐邊座談會，及舉辦夏季研討學校。國家傳道會及青年會，將依照世界正義院所指定下的五年計劃範圍內，推動一切活動，以完成世界正義院所期望的目標。又該會叙會時間，經更改逢週（一）週（五）晚八時舉行。今（卅）晚八時，有教義研討會，歡迎各界蒞會。又（廿）日本版刊出之「英語教義研討會」消息一則，「英語」二字，誤排「基督」，特代更正。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室。參加青年部之各校同學，請按上述時間到會報名云。

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

新數學科建議答案

（未完待續）　·魯榮家·

MODERN MATHEMATICS (28)

Suggested Answers for

H.K.C.E.E. 1977 (Cont.)

Section B

9(a) When n = 1

L.S. $= \frac{1}{1\cdot 2} = \frac{1}{2}$

R.S. $= \frac{1}{1+1} = \frac{1}{2}$

$\therefore$ The statement is true for n = 1

Assuming that the statement is true when n = k, hence,

$$\frac{1}{1\cdot 2} + \frac{1}{2\cdot 3} + \cdots + \frac{1}{k(k+1)} = \frac{k}{k+1}$$

$$\therefore \frac{1}{1\cdot 2} + \frac{1}{2\cdot 3} + \cdots + \frac{1}{k(k+1)} + \frac{1}{(k+1)(k+2)}$$

$$= \frac{k}{k(k+1)} + \frac{1}{(k+1)(k+2)}$$

$$= \frac{1}{(k+1)}\left[k + \frac{1}{k+2}\right]$$

$$= \frac{1}{(k+1)} \cdot \frac{k^2+2k+1}{(k+2)}$$

$$= \frac{k+1}{k+2}$$

$$= \frac{(k+1)}{(k+1)+1}$$

$\therefore$ If the statement is true for n=k, then it is also true for n = k+1.

Therefore, by principle of mathematical induction, it is true for all $n \in N$.

(b) Since

$$\frac{1}{1\cdot 2} + \frac{1}{2\cdot 3} + \cdots + \frac{1}{n(n+1)} = \frac{n}{n+1}$$

$\therefore$ when n = 9

$$\frac{1}{1\cdot 2} + \frac{1}{2\cdot 3} + \cdots + \frac{1}{9\cdot 10} = \frac{9}{10}$$

$\therefore$ The smallest value of n such that

$$\frac{1}{1\cdot 2} + \frac{1}{2\cdot 3} + \cdots + \frac{1}{n(n+1)} > \frac{9}{10}$$

is when

n = 10 (Ans.)

10.(a)

Since $x \propto y^2$

$\therefore x = k_1 y$ ....(1)

where k_1 is a constant

also, $y \propto \frac{1}{z}$

$\therefore y = k_2\left(\frac{1}{z}\right)$.......(2)

where k_2 is a constant.

Substitute (2) into (1)

$$x = k_1\left(\frac{k_2}{z}\right)^2$$

$$= k_1 k_2^2\left(\frac{1}{z^2}\right)$$

$$= k\left(\frac{1}{z^2}\right)$$

where $k = k_1 k_2^2$ is a constant

$\therefore x \propto \frac{1}{z^2}$ (Proved)

(b) From (a)

$$x = \frac{k}{z^2}$$

When z is increased by 10%

$$x = k\frac{1}{\left[z\left(1+\frac{10}{100}\right)\right]^2}$$

$$= \left(\frac{100}{110}\right)^2\left(\frac{k}{z^2}\right)$$

$$= 0.826\left(\frac{k}{z^2}\right)$$

$\therefore$ x is decreased by

(100 − 82.6)%

= 17.4% (Ans.)

11. Let the first term and the common difference of the progression be (a − d) and d respectively. Therefore, the progression is

a − d , a , a + d

$\therefore (a-d) + a + (a+d) = 12$

3a = 12

a = 4

(a−d)(a)(a+d) = 28

(4 − d)(4)(4 + d) = 28

$16 - d^2 = 7$

$d^2 = 9$

$\therefore d = \pm 3$ (Ans.)

The first term is

4 − 3 = 1 (Ans.)

or 4 + 3 = 7 (Ans.)

correspondingly.

12.(a) the probability that the man is still in Room A

= the probability that the man is not chosen from A to B

$$= \frac{{}_6C_1}{{}_7C_1}$$

$= \frac{6}{7}$ (Ans.)

(b) The required probability

= (the probability that the man is chosen from A to B)

x (the probability that the man is not chosen from B to Manager Office)

$$= \frac{{}_1C_1}{{}_7C_1}\cdot\frac{{}_5C_1}{{}_6C_1}$$

$$= \left(\frac{1}{7}\right)\left(\frac{5}{6}\right)$$

$= \frac{5}{42}$ (Ans.)

(c) The required probability

= 1 − (probability that the man is in Room A or Room B)

$$= 1 - \left(\frac{6}{7} + \frac{5}{42}\right)$$

$= \frac{1}{42}$ (Ans.)

To Be cont'd

Geography

Suggested Answers To HKCEE 1977

7.(a) he cities marked on the map have the following features in common:

Location:

In general, they have a coastal or estuarine location, for examples: Rangoon at the estuary of R. Irrawaday, Bangkok at the estuary of Menam Chao Phraya, Manila at the Manila Bay, Djakarta and Surabaja along the coast of Java, etc. The only exception is Bandung which is located in the uplands of Western Java.

ORIGIN

They are often recently developed of colonial origin. Many of them had been colonized by western powers, e.g. Singapore, Djakarta, Manila, Saigon and Bandung. Rural-urban migration also gave birth to them.

FUNCTION

Most of them are good ports, e.g. Djakarta. Manila and Singapore etc., with the only exception at Bandung. Besides serving as good ports, most of them are multi-functional. A good example to be cited is Manila, which is a commercial centre, industrial centre, route focus and administrative centre as well. Most of them are well-known as they are capital cities, except Bandung and Surabaja.

PROBLEMS OF SUCH CITIES OF THE DEVELOPING WORLD

Due to the rapid urban growth, housing is often a major problem. In such cities of the developing world, there are usually many squatters and slums. Over-crowding in urban areas force the dwellers to live in unhygienic conditions, Sanitation is poor not only because of overcrowding, but also because of the lack of water supply and inadequate waste disposal. Residential land use is found mixed with industrial one, the discharge of gas, smog and other wastes by factories and vehicles results in air pollution, water pollution and sound pollution. Such areas are also a safty mazard, fire is most likely to occur. Since the narrow streets of the cities constructed in the colonial periods are not able to cope with increased traffic flow, traffic congestion and accidents pose another problem. Problem of unemployment is also serious. The education of the people is usually low. Many of them are unemployment in an overcrowded city is a source of crimes; owing to the same reason, administrative is difficult, too, they are usually areas of political unrest. There is also a lack of general utilities, e.g. school, hospitals and recreational facilitees,

8. CHANGES IN POPULATION DISTRIBUTION

The figure shows a marked decentralization of population in the area. Zones of the greatest increase are found in the most distant areas while zones of greatest decrease are found in the C.B.D. some areas adjacent to it. There is a moderate decrease in some other areas adjacent ot the C.B.D. which are regarded as the zone of transition.

REASONS FOR DECREASE OF POULATION IN THE CENTRE

At the early stage of development of a city, the people would like to live near the city centre in order to save transport cost from the residences to their working place. But as time goes on, demand for commercial uses, especially banks, offices and shops selling high-ordered goods, becomes so great that the rents in C.B.D. rise considerably. Thus residential areas gradually tend to shift outwards to the suburbs. Such a displacement of residential uses by commercial ones obviously results in decrease in population in the city centre. Moreover, residing in the city centre is also discouraged by many other favourable factors. Disadvantages like traffic congestion, pollution, lack of parking and open spaces, all force wealthier families to move outwards, leaving only the zone of transition which have often become slums occupied by poor people.

At the same time, the ever-rising land rents and the problem of traffic congestion gradually force most of the centre too, only those smaller industries which prefer to have which prefer to have a face-to-face contact between sellers and buyers remain in the mixed commercial and residential buildings in the city centre.

Redevelopment has often taken place here too.

REASONS FOR INCREASE OF POPULATION IN THE DISTANT AREAS

As a city develops, people would prefer moving outwards to the suburbs where, land values are lower since they are farther from centre and the demand from commercial uses is thus less. Out-migration is also encouraged by the favourable environments present in the suburbs. Because of the low population density, more spacious houses are provided, often with garages and gardens. The areas are often less congested and less polluted. With the improvement of transportation, there is the migration of retailing and light industries. These help to decrease the sense of remoteness.

9(a) ADVANTAGES OF MIXED FARMING

Mixed farming is practised in this belt because of the following reasons:

Firstly, the diversification of farming practice not only safeguarde but also increase the incomes of the farmers. It is important to the farmers since prices and demand fluctuate considerably. And even though there is a crop failure due to chageable weather conditions andnatural disasters su such as floods, fire, drought etc., the loss incurred can be compensated for by the sale of wool.

Secondly, mixed farming enables a more efficient use of labour and equipment since activities in a mixed farm are complementary. For example, the mating and shearing periods, which are the busiest times of sheep rearing, coincide with the growing of wheat.

Thirdly, the two main activities help each other too, sheep can graze on the wheat stubble and the sheep grazing on the land also produce waste products which are good fertilizers for soil. The practice of crop rotation also helps to check soil erosion resulted from monoculture of **of wheat. If only wheat is grown year after year in the same piece of land, after a certain period, the soil fertility will be deflected and the yield of the crop will become lower and lower. By the rotation of crop with fallow period every several years, nitrogen and other elements removed can be replaced and heigher wheat yield is possible**

Lastly, mixed farming also helps to make the maximum use land which is unsuitable for wheat.

(b) CHARACTERISTICS OF EXTENSIVE FARMING

Extensive farming is a system of farming by which the farmer spends a limited amount of labour but a vast capital on a relatively large area. The farm, which is usually divided into paddocks, covers a large area. Modern farming machinery is widely used and crops give high yields per man but low yield per hectare. The crops are grown for commercial purposes.

REASONS FOR THE DEVELOPMENT OF EXTENSIVE FARMING IN THE WHEAT-SHEEP BELT

Extensive farming is developed in the wheat-sheep belt in Australia because the land is cheap and extensive since it is fairly remote. Large farm size of land is required to maintain the amount of produce because the climate there is often difficult for agriculture—the rainfall is low and with great variability and grass is poor. Machines are used since the land is flat and population density is low. The improved transport enables the exportation of farming produce.

10(a) PHYSICAL PROBLEMS WHICH HAVE HINDERED MAN'S DEVELOPMENT OF SINKIANG

1. Problem of adverse climate

The extreme continental climate with very hot summer and long cold winter, large annual and diurnal ranges of temperature, low rainfall of less than 100 mm and high rate of evaporation is not suitable for the cultivation of crops and for most Chinese to live.

2. Problem of inaccessibility

The region is enclosed by high mountains and is remote from China Proper and not easily accessible.

3. Problem of relief

It is an area of rugged land surface. High fold mountain ranges such as the Tien Shan and Kunlun Shan are found. Sandstorms and migrating dunes occur frequently and form formidable hazard to human activities.

4. Problem of soil

Vast area is still covered by sandy and stony deserts e.g. Taklamakan Desert in Tarim Basin and stony desert in Dzungarian Basin. The saline soil is not suitable for farming.

(b) WAYS TO OVERCOME THE PROBLEMS

1. Remedy for water situation

Due to the efforts of the Chinese Government, irrigation canals and karez were constructed and the cultivated land has doubled since 1949. As a result of the 5 years Plans, e.g. the Tarim River Scheme, reservoirs were construced to conserve the irregular rainfall and melting snow. Transhumance is practised on upland meadows in summer, drought resistance crops and dry farming methods are introduced, too.

2. Remedy for soil

To raise the soil fertility, many conservation methods are being practised, such as the planting of shelter belts to anchor drifting sand and the use of chemical fertilizers and local souces of potassium.

3. Remedy for remoteness of land

Transportation has been improved by the construction of railways, raods and airways, amongst which the Lanchow-Sinkiang railway is the most important.

The End

華僑教育

一九七七年香港中學會考
HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1977

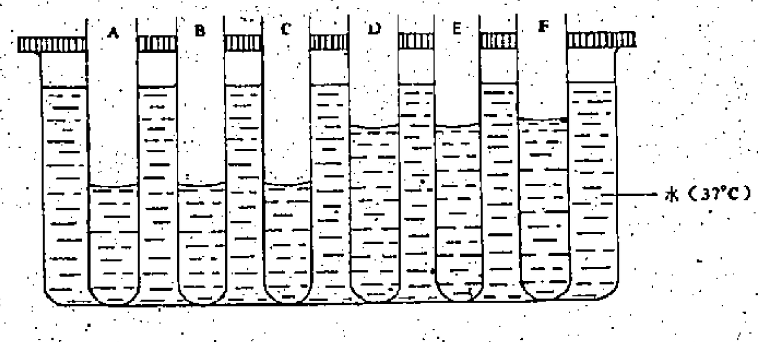
生物
試卷一
一小時三十分鐘完卷
上午八時三十分至上午十時正
本試卷必須用中文作答

BIOLOGY
PAPER I
One hour and thirty minutes
8.30 a.m.—10.00 a.m.
This paper must be answered in Chinese

試題1必須作答，其餘任選兩題。

試題1爲必答題

1. (a) 以六支試管，A至F，按下方圖示裝置於盛水之缸內十五分鐘。缸內水溫保持在37°C。



各試管中之內容物分別如下：

試管	內容物
A	20 cm³ 葡萄糖液。
B	20 cm³ 澱粉液。
C	20 cm³ 唾液。
D	20 cm³ 澱粉液 ＋ 10 cm³ 唾液。
E	20 cm³ 澱粉液 ＋ 10 cm³ 經煮沸之唾液。
F	20 cm³ 澱粉液 ＋ 10 cm³ 唾液 ＋數滴稀鹽酸（稀氫氯酸）。

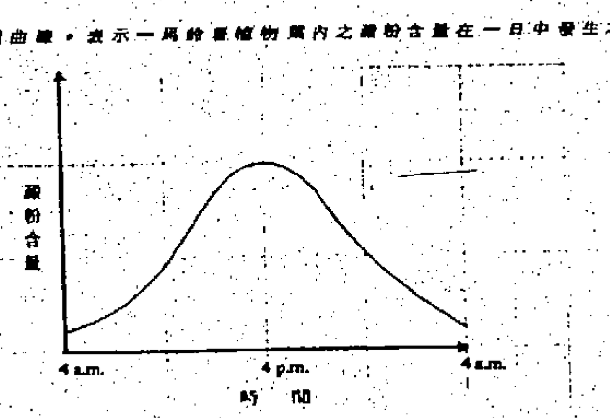
(i) 試述並解釋下列各試管中之內容物所發生之可見變化：
(1) 當試管D加入兩滴碘液後。
(2) 當試管E加入兩滴碘液後。
(3) 當試管D加入 10 cm³ 費靈氏（斐今氏）溶液後共熱。
(ii) 何故各試管需保持37°C？
(iii) 在本實驗中，試管A、B及C有何重要性？
(iv) 裝設試管F，有何目的？
(v) 寫出唾液中之酵素（酶）名稱。
(vi) 若試管D先被放置於一冰箱內，十五分鐘後取出試管中之內容物，以(1)碘液、(2)費靈氏（斐今氏）溶液，分別檢驗。試述並解釋所得之結果。

(b) 下方表格，表示一食譜內四種生食物之相對食物營養值（每100 g分計）。

食物主要成份 / 生食物	蛋白質 (g)	脂肪 (g)	醣（碳水化合物） (g)	鈣 (mg)	維他命A (mg)	維他命C (mg)	維他命D (mg)
米	6.3	1.1	86.7	3.5	0	0	0
豬肉	12.0	39.8	0	10.6	0	0	0
魚肉	16.6	18.0	0	102.2	0.085	0	0.023
菠菜	2.8	0	2.5	70.0	5.82	60	0

(i) 上列食物中，何故魚肉對兒童生長最爲重要？
(ii) 上列那兩類食物對骨骼生長較爲重要？何故？
(iii) 寫出上方食譜長期缺去菠菜可能發生之疾病名稱。
(iv) 何類食物對供應能量給人體最爲重要？ （5分）

(c) 下圖曲線，表示一馬鈴薯植物葉內之澱粉含量在一日中發生之變化：



試述並解釋該曲線所顯示之變化。 （5分）

2. (a) 下方表格，表示人體在吸氣、呼氣時，吸進氣體及呼出氣體之比較：

	吸進氣體	呼出氣體
氧	20%	16%
二氧化碳	0.03%	4%
氮	79%	79%
水蒸氣（水氣）	與大氣含量相同	比大氣含量較多
溫度	與大氣溫度相同	與體溫相同

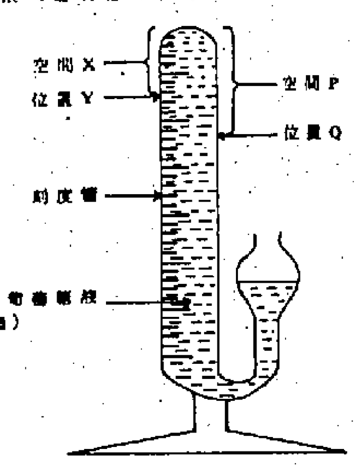
(i) (1) 吸進氣體中之氧，如何進入血液？
(2) 氧以何種主要形式及經何血管運離肺臟？
(3) 試述並解釋氧抵達體細胞時之變化。

(ii) (1) 寫出藉何種作用產生在呼出氣體中之二氧化碳。
(2) 在人體何處發生此作用？
(3) 試述並解釋(2)之二氧化碳所發生之遭遇。
(4) 此二氧化碳是以何種形式及經何主要血管運入
a) 心臟。
b) 肺臟。

(iii) 簡單解釋何故呼出氣體含水蒸氣較大氣爲多？

(iv) 何故吸進氣體與呼出氣體之溫度有別？ （12分）

(b)



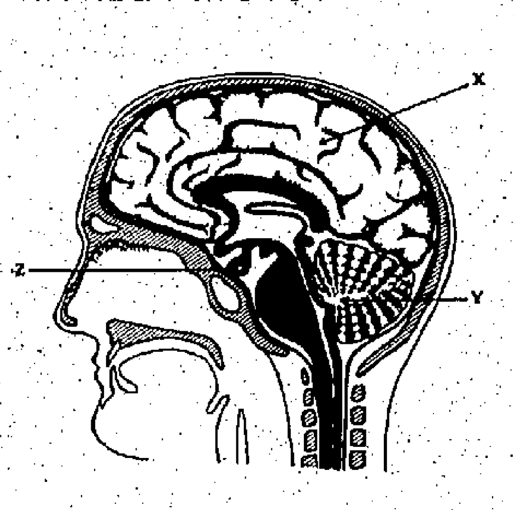
此實驗開始時，圖中裝置之刻度管完全充滿一混合液（葡萄糖液＋酵母菌）。一小時後，刻度管內液面下降至位置Y。

(i) 何故液面下降至位置Y？
(ii) 寫出當(i)發生後在空間X內可被發現之物質之名稱。
(iii) 如何檢驗此物質？檢驗後，有何發現？
(iv) 寫出此實驗所證明之作用。
(v) 寫出兩項有關對(iv)作用之應用。 （4½分）

(c) 在另一實驗中，實驗裝置與(b)相同，但刻度管則完全充滿含有碳酸氫鈉之池塘清水。在刻度管部內更放置一株水生綠色植物（黑藻）。經陽光照射一小時後，刻度管內液面下降至位置Q：

(i) 寫出在空間P內可被發現之物質之名稱。
(ii) 如何檢驗此物質？檢驗後，有何發現？
(iii) 碳酸氫鈉溶液在此有何用途？
(iv) 此實驗能證明何種生理現象？ （3½分）

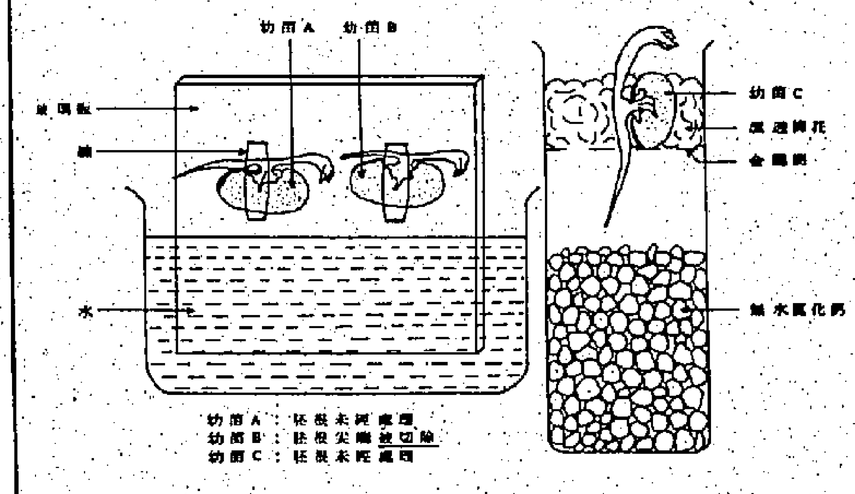
3. (a) 下圖表示人體腦部剖面之構造。



(i) 寫出X之名稱，並列舉三項該部機能。
(ii) 試根據下列兩項，寫出X與脊髓有何不同？
(1) 神經細胞體之分佈。
(2) 神經控制之特點。
(iii) 寫出Y之名稱，並說明該部受傷後所產生之不正常活動。
(iv) 寫出內分泌腺Z之名稱。列舉三種受Z分泌物所影響之內分泌腺名稱。
（7分）

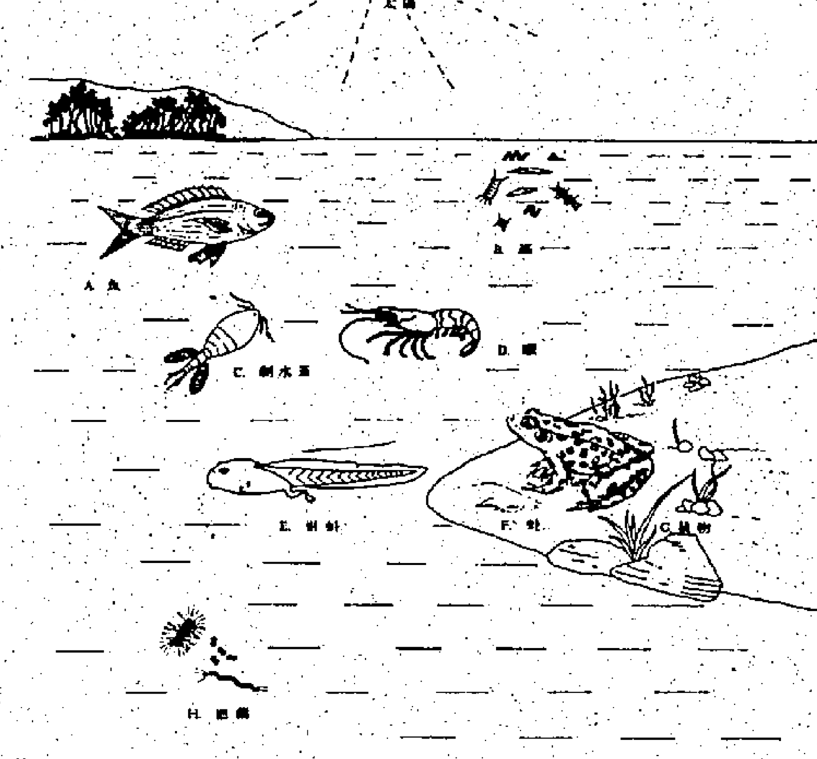
(b) 當人處危急情況時，體內即產生生理變化。寫出
(i) 迅即應付危急情況之內分泌腺名稱。
(ii) 該腺之分泌物名稱。
(iii) 該分泌物對人體有何影響？ （3分）

(c) 下圖表示一實驗裝置。



(i) 實驗中之無水氯化鈣有何用途？
(ii) 數日後，幼苗A、B及C之胚根在生長及彎曲方面有何變化？
(iii) 根據在(ii)觀察所得，對下列兩項有何結論？
(1) 幼苗A及B。
(2) 幼苗C。
(iv) 解釋引起幼苗A胚根在生長及彎曲方面發生變化之可能原因。
(v) 試列舉兩項有關幼苗A及幼苗C之胚根在自然情況下之功能。 （10分）

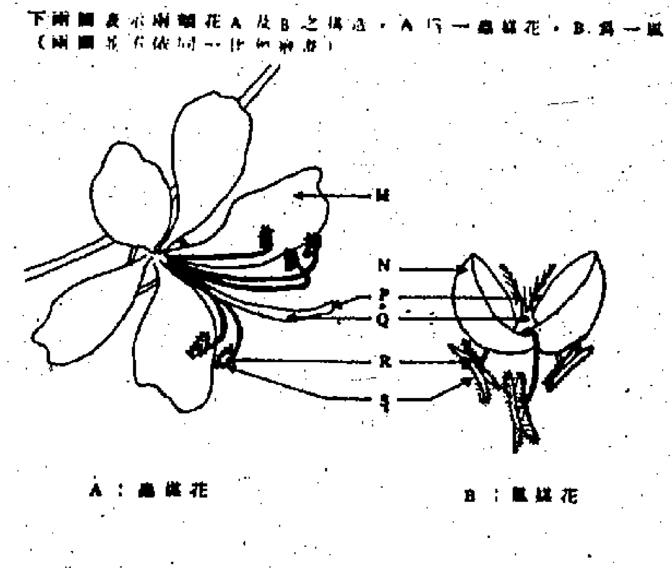
4. 下圖表示生活在一淡水湖附近及湖中之生物。（各種生物不依同一比例繪畫）。



(a) (i) 何者爲生產者？有何特徵作根據？
(ii) 寫出兩種屬消耗者之生物。試述初級消耗者與次級消耗者之主要不同點。
(iii) 在此生態系統中，H應該列作何類？其作用爲何？
(iv) 試以圖中之生物，繪一包括四種生物之食物聯鎖（食物鏈）圖解，並列明此食物聯鎖之能量來源。
(v) 何故B常分佈於水面？
(vi) 若D及E爲A所捕食，而D及E亦捕食C，則族羣A減少時，對族羣C有何影響？何故？
(vii) 在食物聯鎖中，能量因被生物利用而減少。試列出此能量在食物聯鎖中兩項消減方式。
（12分）

(b) (i) 描述並解釋四項A適應水中生活之外部特徵。
(ii) F之前肢及後肢如何適應在水中及陸上之運動？
（8分）

5. (a) 下兩圖表示兩類花A及B之構造，A爲一蟲媒花，B爲一風媒花。（兩圖並不依同一比例繪畫）



A：蟲媒花 B：風媒花

(i) 試舉一理由說明花A之M部如何較花B之N部在構造上更適合蟲媒方式。
(ii) 解釋下列兩項如何配合花A及花B之傳粉作用。
(1) P之構造。
(2) R之位置。
(iii) 列舉兩項有關S在花A及花B中之不同特徵。解釋此等特徵如何作配合該兩類花傳粉作用之適應。
(iv) 寫出由S演變形成之構造，此構造可使S之內容物抵達胚珠內進行受精。
(v) M與Q在受精作用完成後，有何變化？ （8分）

(b) 天竺鼠（豚鼠）毛色之遺傳與孟德爾第一定律所述相符。

(i) 一黑毛天竺鼠，H，與一棕毛天竺鼠，K，交配。H之親代毛色分別爲黑、棕；K之親代全爲棕毛。H與K之親代均爲同型合子（純合種）。
(1) 何種特徵爲顯性？何故？
(2) 以B符號表示顯性，b符號表示隱性；繪一圖解表示H與K之交配及其結果。
(3) 在H與K之子代中，（即第一子代（F_1））黑毛顯現之或然率如何？
(ii) (1) 再用B與b符號，繪一圖解表示從(i)所得第一子代（F_1）之兩黑毛天竺鼠之交配及其結果。
(2) 說明在(i)交配所得之子代其外表型及基因型之比例。
(iii) 試解釋如何證實一黑毛天竺鼠屬於異型合子（雜合種）或同型合子（純合種）。

—試卷完— （12分）

一九七七年香港中學會考
HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1977

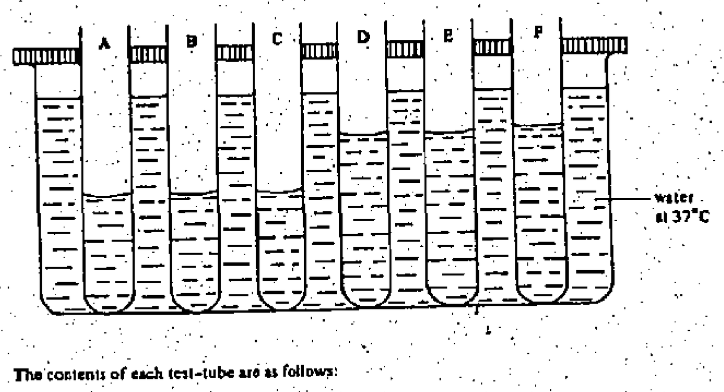
生物
試卷一
一小時三十分鐘完卷
上午八時三十分至上午十時正
本試卷必須用英文作答

BIOLOGY
PAPER I
One hour and thirty minutes
8.30 a.m.—10.00 a.m.
This paper must be answered in English

Answer Question 1 and any two other questions.

Question 1 is a **COMPULSORY** *question*

1. (a) Six test-tubes, A to F, are set up as shown below in a water bath for 15 minutes. The temperature of the water is kept constant at 37°C.



The contents of each test-tube are as follows:

Test-tube	Contents
A	20 cm³ glucose solution.
B	20 cm³ starch solution.
C	20 cm³ saliva.
D	20 cm³ starch solution + 10 cm³ saliva.
E	20 cm³ starch solution + 10 cm³ boiled saliva.
F	20 cm³ starch solution + 10 cm³ saliva + a few drops of dilute hydrochloric acid.

(i) Describe and explain any observable changes when the contents of
(1) test-tube D are tested with two drops of iodine solution.
(2) test-tube E are tested with two drops of iodine solution.
(3) test-tube D are heated with 10 cm³ Fehling's solution.
(ii) Why should the test-tubes be kept at 37°C ?
(iii) What is the importance of test-tubes A, B and C in this experiment ?
(iv) What is the purpose of setting up test-tube F ?
(v) Name the enzyme found in saliva.
(vi) Describe and explain the results of (1) Iodine test and (2) Fehling's test for test-tube D if it has otherwise been kept in a refrigerator for 15 minutes.

C.E. BIOLOGY I (E)—1 (10 marks)

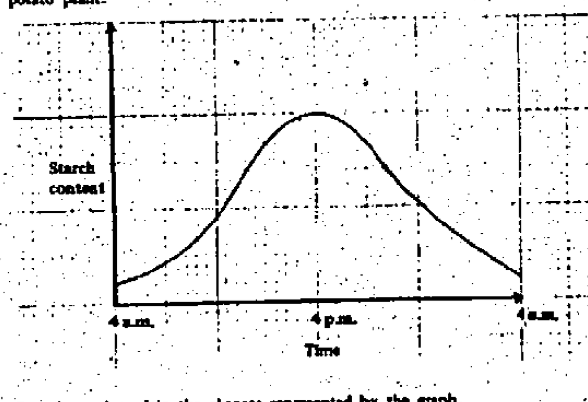
(b) The following table shows the relative food value per 100 g of four kinds of raw food in a diet.

Constituents of food / Raw food	Protein (g)	Fat (g)	Carbohydrate (g)	Calcium (mg)	Vitamin A (mg)	Vitamin C (mg)	Vitamin D (mg)
Rice	6.3	1.1	86.7	3.5	0	0	0
Pork	12.0	39.8	0	10.6	0	0	0
Fish	16.6	18.0	0	102.2	0.085	0	0.023
Spinach	2.8	0	2.5	70.0	5.82	60	0

(i) From the table, why is fish the most important food for growth of children ?
(ii) Which two types of food are more important for the development of healthy bones ? Explain your answer.
(iii) Name the disease which may be caused by prolonged absence of spinach from the diet.
(iv) Which food is the most important to provide energy for man ?

(5 marks)

(c) The following graph shows the daily variations of starch content in the leaves of a potato plant.



Describe and explain the changes represented by the graph.

(5 marks)

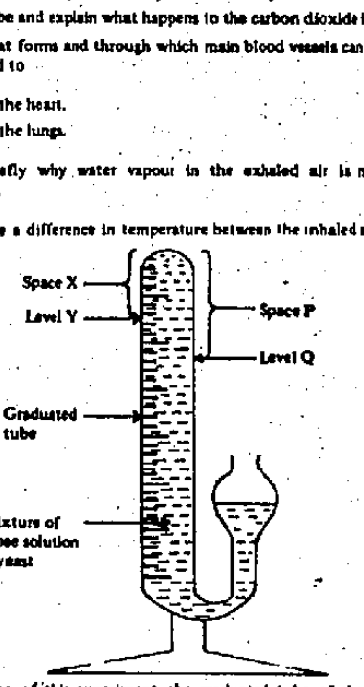
2. (a) The following table shows a comparison between the inhaled (breathed in) air and the exhaled (breathed out) air in man.

	Inhaled air	Exhaled air
Oxygen	20%	16%
Carbon dioxide	0.03%	4%
Nitrogen	79%	79%
Water vapour	same as the atmosphere	more than the atmosphere
Temperature	same as the atmosphere	same as the body

(i) (1) How does oxygen in the inhaled air enter the blood ?
(2) In what form mainly and through which blood vessel is the oxygen carried away from the lungs ?
(3) Describe and explain what happens to the oxygen when it reaches the body cells.
(ii) (1) Name the process in which carbon dioxide in the exhaled air is produced.
(2) Where does this process take place in the body ?
(3) Describe and explain what happens to the carbon dioxide in (2).
(4) In what forms and through which main blood vessels can this carbon dioxide be carried to
a) the heart.
b) the lungs.
(iii) Explain briefly why water vapour in the exhaled air is more than that of the atmosphere.
(iv) Why is there a difference in temperature between the inhaled air and the exhaled air ?

(12 marks)

(b)



At the beginning of this experiment, the graduated tube of the apparatus is completely filled with a mixture of glucose solution and yeast as shown in the diagram. After one hour, the solution inside the graduated tube has dropped to level Y.

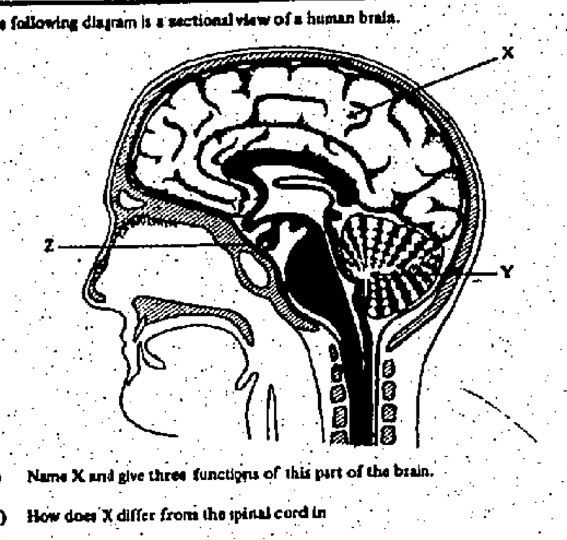
(i) Why has the solution dropped to level Y ?
(ii) Name the substance you would expect to find in space X, as a result of (i).
(iii) How would you test for the presence of this substance ? What can be observed after your test ?
(iv) Name the process which is demonstrated by this experiment ?
(v) Name two useful applications of the process in (iv).

(4½ marks)

(c) In another experiment, a similar set of apparatus is used but the graduated tube is now completely filled with pond water containing sodium bicarbonate solution. A green water plant (Hydrilla) is also placed inside the graduated tube. After exposing the apparatus to sunlight for one hour, the liquid inside the graduated tube has dropped to level Q.

(i) Name the substance you would expect to find in space P.
(ii) How would you test for the presence of this substance ? What can be observed after your test ?
(iii) What is the use of the sodium bicarbonate solution ?
(iv) What does this experiment demonstrate ? (3½ marks)

3. (a) The following diagram is a sectional view of a human brain.



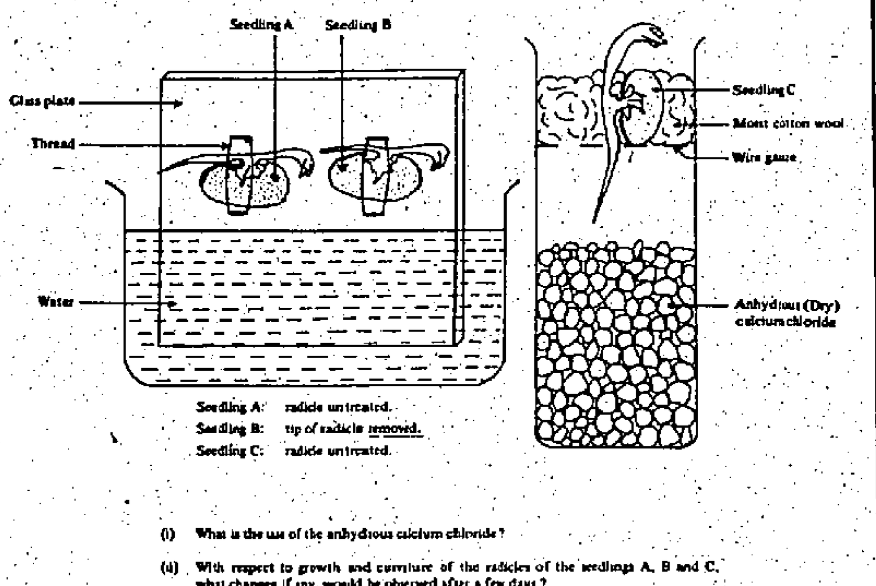
(i) Name X and give three functions of this part of the brain.
(ii) How does X differ from the spinal cord in
(1) the distribution of nerve cell bodies ?
(2) the nature of nervous control ?
(iii) Name Y and state the abnormal behaviour when it is injured.
(iv) Name Z which is an endocrine gland and state three other endocrine glands in the body that are affected by its secretions.

(7 marks)

(b) When a person is in a situation of emergency, physiological changes take place rapidly inside his body.
(i) Which endocrine gland will initiate to react to the emergency situation ?
(ii) Name its secretion.
(iii) What are the effects of (ii) to the body ?

(3 marks)

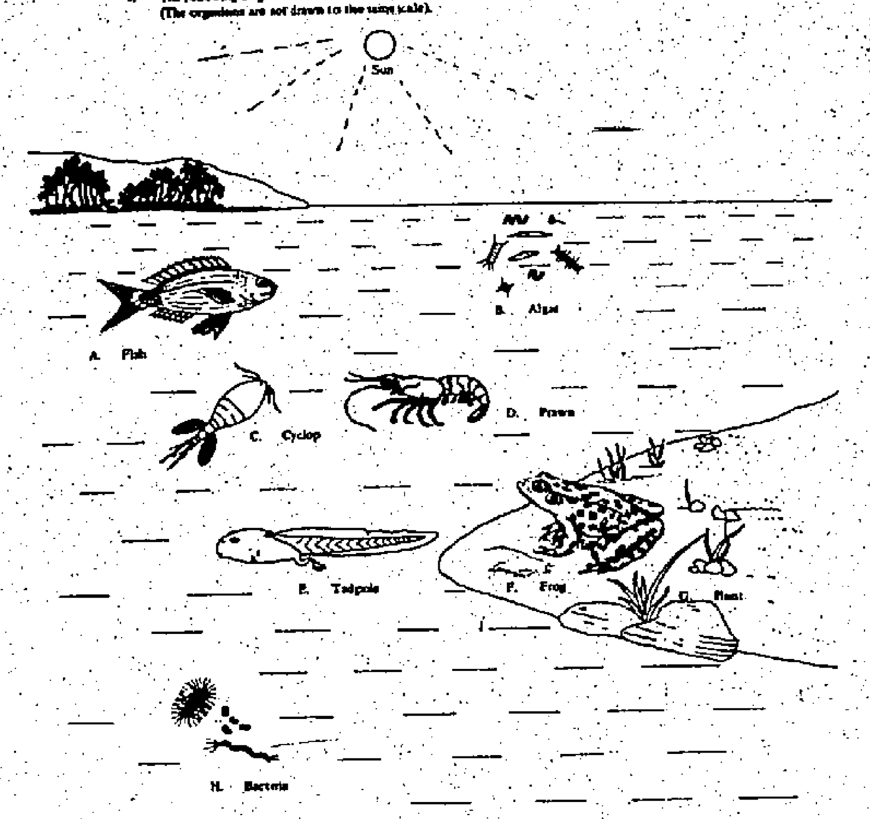
(c) An experiment is set up using the apparatus as shown in the diagrams.



(i) What is the use of the anhydrous calcium chloride ?
(ii) With respect to growth and curvature of the radicles of the seedlings A, B and C, what changes, if any, would be observed after a few days ?
(iii) What conclusions can be drawn from the observations in (ii) for
(1) seedlings A and B ?
(2) seedling C ?
(iv) Account for the changes in growth and curvature of the radicle of seedling A.
(v) Give two functions of the radicles of seedlings A and C growing under natural conditions.

(10 marks)

4. The following diagram shows some organisms living in and near a fresh water lake. (The organisms are not drawn to the same scale).



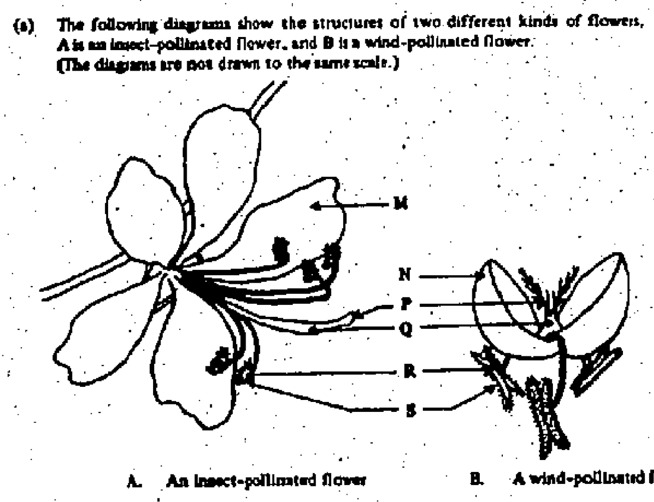
(a) (i) Which of the organisms are producers ? What is the common feature that determines them to be classified as producers ?
(ii) Name two consumers in this habitat. State the main difference between a primary consumer and a secondary consumer.
(iii) What should H be classified in this ecosystem ? How do they play their part in it ?
(iv) Construct one food chain of four organisms which are shown in the diagram. What is the source of energy of this food chain ?
(v) Why is B often found near the surface of the water ?
(vi) Assuming that A feeds on D and E which, in turn, feed on C, what happens to population C if the size of population A decreases ? Explain your answer.
(vii) The amount of energy available to organisms decreases along a food chain. State two ways in which this energy may be lost.

(12 marks)

(b) (i) Describe and explain four external features of A, which are adaptations for life in water.
(ii) How are the fore and hind limbs of F adapted for locomotion in water and on land ?

(8 marks)

5. (a) The following diagrams show the structures of two different kinds of flowers, A and B. A is an insect-pollinated flower, and B is a wind-pollinated flower. (The diagrams are not drawn to the same scale.)



A. An insect-pollinated flower B. A wind-pollinated flower

(i) Suggest one reason how M of flower A is structurally more suited for insect-pollination than N of flower B.
(ii) Explain how each of the following is suited to the different methods of pollination in flowers A and B.
(1) The structure of P.
(2) The position of R.
(iii) Give two different features of S in flowers A and B. How are these features considered as adaptations to their methods of pollination ?
(iv) Name the structure which develops from S, which will enable its contents to reach the ovule for fertilization.
(v) What will happen to M and Q after fertilization ?

(8 marks)

(b) The inheritance of hair colour in guinea pigs follows the Mendel's first law.

(i) A black guinea pig, H, one of whose parents is black and the other is brown, is mated with a brown guinea pig, K, whose parents are both brown. The parents of H and K are homozygous.
(1) Which is the dominant character ? Why ?
(2) Using symbol B for the dominant character and symbol b for the recessive character, make a diagram to show the cross and the results between H and K.
(3) What is the probability that the offspring of H and K, i.e. F_1 generation, would be black ?
(ii) (1) Using the symbols B and b again, make a diagram to show the cross and the results between two black guinea pigs of the F_1 generation from (i).
(2) State the ratios of the phenotypes and genotypes of the offspring in the cross in (1).
(iii) Explain how you would prove that a black guinea pig is heterozygous or homozygous.

(12 marks)

END OF PAPER

本港新聞

柯蔡宗親會 昨歡宴宗彥榮任要職

（特訊）柯蔡宗親會同人，昨假尖沙咀中國城酒樓宴賀宗彥榮任要職，該會首席會長蔡漢開榮任至德總會永遠會長。蔡深理事長榮獲英聯邦救生總會勞績勳章及至德總會副理事長。蔡國楨監事長連任市政局議員，並榮任博愛醫院主席及至德總會會長。柯榮福會長連任元朗潮州同鄉會主席。柯利德會長榮任博愛醫院總理。蔡仲平會長連任港九象棋會會長及金馬大廈互助會主席。蔡念因會長任至德會名譽會長。蔡維初副監事長連任澄海同鄉會主席。蔡名譽顧問榮膺海豐同鄉會理事長。蔡伯勵副監事長。蔡樹烈宗長榮膺澄海同鄉會副主席。柯秉倫榮膺香港嘉安大廈業主立法團管理委員會主席。蔡榮主任榮膺彩雀樓互助會副主席。濟濟一堂，喜氣洋溢，是晚到會者除蔡宙外，計有柯金陵、柯光毅、蔡公衡、蔡文浩、柯光毅、蔡文華、蔡基、蔡淡倫、蔡樹熱、蔡河淵、蔡如記、柯丙流、柯少淵、蔡煜檢等數十人，觥籌交錯，賓主盡歡。（一笑）

西敏銀行副主席訪港 在文華大酒店設酒會

（港訊）英國國民西敏銀行副主席及國民西敏國際銀行主席薛頓伯爵，最近參加在東京舉行之國際貨幣基金會議完畢，莅港訪問。

期間，薛頓伯爵與港督麥理浩爵士會面，並視察該銀行旗下之香港國民西敏有限公司。

國民西敏香港有限公司總經理許此德先生及財務主管關頓先生特在文華大酒店孔雀廳設酒會歡迎薛頓伯爵並介紹其與本港銀行及商界全人會面。

據薛頓伯爵在酒會上透露，國民西敏銀行對本港之經濟及商業之係均十分關注。該銀行在東京、新加坡及香港之辦事處在國民西敏銀行之溢利皆佔相當重要的地位。

圖爲：（左起）薛頓伯爵；銀行業監理署副署長馬田先生；環球輪船代理有限公司主席包玉剛先生與許此德先生在酒會上合攝。

中區明愛中心辦六七月份學習班

（港訊）中區明愛中心於六、七月份推出興趣及技能新班如下：家庭電器修理班：上月一日開課逢週四晚六課。英語會話初班六月一日開課逢週三、五晚上課。英語會話高班六月二日開課逢週一、四晚上課。瑜伽夜班六月一日開課逢週一、三晚上課。瑜伽早班六月一日開課逢週三、五早上課。絲帶花初班六月二日開課逢週四晚上課。日文會話初班七月初開課。結他中班七月初開課。

華僑日報美加旅行團繼續舉辦
訂價最廉服務最佳
節目最豐享受最高
參加本報美加遊團可安枕無憂

旅程節目豐富，內容洋洋大觀之本年度華僑日報美加旅行團，自從開始接收報名以來，即受到港九各階層，包括工商、教育、實業、專業各界人士之熱烈歡迎，繼第四十二團依期出發及本年度紀念性創辦之「別開生面美加遊」全團滿額本月卅日乘泛美機啓程外，接下來第四十三團——東西岸——及第四十四團——西海岸，讀者登記甚爲踴躍，有意參加，佳節報名，以免向隅。

以服務最佳，節目最豐，行程編排最妥善著稱於時的「華僑日報美加旅行團」，截至現時爲止，已舉辦了四十二屆，有口皆碑，好評如潮。閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與現代科學建設成就，而且每日都有特別安排，保證會令參加讀者心動神馳，耳目一新。

欣賞夏威夷富饒迷人的風光，遊覽聞名遐邇的狄士尼樂園，體驗拉斯維加斯賭場的奧秘，觀賞世界第一流歌舞大匯演，探訪全美最大的動物園，遊覽聖地牙哥的「海洋世界」，登臨溫哥華滑雪聖地，暢遊三藩市的景色等等，值得遊覽的名勝古跡幾盡列入旅程之中，務使參加者均有賓至如歸之感。

此外，本報歷年舉辦的美加旅行團的一切秩序與節目，事先均作了極其愼密的計劃與劃定，好全程所有遊覽節目，不因參加者人數多寡，不因業務盈虧，保證依時出發，從不取消行期，切實履行旅程表上所列明的一切活動項目，協助團友解決私人問題及事務……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期毋負讀者的厚望，最後達致一團比一團辦得成功的目的。

茲將本年度華僑日報美加旅行團出發日期列后：

第四十三團——東西岸——七月廿二日至八月十三日。第四十四團——西海岸——七月廿二日至八月六日。第四十五團——西海岸——八月五日至八月二十日。第四十六團——西海岸——九月二日至九月十七日。第四十七團——東西岸——八月五日至八月廿七日。第四十八團——西海岸——十二月十六日至一月一日。別開生面美加遊——暢遊北美天然奇景——五月三十日至六月十七日。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五——二五一九七四。五——二四六三七九。

華姓新歌第一炮 「浪淘沙」無得頂

華姓和黃霑分手之後，已於恰起破碎的心情，專心向歌藝方面發展。

最近，她的電視劇「浪淘沙」的主題曲，便是由華姓殿後主唱。唱片是由寶麗唱片公司灌製，也許是巧妙的安排，「浪淘沙」的歌詞，竟然是用於黃霑的手筆。

雖然有人說「浪淘沙」歌詞中，似乎頗有含意，但是，華姓却表示，不再理會無謂的苦惱，她要在事業上另創一條新路。

「浪淘沙」主題曲唱片中，有一首插曲「從今，從此」，是華姓和黎小田合唱的，非常悅耳動聽。

對於這張新唱片，華姓感到極端滿意，她相信，唱片中有好幾首歌相信可以成爲熱門的流行歌曲，因爲寶麗唱片公司不惜花鉅資到日本錄音，是非常難得的，「浪淘沙」之外，那首「四季情」，她便極之喜歡。

馬爹利歡宴功夫紅星

當紅功夫明星陳惠敏日前應邀赴宴，東道主乃馬爹利拔蘭地酒廠董事柏力馬爹利（PATRICK MARTELL）。

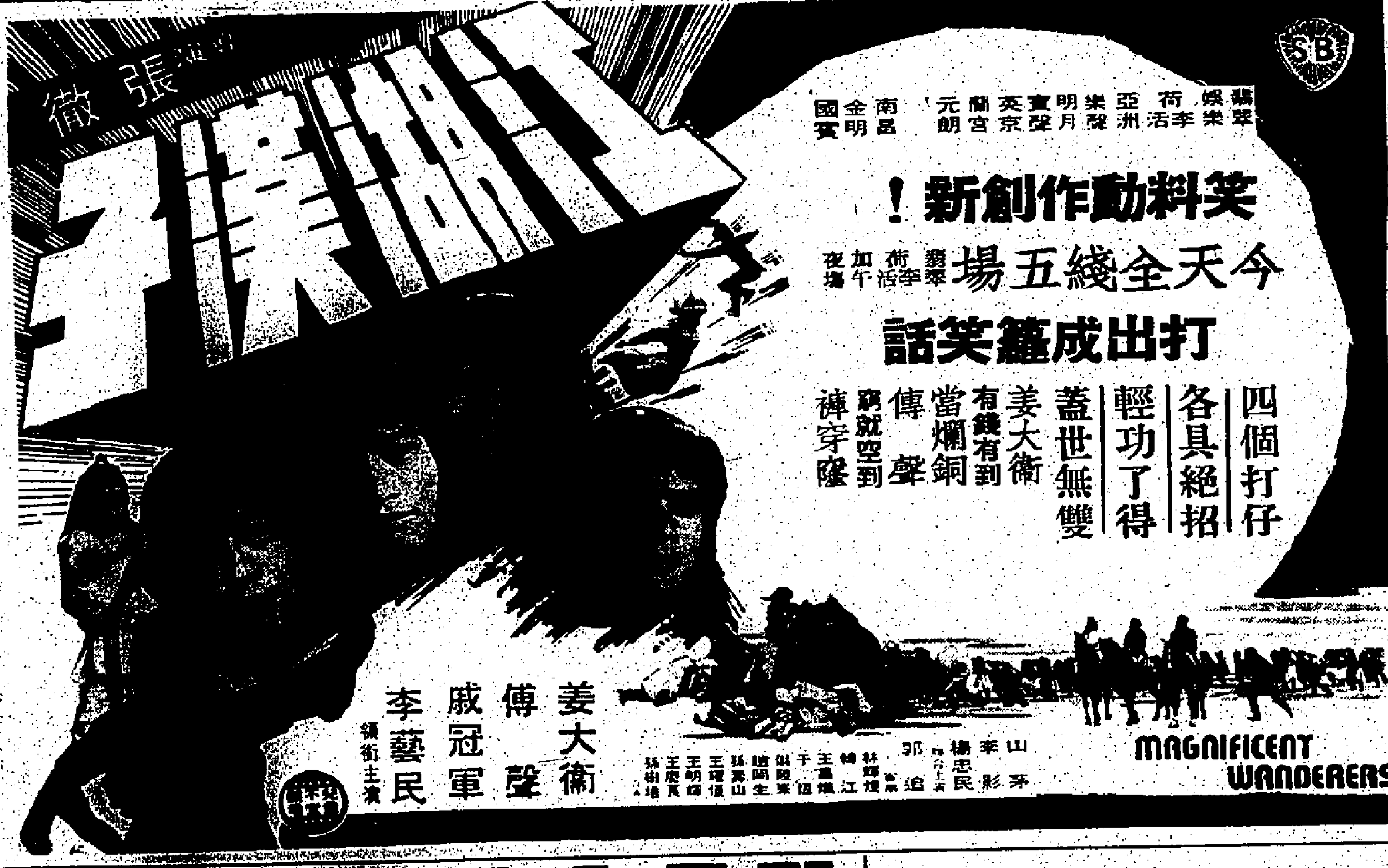
陳惠敏自從主演「跳灰」一片而創賣座紀錄之後，不單只大受影圈中人讚賞，更引來廣告商之青睞。去年，陳惠敏、張冲與謝賢三人在廣告商禮聘力邀之下，乃遠赴法國十萬，破天荒合拍金牌馬爹利拔蘭地廣告片。

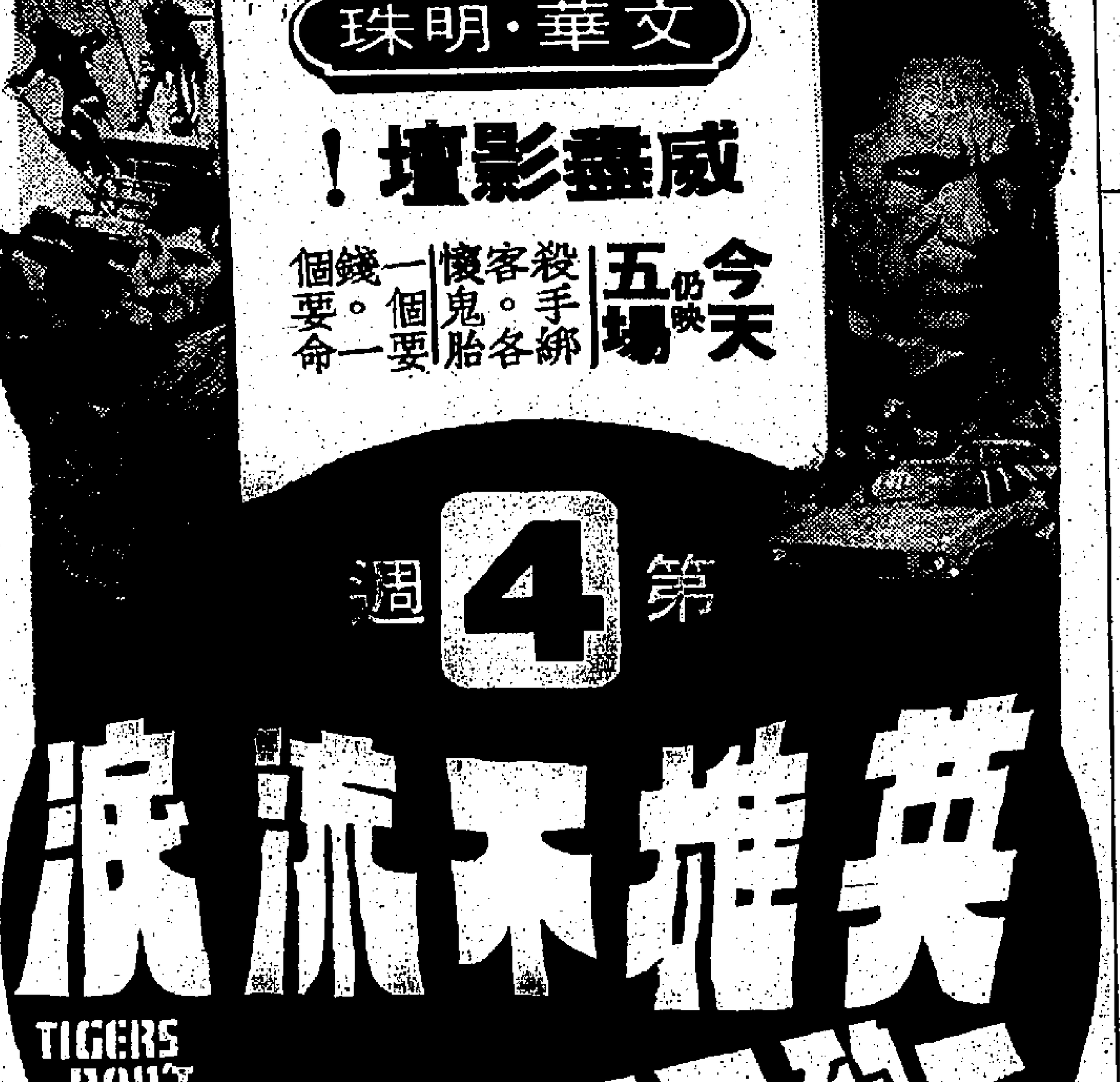
馬爹利爲法國銷量第一之拔蘭地，其酒廠創於一七一五年，現爲法國歷史最久、規模最大的拔蘭地酒廠；柏力馬爹利爲酒廠之第八代傳人，此行來港視察業務。

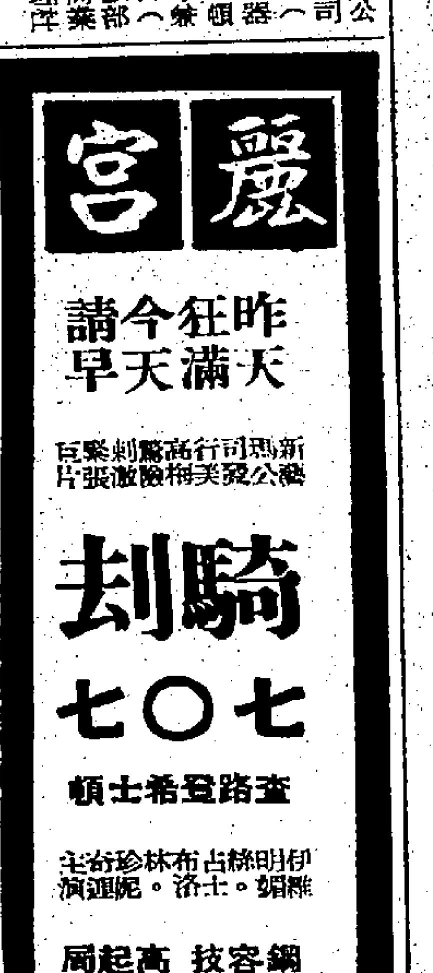
圖爲陳惠敏及柏力馬爹利，中立者爲馬爹利港澳總代理聯合酒行董事經理占士美臣（JAMES MASON）。

（圖爲湯臣企業有限公司總經理沈培煥（左）與屈臣氏有限公司董事經理溫大衛慶祝榮獲利馬牌玩具火車代理權時攝。）

上圖爲鴻利有限公司與萬國商業機器公司簽約儀式時攝。前排（左起）爲萬國商業機器有限公司總經理范摩頓、鴻利有限公司之董事兼總經理馬紹援，後排（左起）爲該公司電腦部經理龔耕活及萬國商業機器公司電腦部經理許延。







新邨特輯

配合發展屯門添屋邨

大興屋邨首期七月入伙

四座樓宇容二萬九人

大興邨是屯門第二個公共房屋邨，但卻是第一個擁有最高層樓宇的公共屋邨，邨內的十字型大廈，樓高三十層，在房屋協會轄下祖堯邨的一座四十層高大廈未落成之前，這是層數最高的公共樓宇。

依照原定計劃，該邨共有五座十字型大廈，與及一座七層高長型大廈，大約可容納四萬六千六百人，其後，經過詳細研究之後，當局準備增建一座十字型樓宇，以容納更多居民。

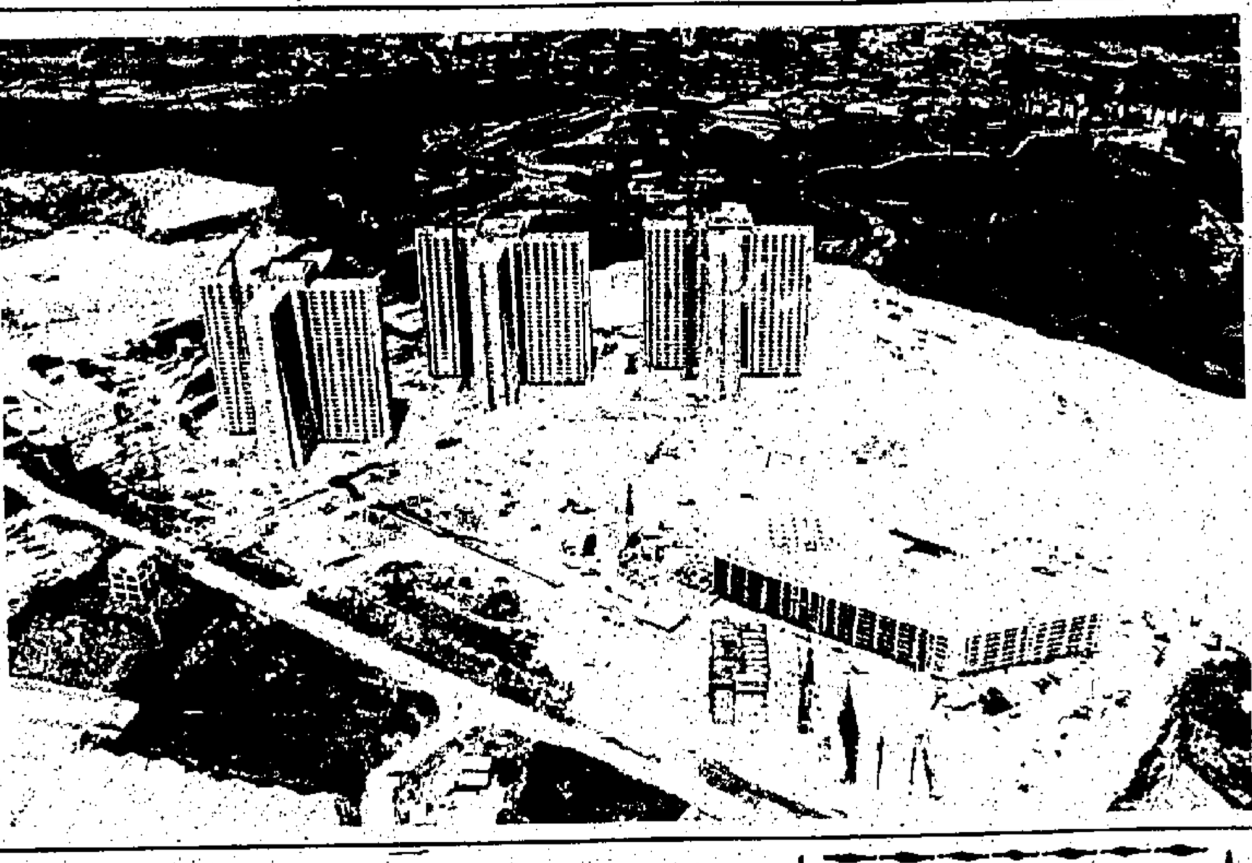
大興邨係由工務司署代替房屋委員會興建，所有樓宇均由工務司署建築設計處設計，同時負監督建築之責。

該邨分兩期興建，首期耗資約一億零三百萬元，興建三十層高十字型大廈三座，七層高長型大廈一座。十字型樓宇，每座約有一千四百個居住單位，可住八千八百人，長型大廈則有大單位二百八十個，可住二千七百人，四座樓宇合計可容居民二萬九千人。首期工程樓宇現已接近完成，第一幢十字型大廈，定期在七月入伙，目前已在趕工粉飾外牆及進行裝修工作。其他數座樓宇，每隔兩個月陸續啓用一座。

第二期建築工程，預算在本年七月動工，本期工程耗資超逾一百萬元，包括興建兩座十字型大厦，共有二千七百七十個居住單位，可住一萬七千五百六十人，若果擬增建之大厦落成，容納居民當不只此數。

大興邨人口密度甚疏，每畝約為一千三百三十八人，空曠地方亦相當多。附屬設備包括有兩間中學、三間小學、三間幼稚園、一間托兒所，與及一座商場大廈，內有三間大酒樓、兩間大餐廳、一間超級市場及一間銀行。商場地下東面，設有五十五個市場攤檔及十二個熟食檔。此外，建有七個專售海鮮的小亭，每個亭設有兩個至四個攤檔。

邨內並有泊車位設備，大約有一百七十個車位可供居民使用。另一方面，有鑑於該邨乃人口衆多之屋邨，警方已準備在邨內設立分區警署，現時正在積極籌備中，屆時將有二十名軍裝警員駐守該邨。（栢）



大興邨首期建築物

預計全鎮人口達五十萬

多個屋邨工程紛展

八五年全鎮七成人口居於屋邨

屯門第一個公共屋邨——新發邨建立之初，主要是收容青山元朗等受遷拆影響的村民，其後政府有意將屯門拓展成新城市之後，一連串公共屋邨的建設計劃亦陸續定下。自大興邨開始入伙，屯門公共屋邨已踏入現代化階段，房屋設備完善，而社區設備亦一應俱全。

將來屯門公路開放通車後，屯門交通大為改善，估計市區人口會樂於遷入此地。除了陸路交通之外，當局又考慮進行一項氣墊船服務計劃，設立氣墊船行走屯門與港島中區，到時來往兩區，只需費時三十分鐘。

根據新市鎮發展計劃，屯門在一九八五年後，人口將達五十萬人，其中公共屋邨住客佔了百分之七十，約為卅

屯門高速公路

四座大厦名稱 全屬意帶吉祥

大興邨首期樓宇，經過各部門的磋商後，已加以命名。第一座命名興昌樓，第二座命名興盛樓，第三座命名興泰樓，第四座則命名興偉樓。

一座樓宇之命名，是經過工務司署，房屋署，理民府及鄉事委員會及民政司署各方面的研究及磋商而訂立。（栢）

由於青山灣填海已獲得大量土地，三個屋邨的建設工程已緊隨展開。可住約一萬人的三聖邨，在稍後時間將動工興建，預期在一九七九年初落成。另外，在該區興建的兩個屋邨，友愛邨及安定邨，首期工程將於本年十月間施工，到一九八〇年二月間，將會為三萬人提供房屋，兩邨完成後，共可容納九萬三千餘人，其中友愛邨人口達四萬八千四百人，安定邨則有四萬四千八百人。

到了一九八四至八五年，另外四個屋邨亦將相繼落成，其中良田邨可住六萬八千四百人，壽星邨可住二萬一千二百人，蝴蝶邨可住六萬五千五百人，一個未定名的屋邨，則可住四萬六千二百人。

除了房屋委員會的建屋計劃外，房屋協會亦已獲政府批地興建一個公共屋邨（崇）

疏導市區舊邨人口密度

邨民申請大興 房署優先考慮

根據房屋委員會的統計，名列登記冊之申請人，選擇入住大興邨者，已有數千戶之多。另一方面，當局現正鼓勵居住環境擠迫的舊邨居民，調遷至大興邨居住。此外，為配合減輕市區人口密度的政策，政府在近年來已設法把市區人口疏導至新界地區，因此，有關當局對於選擇入住新市鎮公共屋邨的申請，採取優先考慮的態度，一位申請人假如選擇市區屋邨，可能輪候十年八載，也未能如願以償，可是，申請入住新市鎮屋邨，可能在短短數月內獲配房舍也不為奇。

由於大興邨已接近完成，有關方面正加緊執行對發展區內各村建築物之遷拆工作，以便在該等地區重新發展，實行新城市發展計劃。

根據理民府的數字，受影響者計有散石灣二百戶，井頭下村一百八十多戶。房屋署現已約晤該批村民，進行安置事務，在今年八月至年底，他們將分批遷入大興邨或安置區居住。（栢）

牆壁預先製成 建屋如砌積木

大興邨採用半機械化方法建屋，將一塊塊預製成的牆壁，有如砌積木一般堆砌房屋。

為配合工作進行，有關方面特別花費了三百萬元，在該邨附近設立工廠，生產三百多種不同面積的預製石屎牆，用作大厦的外牆，屋內間格牆及樓面。

工廠的中間是一個大的蒸氣爐，佔地近四千方呎，爐中的溫度由攝氏八十度至八十五度，在不足三小時內，可將水泥焙乾，成為堅固與極硬的一塊鋼筋混凝土牆。

一輛在軌道上行駛的四輪車，將已紮好鋼筋的鋼模運至一個巨型的混和機旁，將水泥倒入模內，同時用電動震盪機在水泥漿上震動，以確保水泥填滿鋼模及表面完全平滑。

運送鋼模的車然後駛入高熱的爐中，在三小時以內，製成品由另一端運出，用起重機將石屎牆由模內吊起，立刻可以應用。

這種製牆方法，可節省時間與人力，而產品則可媲美任何營造商用傳統方法製成的牆壁。（柏）

建築設計採新觀念 屯門康樂用地特多

十字型大厦樓高卅層，外型似具有四塊扇葉的風車，建築界人士一般稱之為「風車樓」。該種大厦並非大興邨首創，私人樓宇也有此類設計，不過單位則比較少一點。

這類型樓宇，現時在興建中的順利邨亦同時具有，這類設計可以減少所需建築地盤的面積，留下更多的曠地作康樂用途，是依據現代建屋觀念而設計。

十字型大厦最利便於向高空發展，同時便於用半機械方法建屋，減少建築時間。由於大厦每一翼之間的距離相等，用一架搭式起重機，便可將預製的牆壁，樓面及其他金屬物品送到每一角落，建築倍感容易，無形中使生產量提高。

大興邨在新法建築下，建屋時間，比普通建築方法減少了廿八個月至卅六個月。

十字型大厦與金字塔類似，大厦底層闊頂層較窄，有各類大小不同的單位，可供四人至九人的家庭居住。大厦四翼的每一層只有住宅單位十二個，居室更形寬濶，又因為走廊較短，使燈光照明及通風設備更佳，而且可以減低聲浪。（栢）

大小單位共六種 租金百五至三百

家庭人數	面積（方呎）	月租
五	二四九至二六三	一五五至一六〇元
六	二七三至二八八	一七〇至二〇〇元
七	三〇九至三二六	一九〇至二二〇元
八	三四三至三五八	二一〇至二三〇元
九	三七一	二三〇元
十一	四八四至五〇八	三〇〇至三二〇元

（栢）

發展新市鎮須先解決交通問題

屯門公路工程進行順利

長九哩半連接荃灣與屯門新市

要拓展一個新市鎮，交通是一個重要的問題，新界地區遲遲未能成為興旺的衛星城市，交通不便是一個主要因素，遠離市區的地方，加上交通不便，是很難吸引都市人口遷入的。

在六十年代，港府已發覺現時的青山道，不足以負荷龐大的運輸量，另闢途徑或擴闊道路，有考慮進行的必要。

政府有了發展屯門的概念，曾經聘請顧問公司，研究改善屯門交通之策，一九六七年四月，顧問工程師向政府呈交一份研究報告書，建議在荃灣與屯門之間，建築一條新公路，但當時並未被有關方面接納。

一九六九年，工務司署複審報告書，終於接納建議，不過原來計劃中，有若干地方已作出修訂。

顧問工程師承政府命，於一九七二年六月，呈交進一步的報告書，屯門高速公路第一期路綫，遂於此時定下。

建築公路的工程，終於在一九七四年十月宣告展開。

興建屯門公路，除填海及築堤等必要工程外，公路經過十六道主要橋樑，其中一道長約八百公尺，所跨越的地面，須經一處陡斜的峭壁，此需要作挖填工程。各主要橋面面積約為二萬三千平方公尺。公路所經之處，除上述十六道橋樑外，公路兩旁的行人路，天橋及隧道等，也需要同時興建。

該高速公路最高的一段，高度達拔海一百零九公尺。此段位於油柑頭地區。公路要在高處興築的原因，是為了要避開當地的村莊。

屯門公路全長九哩半，所經的地段當相廣泛，由荃灣九咪曹公潭附近起，經汀九、深井、青龍頭，大欖涌、小欖，直穿青山，再與青山公路脚接，然後通向屯門新市。

公路築成後，可供六綫行車，車輛於其間可以高速行駛。屆時私家車由屯門至葵涌，行車時間只需十五分鐘。

屯門公路第一期所興建的車道，是由屯門東行至荃灣，大部份路面，沿着斜度相當大的山坡興建。公路的首三條行車綫，將於明年初建成通車，至於另外三條行車路，則會在一九八〇年完成。

屯門高速公路啓用後，大興邨居民來往市區與屯門之間，將感到十分方便。（崇）

屯門新舊屋邨。左爲屯門新發邨，右爲新落成的大興邨其中一座。

本港八大旅遊機構

HATA

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到 （排名不分先後）

雅達 ATA 5-237171 4綫 3-684411

澳紐	十二天	7月16日
鹿兒島 宮崎 福岡 別府	七天	6月18,30日 7月16,30日
歐洲豪華團	二十天	7月9,16,23日 8月6,13日
東京週末遊		逢星期五出發

香港德輔道中歷山大廈2101室 九龍香港酒店大堂

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大：[illegible] 日本本州：[illegible]
台灣阿里山：[illegible] 鹿兒島東京：[illegible]
菲律賓碧瑤：[illegible] 日韓聯遊：[illegible]
曼谷巴提雅：[illegible] 韓國濟州島：[illegible]
泰馬星聯遊：[illegible] 非洲仙境遊：[illegible]
馬星聯遊：[illegible] 歐洲遨遊：[illegible]
夏威夷羣島：[illegible] 澳洲紐西蘭：[illegible]

（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

香港德輔道中51號其昌人壽大廈三樓 九龍彌敦道100號中英大廈商場地下11號

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

台灣六天及九天遊	6月4,11,18,25	7月2,9,16,23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	6月4,18	7月2,9,16,23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	6月4,11,18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	6月4,11,18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	6月5,12,19,26	7月3,10,17,24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	6月1,8,15,22,29	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
泰國芭堤雅及清邁	6月5,12,19,26	7月2,9,16,23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	6月4,11,18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	6月8,22	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	6月4,18	7月9,23,28	8月6,15,22
歐洲西班牙瑞士遊	6月6,20	7月18,29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	6月8,22	7月13,27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎垂詢定位）

九龍尖沙咀星光行808室至809室 香港德輔道中其昌人壽大廈十樓

大地 5-233260 5-227471

六天東京：[illegible] 台灣：[illegible]
六天名古屋：[illegible] 菲島黃金六天：[illegible]
六天珍珠：[illegible] 馬星泰：[illegible]
六天九州本州：[illegible] 泰國明珠：[illegible]
九天韓日：[illegible] 美加：[illegible]

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票。

香港德輔道中萬宜大廈二樓 一二〇至一二四室

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程 各異奇趣 全部於六月至九月間出發
餘額無多 報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

香港德輔道中鐵行大廈三樓

安達 3-686231 5-248127

菲律賓：逢每週六出發 台灣：[illegible]
6天東京：[illegible] 日本本洲：[illegible]
星馬泰：[illegible] 7天馬星：[illegible]
16天歐洲：[illegible] 21天歐洲：[illegible]
28天歐洲：[illegible] 美加西岸：[illegible]
美加東西岸：[illegible] 黃石公園：[illegible]

九龍尖沙咀亞士厘道九龍中心大廈五樓 香港威靈頓街14至24號威靈頓公爵大廈四樓

康福 5-258131 4綫 3-693271 2綫

台灣 6月4,11,18,25 7月1,2,9,16,23,24,26,29,30日
美加東西岸22天 6月20 7月21,30日
日本日光本州 6月18 7月26日
歐洲十九天 8月15日
日本南北九州韓國 6月25 7月30日
馬星七天 6月26 7月24日
鹿兒島南北九州下關 6月11 7月28日
馬星菲九天 6月26
韓國日本東京日光 6月15 7月20日
菲律濱 6月17 7月1,19日

香港德輔道中萬宜大廈622室 九龍尖沙咀碼頭星光行909室

世界 TA 3-673121 5-225181

菲律賓碧瑤六天遊 [illegible]
菲律賓六天遊（包括乘搭豪華郵船森林女神二天） 6月17 7月29 8月26 9月9日
日本本州八天遊 [illegible]
美國夏威夷八天遊 [illegible]
美國西岸十五天遊 [illegible]
東京五天遊 每日出發
曼谷芭提雅六天 [illegible]

海外旅遊部：
九龍彌敦道東英大厦107室 3-686147

九龍尖沙咀半島酒店大堂 香港大古大廈一一〇五室

華僑馬經

老吉主編

鄭棣池維京四捷 劉同安大殺三方

老吉能醒左然後與香港拜拜

上屆後在大攤地下賽馬，冷門爆到頭暈眼花，下午四時起雨水不止，如果這兩個多鐘頭的雨水，在上午十時普降，那末這一天的賽事，想不延期都唔得了。

那一天，有幾件事不能不提出來向各位報告一吓。

馬會近五百多匹馬之中，在今屆連贏及不是直落三者，有很多匹，但，贏過四次的，有「時運到」與「可可」兩匹，過四次頭馬是梅花間竹的勝的，直落連贏四次，直到上週末方有「維京一號」打破一切紀錄，騎師是劉同安第一次，其餘三次，皆是陳毓培。

「維京一號」隸鄭棣池馬房。於是我就要代池仔威水一吓，他麾下小馬四不多，祇有廿七匹，今屆能得廿四場頭馬，已是不容易，下屆馬匹增多，成績當然會「矮子上樓梯」步步高陞的。

上將劉同安，在上賽竟然贏了三次頭馬一次三馬與一次第四，「麥萬理盃」杯加多廿四分，就以二分之多，打倒了意氣風發之李漢明，可見一個人不要自己以爲不得了，一騎大就臨到最大都會俾人打倒。

老吉能跑完今次，便與香港「拜拜」，以爲不來了，澳洲同人送行，讓他贏一匹「醒呀」，同時五場「谷中天子」，七場「醒呀」了個开，等老吉能滿載歸去，闖尼，白禮棣與馬彼得三位，够義氣之至。

老敏談馬

老敏

皆知者，能有此表現，不得不說鄭棣池的功勞，練馬功夫當然是緊要，但肯將第一次贏馬的機會，由騎功極好的劉同安出騎，使維京一號跑來順暢，亦要讚一讚鄭棣池者，因爲維京一號本身脾劣，連騎師坐在鞍上，亦有不肯就範的感覺，故陳子鈞接手不久之後，鄭棣池便起用檔子極標的劉同安了，結果維京一號險勝之後，步法騎開，便在陳毓培胯下連建三功，由此可見，一匹馬能有此表現，騎功，練馬師的功勞，實難抹煞，而鄭棣池將來做練馬師的成就，亦屬無可限量者，維京一號的展望，亦屬前途似錦的。（賭哥）

開心菓高質贏得易 永福再捷騎者之功 維京一號前進無阻

最操巳告一段落，本馬經卅一號才開鑼，故筆者在無最操可說時，不妨與各位談談有力的馬匹，作爲下季的優先考慮份子。

開心菓上週末奪去沙宣盃，其演出實在令人刮目相看，全程跟在第二疊，轉正直路開上，便一個而出，輕鬆贏馬，由此可見，馬匹實力是仍算深厚，記得此馬在本港後首次上陣，便一騎絕塵，快放至直路才告力弱，結果仍算跑回一席第四，再出施用留頭門後的戰略，單邊一條直路，便殺入第四，就此兩仗，試準後在今次出擊，便以輕鬆姿態贏馬，可見潛質屬害，今後在頂班出戰，實屬呼風喚雨的實力份子。

永福今季兩捷均出自劉同安之手，可見騎功實有一定的補助，亦可謂是人夾馬緣，從兩仗贏來均見輕易的跑法，雖然兩次走來均有脾氣，但經劉同安騎順之後，馬匹出腳已順，力度巳見發揮自如，比之以往，力不從心，雖有渾身力度，仍難以揮洒自如的情形，則肯定是馬匹愈拚愈順，愈跑愈勇，而對一匹有高質的馬來說，是收斂藏的好，而鄭棣池能有此表現，眼讓發展其長，練比較，證明了此位練馬師，對好馬的脾性，已摸得盡了。

維京一號四捷，實力仍有未盡，已屬衆人

廿六匹第七班馬 全數被淘汰出局

馬會評磅白禮仕於上週末賽馬煞科時宣佈：第七班全數淘汰出局，到七月一日公佈總編班時，另一批馬將列入第七班，現役馬將進行重新評分，並調整班次。

第七班受此影響而被淘汰出局的有：獲冠多利、榮辰、香密寶、易贏、鐵器時代、祖兄、靈歡、過江龍、卡薩諾伐、幸相逢、多明麗、益寧好、龍文、至誠、東方美姬、百達、比你勁、多多、珍味、虎眼石、寶藏、紀錄日、先得利、梁過美人、時運來、超選，共計廿六匹，將來總編班時，若干年滿十二歲及老弱者將被除名。

下季的編班辦法，稍有變更，出賽一季未獲勝的，原則上仍編爲處女馬班，但此項處女馬班，到季中即散班，屆時仍未出頭的馬，再度插班，不再效法本季維持到尾。新馬上季分編A B班時，未上陣的馬編入B班，以致遭雨在B班時出手如入無人之境，因此當一九七八年新馬編班時，對未上陣的馬「寧枉毋縱」，一律編爲A班。

七月一日發表的總編班及評分表將作爲下季賽馬時評磅的根據。

永勝本季三度蟬聯馬王寶座，但到下季，澳洲及英國高質馬全熟時，永勝便會面臨最強的挑戰了。

上季賽馬投注創紀錄 最大贏家馬會與港府 抽得稅佣超過五億半

一九七六至七七年度賽馬經過五十弍次共跑了四百一十一場後，宣告煞科，投注不但全季刷新紀錄，最後一天賽馬九場投注竟超過八千萬元，港人豪賭之風確使人咋舌。

全季投注已打破廿九億大關而接近三十億弍，以廿九億計算，五十弍次日夜馬，平均每次賽馬投注超過五千五百萬元，如果以四百一十一場作平均計算，每場賽馬的投注也超過七百萬元。

人人夢想貼士發財的「無端端發達」，實際受益的是政府和馬會，普通彩池博彩稅爲百份之七點五，特別彩池博彩稅爲百份之十一，普通彩池爲溫拿、位置、連贏、孖寶、科加士一類，特別彩池爲：四重彩、孖Q、三寶。

廿九億投注之中，約有廿億爲普通彩池，九億爲特別彩池，政府在這方面獲得博彩稅爲弍億五千萬元左右，遠遠超過財政預算的預測。

馬會在這方面的抽佣爲百份之九點弍五，所得超過三億元。

換言之一季賽馬中從馬迷的荷包流入政府與馬會的戶口的款項超過五億五千萬元，幾乎可以用爲興建兩條海底隧道的費用。

喜歡賽馬博彩的人士，都是善長，也是最忠實的納稅者，假如總結一季損失不多，那就等於已經獲勝了。

前一季賽馬共跑三百八十七場，投注祇有十七億，已算爲本港賽馬史上的新紀錄，今季卻大大翻新，高達廿九億，增加了十弍億，下季賽馬展望還要更佳，以預卜，今季投注再創新紀錄幾乎可以預卜，主要原因是禁止賭博新例，對外圍黑市馬嚴厲打擊，使若干不可見的黑市投注，納入彩池，特別彩池迭有鉅彩出現，吸引力強，也是原因之一。

馬會總經理彭福將軍於明日（星期二）上午十時三十分在馬場記者室舉行記者會，將會對過去一季賽馬作簡略性的檢討報告，同時並將揭佈下季若干新猷。

下季賽馬是由十月八日開鑼的，全季編賽五十四次賽馬，比本季安排多兩次。

暑假期內將在行政大廈側的B沙圈之上增建一座九層高大廈，作爲電話投注中心，工程順利，則可望於明（一九七八）年年底前實行電話投注電腦化，與沙田新馬場配合發展，電話投注在上季已發揮相當良好之效力。

所有馬匹在歇暑期間，均不下山，該項興建工程推行，可望順利。

老敏又敏讀者贏大錢 貼中九千七元四重彩

（四重彩）

・老　敏・

2	谷中天子
11	木瓜
3	新星月
10	黑旋風

……選……

1	威龍
5	鐵胆雄風

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，香江之晨，四十五分，（新聞天地）。八時卅分，（眞有其事）。九時，太平山下漫步。十時，少年故事，卅分，我爲你點唱。十一時，民間故事施公案「劇盜鐵金剛」，四十五分，笑不笑由你。十二時至下午六時卅分，節目與第二台相同。六時，新聞及新聞天地，卅分，大城市小故事。七時，新聞及「新聞之窗」，十五分，作家與作品。八時，龍爭虎鬥「火蝶亡魂」。九時，BBC新聞及時評，廿分，書林漫步，卅分，古今奇談「靈魂計算機」。十時，重播「職業英語」，卅分，舊曲重溫。十一時十分，夜夜笙歌。凌晨一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及朝汐，輕音樂及時代曲，四十五分，BBC新聞及特寫。七時，每朝七點，八時四十五分，BBC特寫節目。九時，京曲選唱，十時卅分，空中歌壇。十二時，陽光十二時。一時，新聞，會所告日記，十五分，下午旋律。三時卅分，情海波瀾「綠色山莊」。四時，青春交響曲「香港流行榜」。五時八分，「三個骨腹任」。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，新聞及「時事評論」，轉播BBC普通話新聞，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，十五分，新唱片介紹。十一時，新聞，四十五分，愛曲夜眠遲。凌晨一時四分，歌伴知音。凌晨三時四分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞，天氣報告，甜心早晨，卅分，天氣預測，（新聞簡報），（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨），新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，天氣報告，（繼續甜心早晨），九時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），卅分，天氣報告，新聞簡報，與你在一起。十時，（繼續與你在一起），新聞簡報。十一時，新聞簡報，七七天氣報告，卅分，新聞簡報，日記。十一時，新聞簡報，香港日記，好時光。十二時，（繼續好時光），新聞簡報，證券交易所今日上午價位，（繼續），最新股票價位，（繼續）。

商業二台

六時，天氣報告，新聞簡報，早晨老友記，卅分，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記）。八時，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣，卅分，偷得浮生半日閒，（繼續偷得浮生半日閒）。十時，新聞簡報，卅分，天氣報告，咖啡茶譚，十一時，新聞簡報，一朝一日，漁民天氣報告，十二時，新聞簡報，記，日且，新聞簡報，卅分，亞且日記。一時，新聞簡報，二時，新聞簡報，卅分，年青人時間，（繼續年青人時間），三時，新聞簡報，卅分，年青人時間，（繼續），天氣報告。

（中台）十二時，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十一時，八樓C座。一時，天氣報告，香港證券交易所今日上午行情，股市行情，卅分，新聞簡報，廿分，新聞簡報，二時，（繼續爲你祝福），新聞簡報，（繼續傾吓偈吓），卅分，（繼續傾吓偈吓），新聞簡報，三時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，（繼續廣播集誌），九時，廣播集誌，新聞簡報，卅分，（繼續），十時，廣播集誌，新聞簡報，卅分，（繼續）。十一時，新聞簡報，懷想曲，五十七分，新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業一台（晚間）

五時，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，漁民天氣報告，新聞簡報，卅分，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，英文數學輔導講座，卅分，猛歌一〇〇首。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，猛歌一〇〇首。九時，新聞簡報，卅分，常用旅遊英語。十時，新聞簡報，卅分，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續咖啡茶譚），五十七分，新聞簡報，十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，天氣，生活與你，宗教節目，四十五分，甜長甘露。八時，十五分，福音廣播，即日節目預告，卅分，漁民天氣，時代曲。九時，天氣，三五小天地，卅分，漁民天氣。十時卅分，漁民天氣。十一時，喜事重重，十二時，天氣，小球世界，天氣，妙韻寄心事，精忠故事。一時，時代曲，卅分，同力球，漁民消息。二時，國音樂，心曲寄情。三時，天氣，粵曲點唱。四時，天氣，五分，歐西流行歌，佳音。五時卅分，四十五分，天氣，體育兒童節目。六時，時代之音，十八分，天氣，明日狗賽消息，卅五分，預告。七時，粵曲，轉播同力球賽事，十五分至完場爲止。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，恩怨情天。十時四十五分，新聞天氣，十一時，粵語長片。二時，節目介紹，四十五分，特三及一萬能俠。三時卅分，七俠五義。四時，新聞及節目介紹，下午茶，卅分，麗的影院：飛，卅五分，恩仇。六時，小黑炭，初生之犢，七時廿五分，卅分，新聞，觀點與角度，五十分，天氣報導，KJA。八時廿分，星期一晚會，九時廿分，浪淘沙，十時，新聞天氣及經濟報導，五十分，香港透視，十一時卅分，電影，首映英語長片：眞情見證，十二時，勝利火花，卅分完播。

麗的英文台

四時五十五分，教育電視，五時，卡通片集，碧波白豚、神經貓、卡通片集，五十五分，新小靈精，六時廿分，萬能探險船，五十分，生活的旋律及天氣簡報，七時，新聞，十五分，卜紐合家歡，四十五分，警網雄風，劇集，八時四十五分，天氣報告，新聞報導，分新聞片集，九時十分，角度，十時，偵探長片，四十五分，錄影特輯，十一時，新聞，十五分，午夜電影：GOLDEN VOR，最後，十二時四十分，完。

無綫翡翠台

十二時，「獨行俠」，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：「烈女報夫仇」。三時，「第二劇場」：大江南北。四時，「特務一〇一」，五時卅分，「木偶奇遇記」。六時，「校園小蜜蜂」。七時，「觀點與角度」，卅分，新聞報導。八時，「大報復」，「BANG BANG」，九時，「歡樂今宵」。十一時，「相依爲命」，最後新聞。

無綫明珠台

四時，「之死角」，五時，「THE DAYS WE ARE THE…」片集，五十分，「黑旋風」。六時，「AQUAMAN」片集，四十分，新聞報導，天氣報導及「WELCOME BACK KOTTER」。七時十分，「趣史」片集，四十分，「生死關頭」片集，八時，新聞，天氣報導，九時，角度。十時，「鬼醫仁心」片集，十一時，國語長片：「金牌十五夫」，十二時四十五分，播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視，六時，節目預告，卡通片，廿五分，巴黎英雄，五十五分，天氣報告，角度及觀點。八時，女傳，九時，世界新聞，卅分，英雄。十時，新聞，卅分，商業秘書，十一時，管理，十二時卅分，播映完畢。

海頓音樂學院主辦 獨唱獨奏音樂會

HAYDN

岑寶琪雙簧管獨奏、陳安妮女高音獨唱、陳兆勳鋼琴獨奏、李冰玫鋼琴伴奏、泛亞交響樂團合作演出，葉惠康指揮。

去年創辦的「海頓音樂藝術學院」定於六月五日晚八時假大會堂音樂廳舉辦創院以來的首次音樂會，並邀得泛亞交響樂團協助演出，葉惠康任指揮，大會堂票房公開售票。

該音樂學院定名「海頓」。爲何不是音樂之父巴赫？也不是樂聖貝多芬？原來創辦人岑寶琪院長童年時，偶然聽到一首莊嚴美妙的樂曲「感到無比興奮，止不住的狂喜」，當他知道那就是交響樂之父海頓的作品時，決定開辦爲音樂事業貢獻一生的信念就此確立了。日後岑先生學有所成，便定名爲「海頓音樂學院」了。

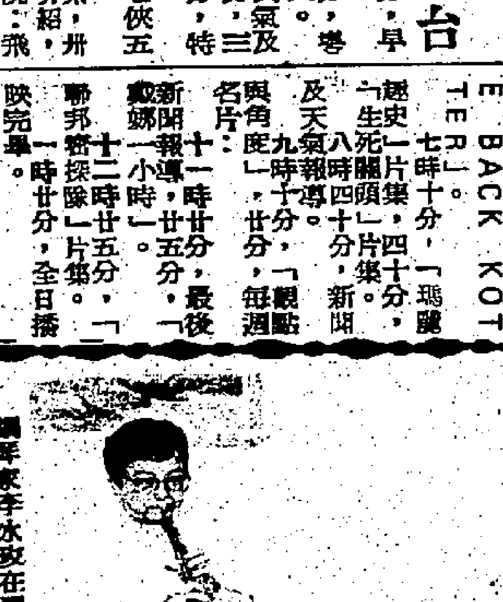
在他們首次音樂會上參加獨唱獨奏的、担任樂團指揮的、以及鋼琴伴奏的，全部畢業於北京中央音樂學院，便可知道這幾位音樂家都具有一定水平了。

音樂會節目豐富，按序計有陳兆勳鋼琴獨奏蕭邦的波羅涅茲舞曲兩首（升C小調作品廿六號及降A大調作品五十三號）、自譜的前奏曲兩首（「懷古」和「悶懷」）、李斯特的匈牙利狂想曲第十二首。陳安妮女高音獨唱（李冰玫鋼琴伴奏），曲目有「人說山西好風光」、「藍花花」、「小乖乖」、「秋收」、「牧羊姑娘」、「鳳陽花鼓」、「哈薩克之夜」、「黃河怨」（岑寶琪編曲）、「金蛇狂舞」，和海頓的「C大調雙簧管協奏曲」。此外陳安妮亦將演唱兩首西洋歌劇選曲「蝴蝶夫人」和比才的「卡門」。

以上幾位獨唱獨奏家不久前曾在大會堂音樂廳參加表演，以及電台轉播過一次音樂會實況，由於技藝出衆而聲名大噪，惜乎曲目不多只略露端倪，這次再度與觀衆見面，無論從質與量都勝過以前，愛好者大可以盡情欣賞了。

歌唱家陳安妮

鋼琴家李冰玫在彈琴



右起：鋼琴家陳兆勳與雙簧管家岑寶琪合奏

維也納豎笛合奏團來港演出一場

名享譽歐洲，由五男一女組成之維也納豎笛合奏團將於六月八日訪港，晚上八時在大會堂劇院演出一場。

維也納豎笛合奏團於一九七二年由著名之長笛演奏家兼維也納音樂學院教授卡乃士創立。合奏團之所有團員都曾是卡乃士之學生，現時全是豎笛獨奏家及教師。

該團成立後，曾花了兩年功夫專心研究及排練文藝復興時期之音樂，同時亦準備了多首現代音樂作品。

在首次音樂會及電台演出後，維也納豎笛合奏團獲空前成功，隨即受邀請到國外多處演出，現已成爲歐洲最搶手的室樂團之一。

該團最擅長於演奏文藝復興時代及早期巴洛克作品、十九世紀之獨奏及二重奏作品、及現代之獨奏及重奏作品。該團所用之文藝復興時代長度不同之各種豎笛皆由美國人馬榮特別精製，音色與早期之豎笛毫無差別。

六月八日之音樂會由香港利時有限公司主辦，門票十元及十五元，即日在香港唱片公司、通利琴行、謀得利琴行及大會堂票房（六月一日起）發售。

中國歌劇「洪湖赤衛隊」彩色電影

六月二日開始公映

歌劇「洪湖赤衛隊」電影即將在南華、南洋、珠江、銀都戲院上演了。

凡是聽過王玉珍歌聲的，得到這消息一定會又驚又喜，爲的是可以一睹國內聞名的民歌唱家王玉珍的風采。

電影是謝添導演，且還担任演出，他的導演均屬一流，由湖北省歌劇院和湖北藝術學院協助演出。故事巳經家喻戶曉，乃敘述一九三〇年，湖北省洪湖地區有一支韓英、劉闖率領的隊伍和當地的彭霸天黑勢力進行鬥爭。在韓英機智的指揮下打了不少勝仗。但由於叛徒的出賣和劉闖行動上的莽撞，導致隊伍被包圍，韓英被捕。最後在上級的援助和大家的齊心合力，韓英在地下工作者掩護下得以逃出，率領隊伍將彭霸天消滅，取得最後勝利。

影片高潮迭起，佈局起伏有致，劇情緊湊、表演自然（沒有江青式的振臂突眼公式化）這都不在話下，影片可貴處乃在王玉珍的多首獨唱——她扮演韓英——眞有「繞樑三日」之感：「洪湖水，浪呀嘛浪打浪呀，洪湖岸邊是呀嘛是家鄉啊！清早船兒去呀去撒網，晚上回來，魚滿倉……。」其美難以筆墨形容。玆建議愛好者於上演首日便去看，因爲你看了第一遍可能欲罷不能，還想看第二遍、第三遍……因爲王玉珍的歌喉百聽不厭。

林克明大提琴獨奏會

市政局將於六月五日（星期日）晚上八時在大會堂劇院舉行一場大提琴獨奏會，由華籍演奏家林克明主奏，並由紐大衛鋼琴伴奏。

林克明出生於音樂世家，早歲便開始研習小提琴及大提琴，其後前赴荷蘭阿姆斯特丹音樂學院深造，隨名師達荻、賈金及馬曹拉等鑽研琴藝，其後更與當地樂團合作，爲第二大提琴手。在法國跟隨卡薩拉大師，並舉行示範演奏會，亦曾應邀往中歐各大都市演奏，並在北京中央音樂學院任教。

這次大提琴獨奏會，節目有薩士研高維奇、李察史脫勞斯和勒奇塞尼諾夫的作品，門票五元、十元，五月二十日起大會堂票房有售。

旅美聲樂家 程俊濤獨唱會

著名男高音程俊濤將於六月一日晚上八時在大會堂音樂廳舉行一場獨唱會。門票三元、七元、十元，大會堂票房發售。節目有普賽爾、舒伯特、史特勞斯、拉羅等作品，並演唱黃友棣的中國民歌和他自己的作品「我們將有和平」和「也是微雲」。程教授早年畢業於哥倫比亞大學師範音專，獲碩士學位，是著名的茱里亞音樂院聲樂獎學研究生，曾在百老匯舞台及各大城市演出多次歌唱舞台劇，並在美國、加拿大、南美、義大利、西印度羣島等地演唱，紐約時報稱譽他才藝超越，並獲頒贈美國曲詞作家及出版人協會獎。現任教於美國紐約州立大學。

只有三十多位聽來的傑出音樂會

李錦麗

五月十五日大會堂劇院有一次出色的古鍵琴獨奏，是日本演奏家橋本英二。可惜到場的人甚少，實在是樂迷的損失。

古鍵琴可算是一種弦樂器，它沒有踏板，音色可用STOPS控制。琴音的延續隨着手指離開琴鍵而消失，共鳴的幅度很小，音色輕巧消脆，印象中彈奏古鍵琴的，是十七世紀時代的貴族婦女，以纖纖手輕盈地打着琴鍵。但橋本英二卻完全否定我以前的想法。他彈奏精確，指力功夫十分了得，落鍵時鏗然有聲，好像每根肌肉都控制着驚覺的指頭。拉摩（RAMEAU）的「母雞」就非常精采了。它戲劇性地描寫母雞的略叫聲，生動逼眞，並採用快速彈奏。無數滑瀲的音樂像流水般湧來似乎無暇「消化」，惟有盡情享受美妙的音樂。

彈巴赫的降B大調隨想曲和柏龍實（現任辛那堤大學教授）的變奏時，橋本英二是用譜演奏的。前者是巴赫唯一的標題作品，略帶離愁的傷感。后者卻是一九七六年柏龍實特地爲橋本英二而作。筆者還是第一次聽到以古鍵琴彈奏近代作品。效果不遜於鋼琴。音量適中，敲擊件優良，亦可利用物體發聲的方法在弦線上做功夫。而兩者比較，雖然古鍵琴缺少了踏板的表達技巧，我還是偏好它。「變奏」顧名思義在節奏上轉變很大，有時很突然。演奏者全神貫注地彈，身體亦不時節奏性地幌動。三個樂章的氣氛都不同，但其和聲和主題仍給樂曲一個整體的感覺。其中最後少不了的是史加拉蒂的作品。他以寫過五百多首古鍵琴奏鳴曲而著名，不枉爲古鍵琴樂曲之師，節奏則帶西班牙色彩。橋本英二是懂得怎樣演繹史加拉蒂的作品的，亦說明他技術方面的老練。

其實他當晚彈奏的節目不獨是以上之論述，還有魯德爾的C大調幻想曲和富勞貝加（FROBERGER）的A小調第一首組曲。只是筆者遲了到場，錯過這開頭的兩首，無可奉告了。這樣一個音樂會，聽衆卻寥寥可數，這是什麼原因？主辦者是有責任把事前的預告及宣傳工作做好一點的。我們希望再聽到橋本英二的演奏，下次來港時，希望會有更多的知音客。

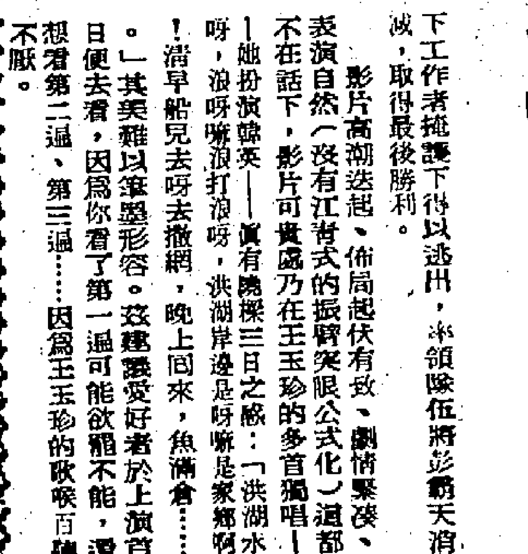
日本古鍵琴家橋本英二

米歇・貝洛夫鋼琴獨奏會

名震歐美的鋼琴名手，法國演奏家米歇・貝洛夫訪東南亞，將於六月六日在大會堂音樂廳舉行一場精采的獨奏會，由市政局及法國文化協會聯合主辦。節目有海頓之降E大調奏鳴曲，舒曼之G大調幻想調，拉威爾的抒情圓舞曲和梅湘的三首言情序曲，尤以最後一項特別出類拔萃，因貝洛夫以演繹法國現代作曲家梅湘之作品最爲卓著。

貝洛夫年僅廿七，造詣卻深，曾榮獲多項音樂獎及榮銜多個，在巴黎更以演奏巴托克及梅湘作品馳名，他的演奏技巧，贏得巴黎樂評家稱譽，六八年曾與美國名指揮家比亞・波里合作演出，技驚四座。

獨奏會門票三元（學生）、五元、十元及十五元，在大會堂票房出售。



法國鋼琴家米歇・貝洛夫

訪問歌唱家陳安妮小姐

柳玉人

筆者錯過了機會，事後從朋友處聽了三首曲的錄音帶，是「南泥灣」、「歌兒用鐘裝」、和「克拉瑪依」，聽了之後認爲在香港，就中國歌曲來說，「權威女歌唱家」陳安妮才眞正地是「當之無愧」！

不久之前，筆者特地去到「海頓音樂學院」訪問了她。憑其歌聲，自然會期望被訪問的是一位高頭大馬型的女歌唱家了，令我吃驚的是，眼前這位嬌小的女娃兒怎麼能發出這麼寬宏的音量呢？至於她的談吐到並未出乎意料之外：知識廣博、態度爽朗。

「我五歲就跟京劇前輩關素霜學京劇了」陳安妮說：「六歲上台演『紅娘』轟動一時，戲班派人來要吸引我，父親卻認爲京劇嘛只可以玩玩。八歲開始學鋼琴，一九五二年考進了中央音樂學院附中（那時附中設在天津）。後來中央級樂團從四千多個小音樂家之中挑選了三名女的去，我便是其中之一。不久後檢查聲帶發現我的條件特好，被保送回母校隨名教授沈湘學唱了。回到樂團成爲獨唱演員。」

那個樂團據我所知是全國水平最高的，能被吸收進去已不簡單，成爲獨唱演員便更加得人敬重了。

「沈湘眞是一位了不起的聲樂教育家」陳小姐繼續道：「他教的是西洋發聲法，卻具有民族風格。我在他悉心教導下受益非淺，中西歌曲都唱，但主要還是現代創作的中國歌曲；因爲現代歌曲技巧上進步得多，表達力豐富。」

「陳小姐從小學過京劇，這對你日後的歌曲演唱有幫助嗎？」

「幫助可大啦！無論咬字、風格等等好處很多。在我當了獨唱演員之後，還繼續跟張君秋學了半年呢。」

（編按：既然如此，我們希望陳小姐願意把師從張君秋的經過和感想記述成文以饗讀者。）

「張君秋的音色和音量美極，而且渾厚至極」陳安妮讚嘆道：「他那鼻音共鳴好得不得了。」

「岑寶琪在這次音樂會上打算演奏海頓的C大調雙簧管協奏曲。這是一首難度很高的樂曲。他是你丈夫，可否介紹一下岑先生的情況？」筆者以一石二鳥之法套取額外資料。

「他在中央音樂學院是以『五加』成績畢業的，後來又跟法籍瓦歇教授和捷克麥坦卡教授深造。」

「五加」乃是以五個等級評定學生成績的，五相當於A。雙簧管其實是從中國的哨吶傳去西方沿革而成的，它的聲部相當於聲樂中的女高音，難在音色和用氣。

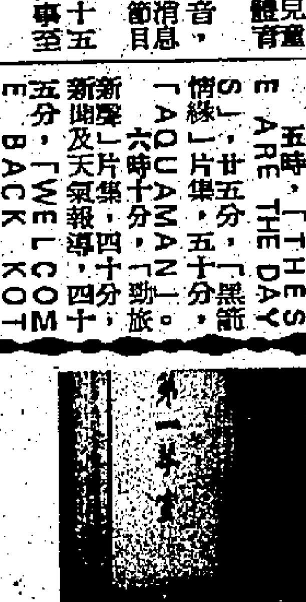
「他的吹奏特點是音色圓潤、吹奏流暢」陳小姐又說：「而他對民族風格也有體會。」

「和你們同台演出的陳兆勳如何？」筆者得寸進尺。

「陳先生的父親是日本華僑，母親是日本人。他最初是在香港學的鋼琴，後來回北京考進了中央音樂學院。他用功極了，每天練琴八九小時！很有才氣。陳先生去過很多地方，到處學，例如河南邦子、雲南白族調等他都學過，這對他的音樂修養起了很大作用。他還作曲呢，聽說陳兆勳這次演奏自己創作的「懷古」其實是悼念周總理逝世的。」

筆者聽過他彈奏「瀏陽河」。「他最拿手的是李斯特的「匈牙利狂想曲」。」陳安妮補充了一句。

六月五日的「海頓獨唱獨奏音樂會」看來水平相當整齊，又有泛亞交響樂團協助演出，預期當可獲得極大的成功。



華僑教育

社會教育科目兼重個人全面均衡發展

鼓勵學生參與活動

教署智基合辦社會教署展覽會

副總督學莫何婉穎開幕禮致詞

（特訊）教育司署與基智中學合辦之社會教育科展覽會昨（卄八）日假基智中學禮堂舉行開幕禮，由教育司署副總督學莫何婉穎主持剪綵。

是次社會教育科展覽會是由基智中學二年級同學在各教師之指導下所設計及整理佈置展出，教育司署並提供資料及財政上之援助。

展覽會舉辦之目的在展示本年度社會教育科之成績及教材，使同學透過是次展覽能體會到分工合作，創造設計和策劃之重要性，讓家長明瞭社會教育科之內容及推展情形，並希望能得到教育界先進提供意見及批評以改善社會教育科之推行。

連繫組成整體

教署副總督學莫何婉穎在開幕致詞時稱：社會教育科是初中共同課程中的一個科目，是透過歷史、地理、健康教育和經濟與公眾事務四科彼此間互相連繫而組成一個有意義的整體，把社會教育科列入課程內，主要的目的是使學生認識本身、個人及別人的價值，獲取有關本地及世界環境的知識，並運用自己的知識技能去適應和改善社會，促進國際間之諒解與世界和平。在中學首三年內，新設的社會教育科可以提高學生的社會意識，及對現代工業社會的認識，同時更了解科技進步對人類及社會的影響。

全面均衡發展

副總督學指出社會教育科與其他科目稍有不同，除了傳授知識和技能外，尚顧及個人的全面性和均衡的發展。而知識，技能，價值觀念和社會行動是社教科不可分割之部份。

副總督學並認爲學生在學習社會科時，最好能參與各種活動：（一）有助於培養學生知識技能或智能的活動；（二）促進學生互相影響的活動，如討論，分組工作等；（三）工作室或特別室內的活動；（四）有助於促進及改善社會的活動；（五）有助於學生自己尋求知識的活動。

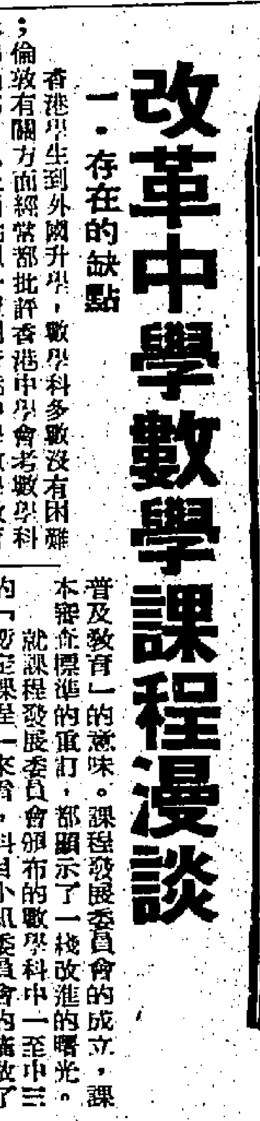
通過各種活動，學生能夠領悟到人類在某段時期和某地區所表現的行爲，再進而把這些認識與自己本身的生活和社會聯合起來，於是可以從一個廣闊的角度去觀察人與人之間的關係。

二十項目展出

展覽會分爲二十個項目展出，是把中二課程週分，分組進行設計和策劃而成，計有毒品的類別，青少年期情緒問題，法律與秩序，戰爭與和平之原因及影響，香港政府的組織，香港人口之變遷，汚染，香港之鄰居中國，日本，東南亞，都市之發展，人類和平之促進和平之努力；香港抵抗病的努力，香港流行疾病及預防，香港醫療衛生機構，個人衛生之重要，工業革命，香港工業研究，旅遊事業等項目。

每一個項目都由同學搜集及拍攝了大批的圖片去說明其內容，同時亦利用各種模型生動地表達了各項目主題。

展覽會並有幻燈圖片放映，介紹學校內之授課情況及學生到各行業機構參觀之過程。（建）



改革中學數學課程漫談

一・存在的缺點

香港學生到外國升學，數學科多數沒有困難；倫敦有關方面經常都批評香港中學會考數學科水準過高。以上兩點似乎證明香港中學數學教育非常成功。

但如果你了解到只有極少數人有機會放洋留學，如果你有參加過考試工作（包括擬題、審題或評分），如果你在一般中學（名校例外）教過會考班，你就會明白一般中學生的數學程度，實在低得驚人。

隨手舉一個例。今年會考數學（同等課程）有一個簡單題目是求平均速率的，據說抽樣統計顯示，答對的考生不足十分之一。

一般學生數學成績低落的原因是多方面的，最主要是由於課程龐雜混亂，課本質素欠佳，教署輔導視學處人手不足，以及學校未能讓學科培養起學習興趣。

課程龐雜混亂：中學會考目前仍設有四級課程，各級課程的考試範圍，幾乎年年修改；教署自一九六八年後再未有提出過中學數學教學課程。部份教師根本不知道應教甚麼，不教甚麼，最普遍的是依書直教，不敢增刪。

如果有本好課本，依書直教並非壞事，無奈坊間教科書良莠不齊，有些照搬外國課本，洋味十足，有些偏執形式，妄顧學習心理；更有些實行復古主義，缺乏時代氣息。自然，其間亦有精心編撰的好書，但也不一定適合所有學生的需要，許多學校教師根本沒有選擇課本的權力。有好幾位同工研究怎樣才能够令中一學生明白「泛乘」，「有理數之稠密性」等抽象概念，討論了好半天都沒有結論。其實，最好請教校長或督學，因爲，選書的是校長，將這書列入「適用書目表」的是教署督學。

全香港約有三百間中學，數學教師至少有二千名，但就筆者所知，教署輔導視學處數學組督學不足十位，他們肩負着多方面的工作，眞正與教師討論教學問題的機會少之又少。

近年使用視聽教具或結構性教具於數學科的漸多，不過，許多數學教師仍然只靠CHACK（粉筆）和TALK（講），因此，對大多數中學生來說，數學依然是枯燥艱澀和脫離現實的。

二、改革的困難

說教育當局不思改進，這是欠公允的。十年發展計劃起碼有點將以往「精英教育」改進爲「普及教育」的意味。課程發展委員會的成立，課本審查標準的重訂，都顯示了一綫改進的曙光。

就課程發展委員會頒布的數學科中一至中三的「暫定課程」來看，科目小組委員會的確做了不少工夫，輿論讚多於彈，教育電視方面更鼎力支持。

筆者跟一些試用新課程的中一教師討論過新課程的可行性及實用性。她們覺得：學生不再覺得數學是沉悶的科目，通過預先安排好的活動（用手或者用腦），他們覺得數學是切實的。起初教師曾經懷疑使用了新課程，學生的計算能力是否會減弱，後來發現，那只是教材的編排問題，在適當的時機讓學生處理適合的計算練習，絕不會阻慢計算能力的發展。最後這位教師舉一個例，她說，當一位學舊數學的學生量得正方形邊長五吋半的時候，他會計得面積是三十平方吋又四分一，但學新課程的會答是三十平方吋。前者是盲目計算，不懂得近似值原理，不會給出不合理的答案。後者則學過近似值的來說，中一至中三數學課程的價值毫無疑問是肯定的。循着既定方針研究下去，中四中五課程應該會受到教師們歡迎，接納。當然，中四中五的數學目標與教學方法，與中一至中三大有不同，有關當局自應有解決各樣困難的預見和勇氣。

大家必須認識到，課程綱要畢竟只是綱要，怎樣把綱要發展成一套課本，讓教師易教，學生易學，這決不是簡單的事。因此，社會人士都很關心課本的審查問題。

前兩天，大家都知道小學國語課本送審的竟然沒有一套「及格」。小學教師當然大感迷惑，筆者對教署此次「放榜」的意外結果，甚爲欣賞，起碼證明了審查委員會並沒有賣人情，馬虎從事。

中學數學課本又如何呢？直到執筆時，「適用書目表」尚未公佈。據聞，依照「暫定課程」編撰的中一數學課本共二十套，其中有四五套早已在坊間出現，其他則只有藍稿或樣書。另有一個傳說，某大出版社邀約了兩位職位甚高的督學審書。究竟有幾套課本「過關」，尚是未知之數，從嚴抑或從寬，大家都很關心。

一位不願透露身份的朋友戲言，假定當局容許督學審書，世界（當然指本港教育界而已）便有萬一；督學當不會在其職位進行工作，但對那些在資助學校任教的科主任，心理總有多少影響。

[illegible]肯定課本的，也可任主持審查工作，[illegible]如果（只）[illegible]「不負」責[illegible]委員都有幾十名，[illegible]報告[illegible]

三・尊重教師見解

上週末，筆者到教署參加了「採用數學新課程的學校代表教師研討會」，主持人說開會目的是交換意見，主持人希望把中四中五課程修改得更好，[illegible]則列爲課程部份。大部份與會教師都愕然。[illegible]主持人起碼要讓與會者知道事情的來龍去脈，與會者才會有受到尊重的感覺。[illegible]

筆者早退，[illegible]只是空談，如果缺少了教師這一環，一切改革都只是一紙審函，要教師積極參與，當局應先有一番設計，[illegible]只是一些末節或者舌劍唇槍。

勞國維

香港仔工業學校

入學筆試及格名單 下月再作測驗面試

（港訊）香港仔工業學校新生入學試筆試放榜。六月五日（星期日）及六月十二日（星期日）作智力測驗及面試。參加智力測驗及面試考生須携備最近兩年之成績表、出生證、回郵信封及[illegible]、擦紙膠及貼有郵票之回郵信封一個，約於兩星期後個別通知取錄與否。

小學五年級：六月五日上午九時半起

小學六年級：六月十二日上午九時半起

五年級及格名單如下：（名單另具）

六年級：（名單另具）

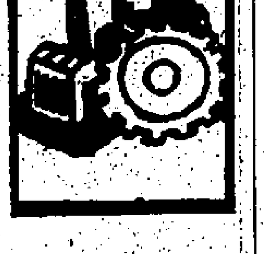
Primary 5 小學五年級

1504	1526	1539	1541	1542	1543	1544	1547	1552	1558
1559	1560	1561	1564	1565	1573	1575	1580	1582	1585
1588	1589	1594	1596	1604	1613	1621	1626	1630	1635
1637	1638	1639	1646	1660	1675	1676	1678	1685	1686
1687	1688	1689	1693	1694	1696	1702	1712	1716	1722
1726	1729	1732	1735	1739	1742	1751	1761	1771	1774
1793	1796	1807	1811	1815	1816	1817	1828	1838	1841
1842	1845	1847	1853	1866	1868	1869	1877	1879	1890
1904	1906	1907	1909	1913	1914	1928	1935	1942	1947
1958	1981	1998	2006	2007	2009	2014	2017	2020	2023
2031	2036	2037	2039						

Primary 6 小學六年級

4612	4613	4627	4631	4634	4646	4655	4656	4665	4666
4668	4676	4677	4679	4680	4681	4685	4689	4691	4692
4693	4698	4707	4717	4719	4721	4724	4725	4727	4736
4739	4742	4748	4750	4751	4755	4761	4762	4763	4766
4767	4776	4778	4781	4782	4785	4793	4794	4800	4803
4813	4815	4818	4819	4820	4823	4829	4833	4840	4843
4844	4845	4852	4853	4855	4870	4873	4877	4882	4883
4898	4901	4903	4904	4905	4907	4909	4919	4923	4931
4937	4941	4942	4946	4947	4953	4960	4965	4974	4978
4980	4983	4992	5000	5104	5108	5109	5115	5132	5134
5137	5142	5143	5144	5157	5158	5162	5169	5171	5177
5180	5182	5192	5196	5198	5199	5201	5206	5207	5212
5219	5222	5223							

工人世界



香港青年協會短期內作新嘗試

協助各業工廠工人 在廠內組福利團體

主要爲工人提供康樂活動計劃

大角咀中心撥出地方供工人作午膳用 每日兩小時主辦人員與工人建立友誼

香港青年協會於較早時曾在屬下會員中進行一個小規模的調查，其中部份結果顯示百分之九十以上被訪問者希望其工廠內設有工人福利組織，但同時有百分之九十以上人士却得不到這類性質的組織。

該協會高級青年工作者（拓展）馮振強對於上述的一個矛盾持有見解，他認爲經驗及組織能力之缺乏實爲阻擾工人在廠內成立福利團體的主要因素，他指出：「他們根本不知應怎樣去做。」

爲了協助工人自行組織，該協會將於短期內在大角咀區試辦一項計劃，據馮氏透露：這個計劃共分三個部份，前者爲後者鋪路，並互相呼應，而其整個計劃的最終目的是提高青年工人之領導能力，使其在工廠內能夠組織福利活動，只要達致此點，整個計劃之服務層面將會自動擴大。

馮振強解釋說：「這個計劃可說是用以組織工人，但在基礎上與工會組織大爲不同，因爲它的單位是工廠而非行業。」

馮氏又指出：理想中每一位受到培育的青年工人都能够在其廠內找出各工人的切實需要，從而組織工人福利團體，主要替各工友提供更多之康樂活動。

青年協會深入調查 工人希望享受福利

馮氏隨後指出：「工人福利問題乃非常重要，勞資雙方均有其責任，資方可在需要動用較大經費的計劃，諸如工人福利服務等方面予以經濟支持，另一方面，工人應積極參與並組織更多之康樂活動，以充實其工餘生活。

預算利用半年時間 培養工人領導才能

據指出：該項計劃的第一部份，將於六月一日開始，屆時必發道五十四號大角咀中心將於每日下午十二時卅分至二時卅分，劃出部份地方給區內年青工人午膳之用，各業工人可自備午膳前往而無需任何手續及費用，會場上更播放音樂，並且設有多項康樂遊戲供參加者享用。這部份名爲「貫心樂事兩小時」，主辦人員亦得以在一個隨和的環境下與各廠工人建立良好關係。

經過約半年的時間，工作人員將主辦一些半組織性的活動，在一個放任的環境下培養各工人之領導才能，這是計劃第二部份之內涵。

最後，亦即是整個計劃的主要目的，是各受到培育的工人在其工廠內之表現，工作人員將盡量利用先前建立下之人事關係，與彼等保持密切聯絡，並且在有需要時主要以顧問形式提供技術性之指導。（勝）

青年協會及黃大仙康樂委員會合辦

月夜遊河節目精采 專爲工業青年而設

包括交誼舞會遊戲聚餐及歌唱比賽

一個純娛樂性之遊河，將於下月十二日舉行，預料可爲七百多名工業青年提供一個歡樂的晚上。

是次遊河名爲月夜遊河，乃由香港青年協會及黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會聯合主辦。

反應熱烈

據該項活動之其中一位策劃人香港青年協會程序幹事趙佐英透露：統籌是次遊河，需時一個多月，幸而反應非常熱烈，雖然距離舉辦日期尚有十多日，但已售出了大部份遊河券。

彼謂：是項活動純屬娛樂性質，主要乃爲黃大仙區內之工業青年而設，各參加者將有機會乘座油蔴地三層豪華輪作環島遊，節目包括交誼舞會、遊戲及聚餐，非常豐富，希望能帶給區內年青工人一個多采多姿的夜晚。

集體活動

據指出月夜遊河將於該晚七時卅分開始，歷時四小時至十一時卅分結束。大會程序將分組舉行，其中之集體活動計有[illegible]分組歌唱比賽，收買佬，分組競猜獎品，燈謎，有口難言及天衣無縫等多項比賽，大會並備有名貴獎品多份，以便贈予幸運兒及各比賽之得獎者，收費每位十二元，不敷之數由有關方面贊助，主辦機構並邀請採訪人員多名參加，以執行船上之安全措施，而所有活動均有專人負責統籌，料屆時必有一番熱鬧。

截至昨日爲止，透露尚餘遊河券百餘張，各工業青年如欲在周日渡過一個愉快的晚上，可到香港青年協會各服務中心及黃大仙社區服務處報名，電話查詢三——九五〇一六洽。（晴）

九龍城工業青年乒乓賽

訪問女冠軍俞玉珍

有取勝決心有體育精神

九龍城工業青年乒乓賽剛完成，戰況激烈緊張，成績甚佳。本報記者在場採訪了一位年青女乒乓球員俞玉珍。

俞玉珍今年剛完成中五課程，現在紅磡一間製衣廠任車衣工，她在介紹自己的職業時說：「我是初學的，而且這份工作只屬暑期性質。」

昨日俞玉珍穿上[illegible]華會運動衣出場，她的球藝造詣頗高，正手抽擊及推擋都非常凌厲，而且表現得相當鎮定。據她表示：彼練習乒乓球已有三年歷史，並具有比賽經驗。

由政府康樂體育事務處及九龍城民政區青年活動聯會聯合主辦之「九龍城區工業青年乒乓球賽」，經多月來之籌備，已依原定計劃於昨日假紅磡寄洲街九龍船塢紀念學校舉行，參加人數近百，情況十分熱鬧。

昨日賽事有男子雙打、女子單打及男子單打，各球員都技術超卓，過程激烈。

中學畢業入廠車衣

玉珍昨日在女子單打賽事中第一協出現，她以較大的比率連勝兩局而進入決賽。她說：運動員參加比賽應有取勝之決心，但更須具備體育精神，因此她極之反對運動員在比賽中途退出。

最後，俞工友以工業青年的身份希望有關方面能爲彼等提供更多之康樂活動。

乒乓球賽昨日成績

昨天秩序於上午九時開始，開球禮首由九龍城民政區青年活動聯會鄧崇全主席致開會詞，繼由九龍城民政主任苗華安致訓，語多勉勵，最後由九龍城康樂體育主任胡偉民致謝詞。

儀式之後，比賽正式開始，各項賽事直至下午五時完結。各組比賽之八名優勝者將代表九龍城區出席六月十二日之東九龍區乒乓球大賽。

將昨日比賽成績茲組列後：男子單打冠軍余子豪，亞軍謝文欽，殿軍郭長輝，季軍[illegible]。女子單打冠軍俞玉珍，亞軍謝麗娟，季軍張碧芬，殿軍陳逸巧。男子雙打冠軍胡士剛、陸雨發，亞軍文偉倫、[illegible]，殿軍張振邦、鄭季全、雷俊豪。（晴）

補習

專補升班　預科畢業　港大畢業　留加拿大　蘇浙畢業　港大預科　專誠補習　港大醫科　專補數理　港大畢業生　皇仁港大　聖瑪利　心理碩士　家庭補習　港大預科　中大數系　專盡　誠責　精補優良　師範華仁　港大預科

小學補習　聖若瑟　九龍華仁　升班速成　荃灣美孚　經驗補習　中大理科　聖保羅　求精數專　淦生補習　應屆理科　中大學生　大學廉價　超然　英皇預科　港大醫科　聖瑪利　香港大學　經驗補習　預科畢業　銀禧預科　循道畢業

港大　經驗教師　應屆會考　男拔萃　港大理科　甲級教員　九龍華仁　英華預科　伊利沙伯　玫瑰崗　聖士提反　瑪利諾　九龍華仁　專補小學　中大二年　拔萃畢業　港大預科　皇仁喇沙　專誠補習　伊利沙伯　港大預科

浸會英文　英皇六優　精補會考　加拿大　預科生　港大預科　中大學生　中大三年　升級補習　升中預習　港大一年　聖心　荃灣英法　畢業女生

明年 文英攻會
本院出版「會攷英文手冊（贈閱）」分析歷屆成績及各卷趨勢函索請附二角回郵寄香港謝非道179號401 4室英語教學測驗研究院

正之鐵 秘要 考會
有鑑於本年由三月廿八日至五月五日在華僑刊登補習欄內「會考秘要」之廣告，若各考生發覺所收到之資料不符理想，請即把付款收條寄回九龍中央郵箱九九三號當即原銀奉回，以證本人之信用爲實。

出讓　麵機出讓

沽平貨冷夜
大相酒店地毡、羊毛毡被、柚木衣櫃、梳粧枱椅、床、梳化、茶几、寫字枱、各款燈飾、酒樓不銹鋼用具、大細肉食櫃、雪糕櫃、電陳沙瀝水機、冷氣機、吊扇、抽氣扇、電動石磨、肉攪、彩色洗手盆、浴缸、酒店超級市場用、大型凍櫃、大相摺椅、圓枱方枱、碗碟物、平到笑、限日沽清（尖沙咀金巴利道卅五號地下）

打字機 手表平賣
大批來貨售價特廉歡迎參觀選購請到：永發打字機公司 中環租庇利街十號（消防局側）5—447766

夜冷快餐店
名廠煎爐、炸爐、保暖爐、雪櫃熱水櫃、窗口冷氣機、茶櫃、不銹鋼用具、鋁門、鋁櫃、傢俬什物，大平沽。九龍城樂善道十一號地下。電話：3—830044

配額出讓　不銹鋼水缸　巨形變速器　肉食櫃　電影沖機　飛歌冷氣　油印機讓　大陸布機　機器廉讓

夜冷製衣廠　大批

沽平樓酒冷夜　大帮

鋼琴廉讓　遊艇出讓　遊艇出讓

打字機
新到大批新舊商用電動座枱手提舊價廉服務妥 買賣・修理・舊換新 香港文儀器材行 K—962903 亞皆老街54號五樓 假日照常

沙田大圍 拆樓酒家 平沽

汽車　638 陸生發

搬運　樂信搬運　聯友　書報

水滸 連環畫
盒裝本24册上下兩盒50元・普及本四大册32元 書店有售・批發H620400新雅・K647565通利

三國演義 連環畫 普及本
中國名著・名家編繪・圖文並茂・老少咸宜・全套六十個故事分十大册精美大盒裝定價72元——各大書店・均有代售・批發：H620400新雅・七彩畫片公司・K647565利通圖書公司

尚有分類刊在八張一頁

花邊文雜

香港社會很有時間觀念

·于立·

與一位朋友同約往要會面的地點，是娛樂戲院的八時場，結果正是八點，我們都提早到。近年香港人時間觀念增強，這是由于大家的工作與其他生活緊張，不準時要影响到以後的事；另一方面，也不能否認是受到外國人的好影响，太平山下，交通頗成問題，對重要的約會，一定在時間預算上「寬」些。二十五年前，一個久居美國的朋友來香港，他說：「在美國，與人相約，常在街邊，準時而抵者，若見對方還未到，候五分鐘後往走了，因爲已要幹別的事呢！」我聽了以爲「海外奇談」多，但十年後，即發現相識者中守時間的愈來愈多，我個人則一向是守時間的，別說與太太相約，與自己的小孩相約亦然，至是幼年在上海即養成的習慣，另一方面，我又一向緊張一些。

有位在舊日上海稱「名女人」的女士，近年在北台嫁了一位老教授，她是我所見的最無時間觀念的人，四十年代，她在漢口，有一年輕的官員然她飲茶于「黃鶴樓」，問她明天有沒有空？她思考了一些時答道：「有的，你三點到五點在那邊候我吧！」他問了一句：「三點到五點麼」她點點頭道：「三點到五點，你沒空就取消。」他即連稱有空，明天，她五點半才履約，他則兩點五十分即去，候兩小時又四十分之久。女人對男朋友不守時間，在本港也不流行，已經落伍，她可以不答應他，過份遲到以炫其身份是「小兒科」，失約更不足爲訓，除非她是作弄色狼。

去年此時，我們六個人到了某著名食肆，侍者領班說是沒有座位了，但我們看到有三張空桌上有定座牌，時間已是七點五十五分了，朋友問領班幾點來的，答道：「都說是八點正來，我們已經告訴客人，過十分鐘有攔實與別人，但我們決定寬限五分鐘，若是八點十五分無人到，你們幾位可以坐下。你們打電話來訂座，也是一樣的，我們對新老主顧的服務態度沒有分別，他們都來了吧？」我們見到有許多人湧入，祗有退出，去找別家了，我個人感到該肆的作風是十分可取的。

有一個中國人社會開出的班機最令說點，有次一個朋友在機場餐廳「致卑廳」：「那邊機機還算好，這一點顯得落後，因爲班機常要候人，當然候的是大亨，那個地方的特殊階級最多，這新聞記者的特權也最多。凡是新聞記者多特權之處即落後，解放前，無錫與蘇州即比上海落後，有時班機還等新聞界幾個鉅頭，于是抵香港說點了。」我想：論守時間，大陸以外的華人社會該首推香港了吧？這是光榮呢？

天下第一邪

這一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端血成河

齊魁得意地格格大笑，自豪地說：「凌大娘，我承認我的武功不及你，明刀明槍打不過你，可是，你剛才殺不了我，你就別想殺我！」

「眞有這種事？那就太奇怪了。」

「你奇怪也好，不奇怪也好，總之，你剛才殺不了我，就別想再殺我。你不信？你看，誰來了？你只要敢動我一根頭髮，他就馬上沒命！」

這當兒，司徒夫人和兩個大漢押着一個老人走來。

突然，司從美玉尖聲叫「爹！」驚出人動，向老人撲過去了。

「站住！你敢再走近一步，我砍斷他的左腿，這是你迫我，可別怪我！」司徒夫人喝止美玉，美玉果然不敢再進。

「小姐，你先回去，讓我來對付她！」凌大娘說。

齊魁說：「石大娘，你看到了，快把武器丟了吧，假如我由一數到五你仍未丟掉武器，我由六開始，每數一個字就砍他一刀，直砍到你丟了武器爲止。」

凌大娘冷笑道：「姓齊的，你不必麻煩了，何必要由一數到五這麼麻煩？索性一開始就砍一刀不是更方便？」

「凌大娘，你見死不救，這樣忍心！」

「姓齊的，你似乎忘記了我是什麼人了，我會任憑你們擺佈？不是做夢！」

齊魁凜然一怔，暗吃一驚。他知道，要威脅凌大娘確非易事，她確不是一位甘於受人要挾的人。自己以莊主要挾她放下武器，實在是找錯了對象。但除了用莊主去要挾她，還能用什麼去威脅她？

司徒夫人還不知道石大娘就是凌大娘，更不知道凌大娘是什麼來頭，道：「賊婆娘，你嫌命長了！」

「你還不配跟我說話。姓齊的，不要抓着一根稻草就作救星了，還是接招吧！」說着，已經先動手了，只一抖手，便見劍花錯落，把齊魁完全罩在她的劍光中。

司徒夫人眼見齊魁生命受到威脅，悄急之下，一刀便向莊主斬下，嚇壞了美玉。「呵」一聲，全身一顫，尖聲叫「爹」，並向凌大娘求情放過齊魁，給了齊魁一個喘息的機會。

齊魁以有機可乘，更以殺害莊主威脅美玉，利用美玉迫凌大娘放下武器。

凌大娘如何肯答允，她推開美玉，面對齊魁道：「姓齊的，別人不認識我，不知道我當家的是什麼人，你認識我，你知道我生平不會受人威脅，任人擺佈的。」

「凌大娘，你這又何苦呢？冲着你的面子，我願意退讓，只要你答允就此了結，我馬上離去，你看如何？」

「不行！我不能答允！」凌大娘斬釘截鐵地說。（四八二）

香港竹枝詞

半個詩人

制水

開始制水了，水桶並無加價，亦佳事也。正是：

此地怕聞施制水
買來水桶擇歸家
雖然一級無須怕
驟雨只能濕了沙

非買不可

「但是，夫人，」書店老板向一個已走到門口的顧客說，「這一本『丈夫遲歸之百種藉口』你非買不可。」

「爲什麼？」

「因爲今早你丈夫到車站的途中曾光顧小店買了一本。」

（梁）

新的時代

·何行·

珍珍笑道：「你倒是說得漂亮的，我們爲什麼要同性戀？有你這個達令，另外各有一個情人，那種沒有男人的女人，才會搞同性戀，我們不會。即使說我們缺少一樣，那亦十分容易，去配一樣好了，配一樣人造的，隨便什麼尺碼都可以。」

這教何綺蓮笑了起來，海倫在廚房內出來，笑笑問：「有什麼事這樣好笑？」要綺蓮笑是不大容易的。」

珍珍把她們缺一樣事說了，海倫笑說：「這是他們男人方便了，可以互相交換的，阿四姐的事搞妥了，吃好飯收拾好，她會到我房來的，我們大家避到房內去，現在可以吃飯了，調一點酒助興，我亦請阿四姐喝一點，她是會喝酒的，我們喝別的酒。」

穆人傑是亦在笑，他認爲珍珍和何綺蓮，氣質方面，是不能和琳達，張美茜以及倩倩比的，她們口中說的，是較爲粗濁一點，那亦怪不得，她們接觸的人物，都不是上流社會的，所以無法能說得高尚一點。

不過在她們面前，穆人傑是可暢所欲言的，不必在琳達和美茜面前有所顧忌，這便是穆人傑歡喜和她們見面的緣故。他們入座，海倫則在調酒，她是調了三杯酒，一杯是給阿四姐的，另二杯是給穆人傑喝，她們則喝一點白蘭地加凍水。今天阿四姐端菜出來，是有一點異樣，是低着頭不敢看大家，她們則有同心的笑意。阿四姐回進廚房，穆人傑看她背影，則和上次一樣，臀部在扭動，於是大家掩嘴笑。

「你越看越有趣。」海倫笑說：「可惜我們不能參觀，我們已是習慣，她還沒有，否則一定很精彩。」

大家又是笑，穆人傑對她看看，他認爲海倫的氣質亦顯現出來了，穆人傑笑說：「在第二次，我是會叫你的，你們有鎖匙，那末你亦來參加好了。」

海倫點頭，這樣她們又隨便說笑，對什麼都是毫不顧忌，是投穆人傑之好，她們是侍候一個大老板。會造成這種形勢，完全是海倫的計劃，她們自參觀過穆人傑的西湖花園別墅和住宅，回來便暗中商量，認爲何綺蓮眞是捉到鹿不會脫角的，何綺蓮是把穆人傑和葉慈的故事說給她們聽，認爲穆人傑是幫她忙才貼她錢，決不是看中她的人。

她們認爲穆人傑對海倫頗有好感，決計把這一條大魚要他上釣。海倫和珍珍，認爲做人黑市情人，是爲了錢，爲何不在穆人傑身上弄錢？由她這樣決定把混合酒引起了穆人傑的慾念，穆人傑是首先選中那一個便是，她們沒有看錯，穆人傑是首先要了海倫，何綺蓮是海倫拖進她的。

偵探小說　跳橋人

天風

截聽得撕的一聲，他的手中多了一隻撕爛的衣袖，他想用手塞住耳朵，但仍然聽到一聲悶響和水花四濺的聲音從八十呎下面的橋底傳來。

那些從車上下來的人走過來圍着這個灰髮的男人。其中一個人走過來把一枝香烟遞給他，當他將火柴擦亮之後，他說：「當我們看到你的訊號時，醫生——我意思是說你燃着那枝香烟——我們以爲你已將他捉住。」

這個灰髮男人點了點頭。他黯然地將那隻撕爛了的衣袖往上裝袋裏一塞。「是的，我已經將他捉着，探長，」他說。「但出乎我意料的是他認得出那輛卡車。」

那個探長往橋邊看了一眼。「但，這仍然是一個很好的計策，醫生。我很高興能夠得到你的通知，同時我們也接到歐船船長的無綫電話，知道這裏有人跳河自殺。我們已派了兩隻橡皮艇在下面接應，故此，祗要他能夠活着的跌下去，就絕對不會淹死。」他停了一停，接着說，「然則，這個人是佐頓？」

那個醫生將那個側的青年描述一番。

「你知道，」他說。「他就是佐頓，他的妻子已無法生存，」探長說。「她被他用猪肉刀刺了一刀，那兩個孩子也即時死去。」

他們兩人一齊跳高腳石欄上往下望去。橋底下祗見橋底下有兩隻橡皮艇在河中心不停地駛來駛去。

那個探長說：「如果他們能夠將他救到，你可以把他當作精神病人帶回去，同時我也不會告他。」他們開始走下橋去，在岸邊等候橡皮艇回來。那個探長若無其事地說：「但我始終不明白爲什麼要救他。」（完）

會考

中學會考已過去了。這一段日子是輕鬆的，但到放榜前幾天，又要緊張至。

加價

港內小輪要起價。這一回油蔴地行頭，誰跟在尾後。

這條路

公主道要改善彎角。任何一個司機駕車經過當有所感。

消防問題

大廈出毛病，住客頭痛。住客是可憐的，他們事先不知道走火通道窄成這個樣子也。

晚明俠隱記

·滕甄·

第十五回：青牙島之戰

常才翁陰惻惻的道：「自然是新聞，常某僥倖勝了一招，承東海五賊看得起，把大哥的地盤讓給我，他們自願退居二哥的地位，地盤也細得多啦。」

常才翁的武功，自然比「東海五賊」强得多，你說他還有下毒的本領。他手指上的四個指環，便是一件頂厲害的武器。

常才翁「哼」了一聲，又道：「我知道麼人帮那個不說話的啞巴，也卒來巴巴的去挨熱鬧，此外，說起來眞好笑，南嶺七虎也不理這密函是什麼東西，居然由南嶺趕到，堅明他們雖然在南嶺開山立櫃，但如此重實，他們也該有份兒。」

「楚正，我所說的，大概不會錯誤了吧？」

楚正自然知道桃花林一役，心道：「這老賊的情報也眞準確。」

常才翁道：「幾個大門派你爭我奪，還有一名大和尚一名小姑娘，也欣然参和與其事，說出來那位和尚正是福建蒲田少林寺的監寺呢，人稱千手佛智元大師……哇哇，眞是不得了，少林寺也派人來了。」

楚正道：「那女的呢？」

常才翁嘿嘿的冷笑，道：「難道你不知？」

楚正搖搖頭。常才翁大聲道：「那小姑娘叫做史惜香，她便是這一宗大買賣的最主要角色，她便是江浙總督的千金小姐。」

這話一出，楚正心中一震。

「說起來，這位女孩子正是貴親呢，楚正，難道你你假惺惺的幹嗎，難道你眞的不知？」

楚正奇道：「什麼貴親，楚正從未娶妻，自然無法生下兒女來，楚正也沒有兄弟姊妹，……什麼貴親？」

常才翁仰天大笑，道：「好，笑你不知道，我告訴你吧，史惜香乃是越女劍柳如意的入室弟子，她是當代武林至尊的徒兒，也是手握江浙兵馬大權的總督大人的千金，你說她該不該是主角，她是不是你的貴親。」

這話一出，楚正心頭大震。「越女劍」柳如意幾個字，便像奔雷一般，在他耳朵裏轟隆轟隆的響起來。楚正面色大變，身子搖了幾搖。（六〇七）

風飄飄雨微微

·翠華·

三三：朝霞和鮮露

「我不知道。」她把頭兒搖了幾下，披肩秀髮煞是好看。

「玉英，希望妳歡喜！」武風從衣袋內掏出一個不大不少的錦盒，他把盒子打開，原來是一串晶瑩奪目的靈珠頸鍊：

「這太名貴了，」武風，留下送給你的女朋友吧！」

「我不知甚麼時候纔有女朋友，現在最親切的就是妳了，也可以說是唯一的女朋友，和妹妹。」武風含著地說完，很親熱地望着她。

「你眞的連一個女朋友也沒有？」她回他一笑。

「日夜忙著做生意，那還有時間和心情？」他拿出珠鍊「我可以替妳戴上嗎？」

「我受之有愧！」她沒有正式回答。

「就當親哥哥送給妹妹好了。」他說完小心翼翼替她佩上。「玉英妳很美！」武風在她額上輕輕一吻。「歡喜嗎？」

「謝謝妳！」玉英很大方地以面頰輕輕親了武風的左頰一下。「從日本買回來的？」

「我特意托職員去買的，這是日本一間最有名的靈珠廠出品，他指着盒上的牌子。

「武風，你很關心我……」她不由的輕說。

「我不關心妳還關心誰？」他目不稍轉的望着她。

近來的玉英，秀實和以前有了很大的分別，大約因爲一個少女成熟透了，再加上服裝新型趣時，和雅淡的化妝，她的身段便更美得惹人喜愛，武風見了她便如對着朝霞和鮮露，感到一股青春朝氣在侵襲自己。

「你眞的連普通女朋友也沒有，你的旅遊社女職員也不少呀？」玉英面對着溫柔體貼的武風，心情自然開朗了，她不是有意，也許無心。

「妳——說甚麼？」他從沉思中一怔。

「哼——你怎的了？我不相信你連一個普通的女朋友也沒有，你公司不是有很多女職員嗎？」

「我那有時間？假如有空，我便顧回來看妳好了，旅遊社的女職員，全是下屬，我到底也是總經理，怎可以和她們交遊？我的老板蘇先生是最嚴肅的人，而且蘇太太十分能幹，天天也來公司一趟的，她常常找我們逕査那，間中還參加公司的重要酬酢，我就算有那樣打算，也不敢在公司裏找女朋友呀！偶不小心，也會連職位也保不了。」武風心裏有數，乘機說了一大堆話兒。——

西洋怪異錄

·名稚·

夢中人

至於睡房地板上面的那件用來撬鎖的工具，則是那個夢中的女人的來龍去脈的唯一一但却毫無用處的綫索了。

說到這裏的時候，那店主人歇了歇，然後轉身對着窗戶子，遙眺着那馬房。

× × ×

「總之，」他說。「人家告訴我的，我都告訴你了。餘下來的一小部份，却是我自己所體驗的。剛才我對你所說的故事平靜了約莫二個多月，艾薩克走來見我，憔悴和衰老都逾過了他本來的年輕，就像你今天所見到的他一樣，他有一份推荐書證明他的品行，要求我僱用他。我知道我的太太和他是有着遠親的關係的，於是我給他一個試用的機會。在我考慮着那種關係的時候，雖然他的行爲有點古怪，但我對他很有好感，他是個重而又誠實的人，在英格蘭這地方是很難找到的。由於晚上無法安睡，白天有空的時候他便沉沉大睡，聽過他的故事的人，有誰還會對他苛責呢？此外，你把他吵醒的時候，他從來也不曾發過脾氣，同時，他也不大發牢騷的。」

「我猜他就是害怕那個邪惡的女人會再回來，因此在晚上他便極力保持清醒？」

「不，」那店主答。「那個夢頻頻的復現，他實在應該見怪不怪的了，照他平日告訴我，那是他的太太要他在夜裏打醒精神的。」

「什麼？她不是直到現在還毫無消息嗎？」

「不，艾薩克本人就有這種想法，他還活着，並且正在找尋他，他相信他在凌晨二時之前，他不會讓自己睡去的。他說凌晨的二時正是她會到來找他的時限，同時，二時就是這個時限的刻，那把摺疊式的刀子，他似乎已經肯定了，他已經沒有什麼危險的了，對人，他並不介意孤單的一個經，他會相信自己的生日的前夕他陷入一個危機了，他的生命已的那個晚上到來，然後坐在日，打從起來，和那個房嗑起的就是，開牙。他所懂得的就是，『她在找尋我了。』當人們把苦他，問他這是不是他一生中的一個最大的希望時；他仍舊是這樣的答：『她在找尋着我了。』他這句話可能是對的，她就是在找尋他，誰能夠知道眞實的內幕，究竟是怎樣的呢？」

「誰能夠知道呢？」我說。

艾薩克在馬廐的稻草堆上繼續睡覺，睡得很熟，這是白天的事，晚上却張大眼睛，無法入睡。（完）

寒潮

董華信

一〇九：料事如神

洪文波聽到了王老波說何嫣然又想買軍火，他便突然感到有點不平常。

他是個十分精明的人，他覺得何嫣然與他們結交，是一直在主動，他總覺得這其中必有原因。通常男女之間，主動乎在男方，雖然在道一件事，不能以一般男女關係來說。

何嫣然是以販毒頭子姿態出現，這更有可疑，販毒集團是十分秘密的，斷不容易向一個陌生人暴露，因爲他們結交，並沒有一個有力的人介紹，作爲保證，他們不過是在俱樂部中的一個小客廳相識而已。

在這種情況之下相識，搞上了一些男女關係是可以的，但是這一種關係始終沒搞上，却轉到販毒與買賣軍火上，這就未免兒戲了點。

洪文波正在這個人身上動腦筋，而今又聽到再買軍火，便不禁聯想到何嫣然在打什麼主意。

洪文波道：「買什麼？」王老虎道：「不是要手槍，而是買重武器。」

洪文波道：「她怎知道我們有這些。」王老虎道：「我並沒有說，是她自己提出的，希望能買到機槍。」洪文波道：「你怎說？」王老虎道：「我說，我與朋友商量商量。」洪文波道：「她可知道與我有關？」王老虎道：「我想她不會知道。」

洪文波站起來，冷冷的道：「只有傻瓜才不會想到。」王老虎道：「我始終沒有說。」洪文波道：「你以爲人家的腦袋是用木頭造的嗎。」

洪文波在經理室中來回踱着，道：「還好，我已棋先一着。」

什麼棋先一着，他沒有說，他不說，王老虎也不敢問。

洪文波道：「你去回覆她，軍火已沒有了。」王老虎道：「我們有的是，正想脫手。」洪文虎搖頭道：「我不打算賣了，我們要把它毀掉。」

此語一出，王老洪大吃一驚，辛辛苦苦才把軍火運來，要發筆財，如何把它毀掉，他還是不敢問，因爲洪文波的面色不大好看。

洪文波吸了一口烟，道：「我可以肯定何嫣然是警方的人，可能是屬於國際刑警的。」他的語調十分肯定，王老虎道：「不會的吧，她不過是販毒集團的一個人。」洪文波道：「她用這個姿態出現來騙你，假如她直說是警方，你還會與她親近嗎？她不說與販毒有關，利之所在，你還會加入她的集團與她拉得更緊嗎？」

洪文波把事情分析得很有道理，但是王老虎還是不相信，他給何嫣然的美色迷著了，他不相信何嫣然是警方的人。

到了這時候，他忍不住問了，道：「你有什麼證據？」洪文波道：「證據是沒有的，這是我自己的感覺。」王老虎道：「這個靠不住。」

洪文波道：「這麼多年來，我分析的事情曾出過錯嗎？」

王老虎跟隨洪文波十年了，也不知道經過了多少風浪，也不知走過多少碼頭，洪文波對每一件事，只要他多花腦筋去分析，他從未出過錯，可以說是料事如神，王老虎也十分佩服他，認爲自己所不及。

但是這一件事情上，王老虎便不以爲然，這無他，是給何嫣然美色所迷。何嫣然的態度若即若離，使他永遠有個希望，希望終于弄到手。

喪心病狂的父母

·狄方·

美國至少有二百萬個兒童被利用拍色情照片或電影，甚至在台上眞人表演，警方表示，全部是任憑由喪心病狂的父母所起，被捕的兒童承認是受父母驅使，不敢不從。一些父母也直認不諱，爲了貧窮，不得不迫令兒女去從事色情事業來賺錢。

警方認爲，這些父母眼中只知有錢，不理會兒女死活；這類父母，不但沒有資格做父母，還犯下了比殺人放火更可怕的罪行。

心理學家指出：小小年紀便被迫性事上接受摧殘性的表演，由精神、思想、心理到健康、肌肉都有極惡劣的影響。可以肯定：這些可憐的孩子已沒有了前途，可不知道自己爲了什麼生存。

自然可以想像，一羣由八歲到十三歲的孩子，竟被驅使表演色情，是一種非常殘酷悲慘的現實。一些剛開始發育的孩子，竟被指使去作眞正性交的表演，警方在最近半年自架步救回的兒童，一部分因性交表演太頻密，身體衰弱得不復人形，更被吸擺吸毒，吃迷幻藥和大蔴來支持。

社會人士認爲，向父母施以重刑，是阻止他們驅使兒女以色情賺錢的有效方法。洛杉磯有一雙夫婦被判終身監禁，可以說罪有應得。這雙夫婦有六個兒女，最長十三歲，最幼六歲。二人在家裏命令一羣兒女拍攝小電影，兒妹姊弟們赤裸擁吻，愛撫，口交，還把發育未成熟的胸部，下體拍了大量特寫鏡頭，賣給架步放映。

兒童的表演不管怎樣色情下流，本身仍是無罪的，十歲左右的孩子，根本不知道自己的表演會使成人讚賞。

一雙剛到十三歲的男女兒童，在七個月內曾有過五十次性行爲，全被攝入鏡頭。兒童與兒童表演意猶未足，還被色情販子拉來了動物，人獸合演。

有這麼多兒童被驅去作色情表演，自然是由於有觀衆，而且大受歡迎。大概是一般色情活動已使人看厭了。色情販子便挖空心思，以兒笑的「創新」態度去吸引人。

看兒童色情表演的人全是成年人，也有兒女，有沒有想過，如果自己的孩子這樣表演，有什麼感想？

法律雖然沒有明確的條例怎樣處理強迫兒童作色情表演的父母，但色情與賣淫的性質大同小異，賣淫之罪有例可援，因而父母也可以當是迫兒女賣淫以論罪了。由於近來輿論對這些喪心病狂的父母極表不滿和憎恨，法律也爲了保障兒童的前途、身心與健康，實行了重罰。仍在法網之外的父母，應該及早回頭了。

花鳥蟲魚集　綠柳

園叟

七二年到江南去，江南的庭園大都遍植垂柳，我去的時候是夏天，一片青綠，使人感到一陣涼快。垂柳最宜植在水邊，陸上一片青綠，水也反映着一片青綠，煞是好看。夏天的江南，可以說是到處都是綠色——綠的世界。

在香港，我很少機會見到這樣的綠色的世界，即使到新界去，在綠色的樹木中，也蓋上一片灰暗，那是空氣中的塵埃落在樹葉中，使綠葉變成灰綠色。

我也很少見到柳樹，在香港即使可以見到柳，但都不是在水邊，而是在乾旱的陸地上，我覺得我種柳樹，最宜在水邊，把柳樹種在陸上，似總不及水邊的好看，而且我在水邊的柳樹會份外綠，似乎欠缺了一些什麼似的。

一般人把柳稱爲楊柳，其實是有分別的，楊的枝是揚起的，柳是垂的。

俗語有所謂「無心插柳柳成陰」，繁殖柳樹，一般人都用扦插法，在春天剪取壯健的柳枝，插於砂土中，不久即可成活，栽種三幾年就變成一片濃蔭。我三年前插的幾株柳樹，如今已有兩個人高了。（附圖：栽於水邊的綠柳。）

鐵石心腸

·司馬紅·

五七六：一張羊皮地圖

金保羅認爲那些蜥蜴就是火龍，這種見解決不會錯，他說了出來，羅娜點點頭，說：「我說的火龍就是這種東西了，牠決不會錯，找到了牠就會找到仙草，找到了仙草便可以得到你所需要的東西，滲入神仙窟，爲所欲爲了，現時我想更進一步的想出如何到沙漠的核心地區去找尋火龍，現時請你聽着，在沙漠之內必有綠洲，即是它偶然有些地方低隔，可以貯水，份，可供飲用了，不過，那是信置身於綠洲之內而言，如果你到些時樂於沙漠旅行，你只能夠在草根之內找水喝，你並非找水喝，只是找尋一些食水的草根，把它放入口中咬嚼，便可以獲得你需要的東西，能夠有些濕潤，你便不會乾枯，那就有用，不必喝水，這是一張羊皮地圖，你自己看吧，何時啓程呢？任由夢想。」

金保羅接過那一張羊皮地圖，略爲看看，便即把它放入懷中。

跟着說：「我隨時起行，不過，我們現時置身於巴黎巴伺港，想到埃及那邊去，必須使用交通工具，用船或航機都可以，你認爲我應該搭航機的呢？抑或搭船好呢？」

「搭船好些，因爲它比較容易收藏一個人，搭航機而不安全。」

她說了短短的一句，金保羅並不滿意，請她再度解釋，於是她再說下去：「金保羅，你必須明白這一點，現時中東的局勢極爲惡劣，叙利亞，黎巴嫩以爲以色列幾個地方，差不多日日有戰爭，問題只是大戰小戰之分而已，航機由最短的航線起飛時，搭客一定受注意的，故此搭船好些，有一艘貨船叫做木瓜，即將開航，最好你馬上就去搭船。」

金保羅行動敏捷，說去就去，果然動身，當天就單獨搭船去度哈拉沙漠。

情劍劫

·滄海客·

六：多情自古多恨

那姑娘續道：「你今日落在水中，受了一場驚嚇，這天氣雖不冷，但水可凉，你好好睡一覺，明兒我禀明爹，去把你家裏的人喚來。」

那姑娘隨即吩咐了頭拿燈，把姜伶送入一個房中。

臨對那餘下的幾個丫環道：「今晚鬧了一天，你們也早些睡吧，我也睡啦。」

一會功夫，人去樓空，石玉鳳目不轉睛，眼巴巴望着姜伶進去的那間房門，只見那丫頭退出來了，走了，但姜伶却不見出來，難道沒發現她？

石玉鳳正想溜進樓去，驀覺肩上，給人拍了一下，啊喲！急回身，身後却不見人。

就在她一怔之頃，一聲響，石玉鳳伸手一抄，接住了，原來是一顆小石子，她看見了，下面花叢中，一個女子向她一招手，立即掠過流水那邊去了，那流水寬不逾丈，岸邊却種滿了密密的垂柳，是以她遇人影尙未看清，只能辨出是個女子，那人已不見了。

哼！必是這個小海氣，石玉鳳心下可又不能不佩服，若然真是姜伶，想想適才在她肩後拍一掌，她回身有多快，不料人已到下面了。

她認定是姜伶，否則那一掌拍來，她已沒命了，石玉鳳飄落樓下，且慢，若然不是小師妹呢？本來要跟縱身過去的，立即變了主意，斜身一掠。

只聽一聲啊喲！石玉鳳脚未沾地，面前已見人影一晃，水邊樹下，驟更漆些，月色也不明，倒把石玉鳳嚇了一跳，也得腳地疾退，却忘了身後是水，幸是被人在背後一拍一托，硬把她的身子送前，那雖是剎眼間，但石玉鳳已明白是甚麼人了。（五五五）

太古城泰山閣
入伙七百呎有車位七六二一五四八

柴灣萬峰新廠平租
入伙三千一百呎中廠部　H四三一四七一

冷氣梗房

全層出租
北角華一廳三房

半山堅道
對正全新大廈

泰山閣

全層出租
北角春秧街

天后廟道

商住樓宇
東成街

租賃　香港

美譽物業信託
歡迎委託·美宇樓宇
專人負責·忠誠服務。
K725897　K725355

新邨美宇
樓宇租售

巴丙頓道

永樂西

維愛樓

梗房連廳

寫字樓

中區寫字

德輔道西

細小舖位租

伍百伍

旺舖招租

單邊旺舖

新廠招租

山道洋樓

中區商住

筲箕灣道全層招租

荷李活道

梗房出租

軒尼詩道396—416號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備
（五、六樓兩層特設衞生專用診所，分間得租業衣水管設備齊全）。全部招租統一管理·最佳設備·租值廉宜·
接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司
或電：⑤—二六七六五　⑤—二三〇七九〇

柴灣工廠
交吉廉租

小舖租數百
地王單邊大

港澳碼頭對面
干諾道中145號

多寧大廈

地方正　租金平
允長置業有限公司電話：⑥226852

寫字樓工廠出租
威靈頓街39—41號
六基大廈寫字樓
青山道萬昌工廠

刊分類廣告贈送抽獎券

瑞士雷達表
贊助
（由五月一日至五月三十一日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：
瑞士雷達表男庄永不磨損鑽力查叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名：
各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。
價值HK$350.

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效最大
（抽獎公佈日期六月五日）

百德新街住宅招租
兩廳三房全新裝修設備齊全租金合理有限職業者須有正當職業並具證件文式請電⑤一九三四

港澳碼頭誠信大廈租

中環區寫字樓出租
萬宜大廈二百餘呎包冷氣

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
（德付道中節何文田口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

旺舖招租
筲箕灣道延齡大廈
A座　地下：1335呎　閣樓：2189呎
C座　地下：710呎　閣樓：747呎
可喜H608698

中環寫字樓招租
德付道中二四七號近政府停車場
德祐大廈
九樓約277及320呎
十樓約277及320呎
十二樓約227及277呎
電話：⑤—227765浩華有限公司洽
⑤—441332樓下管理處洽

寫字樓每呎元六租

馮秉芬
地產代理有限公司
樓宇租售·管業收租
電話：⑤—225081·⑤—259692
中環康樂大廈2714室

北角

平寫字租樓

實發樓海景靚
泰山十八樓A

開達大廈

中區
萬宜大廈
德輔道中60-68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

寫字樓廉租
香港德付道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積5700呎　每呎$2.50
全層或分租均可詳情請電⑤036392⑥437596

租三房兩廳
一廳兩房

灣仔國住宅廉租家

瑞興大廈寫字樓招租

文英樓
同生行

安泰工業大廈
招租
荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎　電話：(3)—811382　楊洽

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎·有停車位·即可入伙·本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話③754818⑤435244

課室出租

旺角舖租

單邊舖租

太子道房

尖沙咀房

一廳兩房

租賃　九龍

東華三院商業樓宇招租
東華大廈
東寧大廈

旺舖出租

單邊大小舖
工場閣樓租

單邊大小舖
數百元平租

旺舖廉租

高級工廠出租

屯門旺舖

即可營業

肉食公司

捷足先登

旺角後舖

洋樓招租

兩梗房租

寫字樓廉租

旺舖減租

元朗洋房

旺舖廉頂

觀塘廠房租
由六千餘呎至二萬餘呎
觀塘道三四〇號祥順工業大廈管理處看洽

大單邊旺舖
月租千餘元

大單邊旺舖
月租千餘元

廠租
長沙灣長裕街16號
志興昌工業大樓
面積：大細均備由二千尺起
新建廠房即可入伙隨到看洽

廠租
土瓜灣落山道108號
地下、樓上、面積大細均備、即租可用·管理處引看洽

正興工業大廈·葵涌
三面單邊　電梯最充足　交通最通暢
祇餘一層　4112尺廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠址：葵涌青山公路十九至廿五號　電話：12—268893

鏡記

平價唐樓
分層出售·分期付款·即買即住·無需什費·直接業主·有意請電②—206535黃洽
或親臨觀塘裕民坊210—212號捷運樓（即觀塘公司對面）黃伯領看。

漢記

偉恒昌新邨

牛頭角

富臨閣

尖沙咀

荃灣

平賣有售

官塘工業中心

新蒲崗樓

土瓜灣

住宅交吉

砵蘭街唐樓

洋樓廉售

出售　九龍

嘉倫公司洽

元州街售

王興記洽

大集團徵購

九龍土瓜灣

旺舖廉售
元朗安樂路明珠樓大單邊舖連閣實用920呎另細舖實用200呎。有裝修合各行電：⑫—783026洽

每呎百餘
三面單邊

唐樓平售

官塘月華

錦綉花園

複式洋房

洋樓急售

廣播道平樓

新豐工業大廈
荃灣馬角街
十樓4733呎平售
可喜H608698

尖沙咀遠東

益新置業有限公司
電話：5—253003

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳·方向更好
一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠
預售期間·特平出售
適合各行業
光綫充足前面永無阻擋
只付二成·即可入伙

益民大廈
土瓜灣下鄉道3·19號
小型洋樓·一廳三房
$只餘二伙
可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園
繼園台口·丹拿道11至12號
每呎$241起
一廳一房：八萬餘元
一廳三房：十二萬餘元

最最旺舖出售
急售49萬
請函九龍郵箱K749號業洽

皇帝大廈

醫商業所
樓字出售
九龍彌敦道

中區全幢

德成行地產

出國平售

北角二樓

美新樓

金碧大廈

太古鳳山閣

均益B座

北角益漢

出售　香港

旺舖急售

靚樓廉售

新蒲崗廠吉售
七寶街三號
面積：2600呎
請電：5—253003

基隆街

荃灣舖

亞皆老街

搜羅平樓

旺舖出售

超值大樓

街市旺舖

維景花園

商樓特價售

中區全幢

珊

新明地產

東發大廈

舖樓急售

三座24樓A　可喜

南豐第一期
H608698

茶樓餐廳

大坑唐樓

明園西街

浩棧行
代理買賣物業
樓房按揭服務
中環結志街24地下
⑤—443955洽⑤—453381

樓舖廠
交吉不交吉
德利行地產發展公司
中環吉席坡金融商業大廈1503室
電話：⑤435333-4　⑤438701

薄扶林洋樓

洋樓出售

大坑紗街
H608698

筲箕灣旺舖廉售
延齡大廈筲箕灣道一八八號現成旺舖近碼頭八百呎適合各行生意歡迎參觀有意　請電：5—699686或5—262381洽

灣仔向南

金鳳閣

金鳳閣

高級洋樓

灣仔樓售

吉售旭和

馮秉芬
地產代理有限公司
樓宇租售·管業收租
電話：⑤—225081·⑤—259692
中環康樂大廈2714室

荃灣新樓

快餐店頂

荃灣旺舖

青山石屋

中區唐樓

旺角洋樓

寫打老道

出讓　房樓

灣仔洛克道
114—120號
嘉洛商業大廈
495呎起·特價租售
怡華電話：5—229162

北角旺舖平售
英皇道　1046—1048號
面積：　429—724呎
請電：　5-253003

代售
嘉憲園3347呎
松柏新邨2600呎
明珠台2100呎
玫瑰新邨2300呎
淺水灣2810呎
淺水灣2280呎
H225560
H225363
建達物業代理
中環興發行二〇六室

全港最平商業樓宇

中區洋樓
西摩道31號720呎（近美麗台對面）快入伙
$199,000可分期
電⑥253962

平售　大量
偉恒昌新邨
土瓜灣道（昌景閣）「恒景閣」近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流三面單邊大量平售首期萬餘建築期免息
安和公司　●電話K653931●土瓜灣美景街76號
忠誠服務歡迎委託業主免佣辦妥別理

半山禮賢閣

飯檔急讓

出國急頂

尖沙咀區

舖位出讓

半山洋樓

出國急讓

出國廉讓

茶樓出讓

牛頭角

西區半山

洋服頂讓

恒昇公司
地產代理
歡迎委托樓宇租賃
電話：⑤—720331-2
軒尼詩道東區商業大廈八〇六室

商業舖位代售

九龍代售

香港代售

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

黃埔　第三期
永遠安樂佳景可
榮榮榮榮榮榮榮
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車站巴士站環境優美新式洋樓戶戶單邊東南向歡迎入眼麻各座單位大量急售首期少
安和公司　●電話⑥657265●紅磡船澳街2號

製衣廠讓

旺舖廉讓
K334609
K641178

美孚六期急讓
46座兩房兩廳連裝修
H—220231
H—232488

旺角順景樓

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環：卑路乍街一四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244—246D二樓超群文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角：渣華道157號香港華行 電話：5-613913
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街124號M地下恆運國誌唱片公司 電話：3-037195
九龍美孚新邨 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣衆安街 荃灣：荃灣衆安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車費

①本報社香港荷李活道一〇六號 ②中區分處德輔道中一一六號 ③九龍旺角彌敦道九人銀行地下 ④九龍代理佐敦道碩上街七號地下

租售

鋪售五萬 北角英皇道鋪面兩間，另西環鋪面一千三百呎，五百尺及四百餘萬，廿餘萬租 ⑤661819

屯門洋樓 屯門近青山道邊，洋樓租售 ③運·八七一八九二高洽

吉舖租售 雜地下約七百呎，交通方便 九龍長洲大新街29號B H981417

維景花園 包裝飾，出售亦可，520呎豪華，每月租1,250 電七二一六四〇洽

旺鋪全半 九龍旺角6×18大鋪，另地舖700呎在半 電H460983

高尚洋樓 九龍何文田道大面對花園，每月租約一千七百呎，大厦地下可有升降機 ·638481

廠房租售 觀塘百興工業大廈公寓工業，每層二千八百呎，有裝修 K二六〇二六 洽吉樓

大沙田園 現成洗衣機房，四千餘呎，有齊貨倉 膠線衣、大廠、水費 八溶四行六服七張二有七治 K因四期

吉租舖售 鯉魚門大街近市，三千呎，工廠有齊，合各行業 K803312

漢記財務有限公司
★★★★★★★★★★★★★★★★
物業按揭·地產買賣
樓宇租售·歡迎委託
地址：九龍土瓜灣道78D地下
電話：③—640223—4

嘉富國際 嘉富國際有限公司 代理發展策劃 售租管理顧問 5-281484

住宅租售

清水灣道 全新花園別墅三房二廳，私家花園大露台外，全新設備一廳只售，十九萬，三房自車位

西貢別墅 獨立花園別墅，私家花園及車位售歡 十萬

怡安閣 馬打老道新樓千餘呎，三房兩廳高級裝修，水器廚房冷氣售，三十餘萬車位

安樂苑 沙田花園洋房私家路，庭園門前園林景色風，試幽雅三房兩廳工人，房間伙少金連車位售，廿五萬餘租二千連泊車位

美景台 坡多利道豪華住宅，柏日落景色盡入眼簾，四房兩廳三浴室大露台，台工人房連車位售，兩梯兩伙二千餘呎，兩個有蓋車位售七十萬，嘉萬租五千八週盡飽，管理即交吉

跑馬地
新樓旺鋪租售
實用八百呎
樓底十七呎高
奕蔭街35號地下
合各類行業電H627053

旺鋪租售
下鄉道5號
面積：939呎及
二樓商業 6595呎
電：5—253003 或 3—644763

租售
①九龍秀竹園道1800大 租 $3000
②九龍青山道10米半別 墅 租 $6000
③香港干德道40號2200 呎 租 $4000
電H439176K 363302

廉價租售 柴灣工業大廈，單位新中心，部分位面積工廠大，住宅交通方便，面海環境優美，電H488 ·6365828 天星洽

新發公司
新界地產代售
提場別墅村屋廠地
元朗樓宇旺舖租售
歡迎委託參觀選購
⑫—776066·⑫—775778

商業2樓 辦公、道108—118號大廈二樓，單位690呎向康樂式街 K八〇六九 查旺A子售

公平行 馮棠主理
西環大厦獨立洋樓千七尺，樂聖大厦A座高層，穀倉道四房兩廳，馬可尼大厦四房一廳，均益大厦二期高層，百德大厦B座700呎，弼教道龍總大廈高層，元朗業富大厦F座高層，荔枝角柏麗園1650呎，活甸山道良友大厦中層，柯士甸道明24號大厦中層 H四九〇二九五 K七一四〇二七

公平行 馮棠主理
荔園花園B5.C8.D9.，美孚新邨期三房一廳，南灣新邨A4.3.8.，寶琳道2:3.4.，列堤頓道10.14，單位連租約，聯邦別墅合租售，寶山路車位，羅便臣道22號，大露台，界限街24號大厦，鑽石山榮街兩廳 H四一九〇二九 K七四〇二七五

夏利文地產有限公司

洋樓出售 美孚新邨一期 四層470呎 西環西營盤 1640呎

洋樓出租 西環道九龍美孚 花園洋房 1000呎 3100呎

商業樓 港九商業樓 租招

英皇道工廠大厦交通方便，由13,000呎至25,000呎
大道中中央冷氣，173號錦安大厦1110呎，旺角中心1300呎1,020呎，字樓約五百餘呎
十誌道中央冷氣，大道中國際銀行大厦680呎至1650呎
尖沙咀打舖道約330呎至1036呎，好界教育中心1090呎—2200呎
中環上道海興商業大厦，尖沙咀好多冷氣，花園廈500呎至2350呎
接洽處：中區會德豐大厦3樓
電話：五—二一四式九九八〇五—二一七一七

待聘 各業
大衆秘書 中英文秘書，接洽，信函翻譯，約人出入口，會話，商業等件，學校成用 K940191

傭工（立信行）

介紹 花王、司機、花王、褓姆、中外厨師、煮飯、百貨公司、半日、每月五元、②796534、③691892

各業理報稅帳 忠誠服務、專做稅務、報稅年結、CO登記、工廠成本、各業按期、按月做數 K855027

新報稅帳 5-720862 清結中年理月帳報稅

經驗理帳報稅 承辦年結、報稅、帳目、C0按月洽 K854511

帳稅

廉費報稅 清理稅務、年結報稅、有件往來、馬先生請電 K·716097

報稅數十元 報稅年結、會計主任、專辦先後、大廈1503室 H451220

女傭待聘 有半日全日留宿、四利三務 H 七七九二

假日兼職 英文、F6、業成或、K月、電話九工作、小姐洽

實用英文 廿年經驗教師、社會會話、用信件、致用實通、電940191

聘請 K969676 經驗報稅 九龍旺角社主大廈

營業代表 男女有意、有提及洽

理帳報稅 按月

聘女打字員 一月、五天工作、英文打字、附照片、函本報958號信箱

聘F5學生 廿年文化本員，抄寫、函本報信箱

晚間兼職 管理中學程度、18至25歲、男女不拘、誠意

聘請導師 男女導師、兒童補習、教管理、函本報424號信箱

聘女會計 經驗、照片、要求待遇、函本報28號信箱

出口行聘 文員、英文、乙級經驗、具履歷、函本報信箱104

聘請幼師 幼師、有經驗、上水區、函本報信箱

夜班姑娘 跑馬地醫院、新七十一、時間八至二十四、四

請女傭 大家庭、粗幼、八時、四至

聘請幼師 幼稚園聘請教員、函本報442號信箱

船務公司 誠聘男練習生、初中程度、林先生洽

跟車送貨 女子、多名、463

水電工程 聘請學徒、有經驗者

聘練習生 中學程度、函本報信箱

聘請女傭 半日、全日

洋行急聘 女員、見習、六大廈、尖沙咀

學校女工 牛頭角

化粧兼職 有試新、月薪、工作

傭女 旺角區聘女傭、洗下、熨衣、月薪55、電⑤—1〇三三

街招 承接代貼街招、印發 ⑤—404378日夜

女傭 新九百、供食宿、經驗

聘女教員 小學、本學經驗、函本報信箱

則樓訓練班 工程師、建築設計、晚間 H279215

家庭助護 照顧、高年體弱、本報信箱434

招半日工 女、帶小孩、K728217

學徒薪優 英文、金、五、37街

請女兼職 游泳、夜總會、③869782

聘請教師 幼師、大厦、校長

冷氣技工 及學徒、⑤63

天主教 幼稚園、聘請教員、函本報信箱1445號

英文教師 小學

招請女傭 半年上工、小姐

無線電行 請學徒、聘工

急聘教師 幼稚園、鋼琴

電鍍請學徒、K861227

請女傭

車床 聘車床工

飯店招請 學徒

聘練習生 男

做玉鈪

廣東道區

招請水吧

聘女助護

社團招請

請女傭

聘請文員

請補小五

請女傭

聘女文員 誠聘、女文員、英文打字、函本報信箱

聘女文員 中學程度、居港、函本報

黃竹坑
工程工場招請機械技工
數名能使用車床活床和
銑床爲合有意請電
H536046洽

聘男文員 英文、能打字

洋行後生

跟車送貨

律師樓請派

信差

廣告公司

請女售貨

月光餐廳

半山區請

女教師

女傭

托兒所職

聘抄寫員

聘練習生

中區出口

毛衫收發

牙科學徒

學校工人

誠聘職員

聘 女校長或園主任

請製衣廠女職員

銀行招請各級職員

外商洋行招請後生 年約18至22歲，中學程度，懂英語打字，無經驗者，請附相片並寄香港郵箱五九四號

營業兼職

暑期工作

女會計員

針織毛衫廠
聘請高級會計

打字速記 女教師

中國宮殿日式夜總會

參行請人

柯式部請
本報柯式部招請影房車房工作人員多名以能適合夜班工作有經驗者將優先錄用有意者請每日晚上十一時後到本報找張先生面洽

聘女售貨員

簿記文員

聘請司機

地產公司誠聘下列職員
①尖沙咀區商業大廈管理員
②柴灣區工業大廈管理員
③水電冷氣技工
新高福利好有意者請具簡歷近照及聯絡電話寄香港郵箱633號合則約晤恕不退件

某大會所
聘請經理須通中英文負責管理會所處理來往函件年齡不拘退休公務員或退休教師尤爲適合又聘請男性文員F4或F5程度識會計打字以上兩職有意者請親筆繕寫中英文信及履歷希望待遇附相片地址電話函本報第440信箱

你可成爲高薪
工業時裝設計師香港已成爲時裝世界領袖外國買家講求款式故廠家急需設計人材選擇設計學院樓授工業時裝設計文憑班新生六個月畢業出路佳並可參加明年時裝設計獎金萬元有機會出國深造 K847339 K887850

練習生
珠寶鐘錶行誠聘練習生多名經驗不拘中學程度負責上進有意附照電話來函中環郵政總局四〇二一洽

聘幼師請 葵涌區幼稚園聘請幼師十餘名，本履歷照片二電話 100號信箱函

高薪教師

聘舞蹈藝員
尖沙咀最豪華之中國宮殿夜總會，高薪聘請現代舞蹈藝員多名另聘見習女歌星多名待遇高條件好有意請上午十時後到尖沙咀重慶大廈地庫 K680661伍先生

請貨倉

招請練習生

急聘西廚

消防公司

聘女補習教師

貨員數名

人造首飾門市批發公司高薪請女售

地產公司 誠聘下列職員

中學女校務員

聘女校工
銅鑼灣某商科學校誠聘女校工年齡40至55歲工作時間逢星期一至六（上午八時至晚上十時）不須留宿有意者請即日上午九時至下午五時携同身份證到香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（3字）金聯商業中心（鱷魚恤樓上）洽

石澳區夫婦

女打字員

洋行請 玩具助理及落貨助理文員打字快過F.5程度要一、二年經驗備詳細履歷電話及希望薪酬寄香港郵箱二五六〇號

高薪急聘

招練習生

聘行街

兼職佳訊

會計司機

書記會計員

請文員女

則師樓請

李偉漢授 防治百病 氣功

痣墨包脫

醫藥

聘包裝部部長
某大製衣廠聘包裝部部長一名需具多年製衣廠包裝部經驗有規則處理包裝事項有意請詳履歷待遇及電話中區郵政總局信箱一四七九號。

女貨售員

電氣技工

聘寶石行練習生
必具舖保：待遇$550起
香港出生F3-F5：近照電話號碼
中區工作：中英文履歷需等
有志者請寄往G.P.O.9941人事部

徵助理女

聘女文員

聘請書記

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
92 205 98 208 104 210 108 212 109 213 110 214 114 216 115 218 119 220 120 221 124 222 140 223 147 224 150 225 174 226 178 232 179 226 185 227 188 228 194 229 195 230 196 232 198 249 201 266 203 345

中區辦事處信箱號碼
504 550 605 687 739 800 846
507 552 618 604 741 815 849
509 554 619 695 743 818
511 556 621 696 745 820
512 557 622 697 746 823
514 559 623 698 747 883
516 560 625 700 748 810
521 561 630 702 750 816
526 562 635 703 769 814
527 565 639 706 802 821
528 566 641 707 803 881
529 567 649 708 807 882
531 568 651 712 808 849
534 569 655 714 875 866
535 571 661 718 886 851
539 573 663 716 889 835
540 577 665 719 892 833
541 578 666 721 893 865
542 580 668 722 895 840
543 581 672 724 897 842
544 588 673 726 898 862
545 599 674 730 899 859
547 601 676 733 822 831
548 602 678 738 815 864
549 603 685 735 809 844

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
903 953 904 954 905 981 906 982 908 987 911 992 912 993 914 994 918 996 922 924 928 932 933 934 939 940 941 942 943 944 947 949 951 952

旺角辦事處信箱號碼
1022 1082 1023 1084 1024 1085 1030 1086 1031 1087 1033 1088 1035 1089 1037 1090 1038 1092 1046 1093 1049 1094 1050 1095 1054 1097 1055 1098 1063 1099 1065 1433 1066 1441 1068 1442 1069 1443 1070 1444 1075 1445 1076 1077 1080 1081

國醫 鄧宏遜 內功 療病
凡患神經衰弱未老先衰久醫不癒者傳授補腎固精秘訣保證四天見效百日痊癒授靜坐氣功收費六十元抽著養生內功理療秘訣可供參考星期四五六下午二至五時在元州街四二八號二樓授功每日早晚在黃大仙32座630室授功請早晚電：⑩211713掛號以便安排個別授功時間

醫 ⑤438514 洪元冠 洪芬洲 鼻耳喉專科 頑症

催眠療法 根治失眠神經衰弱口吃 K887482

任勉芝 中醫針灸 皮膚病神經痛

港九醫務所
痔瘡，肛裂，脫肛，甲痔，痔漏 ... 電話K783117 K703148

中醫女醫 周吳 基督教徒 痔 痛 專家
痔瘡血痛即除，內外痔頑癬，老鼠偷糞
徹底根治無欺

神經衰弱 男性衰弱
（優待工貧針灸五元）
症狀表現：心跳失眠夢多頭暈腦脹胸悶，四肢疼痛無力，元氣虛弱，腸胃失調，記憶退化，心耳鳴目呆，疑神疑鬼，煩不安。
少年發育不全，中年不振，晚年衰退，消耗過度，元氣虛弱，有心無力，作事無精神，本院專科研究，清楚病源判症準確，成功地治癒數以萬計患者。
轉弱爲強 未久病患 切勿灰心，速來診治。 敢誇必癒
門診：上午十時至晚八時，禮拜下午休息
麥氏針灸學院 院長 麥堅盛
院址九龍旺角新填地街323號2樓（近鼓油街口）

尚有分類刊在八張三頁

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

中國國醫學院專長 譚寶鈞
醫
頭暈心跳，失眠腰痛 ... 門診時間 上午十一時至下午一時，下午三時至六時三十分
九龍彌敦道

心理治療 失眠自卑恐懼 ... K334470

招生

鍋爐船主大偈 九上課 實物教授 包考M.O.T 合格 H367755 學費港牌

英語會話 經驗女師 各科英文 個別或小組 上門或來舍 ③一六二〇〇七 補習

社交舞班 尖沙咀街坊會主辦 (彌敦道)晚8時 西店側 電K—678430 40元

英語會話 中初級每班 提供12小時 出發到府 英國人補習 別級個別 ㉖690021 英語會

出入口 新中華小組 班文件組織 實習經理 六月開課 全日夜班 H—448860

中區授琴 經驗女琴師 鋼琴兒童 保證及格 家庭教授 H—256511 各年齡女子 試教

樂理鋼琴 經驗教授 保證考試 來舍到府 新蒲崗 223076 洽

鋼琴樂理 各學院音樂專業 英國皇家音樂 級新舊生 合格 H613177 招收

鋼琴長笛 樂理 經驗女師教 牛山西摩道 H—443849

英人教師 MR. EDWARD 英籍 文法會話 個別教授 各科 灣仔 三樓 H750360 二〇一號

鋼琴教師 皇家音樂學院畢業 考試保證 H七七五〇九 三級

必文速記 60—150 校開課 留仙街 3完初學 六月二日 號⑥703667

學 K871780 經驗豐富 保證滿足 歡迎試學

香港學 H625482 提供考試資料 選用日本組車 新法教授初學 補習國際牌照

鋼琴結他 古典民謠 樂理八級 小組個別 H731164

英人會話 不限程度 小班個別 實用教 職業英語 成人五號 554號五樓 電K846468

日語 留日經驗 教授交際 會話商業 小組個別 快捷 九龍 K825780

太極拳劍 個別教授 上午早晚 三九上早 A⓪648198

留英女師 鋼琴 堅道聖心學校附近 六時後請電 H264570

李瑞雅麗 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓

二胡古箏 琵琶 ⑧—303485 ⑧—806290 橫眉館

街招印刷班 天道西219—223號 六月一日晚七時 百元 四十大一樓

正式英美英語 個別精教 人仕 ⑥—799576 ⑥—799524

英美人仕 個別語會話 H772205 H622411

英人教授 個別英語 札 H762009 H622443

英人學仕 擅實用精英會話 K843816

英人小姐 別英語會話個 尖沙咀 K670272

絲網印刷班 六月三日晚七時 學費八十 大道西219—223號四樓

豆腐花豆漿 六月二日晚七時 學費六十 大道西219—223號四樓

倫敦英語 婦女師 ⑨772703

英婦日語 英人中國女師 個別 每日12元 K691025

純正國語 晚八國語 六五字外 時〇H地成 後八人各 七中國

油畫 聘用入數千 H607181 男女成人 學班

LCCI 簿記 元中 解決 教 8題 〇二五 1203室 三〇〇 七百 號五

街坊日語 初級班 七日 利高級 夜班 五百 會 電話 八尖 四沙 三咀 〇福

鋼琴樂理 經驗女教 考試 六七 七電 三三 〇九 八七 九八 林五

兒童畫 王氏 素描水彩 油畫 國畫 金巴利道 19號 五樓 H773306

90元 數理 新舊 英文 P.5至F.5 例題保證 日期 ... 氏九龍 日號克

初中高日文 C.I.F. 打字 秘書 速成學校 K963376 會話拼音班

英文會話 城市會 教師71 通號道 國二 電K707777

周明媚芭蕾舞班
兒童班：（五歲以上）
成人初班：星期三晚8：00—9：00
成人中高班：星期二晚7：30—9：00
成人中高班：星期六晚8：00—9：00（學費55元） 地址：佐敦道十號一樓
近女拔萃）詢問電話：K—273093

教署註冊 前中大高師主講 ORAL．PRECIS
英文文法 作文 F1—F6—大學
。解答會考英文試題。
太子道166號七樓

日語
會話：東京日人女師
文法：留日專業教授
初級：6月1日開班
彌敦道立信大廈3字 裕華對面㊂674789

一目十行　過目不忘
你能否每分鐘飛閱萬字？你是否希望能在考試中獲取更好的成績。現在國際速讀協會為這些希望者策劃了一項，人人可學，最簡易有效的「國際速讀課程」。你每天祇要十五分鐘，三十天內即有驚人成果。想你必定希望能擁有這種驚人的閱讀能力！那麼請你來信香港郵政總局郵箱10312號M R．L A I索取免費章程。

一月速成班各科週末日特別班 日文 打字 CIF 簿記 報考LCC必文 K—963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓 TOEFL 裁剪 備考英國倫敦LCC．PITMAN試

中英文電機聽覺打字班

教署註冊 東海日文 新設會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 辦公早7—9時半晚6—10時 H726802

電業地磅廣告業中心 ... 詢電...

詠春拳術訓練班 暑期魔術班 設面你為心中區社匠聖 國樂專劇基本訓練班 其他各班詳列於後

樂聲琴行 港九主辦
專教古結民結電鋼提樂 師授典他歌他琴琴琴理
香港：軒尼詩道244—246號⑥742740
香港：德輔道西231號 ⑤468646⑤469580
九龍：西洋菜街120號B ⑧037968

九龍實用裁剪 招生
蔡進發親教 六月一日新班
時裝全科訓練．男裝洋服師科
深造選修科．暑期速成科
立體裁剪．繪圖放碼．技術專科
彌敦道375號金勳大廈按7字
電話3—841518普慶戲院對面

衛記日文裁剪西婦會話
招 Telex **打字** C.I.F. 彌敦道717 速成學校 3-942459 生
備考英國倫敦LCC．PITMAN試

中英文電機聽覺打字班

西婦會話個別小組 招 拼音 **會話** 英專 彌敦道717 速成學校 生

法文日文商業德文班

出口油畫 月入數千 金峰油畫部 成訓練畫師洛 克道416號按12 二室近（大三元酒家後面）

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技能易學速成收費平有證書
點心 燒烤 打油 麵西 水調 包蛋 蝦腸 西糖 薄京
心烤菜麵器飽餅吧酒屬片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號晉成商業大廈21樓全座
冷氣課室索章電話K306427 K300110

海天藝苑 琵琶古箏 詩詞書畫 素描 油畫 國畫 兒童畫 鋼琴 勝利道8號 K040313 K034086

龍岩藝苑 來港學國畫 提琴 中西 油畫 ...

英美小姐 A B C 何法 鴻商 大稼穡 英文會話 ...

英文會 街坊組 44歲每 A院月 座鄭45 五旺77 樓局99 利對元 發面近 大弼匯 厦K955008

溫兆明 授泳 留英高級國際游泳冠軍 ... 沙池泳班

海豹泳班 招生
為成年男女及小童學泳適合工作者 ... 自由泳全國冠軍 ... 晚6至10時電K437406或晚10時半至12時電K886753

青年會游泳班 五六月卅一日至七月 ... H435272—4

游泳 包教到會 男女健康 早晚七時 老幼 K612981

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K—852092

授泳 九教授 〇七 七學 費法 ⑨60 新 元收 起費 ⑨781515 ...

泳 學成 易速 H433898

泳 ⑤—476904 速授教定 成泳生游 安教泳驗 全師及檢

香港授泳中心 教授各式泳技．包教學班．中級班．高級班 ... H—7188 K—62200 K—65487

授泳 速成游泳 ... 電K—741986

凱鯊游泳學院 大女泳 九龍角旺 K651023 ...

★最佳信譽★最佳導師★最佳學府
顧定康舞蹈學校 ——另設女生專用課室——
社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授
英皇道2四安大廈3樓B 百樂戲院側

英語小組
尖早月六個移會英 午費人別民話美 晚六小自留文加 班十組組學法籍 K686720

◁**伍氏拼音專科**▷ 高級 **英語拼音班**
精教讀字法英字不論長短不用強記 伍氏拼字法保證能拼字典任何生字
★國際 韋氏音標速成班★
新編拼字法講義易學難忘簡章備索 通菜街129 友誼大廈13樓K949603

新英文法 電春有法專 秧都作家 學 ... 707207 ...

傳授玉器 珠寶翠乾 招生學院 ...

鑽玉傳授珠寶 保價 ...

港大畢業及任教大學英文教學法導師 廿年主考經驗私家專教F.4 F.5 ORAL 最佳 任何F.5生及自修者 **會考英文口試** 數時限級 ★親教當面科正發音並即授會話速成要訣★ 數小時完成任擇早午晚港島或九龍學月$60 即此必贈教半月K307876葉氏權威英文中心

蕭麗芳 史正中 親自教授 電K685028

中國書法 尖沙咀街坊會招收 ...

幼稚園音樂教學訓練課程
宗旨：為中學生或小學教師欲獲得幼稚園教學技能而設
內容：鋼琴．聲樂（個別教授）樂理節奏樂（編譜法唱遊．舞蹈．合唱，舞台藝術，美術，勞作等上課
時間：每晚七至十時地點：香港灣仔軒尼詩道402—6號德興大廈801室電話㊄748923凱旋音樂藝術中心

香港健力美學院 冷氣設備 K673761
器械 **增高** 速成 **健身** 電動 **減肥**
新法教授 器械 運動 增高 健身 速成 每月30元
九龍彌敦道二四二號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳　副院長：陳琛

日文專科
初中高級日文
經驗講師教授
電676144

東方針灸研究院 招 ... 理論 ... 穴位 ... K 706641 晚電

英日文法 彌敦道717號 K942459

民音拼話 小組 個別 ...

英國聯邦學會組合成員大學
國際聯邦書院
招收
㊀大專商學院77至78年度秋季新生及轉學生
㊁暑期課程：六月六日開課（報名從速）
柯士甸路20號保發大廈3/F電㊂670974
簡章備索

專成英人教寫文講 英語文法 ... 九龍成 ... 每月60元 ...

關其昌 大學教授
英文文法速成夜班
六月一日開課 全文法 英文年 F1至F5 ... 地址：九龍尖沙咀加連威老道 電 692795

人人可讀　招日夜校各科及商科中學各班新生
香港商科書院
安徽烈博士　校監：伍世倫　校長：伍健生博士主理

語言科：各級英語會話．日文．劍橋大學 英文拼音班．法文．英文科文憑班 英文專修班．德文．G C E英文班 西班牙文．國語．T O E F L班

技術科：**裁剪全科** 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字．電腦打孔．香港稅例 聽覺打字．中英簿記．出入口文員班 中英會計．數理專修．L C C文憑班 英文速記．珠算全科．PITMAN 文憑班

中學科：英專班由字母班至 F.1. F.2. F.3. F.4. F.5 班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業

保證成功

正校九龍彌敦道603—609新興大廈三樓3—858440＊二校彌敦道593—601廖創興銀行大廈五樓3—859364＊三校彌敦道687—689三樓3—945747＊四校灣仔軒尼詩道439—445號香島大廈二三樓5—796835

裝苑時裝立體設計學校 留英日師立體裁剪絹械
暑期班
洋服師職業科法國晚裝 綜合科銀幕街1 5-709286

香港工科學校 ★6月6日 新班開課★
彌敦道601號廖創興銀行大廈 K305075
早．午．晚班．週末班★灣仔軒尼詩274號2樓
機械繪圖 公模設計 汽車工程 電機工程 冷氣工程 無綫電 晶體管 建築繪圖 計則測量 廣告室內 服裝設計 數專英專 會話拼音

香港工科學校
機械設計 公模設計 汽車修理 建築 計劃估價 地盤施工 測量 結構計算 無綫電 晶體管 電視 電腦 冷氣 機 電報

港九德信烹飪學校 創辦九載▲學滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：荃灣留仙街三號四樓
電話：⑧303062　⑧968771　⑥703697
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

兒童畫班 留英女畫家主理 由六月起 ... K456696 ...

工商業會計 前匯豐銀行出納主任 ... 公大作等稅理效果辦計主師

香港電專
晶體管、電報
六月六日開課
天后廟道十一號
電話5—700263．719796

脈學 星期二 六月 ... 造深 ... K853774

香港第一商科外文學校招生：速記 信札 簿記 商業全科 秘書全科 會計 C.I.F. 打字

香港第一商科外文學校招生：文法 日文 裁剪 英語會話 國語 法文 廣告畫

香港婦女補習學校
香港補習夜校
英皇道26號金巴利道76
英文會話
六月份 新班：一日開課
拼音打字

香港補習夜校 六月份新班 ... 英文會話 國語 打字 ... 金巴利道76

婦女學校 英皇道26號 補習

調酒餐廳 留學實習 ... K303724 ... K309977 ...

立案香港 **美專**
美術日夜校各科系擴班招生成教歡迎參觀
彌敦道438號K859929洛克道272H735830

秘書班 電話：③942459
電機打字、速記、信札、TELEX
C.I.F.報例、電腦、簿記
旺角道口彌敦道717
特設週六日秘書班

教育司署立案　九龍太子道302號　電話3—375134
香港汽車工程學院
▪汽車故障每修36小時速成
▪高級汽車工程70小時完成
▪最佳師資・最新教具
晚7至9時半電洽，六月三日晚上開課

香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431二．三樓全座　電話：H611601
1968年教育司署立案招1977年六月份新生及插班生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

加拿大升學
PARK AVENUE ACADEMY
為安特略省教育師範核准之一所有規模的中學．補設足球場．運動場．籃球場等．位於多倫多市．現招收77年度入學新生．申請學生請携帶成績表．前往海外留學導教中心．報名地址彌敦道655號胡社生行1507室電話：K—968078

．兩天完成全部課程．
週日速成泳訓營
①每週日上午8時至下午6時
②沙灘小組訓練實際教練指導
③每期費用25元包專車午膳
報名處：旺角彌敦道574號12樓B座K886665（章程備索）
．香港康樂體育協會．

你要學嗎？易學速成！
實香設夜各會業成會打拼會講語音你用港星任易話成人話字音考能嗎聽能英仔期譯講週轉及班班班將及... H531911 ...

英語 國語 日語 本校全由英籍日籍北京籍教師 旅日華僑 男女教師 新法教授 小組個別 H760794

教署註冊第一間 六月份開新班 並招各級插班生 九龍旺角彌敦道574號二樓K883916 〇油麻地彌敦道513號三樓 K316013

導正日文 專修學校

★**美加英升學捷徑**★
專業人員四年經驗代辦美國加拿大英國百餘中學專科學校及大學入學申請備有詳細章程註冊表格主持入學考試即考即知是否取錄九月出國六月申請最是合適所有代辦學校均為成績優異校風嚴謹之名校查詢委託可到
西太平洋海外升學指導中心．九龍尖沙咀星光行1227A．香港駱克道237—243號二至四樓．③—685845．③—684403．⑤—724352．⑥—724353附設遊學英文先修班及領事簽證英文班 即招六月份新生若要順利出國須即修讀獨有講義有助成功

英理 數化 教授 韓氏 ... 灣仔 H731089

韓氏

長春不老研究院
研究內體永生停止衰老 韓弱為強凡十二年獲新理論與方法書已出版教授電H732940歐先生

古箏 琵琶 任擇 本院 ... 九龍 ... K815989

雅典鋼琴學院 長笛 提琴 結他 樂理 ... 729039

英語 日語 國語 北日本女師 ... 大廈 加連威道20號 ... 7744 ... 25小時

灣仔日文 七二三四〇一 或 七六四六〇 本校 ... 道新學生...

實用調酒訓練中心
半工讀生移民出國教授學調酒易搵錢美加畢業
導師教授旺士咀道129號11樓C座貝夫人對面
5—726554

英文會話 期通路側利對元個 ... 中一旺座大座鄭45 西至角旺酒五旺77 致日交年家樓局99札值 師假K955008 K950044

塑膠機模 自安中 勵士起 或新至 ... K747392

代女徵男 ...

誠徵良朋 ...

各業管理 打字 ...

大同 函授 ...

誠徵伴侶 報館 ...

最高價收 音響電視 ⑧798428 ⑧866920

婚姻服務 幸5432 ... K689986

徵婚 ... 1089 ...

徵婚 ...

誠意徵侶 ...

誠徵知己 ...

結伴郊遊 ...

急徵廠房 ...

誠徵女友 ...

徵求

航空票務．公共關係專修文憑
西太大學辦全部夜間課程即招六月新班不限年齡學歷人人均可選讀由現職航空旅運人士及公共關係經理多位主持理論及實務結合參考歐美最新課程編成精簡實用講義二至三個月畢業費時無多得益甚大畢業頒發六大美加專上學院承認之文憑有利就業及升職名額有限報名從速
西太平洋職業訓練中心．香港灣仔駱克道233至243號二至四樓．九龍尖沙咀星光行1227A室．電⑤724352．⑧684403

舊樓出賣 ...

拆樓急搵 ...

誠徵女友 ...

徵求代理 雅透等 ...

誠徵女友 ...

創立六載榮獲報刊佳評 總行九龍河內道2號5樓⑧689986
幸福婚姻服務公司 港美
軒尼斯道330號12樓C⑤—726886
獨立會客男女眾多待擇配絕無應酬佳偶唯有此間導十至九時歡迎家長陪接洽 **囍**
美國Jacksonst．S．F．CA．94133

收買酸枝 ...

誠徵誼母 ...

誠徵賢助 ...

誠徵女友 ...

廠布貨購收存成衣專方料
K772739電訊303331 叫9308嘈小姐洽

美心婚姻
萬千仕女特選擇守密服務信譽好統計去年成功率達百分之八十七榮獲報刊電視合推介政府冊註總行英國分行香港美加星馬台灣請電H779959．777552朝十晚八請街三號銅鑼灣商業大廈八樓A

誠徵女友 ...

誠徵女友 ...

徵購屋地及權書 ...

徵求 **洗染廠房**
位於九龍或荃灣區廠房面積約有壹萬四千呎以上交通便能設地底油缸者如有此類廠房出租請來函詳述地址電話姓名寄九龍官塘巧明街一〇五號二樓

收舊傢俬 古玩 ... 九九傢 五龍俬 ... 八27枝

遠東琴行 徵求 **舊鋼琴** H—273539

誠婚姻 ...

只要有誠無須再急 ...

專買酸枝 九龍 古玩 ...

誠徵淑婦 ...

誠徵女伴 ...

樂聲琴行
最合理價
代客徵舊
鋼琴
H742740 H468646
K692360 K037968

牛仔布碎 高價收購 ... K布衣

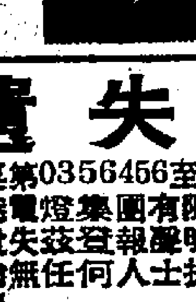
美滿婚姻 大六樓 A座 ⑧300960 ...

收塑膠機
現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵　K620789

高價收購
電器冷氣雪櫃摩打五金工具清倉傢俬什物．
電K三〇六〇七五
上海街506號光輝

離職啟事 ...

啟事



尋母何貴珍 ...

訪尋

瑞香園有限公司 貨倉 ... K—927793 K—928457

貨倉

狗病貓 ... H617042 617620 古氏

貓狗

注意廠商 ...

徵購 3817777

誠徵廠房
某大公司誠徵新廠房地點以葵涌區之新建工廠大廈為合面積約三萬平方呎有意者請來電K676113—4何太或致函香港郵箱九〇五七號

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

遺失聲明
啟者股票第0356456至0356462號內載鄭楚強名下香港電燈集團有限公司股份3千3百六十股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢

遺失聲明 ...

遺失啟事 ...

遺失

轉讓聲明 ...

催收租 江麗卿啟 ...

香港親會三益公司宗 ...

先施旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電話請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
英國護照 非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
中華民國護照200綠印均可領取
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

康泰旅行社 3-676111 3-676503
台灣 九天環島阿里山$1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律濱碧瑤七天$1290. 飛機來回碧瑤
6月4,8,11,14,18,20,25 7月2,8,11,14,20,26
日本本洲富士山七天$2650 逢週六出發
馬星泰芭提雅十一天$3250
韓國華克山莊四天$1750 逢週六出發
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室

星晨 5-249622 5-256973
日韓 福岡板門店華克山莊 五天超級豪華團$1790 6月3,17日 7月1,15,29
台灣 阿里山芝蔴城九天超級團 住圓山、希爾敦、阿里山賓館 逢星期六出發$1750
美加 超級超值豪華團 10天$4990 14天$5990 6月18日 7月9,16,23日
地址：中區都爹利街8-10號興發行505-7

旅遊介紹專欄廣告
七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費 （每日下午五時截稿）
賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

遠東機構（機票市場） 統辦出國散客最多 紐約2270．非島895
台北577．星馬1593．吉隆坡1450．倫敦1390．東京1010
曼谷890．檳城1345．夏威夷1450．巴黎1850 大阪1150
印尼1789．雪梨2090．墨爾本2350．荷蘭1650．汶域1297
三藩市1550．溫哥華1710．比利時1795．洛杉磯1595
特快入台證130（14天辦妥綠印均可）
台證 外僑入港證．居港或延期 菲律賓個人經商探親1050
中華民國護照180綠印均可．特快泰證250
英.澳紐.美加.快證24小時辦妥
旅遊探親：歐洲.星馬.日韓.印尼特快證
英國護照 非港出生居港有五年者歸化入籍可領英國護照本部福數指導全部手續
遠東機構（機票市場）：香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220181⑥220182⑥266108⑤266107⑤220182⑥220181

歡迎各界團體參加

菲律賓 海陸空七天暢遊 $1350 29/6 10/8
住足日皇宮遊遊馬尼拉市郊名勝乘豪華郵輪遨遊南海群島風光享受輪上活動
中環威靈頓街52吉生大廈804 彌敦道241號金華大廈605室
華輝旅運 平價機票 簽證快 台灣 七天 $1150 $1490 九天 $1250 $1650 逢星期六
5-240192 5-240193 3-687687 3-666735

提前報名特價優待

黃金假期 介紹之一
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1490逢星期六出發
曼谷芭堤雅清邁七天豪華團 $1890每月一團出發
曼谷芭堤雅布吉島七天豪華團 $1990每月一團出發
＊C.I.簽証兩週辦妥＊
詳情請詢本港各大旅行社 或電5-232148索取說明書

旅遊巴士 租賃 飛龍汽車有限公司 電話：5-774444 5-722322

ots 海外旅遊機構 香港5 246196-7 5 233847 澳門87268
菲律賓海空暢遊 七天$1350 出發
① 香港 馬尼拉來回乘波音豪華客機
② 乘超級豪華遊輪暢遊各海島名勝
③ 乘豪華遊覽車遍遊馬尼拉各名勝
④ 乘獨木舟穿梭百勝灘瀑布
⑤ 住宿一流大酒店豐富三餐及夜總會節目
香港：皇后大道中35號商業大廈一樓102室 澳門：荷蘭園正街34號地下

金豐 暹羅之星 曼谷芭提雅五天 HK $1590
貿易旅遊公司 逢星期五出發．隨團送精美旅行皮喼
香港皇后大道中31號陸海通大廈1103室（皇后戲院樓上）電話：5-249142-5

專辦 澳洲簽證 熱線電話⑪246196—7

金門旅遊 台灣 九天$1460 七天$1330 五天$1180 六天$1260
菲律賓 七天$1290 五天$1090
韓國 四天$1690 五天$1750
出發日期 6月2,4,8,11,14,18,25 假日照常辦公 7月2,9,14,16,22,29,30
邵氏大廈 610室 彌敦道684
K942821 K946441 特快台證 廉價機票 百貨配售

金豐 菲律賓蠔島精選團 6天HK$1250. 出發：23/7 8/8 18/8
暢遊：馬尼拉、蠔島、碧瑤、百勝灘、文化村、千島之島、拉古邦、夏蓮娜海灘等名勝
CI者免帶200美金 隨團送精美旅行皮喼
貿易旅遊公司 電話：5-249142-5 地址：香港皇后大道中31號陸海通大廈1103室（皇后戲院樓上）

海外旅遊平機票 ★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268
美國 1150 日本 490 加拿大 1500
歐洲 1500 曼谷 400 英國 1300
澳洲 1450 台北 420 耶加達 1190
紐約 1900 星馬 840 馬尼拉 400
專辦澳洲美加歐洲特快簽證 台灣證$140 法國證$100 泰國證$80 星馬證$50 菲律賓$300 日本證$200

遊艇 中西式 日夜租賃 ⑤311829⑤311839

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1250 加拿大 1150 美國 1100 台灣團 950 曼谷團 1490
星加坡 800 澳洲 1400 歐洲 1450 菲島團 990 美加團 4990
台北 380 日本 450 曼谷 350 星馬團 2090 歐洲團 6625
馬尼拉 350 紐約 1850 耶加達 1150 代辦美加入學手續

台灣十天環島1250
● 暑期七月24,29,八月4,15. 包機票食宿遊覽
● 阿里山九天豪華團 $1550 逢星期六,七月28,30日
● 住芝麻城圓山阿士都賓館鴻賓（保証對辦）
菲島碧瑤海陸空暢遊 碧瑤七天$1290 7月2,8,11,14,17,20,23,26, 8月1,7,13,19,22,25,28,31. 海空七天$1350 6月17,23,29,7月5,29, 8月4,10,16
暢遊馬尼拉、碧瑤、火山湖、百勝灘、住五星大酒店
利華旅運 彌敦道577號高氏大廈五樓 3-880157,3-301544

平價機票 美加珍寶747平 美加台．特快簽証 專寄行外李埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

菲律賓升學 代辦一切有關菲律賓大學之入學申請：包括醫科牙科工科等歡迎來問詳程．
H433574 H437054 亞洲留學指導中心 香港文咸西街77號四樓

批發帶往 台灣 合法 百貨 機票600 快證120 買機票有名貴禮品送 倘遇退貨十足照退 信用第一
韓‧日‧台‧ 包辦代簽韓日入境證 自由旅行團 5—17天聯遊
台灣理想旅行團 四天$790 七天$1190 九天$1290
得其利旅行社 九龍彌敦道607新興大廈1817室,電話按18字 K851245 K849562

阿里山九天$1450 18/6 1/7 30/7 每月出發
韓賓團$1290 菲假團．國際團 專辦特快台證120歡迎同業委託
安邦 售特廉價機票 九龍K951635 K969488 旺角胡社生行18字1804A

香港 百利貨潤 批優發厚 韓日台 國本灣
特平機票‧特快簽証 台北特平 東京特平 韓國特平 韓日特平 曼谷特平 泰國特快 台灣特快 印尼特快 法國特快 綠印均可
貿易旅遊公司 香港干諾道西45號啓發大廈4樓B座 電話：5-432962,5-431301

包四機海 台灣阿里山豪華九天觀光團（週末）$1580
7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
保證豪華．謝絕帶貨．住宿圓山．希爾頓．涵碧樓．華王
報名查詢．請電：四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 電話：5-457181-4

美加 東京 韓國 星馬 台北 特價 曼谷 特價 澳洲 馬尼拉 歐洲
中環鐵成街3號A302室定位⑪237266⑪261548

平機票★包簽證 H—447125 H—436132
美國 1500 澳洲 1950 台北 600
加拿大 1650 星馬泰 1500 曼谷 870
英國 1290 馬尼拉 880 日本 1080
歐洲 1650 耶加達 1900 台韓 1300
曉珊旅遊社 德輔道中243號 德輔大廈1305室

乘搭747SP往美加 又舒服＊又慳時 特價學生移民機票 電話查詢：5-451094 香港中環國際大廈2204室 包四機海

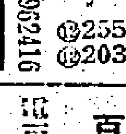
買賣樓房 以信立業 陳榮 珠寶 JEWELLERY WHOLESALE 批發 精選豪華旅遊團 台灣．曼谷．芭提雅．菲律賓 星馬泰日本特價機票簽証
電話：3-671692 以禮待人

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855,5-263944
三藩市 1500 溫哥華 1680 星馬 1593
紐約 2300 多倫多 2360 台北 600
雪梨 2360 滿地可 2445 東京 1120
菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

特平機票 英美加包機．泰證特快$102 （專人代辦美國．澳洲簽證）
台灣豪華遊覽團$1450 菲律賓碧瑤七日游$1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑥441531⑥441867

菲律賓七天$1290 5月27日 6月2,8,14,20,26日 專人領隊
台灣七天$1310 九天$1440
特價台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室③-969747 ③-968188

天面漏水



技工翻新梳化褥椅換布工程 電話3-962416 ⑬255192 ⑬203280

女睡衣褲 女童裙衫 H481742

專補漏水

花車結婚 服務 K657855

順昌裝修

打蠟清潔 水晶抹窗 超群 5-471633

謄寫油印

恒昌裝修

商業

包四機海 美加．澳．歐．東南亞 每日珍寶民航客機（非包機） 全港最平．信譽可靠 電話查詢：5-451094

安全旅運社 5-222300 222851 222822
台灣．曼谷．韓國．菲律賓觀光團 特快台灣印尼泰國簽證 代理各地機票及酒店

光薄鐵 硬鐵片 沿水鐵 平靚多 榮機五金 旺角新填地街六百號 電話⑤—933207

奇珍古玉 平價機會 百星珠寶古玩行

油漆拆牆 新做柚木 地板或修補 地板讀電 東發工程 K044986 牆紙專之

專滅白蟻

通渠改廁

棉紙廁紙

光明裝修 K880232

酸枝枱椅

專做各種加工貨廠

街招 ⑤401378日夜

私人特約按摩

代客油印 中文打字 H452819

接派貼印

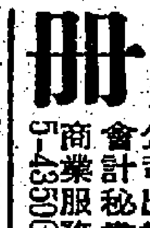
特速印

手節旺季

20元寫字樓

東方晒圖

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司K840931



補漏

裝修

針灸用具

鋁門工程 行價批發 配件 鋁窗

建築材料

挖泥機租 承接工程

水晶 專業人才 和記 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 車磨地板 ⑫268193．268195

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

打字機 買賣 修理 舊換新 打字機$90 電打字機$480 油印機$350 工咭機$250 亞皆老街54號5樓假日照常 先施斜對面 香港文儀器材行 電梯4字 K962903

印嘜

註冊 輝誼

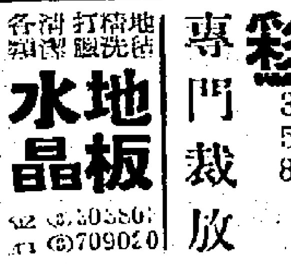
捷誠 註冊

新舊飛歌冷氣平售 冷氣 修買洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713300至1國際

琛琛童裝

打蠟清潔 油水晶板 ⑤—444221 清潔大廈

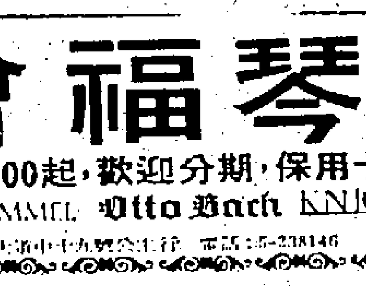
打字機五元



粉蒸動自 機河

吳晃機器廠

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 佐利打字機公司 日H437326 夜H517034



半自動蛋卷電熱機

電子表 KESSEL LTD 地址：軒尼詩道190號 電梯9字（近東方戲院） 電話：5-724257 5-724256

通利琴行 ＊鋼琴中心＊
獨家代理：西德STEINWAY．PETROF．MADDISON．OTTOSTEIN YAMAHA．DIETMANN．EDELSTEIN．ETC.
原裝進口歐洲名廠鋼琴，原價$6,100。特價$3,450.元，歡迎分期，保用十年
香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733
九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大廈 TEL：3-840787
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660937 TEL：3-675087

環球清潔服務社 地氈乾洗 水晶地板抹窗打蠟 港九新界日夜服務 K—681779 12—269615

打字機 原新商座廉二手 歡迎參觀 中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094

翻新梳化

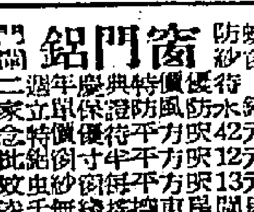
捷成鑽井

水地晶板

專門裁放 彩色沖印 3×5—0.50 5×7—1.50 8×10—5.50 電話：H751069 多量特價

會福琴行 鋼琴總滙 由$3,400起，歡迎分期，保用十年 獨家代理西德STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

何長銀器 另創一格 銀器時代 領導潮流 尖沙咀河內道六號A



閃光牌安全電子照明燈

獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷。零沽。批發

七彩自動變色燈

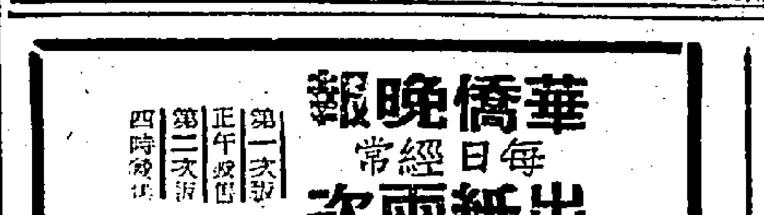
裝修執漏

平價供應 水客注意

補漏 避雷顧問 K655677 K655733

開日遊河

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



鋁門窗 防蚊紗窗 十二週年慶典特價優待 K684340 K693926 夜K450111 叫2203

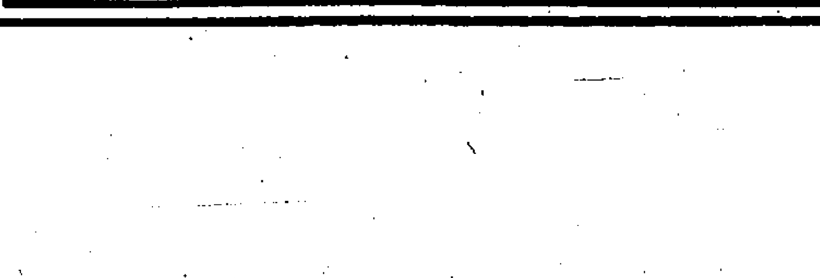
名姓相命 鍾應堂

國泰鋼寫字檯 鋼具品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

明豐牌 不銹鋼針織器 嘉豐機器廠有限公司 大量現貨供應 歡迎垂詢！

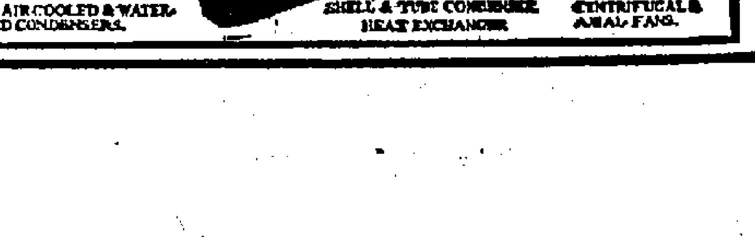
執漏專門

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次午正出版 第二次四時出版



大型窗口机6-8½匹 （三相內裝發） 柜机5-20匹 家庭用窗口机1-3½匹 6000-30000BTU

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌
大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓．電話：5-229025



COILS, AIR COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. FINNED COIL SHELL & TUBE CONDENSER, HEAT EXCHANGER CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.